Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA



USER INSTRUCTIONS
INSTRUCCIÓNES DE USO
MODE D'EMPLOI
INSTRUÇÕES DE USO
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIES VOOR DE GEBRUIKER
BRUGSVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJEET
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUKSANVISNING
INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA
BRUKSANVISNING
用户说明



ISO13485:2003 CERTIFIED







PELSTAR, LLC 11800 Austin Ave. Alsip, IL 60803

Distributed by:
WelchAllyn
www.welchallyn.com

Patents 7550682B2 and D508655 (US); Patents 0149984/1-8 and Pending (EU);
Patents ZL200480031711X and 200430004551.2 (PRC) © Pelstar, LLC 2010

Rev. 20101108

Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

TABLE OF CONTENTS

Health o meter® Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITAL WHEELCHAIR PLATFORM SCALE
USER INSTRUCTIONS

Thank you for your purchase of this Health o meter® Professional product.
Please read this manual carefully and keep it for easy reference or training.

TABLE OF CONTENTS

CAUTIONS AND WARNINGS

To prevent injury and damage to your scale, please follow these instructions very carefully.

- Do not transport the scale while the platform is loaded. Unplug the adapter and store both the adapter and cord before moving the scale. Be sure the scale is tilted enough to assure it is rolling properly on its wheels when it is moved for cleaning or transported from one area to another.
- For accurate weighing the scale must be placed on a flat, stable surface.
- For accurate weighing, verify proper operation according to the procedure described in this manual before each use. Do not exceed recommended weight limit of 400kg for this scale.
- Do not use in the presence of flammable materials.
- Operating at other voltages and frequencies than specified could damage the equipment.
- If the “LOW BAT” indicator activates, for accurate weighing, replace the batteries or connect the scale to a power source, using the power adapter, as soon as possible, depending on use—see Connectivity section.

SPECIFICATIONS

GENERAL

The ProPlus® 2650KGWA Wheelchair Platform Digital Scale for Patients uses highly sophisticated microprocessor technology. Each precision scale is designed to provide accurate, reliable and repeatable weight measurements and features that make the weighing process simple, fast and convenient.

These scales are set up to use motion-sensing weighing technology, to determine the actual weight of a moving patient. The scales may be changed to measure live weight (see the ProPlus® Display Module User Manual for instructions on how to change the scale settings).

Weight is displayed in kilograms. The scale features a remote display which may be held by the operator or placed on a table, desk, wall or other flat surface for privacy and convenience in use. The 2650KGWA has 2 wheels built in for easy mobility. The scale can be operated using a power adapter (included) or by 6-D cell batteries (not included), depending on use—see Connectivity section, below.

2650 KGWA SPECIFICATIONS

Capacity and Resolution	**2650KGWA,**: Max 400kg / Min 1kg, e=0.1kg (Class III)	
Power Requirements	120V-240V AC, 50-60Hz - 9V DC adapter, ADAPTER MODEL ADPT30 (INCLUDED) or 6 D-cell batteries (not included)	
Environmental	Operating temperatures: 10°C to 35°C (50°F to 95°F) Storage temperatures: 0°C to 50°C (30°F to 125°F) Maximum Humidity: 85% RH	
Physical Dimensions	**Platform - 2650 Series** Length: 82.6 cm (32-½”) Width: 91.4 cm (36”) Height: 6.2 cm (2-½”)	**Assembled Size and Weight** Length: 105.4 cm (41-½”) Width: 143 cm (56-¼”) Height: 8 cm (3-⅛”) Weight: 36.5 kg (80.5 lb)

CERTIFICATIONS / CONNECTIVITY / DISPOSAL

CERTIFICATION DESCRIPTIONS

III	Scales carrying this symbol meet the Precision Class III standards of the Directive 90/384 EEC
CE 0459	Products carrying this symbol meet the requirements of: 1. Directive for non-automatic weighing instruments 90/384/EEC 2. Directive governing medical devices 93/42/EEC
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC has been officially certified as a manufacture of Health o meter® Professional medical devices to be in compliance with stringent legal requirements. The Pelstar, LLC quality assurance system covers the development, production, sales and service of medical scales and measuring systems.

2650KGWA SCALE CONNECTIVITY INFORMATION

These scales are designed to connect to a computer, monitor or other devices via USB or serial ports, to allow reliable transmission of weight, height and BMI from the scale. This connectivity helps close a source of potential medical errors caused by incorrectly copying and then recording weight information taken. This scale is EMR-EHR compatible. For more information regarding how to connect this scale to devices please see the ProPlus® Display Module User Manual for instructions or contact Customer Service at one of the numbers below.

2650KGWA SCALE DISPOSAL



This Health o meter® Professional scale must be disposed of properly as electronic waste. Follow the national, regional or local regulations which apply to you for disposal of electronic waste or batteries. Do not dispose of this device in domestic waste.

CUSTOMER SERVICE INFORMATION

For further information or telephone support, please contact Welch Allyn Customer Service at one of the numbers listed below

- European Call Center - (+353) 46-90-67790
- France - (+33) 1-55-69-58-49
- Germany - (+49) 695-098-5132
- Italy - (+39) 026-968-2425
- Netherlands- (+31) 202-061-360
- Spain - (+34)917-499-357
- Sweden - (+46) 85-853-6551
- United Kingdom - (+44) 207-365-6780
- Latin America - (+1) 305-669-9003
- Middle East - (+49) 7477-927186
- South Africa - (+27) 11-777-7555
- Australia - (+61) 2-9638-3000
- China - (+86) 21-6327-9631

2650KGWA ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Before Assembly (2650KGWA):

The ProPlus® 2650KGWA Wheelchair Patient Digital Platform Scale is shipped in one carton. Carefully inspect the carton for shipping damage before unpacking. If damage is found, contact Customer Service. The following information details what you will find inside the main carton.

Remove each assembly from the carton and unwrap packing material carefully, to prevent scratching the unit's parts. Set the carton aside, for storage. To avoid damaging the scale parts when unpacking it, **do not use a box cutter, knife, scissors or any sharp object to open the protective inner packaging.**

Parts List:

- (1) Base / Platform Assembly (with 2 ramps, handle, wheels attached)
- (1) User information
- (1) Box Containing:
    - (1) Display Assembly with attached Load Cell Connector Cable
    - (1) Small Box Containing:
        - (1) Power Adapter
        - (4) Feet

Assembling a 2650KGWA Scale:

This scale takes only minor assembly.

1. Place scale base on a flat, level, dry floor—place upside down carefully.
2. Thread the 4 feet into the underside of the base. Each foot should be completely hand tightened and then backed out 1-½ full turns. This allows for proper load cell operation for accuracy of the scale.
3. Carefully tilt the scale back to an upright position on the floor with care to watch the ramp—it may flip down when the scale is tipped back. DO NOT DROP THE SCALE. Adjust the feet, to level the scale. Be certain that the feet are NOT completely tightened into the base (see Step 2, above).
4. Open the scale to operational position.
5. Connect the load cell cable connector to the load cell port on the scale base.
6. Connect the power adapter cord to the power port in the display, if the adapter will be used. The cord will be outside of the display, as shown in Figure 1. It is optional to run the cord through the channel in the back of the display, if you prefer. To accomplish this, remove the 4 screws (A) in the back with a Phillips screwdriver, remove the cover, run the power cord (B) through the channel, and then replace the cover, secure it with the 4 screws and tighten.
7. The scale is now assembled. Plug the scale adapter into a power source and / or insert batteries—see the batteries section / Figure 2 for more information regarding batteries.

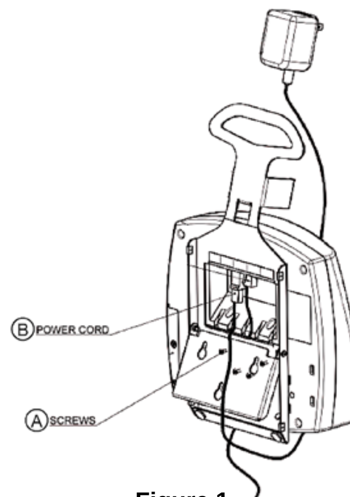


Figure 1

SET UP / BATTERIES

ProPlus® scales are shipped with the Menu Lock function enabled. The Menu Lock function disables certain buttons on the scale's keypad, preventing unauthorized users from making changes to your scale settings. The Menu Lock can be bypassed temporarily to allow you to customize your scale with the functionality you prefer. Please refer to the ProPlus® Display Module User Manual for instructions on how to bypass the Menu Lock.

Preparing the Scale for Use

1. Remove protective plastic films covering the keypad and display.
2. Place batteries in the battery holder (see "Batteries" information in Figure 2, below).
3. Plug the scale's power adapter into the power source.
4. Be sure all objects are removed from the scale's platform, and then press the **ON/OFF** or **I/O** button to turn the scale on. The display will show "Health o meter ProPlus" and then "0.0KG".

   Note: To adjust the display backlight and/or contrast, please refer to the ProPlus® Display Module User Manual.

   Note: The scale will always default to the settings and units last used.
5. When you disconnect the scale's power adapter from the power source, the scale will switch to battery power, if batteries are installed. **Note**: If the set up procedure failed, refer to the troubleshooting instructions. If the problem is not corrected, refer to qualified service personnel.

Replacing / Inserting Batteries

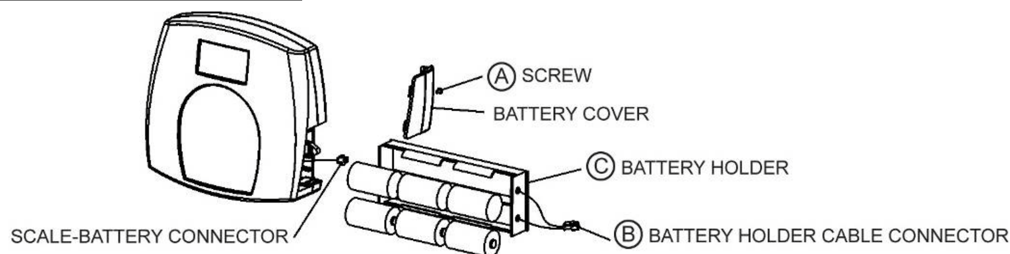


Figure 2 - Batteries

1. Unplug the scale.
2. Remove the battery cover from the display assembly—refer to Figure 2 (A) above.
3. Disconnect battery holder cable connector from the scale-battery connector (B).
4. Carefully remove the battery holder (C) by sliding it out of the display assembly.
5. Replace the batteries with new ones. We recommend EVEREADY Energizer® e2™ batteries.
6. Carefully slide the battery holder (C) into the display assembly.
7. Plug the battery holder cable connector to the scale-battery connector (B).
8. Attach the battery cover to the display assembly and install the screw (A).

Warning: If the scale will not be used for some time, remove batteries to avoid a safety hazard. Disposal of batteries should be done according to the national, regional or local regulations which apply to you for disposal of batteries.

SET UP / TRANSPORT

Preparing the Scale for Transport

The scale can easily be folded for movement from one room to another and includes pins on one ramp, to carry the indicator. To prepare the scale for transport, follow these steps:

1. Fold both ramps--left and right (A) onto the platform while the scale is on the floor (see Figure 3).
2. Place the indicator (B) onto the pins on one of the folded ramps by sliding the slots that are on the back of the indicator onto the raised pins.

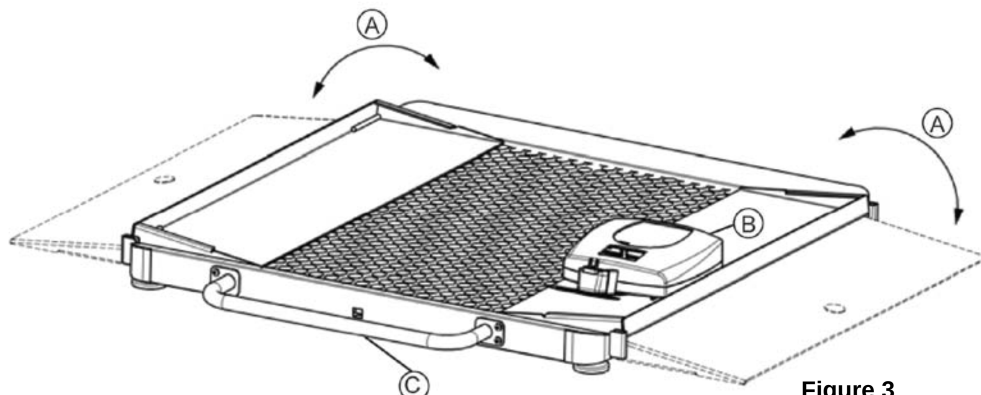


Figure 3

3. Lift the scale onto its side by pulling up on the handle (C). The scale will now be ready to transport, rolling on its wheels (see Figure 4).

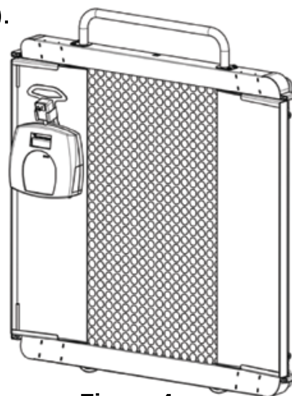


Figure 4

QUICK START INSTRUCTIONS

Additional, complete instructions regarding all of the display and keypad functions and menus can be found in the ProPlus® Display Module User Manual included with this scale.

NOTE: This scale will always default to the settings and units last used, when it is turned on.

WEIGHING A PATIENT

1. Make sure there is no object on the weighing platform.
2. Press the **ON/OFF** or **I/O** button to turn the scale on.
3. Wait until "“0.0Kg” and “ZERO” on the left side of the display appear.
4. Roll the patient onto the scale. The scale will calculate the patient’s weight but the display will not show a weight until the stable weight of the person is determined. Depending on the movement of the patient on the scale, it may take several seconds for the scale to lock onto the weight.
5. Once a weight has been displayed, while the patient is still on the scale, we recommend performing a second weighing by pressing the REWEIGH button.
6. After the weight measurement has been taken and is recorded, roll the patient roll off the scale.
7. Press the **ON/OFF** or **I/O** button to turn the scale off.

QUICK START INSTRUCTIONS (CONTINUED)

CALCULATING BMI

Body Mass Index is another name for Quetelet Index, a formula that is a convenient and reliable indicator of obesity. **NOTE:** The scale will not calculate BMI for a patient that is 12 kg or less. If a height is not entered for the patient within 30 seconds of pressing the BMI button, the scale will return to the normal weighing mode.

1. Complete steps 1 to 4 above for “Weighing A Patient”.
2. After obtaining the patient’s weight on the scale, press the BMI (2) button while the scale is on.
3. The scale will prompt you to enter the patient’s height. Use the keypad to enter the height.
   NOTE: When weighing in kilograms, the height must be entered in 0.1 centimeter increments.
4. Once height is keyed in, press **ENTER**.
5. The display will show the patient’s **BMI** (Body Mass Index).
6. Press **EXIT** to return to the normal weighing mode of the scale.

TARE FUNCTION

When using the scale, the weight of an object such as a wheelchair can be subtracted from the total weight to determine the weight of the patient alone. The Tare Function automatically performs this subtraction. ProPlus® scales allow tare weight to be entered manually by using the keypad or automatically, as outlined in this section.

AUTOMATIC (PUSH BUTTON TARE)

1. Wait until “0.0Kg” and “ZERO” appear on the left side of the display.
2. With all weight off the scale, press the **ON/OFF** or **I/O** button to turn on the scale.
3. Place the wheelchair on the scale. The display will show a value for the wheelchair’s weight.
4. Press the TARE (9) button. The scale will zero out and the word “TARE” will appear in the upper right side of the display to indicate there is a tare value for this patient’s wheelchair.
5. Remove the weight from the scale. The display will show a negative weight equal to the weight of the wheelchair, once it is removed from the scale.
6. Place the patient and wheelchair on the scale. The scale will automatically deduct the tared weight of the wheelchair from the gross weight of the patient and wheelchair together.
7. The weight of the patient will appear on the scale.
8. The tared value is stored in memory until changed, cleared or the scale is turned off.
9. To remove the Tare, press the TARE (9) button again. The word “TARE” will disappear from the display and the tare value will be deleted from memory. You can also press the EXIT button. The scale will resume normal operation.

MANUAL (KEYBOARD OR KEYPAD TARE)

1. Make sure there is no object on the weighing platform.
2. Press the **ON/OFF** or **I/O** button to turn on the scale.
3. Wait until “0.0Kg” and “ZERO” appear on the left side of the display.
4. Press the **TARE (9) button**. The user will be prompted to enter the tare value.
5. Use the keypad to enter the weight of the shoes or other object and then press **ENTER**.
6. The value entered will show as a negative value on the display.
7. Place the patient and the tared object on the scale. The scale will automatically deduct the tared weight, as entered, from the gross weight of the patient with the tared object.
8. The weight of the patient will appear on the scale.
9. The tared value is stored in memory until changed, cleared or the scale is turned off.
10. To remove the Tare, press the **TARE (9)** button again. The word “TARE” will disappear from the display and the tare value will be deleted from memory. You can also press the **EXIT** button. The scale will resume normal operation.

REMOVING THE TARE VALUE

Press the **TARE (9)** button again to delete a tare value from memory. The word “TARE” will disappear from the display and the tare value will be deleted from memory. You can also press the **EXIT** button. The scale will resume normal operation.

MAINTENANCE

The following pages provide instructions for maintenance, cleaning, troubleshooting, and operator replaceable parts for the ProPlus® 2650KGWA scale. Maintenance operations other than those described in this manual should be performed by qualified service personnel.

MAINTENANCE

Before first use and after periods of non-use, check the scale for proper operation and function. If the scale does not operate correctly, refer to qualified service personnel.

1. Check overall appearance of the total scale for any obvious damage, wear and tear.
2. Inspect the power adapter for cord cracking or fraying or for broken or bent prongs.

CLEANING

Proper care and cleaning is essential to ensure a long life of accurate and effective operation. **Disconnect the scale from the adapter power source.**

1. Clean all external surfaces with a clean damp cloth or tissue. Mild antimicrobial or antibacterial soap and water solution may be used. Dry with a clean soft cloth.
2. Do not immerse the scale into cleaning or other liquid solution. Do not gas or steam sterilize the scale, nor place any part of it through an autoclave.
3. Do not use Isopropyl Alcohol or other solutions to clean the display surface.
4. Do not use abrasive cleaners.

2650KGWA CALIBRATION

This scale has been factory calibrated and does not require calibration prior to use. For maintenance, the scale can be calibrated. Calibration of your ProPlus® scale is performed using kilos (kg).

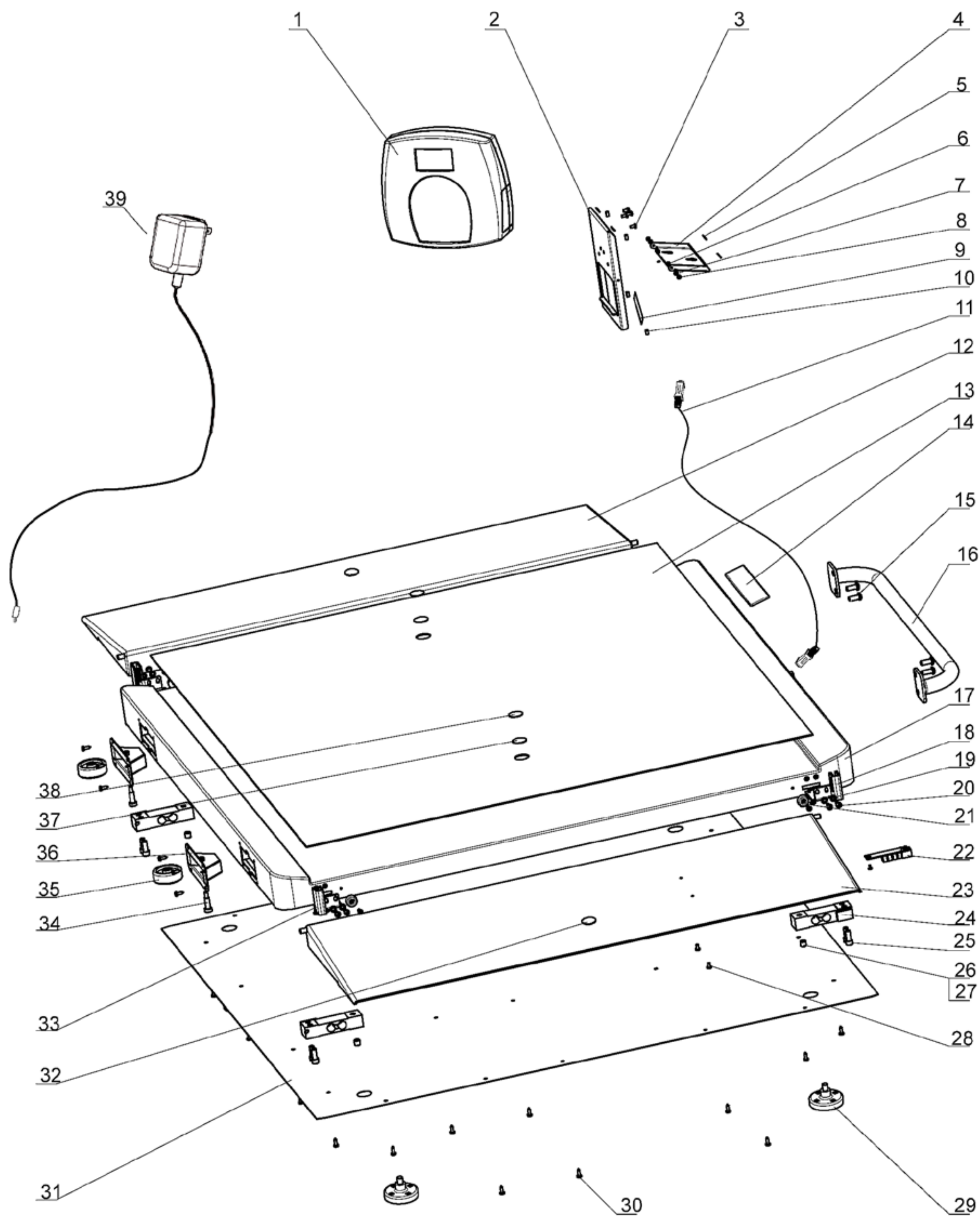
Operator Action	Display
1. Make sure the display is turned off, then press and hold the HOLD/RELEASE button while pressing the **ON/OFF** or **I/O** button.	"Enter load weight: "200.0KG"
2. Using the ▲▼ keys and/or the numeric keypad, set the calibration load to at least half the capacity of the scale (for the best results and greater accuracy, use the full capacity of the scale.	"Enter load weight: "200.0KG"
3. Make sure there is nothing on the scale, then press the ENTER button.	Zero calibration: Please clear the scale
4. Please wait 1-3 seconds, without touching or shaking the scale, to allow the Zero Calibration to finish.	Zero calibration: Please wait
5. No action required by operator.	Weight calibration: Put: XXX.X
6. Load the scale with the required weight and press the ENTER button. Please wait 1-3 seconds, without touching or shaking the scale, to allow the Calibration to finish.	Weight calibration Please wait
7. If calibration is successful, the display will show "Factor OK!". If the calibration process failed, it will show "Factor Fail!".	Factor Update… "Factor OK!" or "Factor Fail!"
8. If successful, the display will begin to reboot.	Rebooting… Please wait
9. The display will return to the start up message.	Health o meter ProPlus
10. Please wait until the scale resumes normal operation and then remove the weight from the scale.	Health o meter ProPlus

TROUBLESHOOTING

Refer to the following instructions to check and correct any failure before contacting Customer Service.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Scale does not turn on	1. Dead Battery 2. Faulty electrical outlet 3. Bad power supply	1. Replace batteries 2. Use a different outlet 3. Replace adapter
Questionable weight or the scale does not zero	1. External object interfering with the scale 2. The display did not show ”0.0” before weighing 3. Scale is not placed on a level floor 4. Scale is out of calibration 5. Improper Tare	1. Remove interfering object from the scale 2. Ask the patient to get off the scale, zero the scale and begin weighing process again 3. Place the scale on a level floor and begin weighing process again 4. Check weight with known weight value 5. Place the item to be tared on the scale. Press REWEIGH. Once the weight of the item is displayed, press TARE. Place the patient and the tared item back on the scale. Press REWEIGH again
Weighing is performed but the display shows “weigh” and “reweigh” every few seconds; the weighing process takes too long and no weight is displayed.	The patient is not standing still	Ask the patient to stand still or you can change to live weight setting
The display shows “Overload” message	The load on the scale exceeds the capacity (400 kg)	Remove the excess weight and use the scale according to its limits
The display shows “LOW BAT” message	The batteries are empty	Replace batteries according to instructions
The display shows “Load Cell Error” message	There is a problem with one or more load cells or the load cell cable is disconnected.	Check load cell cable connection at the display and platform assembly ports. If the problem is not corrected, refer to qualified service personnel to replace the defective load cell

DETAILED VIEW OF 2650KGWA SCALE



2650KGWA PARTS FOR MAINTENANCE

Field Replaceable Parts			
Key No.*	**Part No.**	**Description**	**Qty.**
1	B1109401-0	DISPLAY ASSEMBLY	1
11	B2033701-0	MAIN BOARD TO JUNCTION BOX LOAD CELL CABLE	1
18	B3823601-0	RIGHT RAMP BRACKET	2
22	B2138901-0	CONNECTOR BOARD	1
24	B1304202-0	LOAD CELL	4
29	B2266701-0	FOOT ASSEMBLY	4
33	B3823701-0	LEFT RAMP BRACKET	2
39	ADPT30	POWER ADAPTER 120V-240V	1
	PROKIT	INCLUDES ADAPTER, DISPLAY ASSY, 4 LOAD CELLS, CONNECTOR BOARD, 4 FOOT ASSEMBLY	1
Below listed items are for reference only (refer to detailed view on page 11)			
2		DISPLAY STAND	1
3		PHILLIPS PAN HEAD SCREW, M4	4
4		DISPLAY STAND FOOT	1
5		NON SKID PADS	4
6		SELF LOCK NUT, M3	2
7		WASHER, M3	2
8		SCREW, M3x10	2
9		INPUT / OUTPUT POSTS LABEL	1
10		BUMPER	4
12		RAMP #1	1
13		MAT	1
14		HEALTH O METER LABEL	1
15		SCREW, M8x19	4
16		HANDLE	1
17		PLATFORM ASSEMBLY	1
19		WASHER, M5	16
20		SCREW, M5x10	16
21		RAMP MAT	4
23		RAMP	1
25		SOCKET HEAD CAP SCREW 5/16-18x¾	8
26		SCREW, M10x10	4
27		LOAD CELL SAFETY SCREW	4
28		SCREW, M4x6	2
30		SHEET METAL SCREW, #8x½	26
31		BOTTOM COVER	1
32		SCOTCH MATE HOOK	2
34		SHOULDER BOLT	2
35		WHEEL	2
36		WHEEL CLIP ASSEMBLY	2
37		DOUBLE STICK TAPE	2
38		SCOTCH MATE LOOP	2

***** See page 11 for a detailed view of parts by number.

WARRANTY

3- YEAR LIMITED WARRANTY

What does the Warranty Cover?

Health o meter® Professional ProPlus® scales are warranted from date of purchase against defects of materials or in workmanship for a period of three (3) years. If you have an equipment problem that you cannot resolve, and the Customer Service provider determines that a defect of material or in workmanship exists, the customer's sole remedy will be repair or replacement of the scale at no charge. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. All parts including repaired and replaced parts are covered only for the original warranty period.

Who is Covered?

The original purchaser of the product must have proof of purchase to receive warranty service. Please save your invoice or receipt. Authorized dealers selling Pelstar products do not have the right to alter, or modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

What is Excluded?

Your warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, abuse including tampering, damage in transit, or unauthorized repair or alternations. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from country to country, state to state, province to province or jurisdiction to jurisdiction.

To get Warranty Service make sure you keep your sales receipt or document showing proof of purchase. Call the Customer Service Center nearest you for assistance--please see page 4 of this manual. **Before returning a product, you must obtain authorization from Customer Service.** Customer Service personnel will give you a Service Notification number. Please note this number on the outside of your shipping box. Returns without a Service Notification number will not be accepted for delivery. **Attach your proof of purchase to your defective product along with your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Carefully package the product and send it with shipping and insurance prepaid to the address you are given by Customer Service**. Write, "Attention SN#________", and the shipping address, on the shipping label, following Customer Service instructions.

PRODUCT LIFE: 10 YEARS / 100,000 CYCLES





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
THE NETHERLANDS



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® is a registered trademark of Pelstar, LLC. Health o meter® is a registered trademark of Sunbeam Products, Inc. used under license. Health o meter® Professional products are manufactured, designed and owned by Pelstar, LLC and are distributed by Welch Allyn outside the US and Canada. We reserve the right to improve, enhance or modify Health o meter® Professional product features or specifications without notice.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

BÁSCULA DIGITAL CON PLATAFORMA PARA SILLA DE RUEDAS INSTRUCCIONES DE USO

Gracias por la compra de este producto Health o meter® Professional.
Lea atentamente este manual y consérvelo para referencia futura o para capacitación.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Para prevenir lesiones y daños a su báscula, siga estas instrucciones con mucho cuidado.

- No transporte la báscula mientras la plataforma está cargada. Desenchufe el adaptador y guarde tanto el adaptador como el cable antes de mover la báscula. Asegúrese de que la inclinación de la báscula sea suficiente para garantizar que las ruedas giren correctamente cuando la mueva para limpiarla o transportarla de un área a otra.
- Para que la báscula arroje un pesaje exacto se la debe colocar sobre una superficie plana y estable.
- Para obtener un pesaje exacto, verifique que el funcionamiento sea adecuado siguiendo el procedimiento descrito en este manual antes de cada uso. No exceda el límite de peso recomendado de 400 kg para esta báscula.
- No la use en presencia de materiales inflamables.
- Operar la báscula con voltajes y frecuencias distintos de los especificados puede dañar el equipo.
- Para obtener un pesaje exacto aunque el indicador “LOW BAT” esté activado, reemplace las baterías o conecte la báscula a una fuente de alimentación por medio del adaptador de alimentación lo antes posible, según el uso. Consulte la sección Conectividad.

ESPECIFICACIONES

GENERALIDADES

La báscula digital con plataforma para silla de ruedas ProPlus® 2650KGWA utiliza una tecnología de microprocesador de alta complejidad. Cada báscula de precisión ha sido diseñada para brindar un registro del peso exacto confiable y repetible, y sus características posibilitan que el proceso de pesaje sea simple, rápido y cómodo.

Estas básculas han sido configuradas para utilizar una tecnología de pesaje con sensores de movimiento que sirven para determinar el peso real de un paciente en movimiento. Las básculas pueden ajustarse para registrar peso vivo (consulte el Manual del usuario del módulo de pantalla ProPlus® para obtener instrucciones sobre cómo cambiar las configuraciones de la báscula).

El peso se muestra en kilogramos. La báscula cuenta con una pantalla a distancia que puede ser sostenida por el usuario o colocada sobre una mesa, un escritorio, la pared u otra superficie para brindar privacidad y practicidad cuando se la utilice. El modelo 2650KGWA tiene dos ruedas incorporadas para moverla con facilidad. La báscula puede ser operada mediante un adaptador de alimentación (incluido) ó 6 baterías tipo D (no incluidas), según el uso (consulte la sección Conectividad a continuación).

ESPECIFICACIONES DEL MODELO 2650 KGWA

Capacidad y resolución	**2650KGWA,**: Máx. 400 kg/Mín. 1 kg, e=0,1 kg (Clase III)	
Requisitos de alimentación	120 V-240 V CA, 50-60 Hz - Adaptador CC de 9 V; ADAPTADOR MODELO ADPT30 (INCLUIDO) ó 6 baterías tipo D (no incluidas)	
Ambiente	Temperaturas de operación: 10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F) Temperaturas de almacenamiento: 0 °C a 50 °C (30 °F a 125 °F) Humedad máxima: 85% HR	
Dimensiones	**Plataforma - Serie 2650** Largo: 82,6 cm (32½") Ancho: 91,4 cm (36") Alto: 6,2 cm (2½")	**Tamaño y peso ensamblada** Largo: 105,4 cm (41½") Ancho: 143 cm (56¼") Alto: 8 cm (3⅛") Peso: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFICACIONES/CONECTIVIDAD/ELIMINACIÓN

DESCRIPCIÓN DE LAS CERTIFICACIONES

III	Las básculas que poseen este símbolo cumplen con los estándares de precisión Clase III de la Directiva 90/384 de la CEE.
CE 0459	Los productos que poseen este símbolo cumplen con los requisitos de: 1. La Directiva para instrumentos de pesaje no automáticos 90/384/CEE 2. La Directiva que rige los dispositivos médicos 93/42/CEE
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC ha sido certificada oficialmente como fabricante de los dispositivos médicos Health o meter Professional, para cumplir con los requisitos legales más estrictos. El sistema de control de calidad de Pelstar, LLC abarca el desarrollo, la producción, la venta y el servicio de básculas y sistemas de medición para uso médico.

INFORMACIÓN DE CONECTIVIDAD DE LA BÁSCULA 2650KGWA

Estas básculas están diseñadas para conectarse a un ordenador, un monitor u otro dispositivo vía USB o puertos de serie, para transmitir en forma confiable el peso, la altura y el IMC desde la báscula. Esta conectividad ayuda a reducir las posibilidades de que se produzcan errores médicos a causa del copiado y registro incorrecto de la información del peso obtenida. Esta báscula es compatible con historias clínicas electrónicas (EMR) y registros electrónicos de salud (EHR). Para obtener más información sobre el modo de conectar esta báscula a los dispositivos, consulte las instrucciones del Manual del usuario del módulo de pantalla ProPlus®, o contáctese con el servicio de Atención al cliente a alguno de los siguientes números.

ELIMINACIÓN DE LA BÁSCULA 2650KGWA



Esta báscula Health o meter® Professional debe ser eliminada como desecho electrónico. Siga la normativa nacional, regional o local que se aplique en su caso para la eliminación de desechos electrónicos o baterías. No arroje este dispositivo junto a los desechos domésticos.

INFORMACIÓN DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Para obtener más información o asistencia telefónica, contáctese con Atención al cliente de Welch Allyn a alguno de los números listados a continuación.

- Centro de atención telefónica en Europa - (+353) 46-90-67790
- Francia - (+33) 1-55-69-58-49
- Alemania - (+49) 695-098-5132
- Italia - (+39) 026-968-2425
- Países Bajos - (+31) 202-061-360
- España - (+34) 917-499-357
- Suecia - (+46) 85-853-6551
- Reino Unido - (+44) 207-365-6780
- Latinoamérica - (+1) 305-669-9003
- Medio Oriente - (+49) 7477-927186
- Sudáfrica - (+27) 11-777-7555
- Australia - (+61) 2-9638-3000
- China - (+86) 21-6327-9631

INSTRUCCIONES DE ENSAMBLAJE DEL MODELO 2650KGWA

Antes de ensamblar (2650KGWA):

La báscula digital con plataforma para pacientes en silla de ruedas ProPlus® 2650KGWA se envía en una única caja. Antes de desembalarla, examine cuidadosamente la caja para verificar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si existen daños, contáctese con el servicio de Atención al cliente. La siguiente información detalla el contenido que hallará en la caja principal.

Retire todas las piezas de la caja y retire el material de embalaje cuidadosamente, a fin de evitar rayar las piezas. Guarde la caja para almacenar la báscula. Para evitar dañar las piezas de la báscula mientras las desembala, **no use un cúter, cuchillo, tijeras ni otro objeto afilado para abrir el embalaje protector interior.**

Lista de piezas:

- (1) Conjunto de la base/plataforma (con 2 rampas, barandilla y ruedas anexadas)
- (1) Información del usuario
- (1) Caja que contiene:
  - (1) Conjunto de la pantalla con cable conector de celda de carga
  - (1) Caja pequeña que contiene:
    - (1) Adaptador de alimentación
    - (4) Patas

Ensamblaje de la báscula 2650KGWA:

Esta báscula sólo requiere operaciones de ensamblaje menores.

1. Coloque la base de la báscula sobre una superficie plana, nivelada y seca. Colóquela boca abajo con cuidado.
2. Enrosque las 4 patas en la parte inferior de la base. Cada pata se debe apretar a tope a mano y, seguidamente, se debe aflojar 1½ vueltas. Esto permite el funcionamiento adecuado de la celda de carga para que la báscula sea exacta.
3. Con mucho cuidado coloque la báscula en posición vertical sobre el suelo, sin dejar de controlar la rampa, que puede caer al inclinar la báscula hacia atrás. NO DEJE CAER LA BÁSCULA. Ajuste las patas para nivelar la báscula. Asegúrese de que las patas NO estén apretadas a tope en la base (ver paso 2 anterior).
4. Abra la báscula hasta la posición de funcionamiento.
5. Enchufe el conector del cable de la celda de carga en el puerto de dicha celda, ubicado en la base de la báscula.
6. Conecte el cable del adaptador de alimentación al puerto de alimentación de la pantalla, si se va a utilizar el adaptador. El cable quedará por fuera de la pantalla como se muestra en la Figura 1. Tiene la opción de insertar el cable dentro del canal de la parte posterior de la pantalla si así lo prefiere. Para hacerlo, quite los 4 tornillos (A) de la parte posterior con un destornillador Phillips, retire la tapa, coloque el cable de alimentación (B) por el canal, vuelva a colocar la tapa, fíjela con los 4 tornillos y apriételos.
7. La báscula ya está ensamblada. Enchufe el adaptador de la báscula a la fuente de alimentación y/o inserte las baterías. Consulte la sección sobre baterías/Figura 2 para obtener más información sobre este tema.

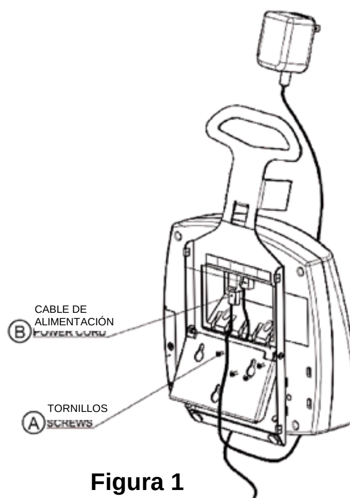


Figura 1

CONFIGURACIÓN/BATERÍAS

Las básculas ProPlus® se envían con la función “Menu Lock” (bloqueo de menús) activada. La función de bloqueo de menús desactiva determinados botones del teclado de la báscula a fin de evitar que usuarios no autorizados modifiquen la configuración de la balanza. Es posible saltarse temporalmente el bloqueo de menús para personalizar la báscula con las funciones que usted prefiera. Consulte el Manual del usuario del módulo de pantalla ProPlus® para obtener instrucciones sobre cómo saltarse el bloqueo de menús.

Preparación de la báscula para su uso

1. Retire las láminas de plástico que protegen el teclado y la pantalla.
2. Coloque las baterías en su compartimento (consulte la información sobre “Baterías” en la Figura 2 que aparece a continuación).
3. Enchufe el adaptador de alimentación de la báscula a la fuente de alimentación.
4. Asegúrese de quitar todos los objetos de la plataforma de la báscula, y pulse el botón **ON/OFF** o **I/O** para encender la báscula. La pantalla mostrará “Health o meter ProPlus” y luego “0.0KG”.
   Nota: Para ajustar la luminosidad y el contraste de la pantalla, consulte el Manual del usuario del módulo de pantalla ProPlus®.
   Nota: La báscula siempre tendrá como predeterminadas la configuración y las unidades que se usaron por última vez.
5. Al desconectar el adaptador de alimentación de la báscula de la fuente de alimentación, la báscula se alimentará de las baterías, si es que están instaladas. **Nota**: Si no ha sido posible completar el procedimiento de configuración, consulte las instrucciones de resolución de problemas. Si no se resuelve el problema, consulte al personal de servicio técnico calificado.

Reemplazo/Colocación de baterías

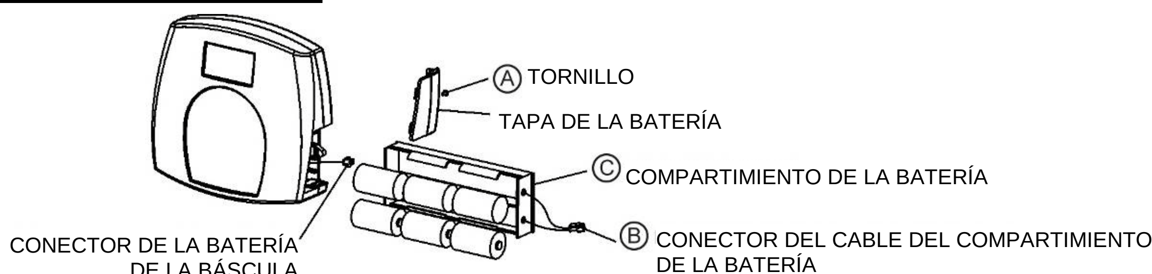


Figura 2 - Baterías

1. Desenchufe la báscula.
2. Retire la tapa del compartimiento de las baterías del conjunto de la pantalla. Consulte la figura 2 (A) anterior.
3. Desconecte el conector del cable del compartimiento de las baterías del conector de la batería de la báscula (B).
4. Retire con cuidado el compartimiento de la batería (C) deslizándolo fuera del conjunto de la pantalla.
5. Reemplace las baterías por unas nuevas. Recomendamos utilizar las baterías EVEREADY Energizer® e2™.
6. Con cuidado deslice el compartimiento de la batería (C) dentro del conjunto de la pantalla.
7. Enchufe el conector del cable del compartimiento de la batería al conector de la batería de la báscula (B).
8. Acople la tapa de la batería al conjunto de la pantalla y coloque el tornillo (A).

Advertencia: Si la báscula no se utiliza durante un tiempo, retire las baterías para evitar peligros relacionados con la seguridad. Se deben desechar las baterías de acuerdo con la normativa nacional, regional o local aplicable para la eliminación en su caso.

CONFIGURACIÓN/TRANSPORTE

Preparación de la báscula para transporte

La báscula se puede plegar fácilmente para su traslado de una habitación a otra y cuenta con clavijas en una rampa para transportar el indicador. Si desea preparar la báscula para transporte, siga los siguientes pasos:

1. Pliegue ambas rampas, la izquierda y la derecha (A), sobre la plataforma mientras la báscula se encuentra apoyada en el piso (Figura 3).
2. Coloque el indicador (B) sobre las clavijas ubicadas en una de las rampas plegadas, deslizándola por las ranuras de la parte posterior del indicador hasta las clavijas levantadas.

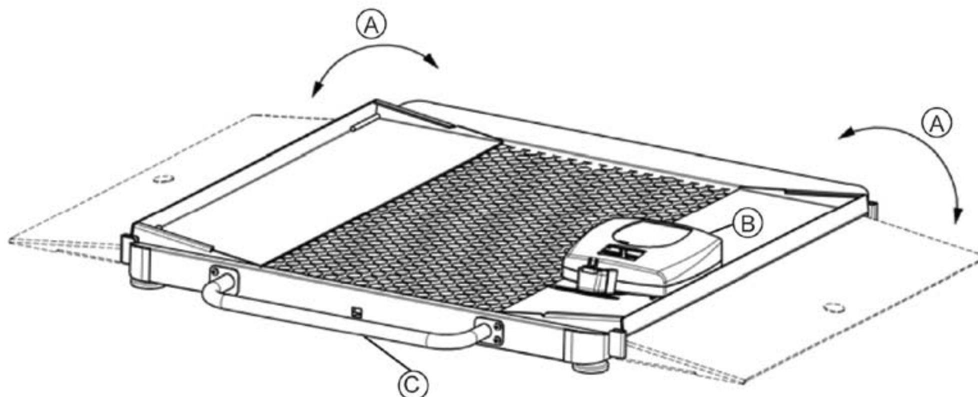


Figura 3

3. Levante la báscula hacia un lateral tirando hacia arriba de la barandilla (C). La báscula quedará lista para ser transportada sobre sus ruedas (ver Figura 4).

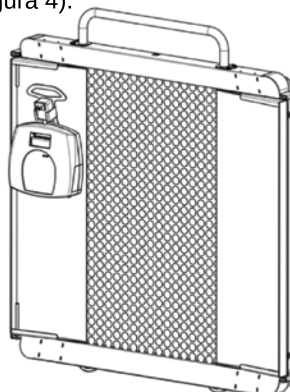


Figura 4

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO

Consulte el Manual del usuario del módulo de pantalla ProPlus® que se incluye con esta báscula para obtener instrucciones completas sobre todas las funciones y los menús de la pantalla y el teclado.

NOTA: Al encenderla, esta báscula siempre tendrá como predeterminadas la configuración y las unidades que se usaron por última vez.

PARA PESAR A UN PACIENTE

1. Asegúrese de que no haya ningún objeto sobre la plataforma de pesaje.
2. Pulse el botón **ON/OFF** o **I/O** para encender la báscula.
3. Espere hasta que aparezcan las indicaciones “0.0Kg” y “ZERO” a la izquierda de la pantalla.
4. Deslice al paciente y ubíquelo sobre la báscula. La báscula calculará el peso del paciente pero éste no se mostrará en la pantalla hasta que el peso de la persona se estabilice. Si el paciente se mueve, la báscula podría tardar varios segundos en obtener un valor fijo para el peso.
5. Una vez que se haya mostrado el peso y mientras el paciente permanece sobre la báscula, se recomienda realizar un segundo pesaje pulsando el botón REWEIGH.
6. Una vez tomado y registrado el peso, deslice al paciente fuera de la báscula.
7. Pulse el botón **ON/OFF** o **I/O** para apagar la báscula.

INSTRUCCIONES DE INICIO RÁPIDO (CONTINUACIÓN)

PARA CALCULAR EL IMC

El Índice de masa corporal, también conocido con el nombre de Índice de Quetelet, es una fórmula que ofrece un indicador práctico y fiable de la obesidad. **NOTA:** La báscula no calculará el IMC de un paciente que pese 12 kg o menos. Si no se indica la altura del paciente en un plazo de 30 segundos tras pulsar el botón BMI, la báscula volverá a la modalidad de pesaje normal.

1. Complete los pasos del 1 al 4 de la sección anterior “Para pesar a un paciente”.
2. Después de obtener el peso del paciente en la báscula, pulse el botón BMI (2) con la báscula encendida.
3. La báscula le pedirá que indique la altura del paciente. Utilice el teclado para introducir la altura.
   NOTA: Cuando se está pesando en kilogramos, la altura se debe indicar en incrementos de 0,1 centímetros.
4. Una vez introducida la altura, pulse **ENTER**.
5. La pantalla mostrará el **IMC** (índice de masa corporal) del paciente.
6. Pulse **EXIT** para volver a la modalidad de pesaje normal de la báscula.

FUNCIÓN DE TARA

Cuando se utiliza la báscula, es posible restar el peso de un objeto, como por ejemplo una silla de ruedas, del peso total a fin de determinar el peso del paciente solamente. La función de tara realiza esta resta automáticamente. Las básculas ProPlus® permiten indicar manualmente el peso de tara usando el teclado, o también automáticamente, como se detalla en esta sección.

TARA AUTOMÁTICA (BOTÓN)

1. Espere hasta que aparezcan las indicaciones “0.0Kg” y “ZERO” a la izquierda de la pantalla.
2. Con todo el peso fuera de la báscula, pulse el botón **ON/OFF** o **I/O** para encender la báscula.
3. Coloque la silla de ruedas en la báscula. La pantalla indicará el peso de la silla.
4. Pulse el botón TARE (9). La báscula se pondrá a cero y aparecerá la palabra “TARE” en el ángulo superior derecho de la pantalla para indicar que hay un valor de tara para la silla de ruedas de este paciente.
5. Retire el peso de la báscula. La pantalla mostrará un peso negativo igual al peso de la silla de ruedas, una vez que se haya retirado el objeto de la báscula.
6. Coloque al paciente con la silla de ruedas sobre la báscula. La báscula restará automáticamente el peso de la silla de ruedas tarada del peso bruto total del paciente y la silla.
7. Aparecerá el peso del paciente en la báscula.
8. El valor tarado se guarda en la memoria hasta que se modifique, borre o se apague la báscula.
9. Para quitar la tara, vuelva a pulsar el botón TARE (9). La palabra “TARE” desaparecerá de la pantalla y se borrará el valor de la tara de la memoria. También puede pulsar el botón EXIT. La báscula volverá a su funcionamiento normal.

TARA MANUAL (TECLADO)

1. Asegúrese de que no haya ningún objeto sobre la plataforma de pesaje.
2. Pulse el botón **ON/OFF** o **I/O** para encender la báscula.
3. Espere hasta que aparezcan las indicaciones “0.0Kg” y “ZERO” a la izquierda de la pantalla.
4. Pulse el botón **TARE (9)**. Se le pedirá el peso de la tara.
5. Use el teclado para indicar el peso de los zapatos u otro objeto y pulse **ENTER**.
6. La pantalla mostrará el peso introducido como un valor negativo.
7. Coloque al paciente y al objeto tarado sobre la báscula. La báscula restará del peso bruto del paciente y el objeto tarado el peso del objeto tarado en forma automática.
8. Aparecerá el peso del paciente en la báscula.
9. El valor tarado se guarda en la memoria hasta que se modifique, borre o se apague la báscula.
10. Para quitar la tara, vuelva a pulsar el botón **TARE (9)**. La palabra “TARE” desaparecerá de la pantalla y se borrará el valor de la tara de la memoria. También puede pulsar el botón **EXIT**. La báscula volverá a su funcionamiento normal.

PARA QUITAR EL VALOR DE TARA

Vuelva a pulsar el botón **TARE (9)** para borrar un valor de tara de la memoria. La palabra “TARE” desaparecerá de la pantalla y se borrará el valor de la tara de la memoria. También puede pulsar el botón **EXIT**. La báscula volverá a su funcionamiento normal.

MANTENIMIENTO

En las páginas siguientes se brindan instrucciones de mantenimiento, limpieza, resolución de problemas y repuestos que puede cambiar el usuario de la báscula ProPlus® 2650KGWA. Las operaciones de mantenimiento que no se describen en el presente manual deberá llevarlas a cabo personal de servicio técnico calificado.

MANTENIMIENTO

Antes del primer uso o si no se ha utilizado la báscula durante un periodo prolongado, verifique que funcione de forma correcta. Si la báscula no funciona correctamente, consulte al personal de servicio técnico calificado.

1. Observe el aspecto general de toda la báscula para detectar la existencia de daños o piezas desgastadas.
2. Inspeccione el adaptador de alimentación para verificar que los cables no tengan grietas ni estén deshilachados, o que las clavijas no estén dobladas.

LIMPIEZA

Los cuidados y la limpieza adecuados son fundamentales para garantizar un funcionamiento preciso y eficaz a largo plazo. **Desconecte la báscula de la fuente de alimentación del adaptador.**

1. Limpie todas las superficies externas con un paño limpio o una toallita de papel húmedo. Se puede usar una solución de agua y jabón antimicrobiano o antibacteriano suave. Séquelas con un paño limpio suave.
2. No sumerja la báscula en una solución de limpieza u otro líquido. No esterilice la báscula con gas o vapor ni coloque ninguna pieza en el autoclave.
3. No use alcohol isopropílico u otra solución para limpiar la superficie de la pantalla.
4. No use limpiadores abrasivos.

CALIBRACIÓN DEL MODELO 2650KGWA

Esta báscula viene calibrada de fábrica y no es necesario calibrarla antes de usarla. La báscula puede calibrarse para su mantenimiento. La calibración de su báscula ProPlus® se realiza utilizando kilos (kg).

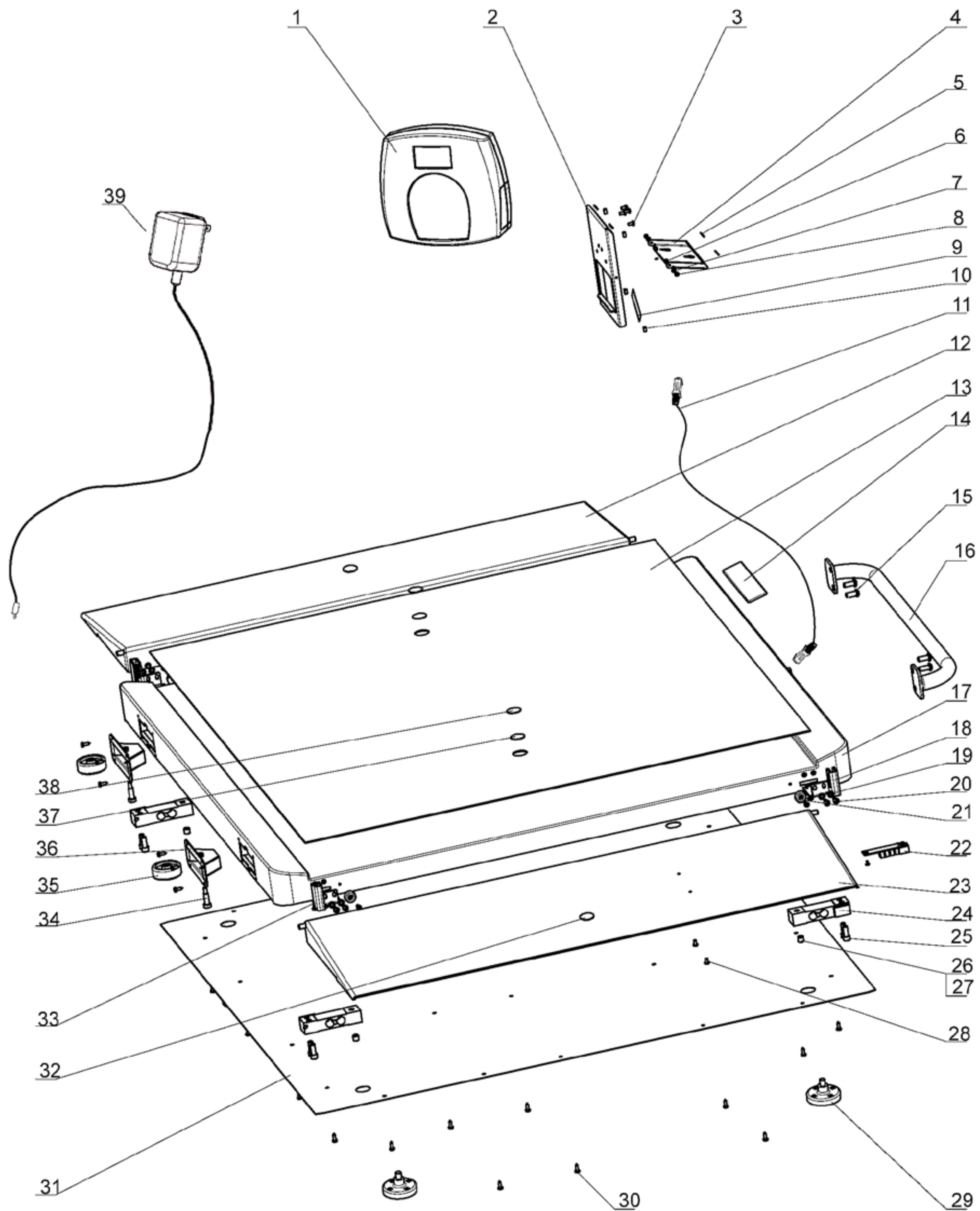
Acción del usuario		Pantalla
1.	Asegúrese de que la pantalla esté apagada y mantenga pulsado unos segundos el botón HOLD/RELEASE mientras pulsa el botón **ON/OFF** o **I/O**	“Enter load weight: “200.0KG”
2.	Usando las teclas ▲▼ o el teclado numérico, indique la carga de calibración en por lo menos la mitad de la capacidad de la báscula (para obtener mejores resultados y una mayor exactitud, utilice la capacidad total de la báscula).	“Enter load weight: “200.0KG”
3.	Asegúrese de que no haya nada sobre la báscula y pulse el botón ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4.	Espere de 1 a 3 segundos sin tocar ni sacudir la báscula para permitir que finalice la calibración del cero.	Zero calibration: Please wait
5.	No se requiere ninguna intervención del usuario.	Weight calibration: Put: XXX.X
6.	Cargue la báscula con el peso requerido y pulse el botón ENTER. Espere de 1 a 3 segundos sin tocar ni sacudir la báscula para permitir que finalice la calibración.	Weight calibration Please wait
7.	Si se completa la calibración correctamente, aparecerá “Factor OK!” en la pantalla. Si el proceso de calibración no se completa correctamente, aparecerá “Factor Fail!” en la pantalla.	Factor Update… “Factor OK!” o “Factor Fail!”
8.	Si el procedimiento es satisfactorio, comenzará el reinicio de la pantalla.	Rebooting… Please wait
9.	La pantalla volverá al mensaje inicial.	Health o meter ProPlus
10.	Espere hasta que la báscula vuelva al funcionamiento normal y retire el peso de la báscula.	Health o meter ProPlus

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Consulte las siguientes instrucciones para comprobar y corregir cualquier fallo antes de contactarse con Atención al cliente.

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	MEDIDA CORRECTIVA
La báscula no enciende	1. Batería descargada 2. Tomacorriente defectuoso 3. Fuente de alimentación incorrecta	1. Reemplace las baterías 2. Use otro tomacorriente 3. Reemplace el adaptador
Peso dudoso o la báscula no llega a cero	1. Objeto externo que interfiere con la báscula 2. La pantalla no muestra "0.0" antes del pesaje 3. La báscula no está colocada a nivel del suelo 4. La báscula no está calibrada 5. Tara inadecuada	1. Quite el objeto que interfiere con la báscula 2. Pídale al paciente que descienda de la báscula, póngala en cero e inicie nuevamente el proceso de pesaje 3. Coloque la báscula a nivel del suelo e inicie nuevamente el proceso de pesaje 4. Verifique el peso con un objeto de peso conocido 5. Coloque el objeto para tarar en la báscula. Pulse REWEIGH. Una vez que el peso del objeto aparece en pantalla, pulse TARE. Coloque al paciente y el objeto tarado nuevamente sobre la báscula. Vuelva a pulsar REWEIGH
Es posible realizar el pesaje pero la pantalla muestra "weigh" y "reweigh" cada pocos segundos; el proceso de pesaje toma demasiado tiempo y el peso no aparece en la pantalla.	El paciente no está quieto	Pídale al paciente que se quede quieto o cambie a la configuración de peso vivo
La pantalla muestra el mensaje "Overload"	La carga de la báscula excede la capacidad (400 kg)	Quite el exceso de peso y use la báscula de acuerdo con sus límites
La pantalla muestra el mensaje "LOW BAT"	Las baterías están vacías	Reemplace las baterías de acuerdo con las instrucciones
La pantalla muestra el mensaje "Load Cell Error"	Hay un problema con una o más celdas de carga o el cable de la celda de carga está desconectado.	Verifique la conexión del cable de la celda de carga en la pantalla y los puertos del conjunto de la plataforma. Si no se resuelve el problema, consulte al personal de servicio técnico calificado para reemplazar la celda de carga defectuosa

VISTA DETALLADA DE LA BÁSCULA 2650KGWA



REPUESTOS DE MANTENIMIENTO PARA EL MODELO 2650KGWA

Piezas reemplazables en campo			
Cód. Nº*	**Pieza Nº**	**Descripción**	**Cant.**
1	B1109401-0	CONJUNTO DE LA PANTALLA	1
11	B2033701-0	CABLE QUE UNE EL TABLERO PRINCIPAL CON LA CELDA DE CARGA DE LA CAJA DE EMPALMES	1
18	B3823601-0	SOPORTE DE LA RAMPA DERECHA	2
22	B2138901-0	TABLERO CONECTOR	1
24	B1304202-0	CELDA DE CARGA	4
29	B2266701-0	CONJUNTO DE LA PATA	4
33	B3823701-0	SOPORTE DE LA RAMPA IZQUIERDA	2
39	ADPT30	ADAPTADOR DE ALIMENTACIÓN 120 V-240 V	1
	PROKIT	INCLUYE ADAPTADOR, CONJ. DE PANTALLA, 4 CELDAS DE CARGA, TABLERO CONECTOR, 4 CONJUNTOS DE PATAS	1
Los artículos enumerados a continuación son sólo para referencia (consulte la vista detallada en la página 23).			
2		SOPORTE DE LA PANTALLA	1
3		TORNILLO DE CABEZA PLANA PHILLIPS, M4	4
4		PATA DEL SOPORTE DE LA PANTALLA	1
5		ALMOHADILLAS ANTIDESLIZANTES	4
6		TUERCA AUTOBLOCANTE, M3	2
7		ARANDELA, M3	2
8		TORNILLO, M3x10	2
9		ETIQUETA PARA LOS BORNES DE ENTRADA/SALIDA	1
10		PARACHOQUES	4
12		RAMPA Nº 1	1
13		ALFOMBRILLA	1
14		ETIQUETA DE HEALTH O METER	1
15		TORNILLO, M8x19	4
16		BARANDILLA	1
17		CONJUNTO DE LA PLATAFORMA	1
19		ARANDELA, M5	16
20		TORNILLO, M5x10	16
21		ALFOMBRILLA DE LA RAMPA	4
23		RAMPA	1
25		TORNILLO ALLEN DE CASQUILLO 5/16-18x¾	8
26		TORNILLO, M10x10	4
27		TORNILLO DE SEGURIDAD DE LA CELDA DE CARGA	4
28		TORNILLO, M4x6	2
30		TORNILLOS DE CHAPA, Nº 8x½	26
31		CUBIERTA INFERIOR	1
32		GANCHO SCOTCH MATE	2
34		PERNO DE TOPE	2
35		RUEDA	2
36		CONJUNTO DE LA CHAVETA DE LA RUEDA	2
37		CINTA ADHESIVA DOBLE FAZ	2
38		LAZO SCOTCH MATE	2

***** Consulte la página 23 para ver imágenes detalladas de las piezas por número.

GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DE 3 AÑOS

¿Qué cubre la garantía?

Las básculas Health o meter® Professional ProPlus® están garantizadas a partir de la fecha de compra por defectos de los materiales o de fabricación durante un período de tres (3) años. Si usted tiene un problema con el equipo que no puede resolver, y el proveedor de Atención al cliente determina que existe un defecto del material o de fabricación, la única solución para el cliente será la reparación o sustitución de la báscula sin ningún cargo. El reemplazo se efectuará con un producto o componente nuevo o reconstruido. Si el producto ya no está disponible, se lo reemplazará con otro similar de igual o mayor valor. Todas las piezas, incluso las piezas reparadas o de repuesto, están cubiertas sólo durante el período de la garantía original.

¿Quién está cubierto?

El comprador original del producto debe tener un comprobante de compra para acceder al servicio de garantía. Por favor, guarde su factura o recibo. Los distribuidores autorizados para la venta de los productos Pelstar no tienen autorización para alterar ni modificar o cambiar de ninguna manera los términos y condiciones de esta garantía.

¿Qué queda excluido?

Su garantía no cubre el desgaste normal de las piezas ni el daño que resulte de cualquiera de las siguientes circunstancias: uso negligente o mal uso del producto, uso de corriente o voltaje inadecuados, uso contrario a las instrucciones de operación, maltrato que incluye modificaciones, daños en el transporte o reparaciones o alteraciones no autorizadas. Además, esta garantía no cubre desastres naturales tales como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y es posible que usted posea otros derechos que varían según el país, el estado, la provincia o la jurisdicción.

Para acceder al Servicio de garantía asegúrese de conservar su recibo de venta o comprobante que acredite la compra. Llame al Centro de atención al cliente más cercano para recibir asesoramiento; consulte la página 16 de este manual. **Antes de devolver el producto debe obtener la autorización del servicio de Atención al cliente.** El personal del servicio de Atención al cliente le suministrará un número de Notificación del servicio. Tome nota de ese número en la cara externa de la caja de envío. Las devoluciones que no cuenten con el número de Notificación del servicio no serán aceptadas en destino. **Adjunte el comprobante de compra que tiene para el producto defectuoso junto con su nombre, dirección, teléfono para contacto diurno y descripción del problema. Empaque cuidadosamente el producto y envíelo con gastos de transporte y seguro prepagos a la dirección suministrada por el servicio de Atención al cliente**. Escriba: “Attention SN#________” y la dirección de envío en la etiqueta de transporte, según las instrucciones del servicio de Atención al cliente.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO: 10 AÑOS/100.000 CICLOS





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
THE NETHERLANDS



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® es una marca registrada de Pelstar, LLC. Health o meter® es una marca registrada de Sunbeam Products, Inc. que se utiliza con licencia. Los productos Health o meter® Professional son fabricados, diseñados y de propiedad de Pelstar, LLC y son distribuidos por Welch Allyn fuera de los Estados Unidos y Canadá. Nos reservamos el derecho de mejorar, ampliar o modificar las características o especificaciones del producto Health o meter® Professional sin previo aviso.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

PESE-PERSONNE NUMERIQUE A PLATEFORME DE PESEE POUR CHAISE ROULANTE
MODE D'EMPLOI

Merci d'avoir choisi ce pèse-personne Professional Health o meter®.
Veuillez lire ce manuel avec attention et le conserver pour toute référence ou formation futures.

TABLE DES MATIERES

PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

Veuillez suivre attentivement ces instructions afin de prévenir tout risque de blessure ou dommage.

- Ne transportez pas le pèse-personne lorsque la plateforme est chargée. Débranchez l'adaptateur et rangez l'adaptateur et le câble avant de déplacer le pèse-personne. Assurez-vous que le pèse-personne est suffisamment incliné et roule correctement sur ses roulettes lorsque vous le déplacez pour nettoyer ou lorsque vous le transportez d'une zone à l'autre.
- Pour une pesée précise, le pèse-personne doit être placé sur une surface plane et stable.
- Pour une pesée précise, vérifiez le fonctionnement correct tel qu'il est décrit dans ce manuel avant chaque utilisation. Ne dépassez pas la limite de poids recommandée de 400 kg sur cette balance.
- N'utilisez pas cet appareil à proximité de matières inflammables.
- L'utilisation de l'équipement à une fréquence ou une tension différentes de celles indiquées est susceptible de l'endommager.
- Pour une pesée précise, si l'indicateur « LOW BAT » apparaît, remettez les piles ou branchez le pèse-personne le plus vite possible à une prise de courant en utilisant l'adaptateur, selon le mode d'utilisation (cf. section Connectivité).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

GENERALITES

Le pèse-personne numérique à plateforme de pesée pour chaise roulante 2650KGWA ProPlus® utilise des microprocesseurs hautement sophistiqués. Chaque pèse-personne de précision est conçu pour fournir des mesures de poids précises, fiables et reproductibles. Ses caractéristiques rendent la pesée simple, rapide et pratique.

Ce pèse-personne intègre des senseurs permettant de capter le mouvement durant la pesée afin de déterminer le poids réel d'un patient en mouvement. La balance peut être configurée pour mesurer le poids vif (cf. Guide de l'utilisateur du module d'affichage ProPlus® pour les instructions concernant les modifications des paramètres du pèse-personne).

Le poids est affiché en kilogrammes. Le pèse-personne comprend un écran à distance qui peut être tenu par l'utilisateur ou posé sur une table, un bureau, un mur ou toute autre surface plane pour un usage à votre convenance et dans le respect de l'intimité. Les deux roulettes intégrées du 2650KGWA permettent une mobilité aisée. Le pèse-personne peut fonctionner à l'aide de l'adaptateur électrique (inclus) ou de 6 piles D (non incluses), selon l'usage prévu (cf. la section Connectivité ci-dessous).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES DU 2650 KGWA

Capacité et résolution	**2650KGWA** : 1 kg min./400 kg max., précision = 0,1 kg (Classe III)	
Configuration électrique requise	120 V-240 Vca, adaptateur 50-60 Hz - 9 Vcc, modèle d'adaptateur ADPT30 (inclus) ou 6 piles D (non incluses)	
Conditions ambiantes	Plage de températures : De 10 °C à 35 °C (de 50 °F à 95 °F) Températures de conservation : De 0 °C à 35 °C (de 30 °F à 125 °F) Taux maximum d'humidité : 85 % HR	
Dimensions	**Plateforme - Série 2650** Longueur : 82,6 cm (32-½") Largeur : 91,4 cm (36") Hauteur : 6,2 cm (2-½")	**Taille et poids du produit assemblé** Longueur : 105,4 cm (41-½") Largeur : 143 cm (56-¼") Hauteur : 8 cm (3-⅛") Poids : 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFICATIONS/CONNECTIVITE/MISE AU REBUT

DESCRIPTIONS DES CERTIFICATIONS

III	Les balances portant ce symbole sont conformes aux critères de précision de classe III de la Directive 90/384/CEE
CE 0459	Les produits portant ce symbole sont conformes au normes suivantes : 1. Directive 90/384/CEE pour les instruments de pesée non automatiques 2. Directive 93/42/CEE administrant les dispositifs médicaux
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC a été officiellement certifié comme fabricant de dispositifs médicaux professionnels Health o meter® satisfaisant à des normes légales rigoureuses. L'assurance qualité de Pelstar, LLC couvre le développement, la production, la vente et le service après-vente des balances et systèmes de mesure médicaux.

CONNECTIVITE DU PESE-PERSONNE 2650KGWA

Ce pèse-personne est conçu pour être connecté à un ordinateur, une imprimante, un écran ou autres dispositifs via un port USB ou série afin de permettre une transmission fiable du poids, de la taille et de l'IMC. Cette connectivité réduit une source potentielle d'erreurs médicales causées par l'écriture et l'enregistrement incorrects du poids relevé. Ce pèse-personne est compatible avec le DMP (dossier médical personnel) électronique. Pour en savoir plus sur la connexion de ce pèse-personne à d'autres dispositifs, veuillez consulter les instructions du Guide de l'utilisateur du module d'affichage ProPlus® ou vous adresser au service clientèle à travers l'un des numéros indiqués ci-dessous.

MISE AU REBUT DU PESE-PERSONNE 2650KGWA



Ce pèse-personne professionnel Health o meter ® doit être traité comme déchet électronique. Veuillez suivre les consignes nationales, régionales ou locales vous correspondant pour la mise au rebut des déchets électroniques ou des piles. Ne jetez pas ce dispositif avec les déchets domestiques.

SERVICE CLIENTELE

Pour toute information supplémentaire ou assistance téléphonique, veuillez contacter le service clientèle de Welch Allyn à l'un des numéros ci-dessous

- Centre d'appels européen - (+353) 46-90-67790
- France - (+33) 1-55-69-58-49
- Allemagne - (+49) 695-098-5132
- Italie - (+39) 026-968-2425
- Pays-Bas - (+31) 202-061-360
- Espagne - (+34) 917-499-357
- Suède - (+46) 85-853-6551
- Royaume-Uni - (+44) 207-365-6780
- Amérique Latine - (+1) 305-669-9003
- Moyen-Orient - (+49) 7477-927186
- Afrique du Sud - (+27) 11-777-7555
- Australie - (+61) 2-9638-3000
- Chine - (+86) 21-6327-9631

INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU 2650KGWA

Avant l'assemblage (2650KGWA) :

Le pèse-personne numérique à plateforme de pesée pour chaise roulante 2650KGWA ProPlus® est expédié dans un carton. Avant de déballer le carton, vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est endommagé, veuillez contacter le service clientèle. Les informations suivantes détaillent le contenu du carton principal.

Retirez chaque pièce du carton et déballez le matériel d'emballage avec précaution afin d'éviter de rayer les différentes pièces. Mettez le carton de côté, en vue de le stocker plus tard. Afin d'éviter d'endommager les pièces lors du déballage, **n'utilisez pas de cutter, de couteau, de ciseaux ni d'objet tranchant pour ouvrir l'emballage intérieur de protection.**

Liste des pièces :

- (1) Base/Plateforme (comprenant deux rampes, une poignée, des roulettes fixées)
- (1) Informations de l'utilisateur
- (1) Boîte contenant :
  - (1) Ecran avec le câble de la cellule de charge
  - (1) Petite boîte contenant :
    - (1) Adaptateur électrique
    - (4) Pieds

Assemblage du pèse-personne 2650KGWA :

Ce pèse-personne ne requiert qu'un assemblage mineur.

1. Disposez la base du pèse-personne sur un sol plat, droit et sec—placez-le délicatement en position renversée.
2. Vissez les 4 pieds dans le socle de la base. Chaque pied doit être entièrement serré à la main, puis desserré de 1,5 tour complet. Cela permet un fonctionnement correct de la cellule de charge et favorise la précision du pèse-personne.
3. Redressez avec précaution le pèse-personne en portant une attention particulière à la rampe qui pourrait se retourner lorsque la balance est remise sur pied. NE LAISSEZ PAS TOMBER LE PÈSE-PERSONNE. Ajustez les pieds afin de mettre à niveau le pèse-personne. Assurez-vous que les pieds NE sont PAS complètement serrés à la base (voir étape 2 ci-dessus).
4. Mettez le pèse-personne en position opérationnelle.
5. Connectez le câble de la cellule de charge au port de la cellule de charge sur la base du pèse-personne.
6. Connectez le câble de l'adaptateur électrique au port d'alimentation de l'écran, si vous allez utiliser l'adaptateur. Le câble se trouvera à l'extérieur de l'écran comme le montre la Figure 1. Faire passer le câble par la rainure se trouvant à l'arrière de l'écran n'est pas obligatoire. Pour ce faire, retirez les 4 vis (A) à l'arrière à l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez le couvercle, faites passez le câble (B) dans la rainure puis replacez le couvercle, fixez-le bien avec les 4 vis et serrez.
7. L'assemblage du pèse-personne est à présent terminé. Branchez l'adaptateur du pèse-personne dans une prise électrique et/ou insérez les piles—cf. la section piles/Figure 2 pour plus d'informations concernant les piles.

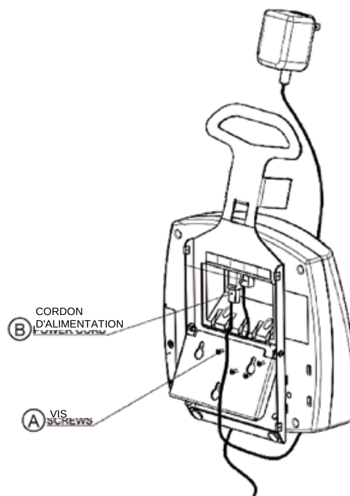


Figure 1

REGLAGE/PILES

Les pèse-personnes ProPlus® sont livrés avec la fonction Menu Lock activée. La fonction Menu Lock désactive certaines touches du pavé numérique du pèse-personne, empêchant ainsi que des utilisateurs non autorisés ne modifient la configuration de votre pèse-personne. Le Menu Lock peut être contourné momentanément pour vous permettre de personnaliser votre pèse-personne avec des fonctionnalités de votre choix. Pour savoir comment contourner la fonction Menu Lock, veuillez vous reporter aux instructions du Guide de l'utilisateur du module d'affichage ProPlus®.

Avant l'utilisation

1. Retirez les films de protection en plastique recouvrant le pavé numérique et l'écran.
2. Placez les piles dans leur support (reportez-vous à la Figure 2, ci-dessous, pour obtenir des informations sur les « Piles »).
3. Branchez l'adaptateur électrique du pèse-personne sur la prise électrique.
4. Assurez-vous qu'il n'y ait aucun objet sur la plateforme du pèse-personne, puis appuyez sur le bouton ON/OFF ou I/O pour le mettre en marche. L'écran affiche « Health o meter ProPlus » puis « 0.0KG ».

Remarque : Pour régler le rétro-éclairage et/ou le contraste de l'écran, veuillez consulter le manuel d'utilisation du module d'affichage ProPlus®.

Remarque : Par défaut, le pèse-personne active toujours les dernières configurations et unités utilisées.

5. Lorsque vous débranchez l'adaptateur électrique du pèse-personne de la prise électrique, le pèse-personne passe en alimentation par piles, si des piles sont installées. **Remarque** : Si la procédure de configuration échoue, consultez les instructions de dépannage. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié.

Remplacer/Insérer des piles

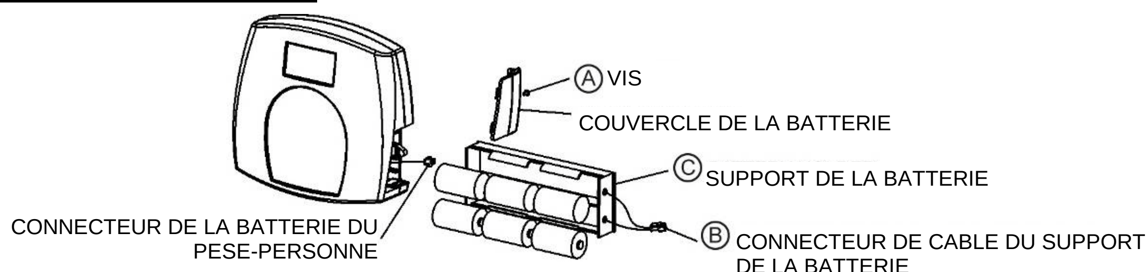


Figure 2 - Piles

1. Débranchez le pèse-personne.
2. Retirez le couvercle du compartiment piles du module d'affichage—reportez-vous à la Figure 2 (A) ci-dessus.
3. Débranchez le câble de connexion du compartiment des piles du port de connexion du pèse-personne (B).
4. Retirez avec précaution le compartiment des piles (C) en le faisant glisser en dehors du module d'affichage.
5. Remplacez les piles usagées par de nouvelles. Nous recommandons les piles EVEREADY Energizer® e2™.
6. Glissez avec précaution le compartiment des piles dans le module d'affichage.
7. Branchez le câble de connexion du compartiment des piles au port de connexion du pèse-personne (B).
8. Fixez le couvercle du compartiment piles au module d'affichage et installez la vis (A).

Avertissement : Si le pèse-personne ne doit pas être utilisé pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter tout risque d'incident. Les piles devront être éliminées conformément aux consignes nationales, régionales ou locales en vigueur.

REGLAGE/TRANSPORT

Avant le transport

Pour ses déplacements d'une pièce à l'autre, le pèse-personne peut aisément se plier. Il comporte des goujons sur l'une des rampes pour y porter l'écran. Avant de déplacer le pèse-personne, suivez ces étapes :

1. Pliez les deux rampes--gauche et droite (A) sur la plateforme pendant que le pèse-personne est au sol (cf. Figure 3).
2. Placez l'écran (B) sur les goujons de l'une des rampes pliées en faisant glisser les fentes qui sont à l'arrière de l'écran sur les goujons levés.

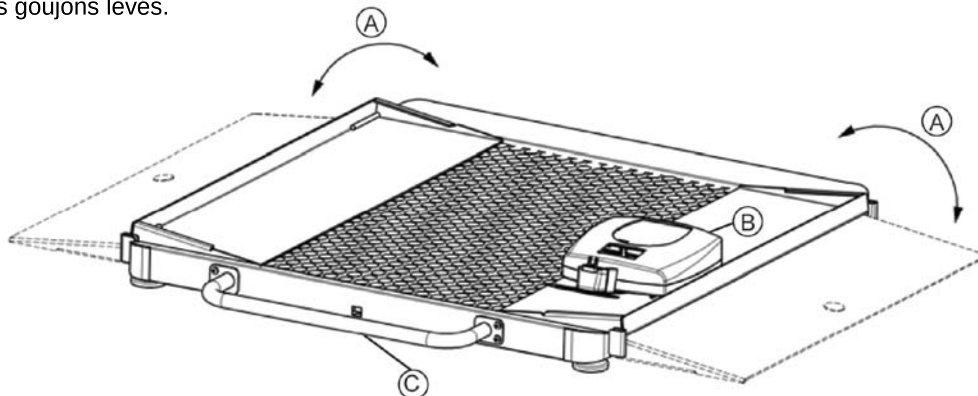


Figure 3

3. Relevez le pèse-personne sur l'un de ses côtés en tirant sur la poignée (C). Le pèse-personne est maintenant prêt à être déplacé, sur ses roulettes (cf. Figure 4).

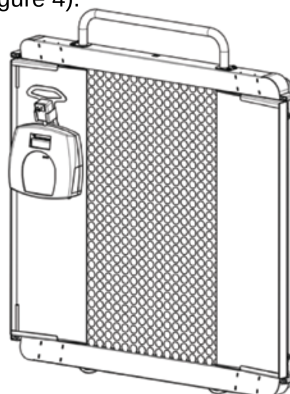


Figure 4

INSTRUCTIONS DE DEMARRAGE RAPIDE

Vous trouverez d'autres instructions complètes concernant toutes les fonctions d'affichage et du pavé numérique dans le manuel d'utilisation du module d'affichage ProPlus® qui accompagne ce pèse-personne.

REMARQUE : Par défaut, lors de sa mise en marche, le pèse-personne appliquera les derniers réglages et unités utilisés.

PESÉE D'UN PATIENT

1. Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet sur la plateforme de pesée.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** ou **I/O** pour mettre le pèse-personne en marche.
3. Attendez que « 0.0Kg » et « ZERO » apparaissent à gauche de l'écran.
4. Installez le patient en chaise roulante sur le pèse-personne. Le pèse-personne calculera le poids du patient mais l'écran n'affichera aucun poids jusqu'à ce que le poids stable de la personne ne soit déterminé. En fonction des mouvements du patient sur le pèse-personne, l'affichage du poids exact du patient peut prendre quelques secondes.
5. Une fois le poids affiché, tant que le patient se trouve sur la balance, nous recommandons de procéder à une seconde pesée en appuyant sur le bouton REWEIGH.
6. Après avoir pris et noté le poids, faites descendre le patient du pèse-personne.
7. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** ou **I/O** pour éteindre le pèse-personne.

INSTRUCTIONS DE DEMARRAGE RAPIDE (SUITE)

CALCUL DE L'IMC

L'indice de masse corporelle, ou indice Quetelet, est une formule offrant un indicateur d'obésité pratique et fiable. **REMARQUE :** Le pèse-personne ne calculera pas l'IMC d'un patient pesant 12 kg ou moins. Si la taille du patient n'est pas saisie dans un délai de 30 secondes après avoir appuyé sur la touche BMI, le pèse-personne repasse en mode de pesée normal.

1. Suivez les étapes 1 à 4 ci-dessus pour la « Pesée d'un patient ».
2. Après avoir obtenu le poids du patient sur le pèse-personne, appuyez sur la touche BMI (2) pendant que le pèse-personne est encore allumé.
3. Le pèse-personne vous invite alors à entrer la taille du patient. Utilisez le pavé numérique pour entrer la taille.

Remarque : Lors de la pesée en kilogrammes, la taille doit être introduite à 0,1 cm près.

4. Une fois la taille saisie, appuyez sur **ENTER**.
5. L'écran affiche alors **l'BMI** (indice de masse corporelle) du patient.
6. Appuyez sur **EXIT** pour revenir au mode normal de pesée du pèse-personne.

FONCTION TARE

Lorsque vous utilisez le pèse-personne, le poids d'un objet tel qu'une chaise roulante peut être déduit du poids total afin de ne déterminer que le poids du patient. La fonction Tare effectue automatiquement cette soustraction. Le pèse-personne ProPlus® permet l'introduction manuelle de la tare à l'aide du pavé numérique ou automatiquement ainsi que l'explique cette section.

SAISIE AUTOMATIQUE (BOUTON DE FONCTION TARE)

1. Attendez que « 0.0Kg » et « ZERO » apparaissent à gauche de l'écran.
2. Retirez tout poids du pèse-personne, appuyez sur le bouton **ON/OFF** ou **I/O** pour mettre en marche le pèse-personne.
3. Placez la chaise roulante sur le pèse-personne. L'écran affiche une valeur correspondant à son poids.
4. Appuyez sur le bouton TARE (9). Le pèse-personne se réinitialise et la mention « TARE » apparaît dans la partie supérieure droite de l'écran pour indiquer qu'il existe une valeur de tare pour la chaise roulante de ce patient.
5. Retirez le poids du pèse-personne. L'écran affiche alors une valeur négative égale au poids de la chaise roulante une fois retirée de la balance.
6. Installez le patient en chaise roulante sur le pèse-personne. Le pèse-personne déduit automatiquement le poids taré de la chaise roulante du poids total du patient et de la chaise roulante.
7. Le poids du patient apparaît sur l'écran du pèse-personne.
8. La valeur pesée est enregistrée dans la mémoire jusqu'à ce qu'elle soit modifiée, effacée ou que le pèse-personne soit mis hors tension.
9. Pour supprimer la mention Tare, appuyez à nouveau sur le bouton TARE (9). La mention « TARE » disparaît de l'écran et la valeur de la tare est effacée de la mémoire. Vous pouvez également appuyer sur le bouton EXIT. Le pèse-personne reprend son fonctionnement normal.

METHODE MANUELLE (TARE À PARTIR DU CLAVIER OU PAVÉ NUMÉRIQUE)

1. Assurez-vous qu'il n'y a aucun objet sur la plateforme de pesée.
2. Appuyez sur le bouton **ON/OFF** ou **I/O** pour mettre le pèse-personne en marche.
3. Attendez que « 0.0Kg » et « ZERO » apparaissent à gauche de l'écran.
4. Appuyez sur le **bouton TARE (9)**. L'utilisateur est invité à entrer la valeur de la tare.
5. Utilisez le pavé numérique pour entrer le poids des chaussures ou de tout autre objet, puis appuyez sur **ENTER**.
6. La valeur saisie s'affiche à l'écran sous la forme d'une valeur négative.
7. Placez le patient et l'objet pesé sur le pèse-personne. Le pèse-personne déduit automatiquement le poids taré saisi du poids brut du patient et de l'objet taré.
8. Le poids du patient apparaît sur l'écran du pèse-personne.
9. La valeur pesée est enregistrée dans la mémoire jusqu'à ce qu'elle soit modifiée, effacée ou que le pèse-personne soit mis hors tension.
10. Pour supprimer la fonction Tare, appuyez à nouveau sur le bouton **TARE (9)**. La mention « TARE » disparaît de l'écran et la valeur de la tare est effacée de la mémoire. Vous pouvez également appuyer sur le bouton **EXIT**. Le pèse-personne reprend son fonctionnement normal.

SUPPRESSION DE LA VALEUR DE TARE

Appuyez à nouveau sur le bouton **TARE (9)** pour effacer une valeur de tare de la mémoire. La mention « TARE » disparaît de l'écran et la valeur de la tare est effacée de la mémoire. Vous pouvez également appuyer sur le bouton **EXIT**. Le pèse-personne reprend son fonctionnement normal.

MAINTENANCE

Les pages qui suivent fournissent des instructions de maintenance, nettoyage, le dépannage et pièces de rechange pour le pèse-personne ProPlus® 2650KGWA. Toute opération de maintenance autre que celles décrites dans ce manuel doit être accomplie par un technicien qualifié.

MAINTENANCE

Avant la première utilisation et après des périodes de non-utilisation, vérifiez le bon état de marche et le fonctionnement précis du pèse-personne. Si celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter un technicien qualifié.

1. Vérifiez l'aspect général du pèse-personne pour y déceler tout dommage ou usure visibles.
2. Contrôlez l'adaptateur électrique en observant la présence éventuelle de craquelures ou d'usure du câble ou encore de broches cassées ou tordues.

NETTOYAGE

Un entretien et un nettoyage appropriés sont essentiels pour garantir l'efficacité et la précision à long terme de l'appareil. **Déconnectez le pèse-personne de la prise électrique.**

1. Nettoyez toutes les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon ou d'une lingette propre ou humide. Vous pouvez utiliser une solution savonneuse douce antimicrobienne ou antibactérienne. Séchez ensuite avec un chiffon doux et propre.
2. Ne plongez pas le pèse-personne dans une solution nettoyante ou un autre liquide. N'utilisez pas d'autoclave pour la stérilisation à vapeur ou au gaz du pèse-personne ou de l'une de ses pièces.
3. N'utilisez pas d'alcool isopropylique ou d'autres solutions pour nettoyer la surface de l'écran.
4. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs.

CALIBRAGE DU 2650KGWA

Le pèse-personne a été calibré en usine et ne nécessite aucun calibrage avant d'être utilisé. Le pèse-personne peut être calibré à des fins de maintenance. Le calibrage de votre pèse-personne ProPlus® est réalisé en kilos (kg).

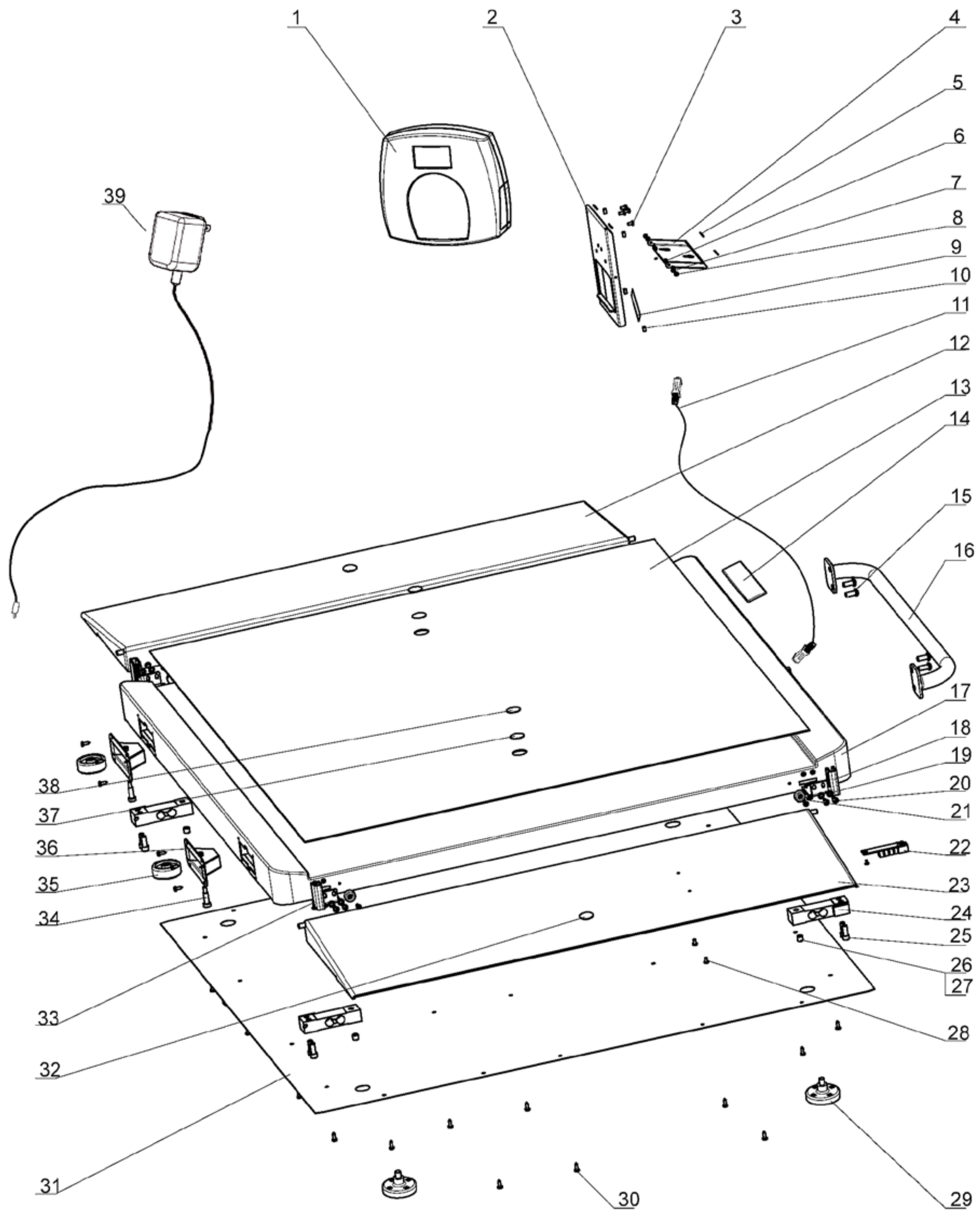
Action de l'opérateur	Affichage
1. Assurez-vous que l'écran est éteint, puis pressez et maintenez appuyé le bouton HOLD/RELEASE pendant que vous appuyez sur le bouton **ON/OFF** ou **I/O**.	« Enter load weight : » « 200.0KG »
2. À l'aide des ▲▼ touches et/ou du pavé numérique, réglez la charge de calibrage à au moins la moitié de la capacité du pèse-personne. Pour de meilleurs résultats et une plus grande précision, utilisez toute la capacité du pèse-personne.	« Enter load weight : » « 200.0KG »
3. Assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve sur le pèse-personne, puis appuyez sur le bouton ENTER.	Zero calibration : Please clear the scale
4. Veuillez attendre 1 à 3 secondes, sans toucher ni secouer le pèse-personne, pour permettre au calibrage du point zéro de se terminer.	Zero calibration : Please wait
5. Aucune action requise.	Weight calibration : Put : XXX.X
6. Placez le poids requis sur le pèse-personne, et appuyez sur le bouton ENTER. Veuillez attendre 1 à 3 secondes, sans toucher ni secouer la balance, jusqu'à ce que le calibrage se termine.	Weight calibration : Please wait
7. Si le calibrage réussit, l'écran affiche « Factor OK! ». S'il échoue, l'écran affiche « Factor Fail! ».	Factor Update… « Factor OK! » ou « Factor Fail! »
8. En cas de réussite, l'écran commence à se réinitialiser.	Rebooting… Please wait
9. L'écran réaffiche le message de démarrage.	Health o meter ProPlus
10. Veuillez attendre que le pèse-personne reprenne son fonctionnement normal, puis retirez le poids du pèse-personne.	Health o meter ProPlus

DEPANNAGE

Reportez-vous aux instructions suivantes pour vérifier et corriger toute panne avant de contacter le service clientèle.

SYMPTOME	CAUSE POSSIBLE	MESURE CORRECTIVE
Le pèse-personne ne s'allume pas	1. Les piles sont déchargées 2. Prise électrique défectueuse 3. Mauvaise alimentation électrique	1. Remplacez les piles 2. Utilisez une autre prise 3. Changez l'adaptateur
Le poids affiché est contestable ou le pèse-personne ne se remet pas à zéro	1. Un corps étranger provoque une interférence avec le pèse-personne 2. L'écran n'a pas affiché la mention « 0.0 » avant la pesée 3. Le pèse-personne n'est pas posé sur un sol plat 4. Le pèse-personne n'est pas bien calibré 5. Tare incorrecte	1. Retirez l'objet interférant du pèse-personne 2. Demandez au patient de descendre du pèse-personne, remettez-le à zéro et recommencez la pesée 3. Placez le pèse-personne sur un sol plat et recommencez la pesée 4. Vérifiez le poids avec un poids de valeur connue 5. Placez l'objet à tarer (peser) sur le pèse-personne. Appuyez sur REWEIGH. Une fois le poids de l'objet affiché, appuyez sur TARE. Replacez le patient et l'objet pesé sur le pèse-personne. Appuyez à nouveau sur REWEIGH
La pesée est réalisée, mais l'écran affiche par intermittence les mentions « weigh » et « reweigh » ; la pesée est trop longue et aucun poids n'est affiché.	Le patient n'est pas immobile	Demandez au patient de rester immobile, ou alors passez au mode poids vif
L'écran affiche le message « Overload »	La charge sur le pèse-personne est supérieure à sa capacité (400 kg)	Retirez le poids en trop et utilisez le pèse-personne en respectant les limites de l'appareil
L'écran affiche le message « LOW BAT »	Les piles sont déchargées	Remplacez les piles conformément aux instructions
L'écran affiche le message « Load Cell Error »	Une ou plusieurs cellules de charge présentent un problème, ou le câble de la cellule de charge est déconnecté.	Vérifiez la connexion du câble de la cellule de charge au niveau des ports du module d'affichage et de la plateforme. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié pour remplacer la cellule de charge défectueuse.

SCHEMA DETAILLE DU PESE-PERSONNE 2650KGWA



PIECES DETACHEES 2650KGWA

Pièces de rechange			
Touche n° *	**Pièce n°**	**Description**	**Qté**
1	B1109401-0	MODULE D'AFFICHAGE	1
11	B2033701-0	CARTE-MERE POUR LA BOITE DE JONCTION DU CABLE DE LA CELLULE DE CHARGE	1
18	B3823601-0	EQUERRE DE LA RAMPE DROITE	2
22	B2138901-0	TABLEAU DE CONNEXION	1
24	B1304202-0	CELLULE DE CHARGE	4
29	B2266701-0	PIED	4
33	B3823701-0	EQUERRE DE LA RAMPE GAUCHE	2
39	ADPT30	ADAPTATEUR ELECTRIQUE 120 V-240 V	1
	PROKIT	INCLUT ADAPTATEUR, ECRAN, 4 CELLULES DE CHARGE, TABLEAU DE CONNECTION, 4 MODULES DE PIED	1
Les articles énumérés ci-dessous le sont pour information seulement (reportez-vous au schéma détaillé à la page 35)			
2		SUPPORT D'ECRAN	1
3		VIS CRUCIFORME A TETE CYLINDRIQUE M4	4
4		PIED DU SUPPORT D'ECRAN	1
5		COUSSINETS ANTI-DERAPANTS	4
6		ECROU AUTOBLOQUANT, M3	2
7		RONDELLE, M3	2
8		VIS M3x10	2
9		ETIQUETTE ENTREE/SORTIE	1
10		AMORTISSEUR	4
12		RAMPE 1	1
13		TAPIS	1
14		ETIQUETTE HEALTH O METER	1
15		VIS M8x19	4
16		POIGNEE	1
17		PLATEFORME	1
19		RONDELLE, M5	16
20		VIS M5x10	16
21		TAPIS DE RAMPE	4
23		RAMPE	1
25		VIS A PANS CREUX 5/16-18x¾	8
26		VIS M10x10	4
27		VIS DE SÛRETE DE LA CELLULE DE CHARGE	4
28		VIS M4x6	2
30		VIS A TÔLE nº 8 x ½	26
31		PANNEAU INFERIEUR	1
32		BANDE VELCRO	2
34		BOULON A EPAULEMENT	2
35		ROULETTE	2
36		PIECE DE FIXATION ROULETTE	2
37		BANDE ADHESIVE DOUBLE FACE	2
38		BANDE VELCRO	2

* Cf. page 35 pour une vue détaillée des pièces par numéro.

GARANTIE

GARANTIE LIMITEE DE 3 ANS

Que couvre la garantie ?

Les pèse-personnes Health o meter® Professional ProPlus® sont garantis à partir de leur date d'achat contre les défauts matériels ou de fabrication pendant une période de (3) ans. Si vous rencontrez un problème avec l'équipement que vous n'arrivez pas résoudre et si le service clientèle reconnaît qu'il s'agit d'un défaut matériel ou de fabrication, le client se vera dans l'obligation de demander la réparation ou le remplacement gratuit du pèse-personne. Le remplacement sera effectué avec un produit ou un composant neufs ou réusinés. Si le produit n'est plus disponible, il sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou supérieure. Toutes les pièces, y compris les pièces réparées et remplacées, sont couvertes uniquement durant la période de garantie originale.

Qui est couvert ?

L'acheteur initial du produit doit fournir une preuve d'achat pour bénéficier du service de garantie. Veuillez conserver votre facture ou le ticket de caisse. Les marchands habilités à vendre les produits Pelstar ne peuvent en aucun cas modifier ni changer les termes et les conditions de cette garantie.

Qu'est-ce que la garantie exclut ?

Votre garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant des cas suivants : usage négligent ou impropre du produit, usage avec une tension ou un courant électrique inappropriés, usage contraire aux instructions, dommages causés par un déplacement, réparations ou altérations non autorisées. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles comme le feu, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous octroie des droits légaux précis et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un pays à l'autre, d'un état à l'autre, d'une province à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Pour bénéficier du service de garantie assurez-vous de garder vos factures ou les documents prouvant votre achat. Appelez le centre du service clientèle le plus proche pour toute assistance. Veuillez vous reporter à la page 28 de ce manuel. **Avant de retourner un produit, vous devez en obtenir l'autorisation par le service clientèle.** Le personnel du service clientèle vous fournira un numéro de référence. Veuillez noter ce numéro à l'extérieur du carton d'expédition. Les retours sans numéro de référence ne seront pas acceptés. **Joignez la preuve de votre achat au produit défectueux avec vos nom, adresse, numéro de téléphone et la description du problème. Emballez le produit avec précaution et expédiez-le, frais de port et d'assurance payés, à l'adresse que le service clientèle vous fournira**. Indiquez « Attention nº de série ________ » et l'adresse d'expédition sur l'étiquette d'expédition, en suivant les instructions du service clientèle.

DUREE DE VIE DU PRODUIT : 10 ANS/100 000 CYCLES





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
LES PAYS-BAS



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • Etats-Unis
www.homscales.com

ProPlus® est une marque déposée de Pelstar, LLC. Health o meter® est une marque déposée de Sunbeam Products, Inc. et utilisée avec une licence. Les produits Health o meter® Professional sont de fabrication, de conception et ils sont la propriété de Pelstar, LLC. Ils sont distribués par Welch Allyn hors des Etats-Unis et du Canada. Nous nous réservons le droit d'améliorer ou de modifier les caractéristiques ou libellés des produits Health o meter® Professional sans avertissement.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

BALANÇA DIGITAL COM PLATAFORMA PARA CADEIRA DE RODAS
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Obrigado por adquirir este produto Health o meter® Professional.
Ler este manual atentamente e guardar para consulta fácil e formação.

ÍNDICE

ADVERTÊNCIAS E AVISOS

Para impedir lesões e danos na balança, seguir atentamente estas instruções.

- Não transportar a balança enquanto a plataforma estiver carregada. Desligar o adaptador e armazenar o adaptador e o cabo antes de mover a balança. Certificar-se de que a balança está suficientemente equilibrada para garantir que roda de forma adequada sobre as rodas quando é movida para limpeza ou transportada de uma zona para outra.
- Para uma pesagem correcta, é necessário colocar a balança numa superfície plana e estável.
- Para uma pesagem correcta, verificar o funcionamento adequado de acordo com o procedimento descrito neste manual antes de cada utilização. Não exceder o limite de peso recomendado de 400 kg para esta balança.
- Não utilizar na presença de materiais inflamáveis.
- O funcionamento noutras voltagens e frequências diferentes das especificadas pode danificar o equipamento.
- Se o indicador "LOW BAT" for activado, para uma pesagem exacta, substituir as pilhas ou ligar a balança a uma fonte de alimentação, utilizando o adaptador, assim que possível, dependendo da utilização - consultar a secção "Conectividade".

ESPECIFICAÇÕES

GERAL

A Balança Digital com Plataforma para Cadeira de Rodas ProPlus® 2650KGWA utiliza tecnologia de microprocessador altamente sofisticada. Cada balança de precisão destina-se a fornecer medições de peso exactas, fiáveis e repetíveis e funcionalidades que tornam o processo de pesagem simples, rápido e conveniente.

Estas balanças estão configuradas para utilizar tecnologia de pesagem com sensor de movimento para determinar o peso real de um paciente em movimento. As balanças podem ser alteradas para medir peso vivo (consultar o Manual de Utilizador do Módulo de Visor ProPlus® para obter as instruções sobre como alterar as definições da balança).

O peso é apresentado em quilogramas. A balança inclui um visor remoto que pode ser segurado pelo operador ou colocado sobre uma mesa, secretária, parede ou outra superfície plana por questões de privacidade e utilização mais conveniente. A balança 2650KGWA tem 2 rodas incorporadas para uma mobilidade mais facilitada. A balança pode ser operada utilizando um adaptador de alimentação (incluído) ou pilhas em série de 6 células secas (não incluídas), dependendo da utilização - consultar a secção "Conectividade", em baixo.

ESPECIFICAÇÕES DA 2650KGWA

Capacidade e resolução	**2650KGWA**: Máx. 400 kg/Mín. 1 kg, e = 0,1 kg (Classe III)	
Potência	120 V - 240 V CA, adaptador 50 - 60 Hz - 9 V CC, Adaptador Modelo ADPT30 (INCLUÍDO) ou pilhas em série de 6 células secas (não incluídas)	
Ambientais	Temperaturas de funcionamento: 10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F) Temperaturas de armazenamento: 0 °C a 50 °C (30 °F a 125 °F) Humidade máxima: 85% HR	
Dimensões físicas	**Plataforma - Série 2650** Comprimento: 82,6 cm (32-½") Largura: 91,4 cm (36") Altura: 6,2 cm (2-½")	**Dimensões e peso do produto montado** Comprimento: 105,4 cm (41-½") Largura: 143 cm (56-¼") Altura: 8 cm (3-⅛") Peso: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFICAÇÕES/CONECTIVIDADE/ELIMINAÇÃO

DESCRIÇÕES DAS CERTIFICAÇÕES

	As balanças que incluem este símbolo cumprem as normas de Precisão Classe III da Directiva 90/384 CEE.
CE 0459	Os produtos que incluem este símbolo cumprem os requisitos de: 1. Directiva sobre instrumentos de pesagem não automáticos - 90/384/CEE 2. Directiva sobre dispositivos médicos - 93/42/CEE
ISO13485:2003 CERTIFIED	A Pelstar, LLC foi certificada oficialmente como fabricante de dispositivos médicos Health o meter® Professional que estão em conformidade com rigorosos requisitos legais. O sistema de garantia de qualidade da Pelstar, LLC abrange o desenvolvimento, produção, comercialização e assistência de balanças médicas e sistemas de medição.

INFORMAÇÃO SOBRE CONECTIVIDADE DA BALANÇA 2650KGWA

Estas balanças foram concebidas para ser ligadas a um computador, monitor ou outros dispositivos através de portas USB ou portas série, para permitir a transmissão fiável de peso, altura e IMC a partir da balança. Esta conectividade ajuda a terminar uma origem de potenciais erros médicos causados pela cópia incorrecta dos valores e posterior registo incorrecto. Esta balança é compatível com REM-RES. Para mais informações sobre como ligar esta balança a dispositivos, consultar o Manual de Utilizador do Módulo de Visor ProPlus® para obter instruções ou contactar a Assistência ao Cliente através de um dos números listados em baixo.

ELIMINAÇÃO DA BALANÇA 2650KGWA



Esta balança Health o meter® Professional tem de ser eliminada como resíduo electrónico. Na eliminação de resíduos electrónicos ou pilhas, seguir os regulamentos nacionais, regionais ou locais que se apliquem. Não colocar este dispositivo nos resíduos domésticos.

INFORMAÇÕES SOBRE A ASSISTÊNCIA AO CLIENTE

Para mais informações ou apoio telefónico, contactar a Assistência ao Cliente da Welch Allyn num dos números listados a seguir:

- Europa - Call Center - (+353) 46-90-67790
- França - (+33) 1-55-69-58-49
- Alemanha - (+49) 695-098-5132
- Itália - (+39) 026-968-2425
- Holanda - (+31) 202-061-360
- Espanha - (+34) 917-499-357
- Suécia - (+46) 85-853-6551
- Reino Unido - (+44) 207-365-6780
- América Latina - (+1) 305-669-9003
- Médio Oriente - (+49) 7477-927186
- África do Sul - (+27) 11-777-7555
- Austrália - (+61) 2-9638-3000
- China - (+86) 21-6327-9631

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA 2650KGWA

Antes da montagem (2650KGWA):

A Balança Digital com Plataforma para Cadeira de Rodas ProPlus® 2650KGWA é enviada numa embalagem. Inspeccionar cuidadosamente a embalagem para verificar se existem danos de envio antes de desembalar. Se encontrar danos, contactar a Assistência ao Cliente. As informações que se seguem detalham o que irá encontrar dentro da embalagem principal.

Remover cada conjunto da embalagem e desembalar cuidadosamente o material embalado, para prevenir riscos nas peças da unidade. Armazenar a embalagem. Para evitar danos nas peças da balança ao desembalar, **não utilize um xizato, faca, tesoura ou qualquer objecto afiado para abrir a embalagem interior de protecção.**

Lista de peças:

- (1) Conjunto base/plataforma (com 2 rampas, pega e rodas)
- (1) Informação para o utilizador
- (1) Caixa que contém:
  - (1) Conjunto de visor com cabo do conector da célula de carga ligado
  - (1) Pequena caixa que contém:
    - (1) Adaptador de alimentação
    - (4) Pés

Montar uma balança 2650KGWA:

Esta balança requer apenas uma pequena montagem.

1. Colocar a base da balança num piso plano, nivelado e seco. Colocar cuidadosamente a balança ao contrário.
2. Colocar os 4 pés na parte inferior da base. Cada pé deverá ser apertado manualmente na totalidade e, em seguida, desapertar 1-½ volta completa. Isto permite o funcionamento adequado da célula de carga para a exactidão da balança.
3. Inclinar cuidadosamente a balança para trás e colocá-la na posição vertical no piso para visualizar a rampa. Poderá rodar quando a balança está inclinada. NÃO DEIXAR CAIR A BALANÇA. Ajustar os pés para nivelar a balança. Certificar-se de que os pés NÃO estão completamente apertados na base (consultar o Passo 2, em cima).
4. Abrir a balança na posição de funcionamento.
5. Ligar o conector do cabo da célula de carga à porta da célula de carga na base da balança.
6. Ligar o cabo do adaptador de alimentação à porta de alimentação no visor, se for utilizar o adaptador. O cabo ficará no lado exterior do visor, conforme se mostra na Figura 1. É opcional colocar o cabo através do canal na parte de trás do visor, se preferir. Para tal, remover os 4 parafusos (A) na parte de trás com uma chave de parafusos Phillips, remover a tampa, colocar o cabo de alimentação (B) pelo canal e, em seguida, substituir a tampa, fixá-la com os 4 parafusos e apertar.
7. A balança está agora montada. Ligar o adaptador da balança a uma fonte de alimentação e/ou inserir as pilhas - consultar a secção “Pilhas” ou a Figura 2 para ver as informações sobre as pilhas.

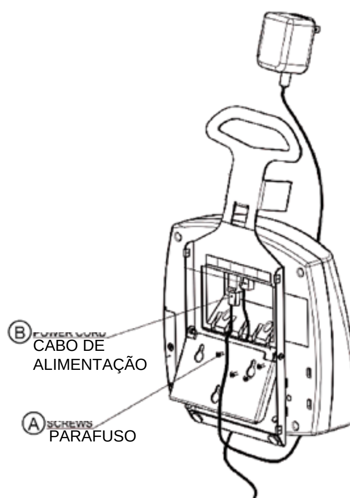


Figura 1

CONFIGURAÇÃO/PILHAS

As balanças ProPlus® 2650KGWA são enviadas com a função Menu Lock activada. A função Menu Lock desactiva determinados botões no teclado da balança, impedindo que utilizadores não autorizados alterem as definições da balança. A função Menu Lock pode ser ignorada para permitir temporariamente a personalização da balança com as funcionalidades que preferir. Consultar o Manual de Utilizador do Módulo de Visor ProPlus® para obter instruções sobre como ignorar a função Menu Lock.

Preparar a balança para utilização

1. Remover as películas de plástico de protecção que cobrem o teclado e o visor.
2. Colocar as pilhas no suporte de pilhas (consultar as informações na secção "Pilhas" na Figura 3, em baixo).
3. Ligar o adaptador de alimentação da balança à fonte de alimentação.
4. Certificar-se de que todos os objectos são removidos da plataforma da balança e, em seguida, premir o botão **ON/OFF** ou **I/O** para ligar a balança. O visor irá mostrar "Health o meter ProPlus" e, em seguida, "0.0KG".
   Observação: para ajustar a luz de fundo e/ou o contraste do visor, consultar o Manual de Utilizador do Módulo de Visor ProPlus®.
   Observação: a balança irá sempre apresentar as predefinições e as unidades utilizadas mais recentemente.
5. Quando desligar o adaptador de alimentação da balança da fonte de alimentação, a balança irá mudar para a alimentação por pilha, caso as pilhas estejam instaladas. **Observação**: se o procedimento de configuração falhou, consultar as instruções na secção Resolução de problemas. Se o problema não for corrigido, consultar os técnicos qualificados da assistência.

Substituir/inserir pilhas

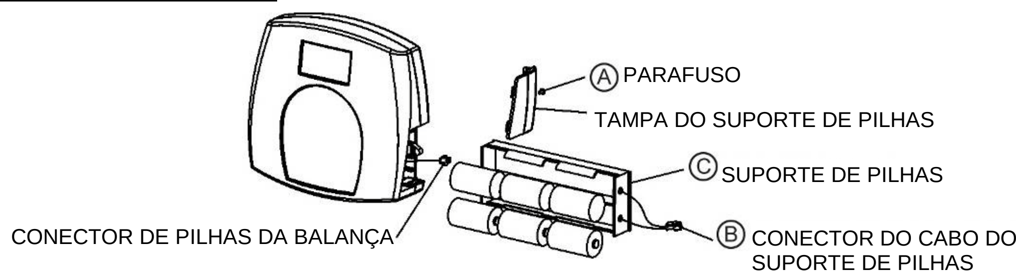


Figura 2 - Pilhas

1. Desligar a balança.
2. Remover a tampa do suporte de pilhas do conjunto do visor, consultar a Figura 2 (A), em cima.
3. Desligar o conector do cabo do suporte de pilhas do conector de pilhas da balança (B).
4. Remover cuidadosamente o suporte de pilhas (C) fazendo-o deslizar para fora do conjunto do visor.
5. Substituir as pilhas por pilhas novas. Recomendamos a utilização de pilhas EVEREADY Energizer® e2™.
6. Deslizar cuidadosamente o suporte de pilhas (C) no conjunto do visor.
7. Ligar o conector do cabo do suporte de pilhas ao conector de pilhas da balança (B).
8. Fixar a tampa do suporte de pilhas ao conjunto do visor e instalar o parafuso (A).

Aviso: se a balança não for utilizada durante algum tempo, remover as pilhas para evitar um perigo para a segurança. A eliminação das pilhas deve ser realizada de acordo com as regulamentações nacionais, regionais ou locais, que se aplicam à eliminação de pilhas.

CONFIGURAÇÃO/TRANSPORTE

Preparar a balança para transporte

A balança pode ser facilmente dobrada para mover de uma divisão para outra e inclui pinos numa rampa, para levar o indicador. Para preparar a balança para o transporte, seguir estes passos:

1. Dobrar ambas as rampas, esquerda e direita (A) na plataforma enquanto a balança estiver no chão (consultar a Figura 3).
2. Colocar o indicador (B) nos pinos numa das rampas dobradas fazendo deslizar as ranhuras na parte de trás do indicador nos pinos elevados.

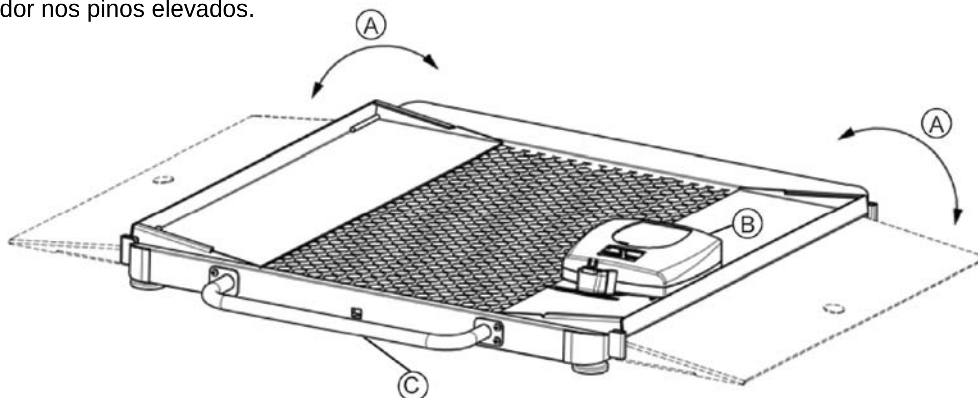


Figura 3

3. Erguer a balança para o lado puxando pela pega (C). A balança está agora pronta para ser transportada, suportada pelas rodas (consultar a Figura 4).

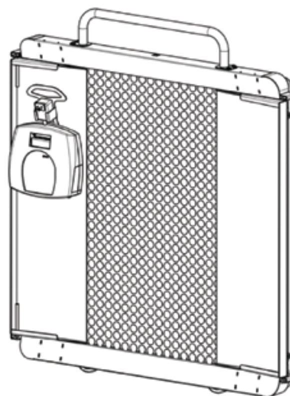


Figura 4

INSTRUÇÕES DE INÍCIO RÁPIDO

Pode encontrar instruções adicionais e completas sobre todas as funções e menus do visor e do teclado no Manual de Utilizador do Módulo de Visor ProPlus® incluído nesta balança.

OBSERVAÇÃO: esta balança irá sempre apresentar as predefinições e as unidades utilizadas mais recentemente quando for ligada.

PESAR UM PACIENTE

1. Certificar-se de que não existe nenhum objecto na plataforma de pesagem.
2. Premir o botão **ON/OFF** ou **I/O** para ligar a balança.
3. Aguardar até aparecer “0.0Kg” e “ZERO” no lado esquerdo do visor.
4. Retirar o paciente da balança. A balança irá calcular o peso do paciente, mas o visor não mostra um peso até ser determinado o peso estável da pessoa. Dependendo do movimento do paciente na balança, a balança poderá demorar vários segundos a bloquear o peso.
5. Assim que for apresentado um peso, enquanto o paciente ainda estiver na balança, recomendamos a execução de uma segunda pesagem premindo o botão REWEIGH.
6. Após medir o peso e de o registar, retirar o paciente da balança.
7. Premir o botão **ON/OFF** ou **I/O** para ligar a balança.

INSTRUÇÕES DE INÍCIO RÁPIDO (CONTINUAÇÃO)

CALCULAR O IMC

O Índice de Massa Corporal é outro nome para Índice de Quetelet, uma fórmula que é um indicador conveniente e fiável da obesidade. **OBSERVAÇÃO**: a balança não irá calcular o IMC para um paciente com peso igual ou inferior a 12 kg. Se não for introduzido o peso do paciente num período de 30 segundos após premir o botão BMI, a balança irá voltar o modo de pesagem normal.

1. Concluir os passos 1 a 4 para "Pesar um paciente".
2. Depois de obter o peso do paciente na balança, premir o botão BMI (2) enquanto a balança estiver ligada.
3. A balança irá pedir para introduzir a altura do paciente. Utilizar o teclado para introduzir a altura.
   OBSERVAÇÃO: ao pesar em quilogramas, a altura tem de ser introduzida em aumentos de 0,1 centímetros.
4. Assim que introduzir a altura, premir **ENTER**.
5. O visor irá mostrar o **IMC** (Índice de Massa Corporal) do paciente.
6. Premir **EXIT** para regressar ao modo de pesagem normal da balança.

FUNÇÃO DE TARA

Ao utilizar a balança, o peso de um objecto que o paciente utiliza, como uma cadeira de rodas, pode ser subtraído do peso total para determinar o peso do apenas do paciente. A função Tara realiza esta subtracção de forma automática. As balanças ProPlus® permitem a introdução do peso de tara manualmente utilizando o teclado, ou automaticamente, conforme se descreve nesta secção.

AUTOMÁTICA (BOTÃO TARA)

1. Aguardar até aparecer "0.0Kg" e "ZERO" no lado esquerdo do visor.
2. Sem peso nenhum na balança, premir o botão **ON/OFF** ou **I/O** para ligar a balança.
3. Colocar a cadeira de rodas na balança. O visor irá mostrar um valor para o peso da cadeira de rodas.
4. Premir o botão TARE (9). A balança ficará a zeros e a palavra "TARE" irá aparecer no canto superior direito do visor para indicar que existe um valor de tara para a cadeira de rodas deste paciente.
5. Remover o peso da balança. O visor irá mostrar um peso negativo igual ao peso da cadeira de rodas, assim que esse objecto é removido da balança.
6. Colocar o paciente e a cadeira de rodas na balança. A balança irá deduzir automaticamente o peso da tara da cadeira de rodas do peso total do paciente e da cadeira de rodas em conjunto.
7. O peso do paciente irá aparecer na balança.
8. O valor para a tara fica armazenado na memória até ser alterado, eliminado ou a balança ser desligada.
9. Para remover a tara, premir novamente o botão TARE (9). A palavra "TARE" irá desaparecer do visor e o valor da tara será eliminado da memória. Também pode premir o botão EXIT. A balança irá retomar a operação normal.

MANUAL (TECLADO OU BOTÃO TARA)

1. Certificar-se de que não existe nenhum objecto na plataforma de pesagem.
2. Premir o botão **ON/OFF** ou **I/O** para ligar a balança.
3. Aguardar até aparecer "0.0Kg" e "ZERO" no lado esquerdo do visor.
4. Premir o botão **TARE (9)**. Será pedido ao utilizador para introduzir o valor da tara.
5. Utilizar o teclado para introduzir o peso dos sapatos e outros objectos, em seguida, premir **ENTER**.
6. O valor introduzido irá ser apresentado como um valor negativo no visor.
7. Colocar o paciente e o objecto de tara na balança. A balança irá deduzir automaticamente o peso da tara, conforme inserido, do peso total do paciente e do objecto utilizado como tara.
8. O peso do paciente irá aparecer na balança.
9. O valor para a tara fica armazenado na memória até ser alterado, eliminado ou a balança ser desligada.
10. Para remover a tara, premir novamente o botão **TARE (9)**. A palavra "TARE" irá desaparecer do visor e o valor da tara será eliminado da memória. Também pode premir o botão **EXIT**. A balança irá retomar a operação normal.

REMOVER O VALOR DA TARA

Premir novamente o botão **TARE (9)** para eliminar o valor da tara da memória. A palavra "TARE" irá desaparecer do visor e o valor da tara será eliminado da memória. Também pode premir o botão **EXIT**. A balança irá retomar a operação normal.

MANUTENÇÃO

As páginas que se seguem facultam instruções para a manutenção, limpeza, resolução de problemas e peças substituíveis do operador para o ProPlus® 2650KGWA. As operações de manutenção, que não as descritas neste manual, devem ser realizadas por técnicos de assistência qualificados.

MANUTENÇÃO

Antes da primeira utilização e após períodos de não utilização, verificar a balança para ver se está a funcionar correctamente. Se a balança não funcionar correctamente, contactar os técnicos de assistência qualificados.

1. Verificar o aspecto geral da balança para ver se existem danos óbvios, marcas de uso e desgaste.
2. Inspeccionar o adaptador de alimentação para verificar se existem fissuras ou desgaste no cabo ou braços partidos ou dobrados.

LIMPEZA

O cuidado e limpeza adequados são essenciais para garantir uma vida longa de funcionamento preciso e eficaz. **Desligar a balança da fonte de alimentação do adaptador.**

1. Limpar todas as superfícies externas com um pano ou tecido húmido limpo. Pode ser utilizada uma solução de detergente antimicrobiano ou antibacteriano suave e água. Secar com um pano macio limpo.
2. Não submergir a balança em solução de limpeza ou outro líquido. Não esterilizar a balança com gás ou vapor, não colocar nenhuma das peças em autoclave.
3. Não utilizar álcool isopropílico ou outras soluções para limpar a superfície do visor.
4. Não utilizar agentes de limpeza abrasivos.

CALIBRAÇÃO DA 2650KGWA

Esta balança é calibrada em fábrica e não exige calibração antes da utilização. A balança pode ser calibrada para manutenção. A calibração da balança ProPlus® é realizada utilizando quilogramas (kg).

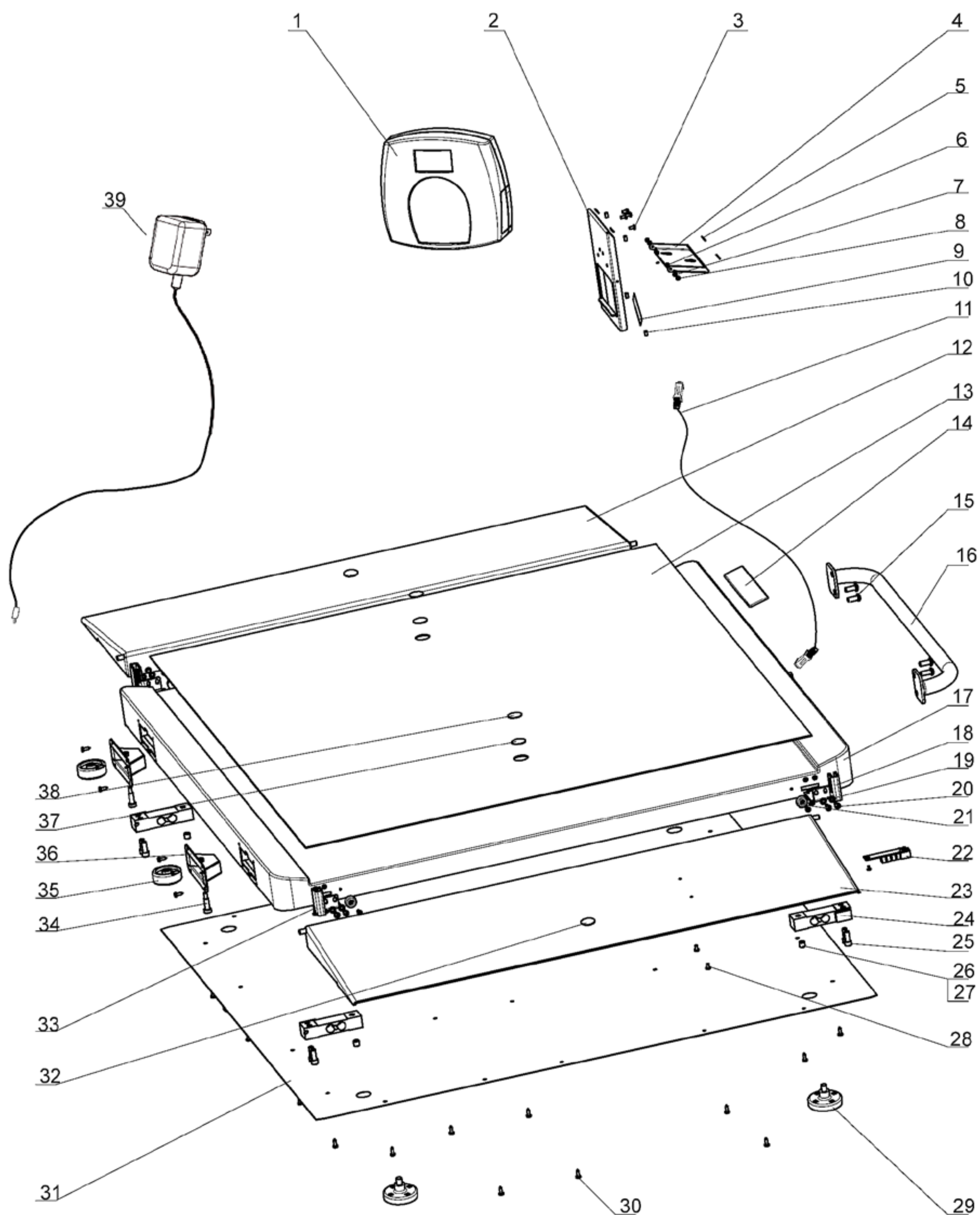
Acção do operador	Visor
1. Certificar-se de que o visor está desligado, em seguida, premir e manter premido o botão HOLD/RELEASE ao mesmo tempo que prime o botão **ON/OFF** ou **I/O**.	"Enter load weight": "200.0KG"
2. Utilizando as ▲▼ teclas e/ou o teclado numérico, definir a carga de calibração para, pelo menos, metade da capacidade da balança (para os melhores resultados e maior exactidão, utilizar a capacidade total da balança).	"Enter load weight": "200.0KG"
3. Certificar-se de que não está nada em cima da balança, em seguida, premir o botão ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4. Aguardar 1 a 3 segundos, sem tocar ou agitar a balança, para permitir que a Calibração a zeros termine.	Zero calibration: Please wait
5. Não é necessária acção por parte do operador.	Weight calibration: Put: XXX.X
6. Carregar a balança com o peso pretendido e premir o botão ENTER. Aguardar 1 a 3 segundos, sem tocar ou agitar a balança, para permitir que a Calibração termine.	Weight calibration Please wait
7. Se a calibração for bem-sucedida, o visor irá apresentar "Factor OK!". Se o processo de calibração falhar, irá mostrar "Factor Fail!".	Factor Update… "Factor OK!" ou "Factor Fail!"
8. Se bem sucedida, o visor irá reiniciar.	Rebooting… Please wait
9. O visor irá regressar à mensagem de arranque.	Health o meter ProPlus
10. Aguardar até que a balança retome o funcionamento normal e, em seguida, remover o peso da balança.	Health o meter ProPlus

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Consultar as instruções seguintes para verificar e corrigir quaisquer falhas antes de contactar a Assistência ao Cliente.

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	ACÇÃO DE CORRECÇÃO
A balança não liga	1. Pilhas esgotadas 2. Tomada eléctrica avariada 3. Fonte de alimentação com avaria	1. Substituir as pilhas 2. Utilizar uma tomada diferente 3. Substituir o adaptador
Peso questionável ou a balança não passa a zeros	1. Objecto externo a interferir na balança 2. O visor não mostrou “0.0” antes da pesagem 3. A balança não está colocada num piso nivelado 4. A balança está descalibrada 5. Tara inadequada	1. Remover objecto que está a causar a interferência 2. Pedir ao paciente para sair da balança, colocar a balança a zeros e iniciar novamente o processo de pesagem 3. Colocar a balança num piso nivelado e iniciar novamente o processo de pesagem 4. Verificar o peso com um valor de peso conhecido 5. Colocar o artigo para a tara na balança. Premir REWEIGH. Assim que o peso do artigo for apresentado, premir TARE. Colocar o paciente e o artigo de tara na balança. Premir novamente REWEIGH
A pesagem é realizada, mas o visor mostra “weigh” e “reweigh” de vários em vários segundos; o processo de pesagem demora demasiado tempo e não é apresentado qualquer peso.	O paciente não está imóvel	Pedir ao paciente para ficar imóvel ou pode alterar para a definição de peso vivo
O visor mostra uma mensagem “Overload”	A carga na balança excede a capacidade (400 kg)	Remover o peso em excesso e utilizar a balança de acordo com os limites
O visor mostra a mensagem “LOW BAT”	As pilhas estão esgotadas	Substituir as pilhas de acordo com as instruções
O visor mostra a mensagem “Load Cell Error”	Existe um problema numa ou em mais células de carga ou o cabo da célula de carga está desligado.	Verificar a ligação do cabo da célula de carga nas portas do conjunto do visor e da plataforma. Se o problema não for corrigido, consultar os técnicos qualificados da assistência para substituir a célula de carga com defeito

VISTA DETALHADA DA BALANÇA 2650KGWA



PEÇAS PARA MANUTENÇÃO DA 2650KGWA

Peças substituíveis no local			
Nº. da tecla	**Nº. da peça**	**Descrição**	**Quant.**
1	B1109401-0	CONJUNTO DO VISOR	1
11	B2033701-0	CABO DA CÉLULA DE CARGA DA PLACA PRINCIPAL PARA A CAIXA DE DERIVAÇÃO	1
18	B3823601-0	SUPORTE DA RAMPA DIREITO	2
22	B2138901-0	PLACA DO CONECTOR	1
24	B1304202-0	CÉLULA DE CARGA	4
29	B2266701-0	CONJUNTO DE PÉS	4
33	B3823701-0	SUPORTE DA RAMPA ESQUERDO	2
39	ADPT30	ADAPTADOR DE ALIMENTAÇÃO 120V-240V	1
	PROKIT	INCLUI ADAPTADOR, CONJUNTO DO VISOR, 4 CÉLULAS DE CARGA, PLACA DO CONECTOR, CONJUNTO DE 4 PÉS	1
A seguir encontram-se os itens listados para referência (consultar a página 47 para visualização detalhada)			
2		SUPORTE DO VISOR	1
3		PARAFUSO DE CABEÇA CILÍNDRICA PHILLIPS M4	4
4		PÉ DO SUPORTE DO VISOR	1
5		PLACAS ANTI-DESLIZANTES	4
6		PORCA DE AUTO-BLOQUEIO M3	2
7		ANILHA M3	2
8		PARAFUSO M3 x 10	2
9		ETIQUETA ENTRADA/SAÍDA	1
10		AMORTECEDOR	4
12		RAMPA Nº. 1	1
13		TAPETE	1
14		ETIQUETA HEALTH O METER	1
15		PARAFUSO M8 x 19	4
16		PEGA	1
17		CONJUNTO DA PLATAFORMA	1
19		ANILHA M5	16
20		PARAFUSO M5 x 10	16
21		TAPETE DA RAMPA	4
23		RAMPA	1
25		PARAFUSO SEXTAVADO 5/16-18x¾	8
26		PARAFUSO M10 x 10	4
27		PARAFUSO DE SEGURANÇA DA CÉLULA DE CARGA	4
28		PARAFUSO M4 x 6	2
30		PARAFUSO AUTO-ROSCANTE Nº. 8 x ½	26
31		TAMPA INFERIOR	1
32		BANDA VELCRO	2
34		PARAFUSO COM OLHAL E GOLA	2
35		RODA	2
36		CONJUNTO DE CLIPES PARA RODA	2
37		FITA-COLA DUPLA FACE	2
38		BANDA VELCRO	2

***** Consultar a página 47 para uma vista detalhada das peças por número.

GARANTIA

GARANTIA LIMITADA DE 3 ANOS

O que abrange a garantia?

As balanças Health o meter® Professional estão sob garantia desde a data da aquisição contra defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de (3) três anos. Se existir um problema que não consegue solucionar, e o fornecedor de assistência ao cliente determinar que existe um defeito do material ou de fabrico, a única solução do cliente será mandar reparar ou substituir a balança, sem quaisquer encargos. A substituição será efectuada com um produto ou componente novo ou refabricado. Se o produto já não estiver disponível, a substituição será efectuada por um produto semelhante de valor igual ou superior. Todas as peças, incluindo as peças reparadas ou substituídas, estão abrangidas apenas pelo período de garantia original.

Quem está abrangido?

O comprador original do produto tem de fazer prova da compra para receber a assistência durante o período de garantia. Guardar a factura ou recibo da compra. Os fornecedores autorizados que vendem produtos Pelstar não têm o direito de alterar, modificar ou mudar de qualquer forma os termos e condições desta garantia.

O que está excluído?

A garantia não abrange o desgaste normal das peças ou danos resultantes de qualquer uma das situações que se seguem: utilização negligente ou má utilização do produto, utilização contrária às instruções de funcionamento, utilização abusiva que inclua adulteração, danos durante o transporte ou reparações ou alterações não autorizadas. Mais, a garantia não abrange acidentes naturais como incêndios, inundações, furacões ou tornados. Esta garantia fornece direitos legais ao proprietário, que pode também ter outros direitos que variam de país para país, de estado para estado, de província para província ou de jurisdição para jurisdição.

Para ter direito à Assistência durante o período de garantia certificar-se de que guarda o recibo da aquisição ou documento comprovativo da mesma. Contactar o Centro de Assistência ao Cliente mais próximo - consultar a página 40 deste manual. **Antes de devolver um produto, tem de obter autorização da Assistência ao Cliente.** O pessoal da Assistência ao Cliente irá facultar-lhe um número de Notificação de Assistência. Anotar esse número no lado exterior da caixa de envio. Não serão aceites devoluções sem o número de Notificação de Assistência. **Juntar prova da aquisição do produto com defeito, juntamente com o nome, morada, número de telefone diurno e descrição do problema. Embalar cuidadosamente o produto e enviar com envio e seguro pré-pagos para a morada que lhe foi fornecida pela Assistência ao Cliente**. Escrever, “Atenção n.º NA________”, e a morada de envio, na etiqueta de envio, seguindo as instruções da Assistência ao Cliente.

VIDA ÚTIL DO PRODUTO: 10 ANOS/100.000 CICLOS





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
HOLANDA



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • EUA
www.homscales.com

ProPlus® é uma marca comercial registada da Pelstar, LLC. Health o meter® é uma marca comercial registada da Sunbeam Products, Inc. utilizada sob licença. Os produtos Health o meter® Professional são fabricados, concebidos e propriedade da Pelstar, LLC e são distribuídos pela Welch Allyn fora dos EUA e Canadá. A Pelstar reserva-se o direito de melhorar, aperfeiçoar ou modificar as funcionalidades ou especificações dos produtos Health o meter® Professional sem aviso prévio.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter® Professional

Welch Allyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITAL VÆGT MED KØRESTOLSPLATFORM BRUGERVEJLEDNING

Tak for dit køb af dette professionelle Health o meter® produkt.
Læs denne vejledning grundigt, og gem den til hurtigt opslag eller undervisningsformål.

INDHOLDSFORTEGNELSE

FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER

For at undgå personskade eller beskadigelse af vægten bedes du følge denne vejledning meget nøje.

- Undlad at transportere vægten, mens der sidder noget på platformen. Træk stikket ud af adapteren, og opbevar både adapter og ledning, inden vægten flyttes. Sørg for, at vægten er vippet tilstrækkeligt for at sikre, at den ruller korrekt på hjulene, når den flyttes til rengøring eller transporteres fra et sted til et andet.
- For at opnå en nøjagtig vejning skal vægten anbringes på en plan, stabil flade.
- For at opnå nøjagtig vejning skal det sikres, at den betjenes korrekt i henhold til den procedure, der er beskrevet i denne vejledning, inden den tages i brug. Denne vægts anbefalede vægtgrænse på 400 kg må ikke overskrides.
- Må ikke bruges, hvis der er brandfarlige materialer til stede.
- Betjening ved andre spændinger og frekvenser end dem, der er angivet, kan beskadige udstyret.
- For at opnå en nøjagtig vejning, hvis indikatoren "LOW BAT" aktiveres, skal batterierne udskiftes eller vægten tilsluttes en stikkontakt med strømadapteren så hurtigt som muligt, afhængigt af anvendelsen - se afsnittet Opkobling.

SPECIFIKATIONER

GENERELT

Den digitale patientvægt ProPlus® 2650KGWA med kørestolsplatform anvender yderst avanceret mikroprocessorteknologi. Hver præcisionsvægt er udviklet til at yde nøjagtige, pålidelige og repeterbare vægtmålinger og funktioner, der gør vejeprocessen enkel, hurtig og bekvem.

Disse vægte er indstillet til at anvende bevægelsesregistrerende vejningsteknologi til at fastslå den reelle vægt af en patient, der bevæger sig. Vægtene kan ændres, så de vejer levende vægt (se brugermanualen til ProPlus® displaymodul for vejledning til, hvordan vægtens indstillinger ændres).

Vægten vises i kilo. Vægten omfatter et fjerndisplay, som operatøren kan holde, eller som kan anbringes på et bord, skranke, væg eller en anden jævn overflade til fortrolig og bekvem anvendelse. 2650KGWA har 2 indbyggede hjul for nem mobilitet. Vægten kan betjenes med en strømadapter (medfølger) eller med 6 D-batterier (medfølger ikke) afhængigt af anvendelsen - se afsnittet Opkobling nedenfor.

SPECIFIKATIONER FOR 2650KGWA

Kapacitet og opløsning	**2650KGWA,**: Maks. 400 kg/min. 1 kg, e=0,1 kg (Klasse III)	
Strømkrav	120-240 V vekselstrøms-, 50-60 Hz - 9 V jævnstrømsadapter, ADAPTERMODEL ADPT30 (MEDFØLGER) eller 6 D-batterier (medfølger ikke)	
Miljømæssige aspekter	Driftstemperaturer: 10 °C til 35 °C (50 °F til 95 °F) Opbevaringstemperaturer: 0 °C til 50 °C (30 °F til 125 °F) Maksimal fugtighed: 85 % relativ fugtighed	
Fysiske mål	**Platform - 2650-serien** Længde: 82,6 cm (32-½") Bredde: 91,4 cm (36") Højde: 6,2 cm (2-½")	**Samlet størrelse og vægt** Længde: 105,4 cm (41-½") Bredde: 143 cm (56-¼") Højde: 8 cm (3-⅛") Vægt: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFICERINGER/OPKOBLING/BORTSKAFFELSE

CERTIFICERINGSBESKRIVELSER

	Vægte med dette symbol opfylder Præsicionsklasse III-standarderne i Rådets direktiv 90/384/EØF
CE 0459	Produkter med dette symbol opfylder kravene i: 1. Direktivet for ikke-automatiske vægte 90/384/EØF 2. Direktivet, der regulerer medicinsk udstyr 93/42/EØF
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC er officielt blevet certificeret som en producent af professionelt medicinsk Health o meter® udstyr, der overholder strenge lovmæssige krav. Pelstar, LLC's kvalitetssikringssystem dækker udvikling, produktion, salg og reparation af medicinske vægte og målesystemer.

INFORMATION OM OPKOBLING FOR 2650KGWA-VÆGTE

Disse vægte er konstrueret til at kunne forbindes med en computer, skærm eller andre anordninger via USB- eller serieporte til pålidelig overførsel af vægt, højde og BMI fra vægten. Med denne opkobling undgås en kilde til potentielle, medicinske fejl som følge af fejlkopiering og efterfølgende registrering af den målte vægtinformation. Denne vægt er kompatibel med elektroniske patientjournaler. For yderligere oplysninger om, hvordan denne vægt tilkobles til anordninger henvises der til brugerhåndbogen til ProPlus® displaymodulet for vejledning, eller kundeservice kan kontaktes på et af numrene nedenfor.

BORTSKAFFELSE AF 2650KGWA-VÆGTE



Denne professionelle Health o meter® vægt skal bortskaffes på korrekt vis som elektronisk affald. Overhold de nationale, regionale eller lokale bestemmelser, som gælder for dig vedrørende bortskaffelse af elektronisk affald eller batterier. Denne anordning må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

KUNDESERVICEINFORMATION

For yderligere oplysninger eller telefonsupport kan du kontakte Welch Allyns kundeservice på et af de numre, der er anført herunder

- Europæisk kundeservice- (+353) 46-90-67790
- Frankrig - (+33) 1-55-69-58-49
- Tyskland - (+49) 695-098-5132
- Italien - (+39) 026-968-2425
- Holland - (+31) 202-061-360
- Spanien - (+34) 917-499-357
- Sverige - (+46) 85-853-6551
- Storbritannien - (+44) 207-365-6780
- Latinamerika - (+1) 305-669-9003
- Mellemøsten - (+49) 7477-927186
- Sydafrika - (+27) 11-777-7555
- Australien - (+61) 2-9638-3000
- Kina - (+86) 21-6327-9631

SAMLEVEJLEDNING FOR 2650KGWA

Inden samling (2650KGWA):

Den digitale patientvægt ProPlus® 2650KGWA med kørestolsplatform leveres i én kasse. Inspicér omhyggeligt kassen for fragtskader, inden den pakkes ud. Kontakt kundeservice, hvis kassen er beskadiget. Følgende oplysninger beskriver, hvad du vil finde i den primære kasse.

Tag hver samling ud af kassen, og pak forsigtigt emballeringsmaterialet ud for at undgå at ridse enhedens dele. Sæt kassen til side til opbevaring. For at undgå at beskadige vægtens dele under udpakning **må der ikke anvendes hobbyknive, knive, sakse eller andre skarpe genstande til åbning af den beskyttende indvendige emballage.**

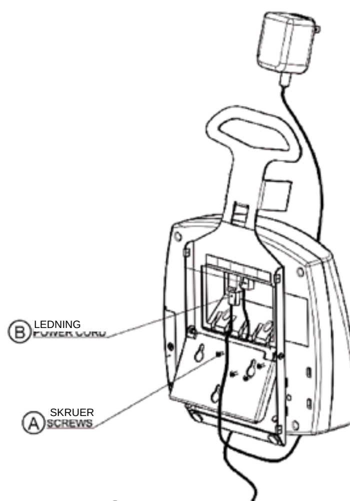
Reservedelsliste:

- (1) Fod-/platformsamling (med 2 ramper, håndtag, hjul fastgjort)
- (1) Brugerinformation
- (1) Æske, der indeholder:
  - (1) Displaysamling med fastgjort vægtcelleforbindelseskabel
  - (1) Lille æske, der indeholder:
    - (1) Strømadapter
    - (4) Fødder

Sådan samles en 2650KGWA-vægt:

Denne vægt behøver blot en mindre samling.

1. Anbring vægtens fod på et plant, jævnt, tørt gulv - anbring forsigtigt med bunden i vejret.
2. Skru de 4 fødder ind i undersiden af vægtens fod. Hver fod bør strammes helt ved håndkraft og dernæst skrues 1-½ hel omgang ud. Dette tager korrekt vægtcelledrift i betragtning til vægtens nøjagtighed.
3. Vip forsigtigt vægten tilbage i oprejst stilling på gulvet med et vågent øje på rampen - den kan ryge ned, når vægten vippes tilbage. VÆGTEN MÅ IKKE TABES. Justér fødderne, så vægten er vandret. Sørg for, at fødderne IKKE er skruet helt ind i foden (se trin 2 ovenfor).
4. Åbn vægten til driftsstilling.
5. Forbind vægtcellens kabelstik til vægtcelleporten på vægtens fod.
6. Forbind strømadapterledningen til strømporten på displayet, hvis adapteren skal anvendes. Ledningen vil være på displayets yderside som vist på Figur 1. Hvis du foretrækker det, kan ledningen føres gennem kanalen bagpå displayet, men dette er valgfrit. For at gøre dette skal du skrue de 4 skruer (A) ud af bagsiden med en stjerneskruetrækker, tage dækpladen af, føre elledningen (B) gennem kanalen og så sætte dækpladen tilbage på plads, fastgøre det med de 4 skruer og skru dem i.
7. Nu er vægten samlet. Sæt vægtadapteren til en strømkilde, og/eller sæt batterier i - se batteriafsnittet/Figur 2 for yderligere oplysninger om batterier.



Figur 1

OPSTILLING/BATTERIER

ProPlus®-vægte leveres med funktionen Menulås aktiveret. Funktionen Menulås deaktiverer visse knapper på vægtens tastatur, og dermed forhindres uautoriserede brugere i at ændre vægtens indstillinger. Menulåsen kan midlertidigt omgås, så du kan skræddersy din vægt med din foretrukne funktionalitet. Se brugerhåndbogen til ProPlus® displaymodulet for vejledning i, hvordan Menulåsen omgås.

Sådan klargøres vægten til brug

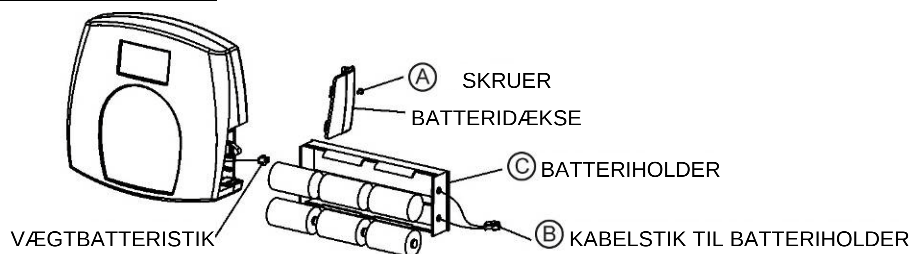
1. Aftag den beskyttende plastikfilm, der dækker tastaturet og displayet.
2. Sæt batterierne i batteriholderen (se information om "Batterier" i Figur 2 nedenfor).
3. Sæt vægtens strømadapter til strømkilden.
4. Sørg for, at alle genstande er taget af vægtens platform, og tryk så på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for at tænde for vægten. Displayet vil vise "Health o meter ProPlus" og dernæst "0.0KG".

   Bemærk: For justering af displayets baggrundsbelysning og/eller kontrast henvises der til brugerhåndbogen til ProPlus® displaymodulet.

   Bemærk: Vægten vil altid starte fra de indstillinger og enheder, der sidst blev anvendt.
5. Når du frakobler vægtens strømadapter fra strømkilden, skifter vægten til batterikraft, hvis der er isat batterier.

   Bemærk: Hvis opstillingsproceduren mislykkedes, henvises der til fejlfindingsvejledningen. Hvis problemet ikke løses, henvises der til kvalificeret servicepersonale.

Sådan udskiftes/isættes batterier



Figur 2 - Batterier

1. Træk vægtens stik ud.
2. Tag batteridækpladen af displaysamlingen - se Figur 2 (A) ovenfor.
3. Kobl batteriholderens kabelstik fra vægtens batteristik (B).
4. Tag forsigtigt batteriholderen (C) ud ved at lade den glide ud af displaysamlingen.
5. Udskift batterierne med nye batterier. Vi anbefaler EVEREADY Energizer® e2™ batterier.
6. Lad forsigtigt batteriholderen (C) glide ind i displaysamlingen.
7. Sæt batteriholderens kabelstik i vægtens batteristik (B).
8. Sæt batteridækpladen på displaysamlingen, og sæt skruen (A) i.

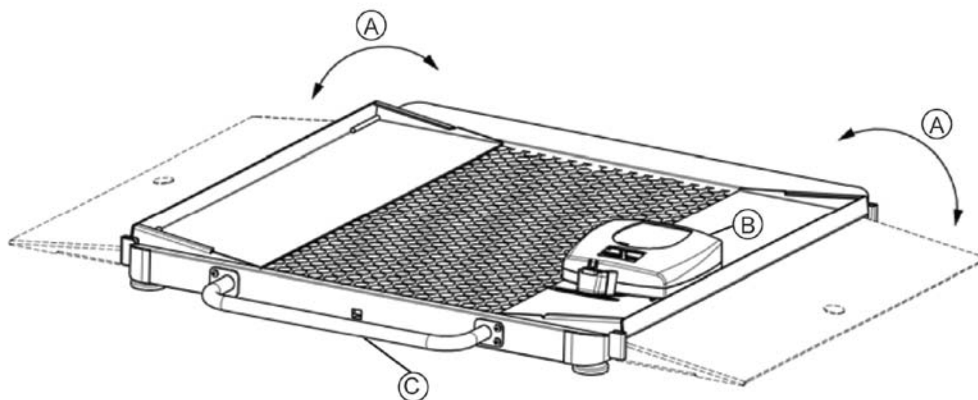
Advarsel: Hvis vægten ikke skal anvendes i længere tid, skal batterierne tages ud for at værne om sikkerheden. Bortskaffelse af batterier skal foregå i henhold til de nationale, regionale eller lokale bestemmelser, som gælder for dig vedrørende bortskaffelse af batterier.

OPSTILLING/TRANSPORT

Sådan klargøres vægten til transport

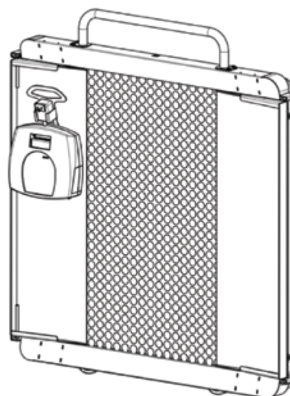
Vægten kan let foldes sammen, så den kan flyttes fra det ene lokale til det andet, og der medfølger stifter på den ene rampe til at bære indikatoren. For at klargøre vægten til transport skal disse trin følges:

1. Fold begge ramper--venstre og højre (A) op på platformen, mens vægten står på gulvet (se Figur 3).
2. Anbring indikatoren (B) oven på stifterne på en af de sammenfoldede ramper ved at lade de sprækker, der er på bagsiden af indikatoren, glide over på de hævede stifter.



Figur 3

3. Løft vægten om på siden ved at trække op i håndtaget (C). Nu er vægten klar til transport ved at rulle på dens hjul (se Figur 4).



Figur 4

VEJLEDNING TIL HURTIG START

Komplet vejledning med hensyn til alle display- og tastaturfunktionerne samt menuerne er desuden at finde i brugerhåndbogen til ProPlus® displaymodulet, der følger med denne vægt.

BEMÆRK: Vægten vil altid starte fra de indstillinger og enheder, der sidst blev anvendt, når der tændes for den.

SÅDAN VEJES EN PATIENT

1. Sørg for, at der ikke er nogen genstande på vejeplatformen.
2. Tryk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for at tænde for vægten.
3. Vent, indtil "0.0Kg" og "ZERO" vises til venstre på displayet.
4. Rul patienten op på vægten. Vægten vil beregne patientens vægt, men displayet viser ikke vægten, før personens stabile vægt fastslås. Afhængigt af patientens bevægelse på vægten, kan det tage adskillige sekunder, inden vægten fastslår patientens vægt.
5. Når en vægt er blevet vist, mens patienten sidder stille på vægten, anbefaler vi, at der foretages endnu en vejning ved at trykke på knappen REWEIGH.
6. Rul patienten ned af vægten, efter vejningen er blevet foretaget og noteret.
7. Tryk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for at slukke for vægten.

VEJLEDNING TIL HURTIG START (FORTSAT)

SÅDAN BEREGNES BMI

Body Mass Index er et andet navn for Quetelet Index, en formular, som er et bekvemt og pålideligt tegn på fedme. **BEMÆRK:** Vægten vil ikke beregne BMI på en patient, der vejer 12 kg eller derunder. Hvis der patientens højde ikke indtastes inden for 30 sekunder, efter at der er trykket på BMI-knappen, vender vægten tilbage til normal vejefunktion.

1. Udfør trin 1 til 4 ovenfor under "Sådan vejes en patient".
2. Efter at have fået patientens vægt frem på vægten, skal der trykkes på BMI-knappen (2), mens der er tændt for vægten.
3. Vægten vil bede dig indtaste patientens højde. Anvend tastaturet til at indtaste højden.
   BEMÆRK: Når der vejes i kilo, skal højden indtastes i trin på 0,1 centimeter.
4. Når højden er indtastet, skal der trykkes på **ENTER**.
5. Displayet vil vise patientens **BMI** (Body Mass Index).
6. Tryk på **EXIT** for at vende tilbage til vægtens normale vejefunktion.

TARAFUNKTION

Når vægten anvendes, kan vægten af en genstand som f.eks. en kørestol trækkes fra den samlede vægt for at fastslå patientens vægt alene. Tarafunktionen foretager automatisk denne subtraktion. ProPlus® vægte gør det muligt at indtaste taravægten manuelt ved hjælp af tastaturet eller automatisk som beskrevet i dette afsnit.

AUTOMATISK (TRYKKNAP-TARA)

1. Vent, indtil "0.0Kg" og "ZERO" vises til venstre på displayet.
2. Med al vægt taget af vægtens platform skal der trykkes på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for at tænde for vægten.
3. Anbring kørestolen på vægten. Displayet viser en værdi for kørestolens vægt.
4. Tryk på knappen TARE (9). Vægten vil gå i nul, og ordet "TARE" vil komme frem øverst til højre på displayet for at angive, at der findes en taraværdi for denne patients kørestol.
5. Tag genstanden af vægten. Displayet viser en negativ vægt, der svarer til kørestolens vægt, når denne tages af vægten.
6. Anbring patienten og kørestolen på vægten. Vægten fratrækker automatisk kørestolens tarerede vægt fra bruttovægten af patienten og kørestolen tilsammen.
7. Patientens vægt kommer frem på vægten.
8. Den tarerede værdi lagres i hukommelsen, indtil den ændres, ryddes, eller der slukkes for vægten.
9. Tryk på knappen TARE (9) igen for at fjerne taraværdien. Ordet "TARE" forsvinder fra displayet, og taraværdien slettes fra hukommelsen. Du kan også trykke på knappen EXIT. Vægten genoptager normal drift.

MANUEL (TASTATUR-TARA)

1. Sørg for, at der ikke er nogen genstande på vejeplatformen.
2. Tryk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for at tænde for vægten.
3. Vent, indtil "0.0Kg" og "ZERO" vises til venstre på displayet.
4. Tryk på **knappen TARE (9)**. Brugeren vil blive bedt om at indtaste taraværdien.
5. Anvend tastaturet til at indtaste vægten på sko eller andre genstande, og tryk så på **ENTER**.
6. Den indtastede værdi vises som en negativ værdi på displayet.
7. Anbring patienten og den tarerede genstand på vægten. Vægten fratrækker automatisk den tarerede vægt, som indtastet, fra bruttovægten af patienten med den tarerede genstand.
8. Patientens vægt kommer frem på vægten.
9. Den tarerede værdi lagres i hukommelsen, indtil den ændres, ryddes, eller der slukkes for vægten.
10. Tryk på knappen **TARE (9)** igen for at fjerne den tarerede værdi. Ordet "TARE" forsvinder fra displayet, og taraværdien slettes fra hukommelsen. Du kan også trykke på knappen **EXIT**. Vægten genoptager normal drift.

SÅDAN FJERNES DEN TAREREDE VÆRDI

Tryk på knappen **TARE (9)** igen for at slette en tareret værdi fra hukommelsen. Ordet "TARE" forsvinder fra displayet, og taraværdien slettes fra hukommelsen. Du kan også trykke på knappen **EXIT**. Vægten genoptager normal drift.

VEDLIGEHOLDELSE

De næste sider giver vejledning i vedligeholdelse, rengøring, kalibrering, fejlfinding for ProPlus® 2650KGWA-vægten samt dele, der kan udskiftes af operatøren. Anden vedligeholdelse end den, der er beskrevet i denne håndbog, skal udføres af kvalificeret servicepersonale.

VEDLIGEHOLDELSE

Inden første anvendelse og efter inaktive perioder skal vægten kontrolleres for korrekt drift og funktion. Hvis vægten ikke fungerer korrekt, henvises der til kvalificeret servicepersonale.

1. Kontrollér hele vægtens almene udseende for åbenlyse skader og slitage.
2. Inspicér strømadapteren for revnet eller flosset ledning eller for brækkede eller bøjede stikben.

RENGØRING

Korrekt pleje og rengøring er afgørende for at sikre en lang, nøjagtig og effektiv drift. **Kobl vægten fra adapterstrømkilden.**

1. Rengør alle udvendige flader med en ren, fugtig klud eller serviet. Der kan anvendes en mild opløsning med antimikrobiel eller antibakteriel sæbe og vand. Tør med en ren, blød klud.
2. Vægten må ikke nedsænkes i rengørings- eller anden væskeopløsning. Vægten må ikke gas- eller dampsteriliseres, og ingen af dens dele må autoklaveres.
3. Undlad at bruge isopropylalkohol eller andre opløsninger til at rengøre displayets overflade.
4. Undlad at bruge slibende rengøringsmidler.

KALIBRERING AF 2650KGWA

Denne vægt er kalibreret fra fabrikkens side og behøver ingen kalibrering før brugen. Vægten kan kalibreres i forbindelse med vedligeholdelse. Kalibrering af din ProPlus® vægt foretages i kilo (kg).

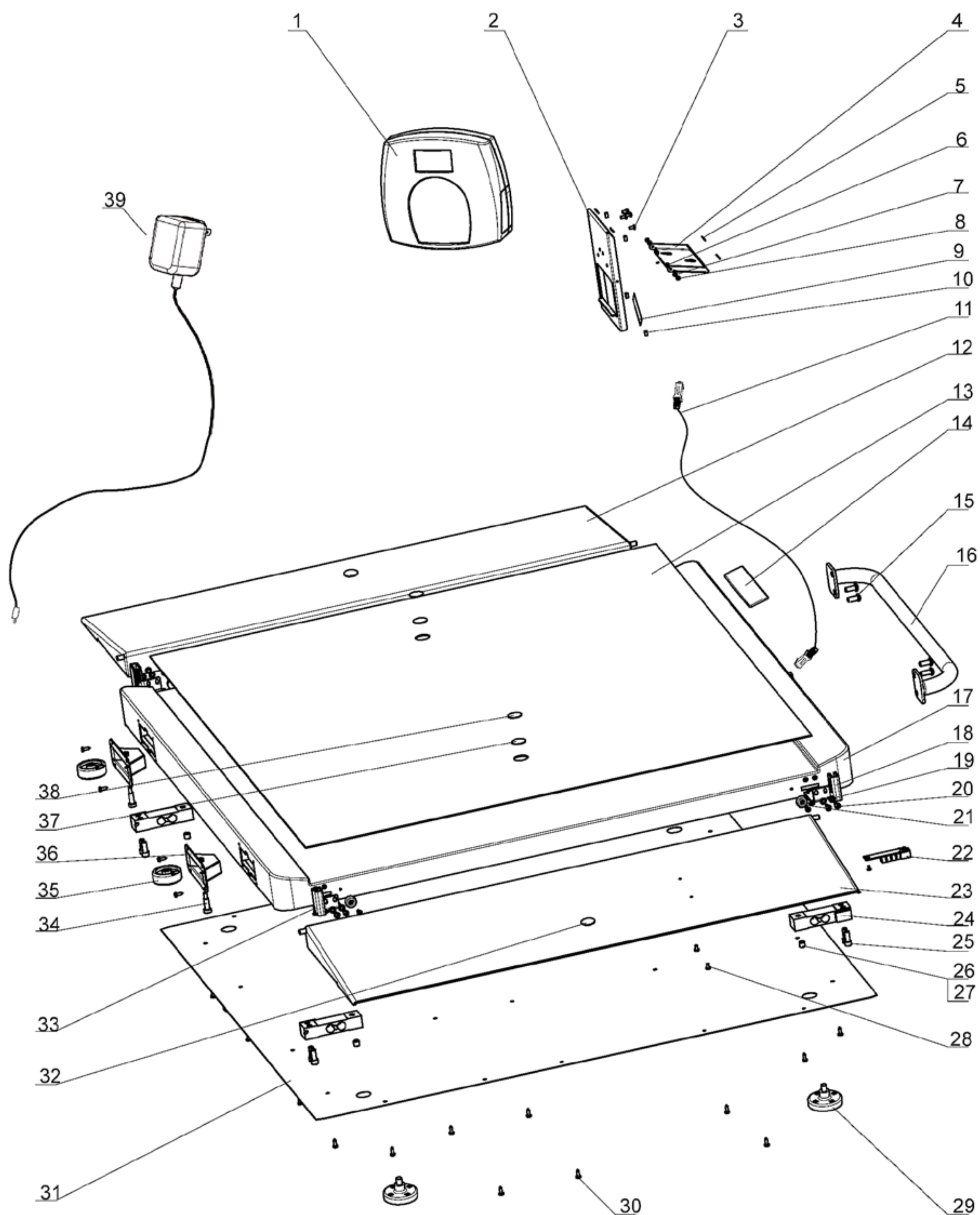
	Operatørhandling	Display
1.	Sørg for, at der er slukket for displayet, og tryk og hold derpå knappen HOLD/RELEASE nede, mens der trykkes på knappen **ON/OFF** eller **I/O**.	“Enter load weight: “200.0KG”
2.	Ved hjælp af ▲▼ tasterne og/eller taltastaturet skal kalibreringsvægten indstilles til mindst det halve af vægtens kapacitet (anvend vægtens fulde kapacitet for de bedste resultater og større nøjagtighed).	“Enter load weight: “200.0KG”
3.	Sørg for, at der ikke er noget på vægten, og tryk så på ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4.	Vent 1-3 sekunder uden at røre ved eller ryste vægten for at fuldføre Nulstil kalibrering.	Zero calibration: Please wait
5.	Operatøren behøver ikke foretage sig noget.	Weight calibration: Put: XXX.X
6.	Sæt den påkrævede vægt på vægtens platform, og tryk på ENTER. Vent 1-3 sekunder uden at røre ved eller ryste vægten for at fuldføre Kalibrering.	Weight calibration Please wait
7.	Hvis kalibrering lykkes, viser displayet "Factor OK!". Hvis kalibreringsprocessen mislykkedes, viser det "Factor Fail!".	Factor Update… “Factor OK!” or “Factor Fail!”
8.	Hvis den lykkes, aktiveres genstart på displayet.	Rebooting… Please wait
9.	Displayet vender tilbage til opstartsmeddelelsen.	Health o meter ProPlus
10.	Vent, indtil vægten genoptager normal drift, og tag så vægten af vægtens platform.	Health o meter ProPlus

FEJLFINDING

Der henvises til følgende vejledning for at kontrollere og udbedre eventuelle driftssvigt, inden kundeservice kontaktes.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	UDBEDRENDE HANDLING
Der kan ikke tændes for vægten	1. Dødt batteri 2. Defekt stikkontakt 3. Dårlig strømforsyning	1. Udskift batterierne 2. Benyt en anden stikkontakt 3. Udskift adapteren
Tvivlsom vægt, eller vægten nulstiller ikke	1. Genstand udefra forstyrrer vægten 2. Displayet viste ikke "0.0" inden vejning 3. Vægten er ikke anbragt på et plant gulv 4. Vægten er ikke kalibreret 5. Forkert tara	1. Tag den forstyrrende genstand af vægten 2. Bed patienten om at træde ned fra vægten, nulstil vægten, og påbegynd vejeprocessen igen 3. Anbring vægten på et plant gulv, og begynd vejeprocessen igen 4. Kontrollér vægten med en kendt vægt 5. Anbring den genstand, der skal tareres, på vægten. Tryk på REWEIGH Tryk på TAR, når genstandens vægt vises. Anbring patienten og den tarerede genstand på vægten igen. Tryk atter på REWEIGH
Vejning foretages, men displayet viser "weigh" og "reweigh" hver andet sekund. Vejeprocessen tager for lang tid, og der vises ingen vægt.	Patienten står ikke stille	Bed patienten om at stå stille, eller du kan ændre det til indstillingen for levende vægt
Displayet viser meddelelsen "Overload"	Vægten på vægtens platform overstiger kapaciteten (400 kg)	Tag den overskydende vægt af, og brug vægten inden for det tilladte interval
Displayet viser meddelelsen "LOW BAT"	Batterierne er tomme	Udskift batterierne i henhold til vejledningen
Displayet viser meddelelsen "Load Cell Error"	Der er et problem med en eller flere vægtceller, eller vægtcellekablet er ikke tilkoblet.	Kontrollér vægtcellekabelforbindelsen på displayet og platformsamlingens porte. Hvis problemet ikke løses, tilkaldes kvalificeret servicepersonale for at få den defekte vægtcelle udskiftet

2650KGWA-VÆGTEN VIST I DETALJER



2650KGWA RESERVEDELE TIL VEDLIGEHOLDELSE

Udskiftelige dele i felter			
Nøglenr.*	**Delnr.**	**Beskrivelse**	**Ant.**
1	B1109401-0	DISPLAYSAMLING	1
11	B2033701-0	BUNDKORT TIL VÆGTCELLEKABLETS SAMLEDÅSE	1
18	B3823601-0	HØJRE RAMPEBESLAG	2
22	B2138901-0	STIKPLADE	1
24	B1304202-0	VÆGTCELLE	4
29	B2266701-0	FODSAMLING	4
33	B3823701-0	VENSTRE RAMPEBESLAG	2
39	ADPT30	STRØMADAPTER 120 V - 240 V	1
	PROKIT	INDEHOLDER ADAPTER, DISPLAYSAMLING, 4 VÆGTCELLER, STIKPLADE, SAMLING MED 4 FØDDER	1
Artiklerne anført nedenfor er kun til reference (se detaljeret visning på side 59)			
2		DISPLAYSTATIV	1
3		FLADHOVEDET STJERNESKRUE, M4	4
4		DISPLAYSTATIVETS FOD	1
5		SKRIDSIKRE UNDERLAG	4
6		SELVLÅSENDE MØTRIK, M3	2
7		SPÆNDESKIVE, M3	2
8		SKRUE, M3 x 10	2
9		INPUT-/OUTPUT-POSTMÆRKAT	1
10		STEMPEL	4
12		RAMPE NR. 1	1
13		MÅTTE	1
14		HEALTH O METER-MÆRKAT	1
15		SKRUE, M8 x 19	4
16		HÅNDTAG	1
17		PLATFORMSAMLING	1
19		SPÆNDESKIVE, M5	16
20		SKRUE, M5 x 10	16
21		RAMPEMÅTTE	4
23		RAMPE	1
25		PINOLSKRUE 5/16-18 x ¾	8
26		SKRUE, M10 x 10	4
27		SIKKERHEDSSKRUE TIL VÆGTCELLE	4
28		SKRUE, M4 x 6	2
30		BLIKSKRUE, NR. 8 x ½	26
31		BUNDDÆKPLADE	1
32		SCOTCH MATE-KROG	2
34		KRAVEBOLT	2
35		HJUL	2
36		HJULKLEMMESAMLING	2
37		DOBBELTSIDET TAPE	2
38		SCOTCH MATE STROP	2

***** Se side 59 for en detaljeret visning af reservedele ud fra nummer.

GARANTI

3 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Hvad dækker garantien?

Professionelle Health o meter® ProPlus® vægte er garanteret i en periode af tre (3) år fra købsdatoen mod defekter i materialer eller håndværksmæssig udførelse. Hvis du har et problem med udstyret, som du ikke kan løse, og kundeserviceudbyderen fastslår, at der er en defekt i materialet eller i den håndværksmæssige udførelse, vil den eneste mulige udbedring for kunden være reparation eller udskiftning af vægten uden beregning. Udskiftning vil ske med et nyt eller genfremstillet produkt eller komponent. Hvis produktet ikke længere er tilgængeligt, skal udskiftningen ske med et lignende produkt af samme eller større værdi. Alle dele, herunder reparerede eller udskiftede dele, er kun dækket i den originale garantiperiode.

Hvem er dækket?

Den originale køber af produktet skal have bevis på køb for at modtage reparation under garantien. Gem din faktura eller kvittering. Autoriserede forhandlere, der sælger Pelstar-produkter, har ikke ret til at omarbejde, modificere eller på måde ændre denne garantis vilkår og betingelser.

Hvad er ekskluderet?

Din garanti dækker ikke almindeligt slid eller beskadigelse af delene, der skyldes et af følgende: Skødesløs brug eller misbrug af produktet, brug af forkert spænding eller strøm, brug i modstrid med brugsvejledningen, misbrug, herunder hvor der pilles ved produktet, det beskadiges under transport, eller der foretages uautoriseret reparation eller udskiftning. Desuden dækker garantien ikke force majeure som f.eks. brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke lovbestemte rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer fra land til land, region til region, provins til provins eller jurisdiktion til jurisdiktion.

Reparation under garanti: Sørg for, at du gemmer din kvittering eller dokument, der viser bevis på køb. Ring til kundeservice-centret, der ligger tættest på dig, for at få assistance – se side 52 i denne vejledning. **Inden du returnerer produktet, skal du indhente autorisation fra kundeservice.** Kundeservicepersonalet vil give dig et servicemeddelelsesnummer. Dette nummer skal påføres udvendigt på forsendelsespakken. Returnerede produkter uden et servicemeddelelsesnummer vil ikke blive accepteret til levering. **Fastgør dit bevis på køb til det defekte produkt sammen med dit navn, adresse, telefonnummer i dagtimerne og beskrivelse af problemet. Emballér produktet omhyggeligt, og send det med fragt og forsikring forudbetalt til den adresse, du har fået oplyst af kundeservice**. Skriv "ATT serienummer________" og leveringsadressen på fragtmærkaten i henhold til kundeservicevejledningen.

PRODUKTETS LEVETID: 10 ÅR/100.000 CYKLUSSER





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
HOLLAND



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® er et registreret varemærke tilhørende Pelstar, LLC. Health o meter® er et registreret varemærke tilhørende Sunbeam Products, Inc., der bruges på licens. Professionelle Health o meter® produkter er produceret, designet og ejet af Pelstar, LLC og distribueres af Welch Allyn uden for USA og Canada. Vi forbeholder os ret til at forbedre, forstærke eller modificere produktegenskaber eller -specifikationer for det professionelle Health o meter® uden varsel.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

Welch Allyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITALE ROLLSTUHL-PLATTFORM-WAAGE
BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Health o meter® Professional Produkts.
Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und bewahren Sie sie zur Referenz auf.

INHALTSVERZEICHNIS

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNUNGEN

Zur Vermeidung von Verletzungen und Schäden an der Waage bitte diese Anweisungen sorgfältig befolgen.

- Die Waage nicht transportieren, wenn die Plattform belastet ist. Vor jeglichem Transport der Waage den Adapter ausstecken und sowohl den Adapter als auch das Kabel beiseitelegen. Sicherstellen, dass die Waage ausreichend geneigt ist und korrekt auf den Rädern rollt, wenn diese für die Reinigung oder aus anderen Gründen von einem Bereich zu einem anderen bewegt wird.
- Für ein präzises Wiegen muss die Waage auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden.
- Für präzises Wiegen vor jedem Gebrauch ordnungsgemäßes Funktionieren gemäß dem in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren überprüfen. Den für diese Waage empfohlenen Gewichtsgrenzwert von 400 kg nicht überschreiten.
- Nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwenden.
- Betrieb mit nicht vorschriftsmäßigen Spannungen und Frequenzen kann das Gerät beschädigen.
- Wenn die Anzeige „LOW BAT“ (schwache Batterie) aufleuchtet, für präzises Wiegen sobald wie möglich die Batterien austauschen oder die Waage über den Netzadapter an eine Stromquelle anschließen – siehe Abschnitt „Konnektivität.“

TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEIN

Die ProPlus® 2650KGWA Rollstuhl-Plattform-Digitalwaage für Patienten verwendet hochentwickelte Mikroprozessortechnologie. Diese Präzisionswaage ermöglicht genaue, zuverlässige und wiederholbare Gewichtsmessungen und verfügt über Funktionen, die das Wiegen einfach, schnell und bequem machen.

Diese Waage ist zur Bestimmung des Gewichts eines sich bewegenden Patienten für die Verwendung von Wiege-Technologie mit Bewegungserkennung eingerichtet. Die Einstellungen der Waage können zum Messen von Lebendgewicht verändert werden (für Anweisungen zum Ändern der Waage-Einstellungen in der Bedienungsanleitung des ProPlus® Display-Moduls nachschlagen).

Gewicht wird in kg angezeigt. Die Waage umfasst ein Fern-Display, das zur Bewahrung der Privatsphäre und für Komfort durch den Bediener gehalten oder an einem Tisch, einer Wand oder einer anderen ebenen Fläche angebracht werden kann. Die 2650KGWA Waage hat zwei eingebaute Räder für einfaches Verschieben und Transport. Die Waage kann je nach Anwendung mit dem Netzadapter (im Lieferumfang enthalten) oder durch 6 Batterien vom Typ D (nicht im Lieferumfang enthalten) betrieben werden – siehe nachfolgenden Abschnitt „Konnektivität.“

2650KGWA – TECHNISCHE DATEN

Tragfähigkeit und Auflösung	**2650KGWA,**: Max. 400 kg/Min. 1 kg, e=0,1 kg (Klasse III)	
Stromversorgung	120-240 V Wechselstrom, 50-60 Hz – 9 V Gleichstromadapter, NETZADAPTERMODELL ADPT30 (im Lieferumfang enthalten) oder 6 Batterien vom Typ D (nicht im Lieferumfang enthalten)	
Umgebungsbedingungen	Betriebstemperaturbereich: 10 °C bis 35 °C (50 °F bis 95 °F) Lagertemperaturbereich: 0 °C bis 50 °C (30 °F bis 125 °F) Maximale Luftfeuchte: 85 % RH	
Abmessungen	**Plattform – 2650 Baureihe** Länge: 82,6 cm Breite: 91,4 cm Höhe: 6,2 cm	**Abmessungen und Gewicht des zusammengebauten Produkts** Länge: 105,4 cm Breite: 143 cm Höhe: 8 cm Gewicht: 36,5 kg

ZERTIFIZIERUNGEN/KONNEKTIVITÄT / ENTSORGUNG

ZERTIFIZIERUNGSBESCHREIBUNGEN:

	Waagen mit diesem Symbol erfüllen die Standards der Präzisionsklasse III der Richtlinie 90/384/EWG
CE 0459	Produkte mit diesem Symbol erfüllen folgende Anforderungen: 1. Richtlinie für nicht selbsttätige Waagen 90/384/EWG 2. Richtlinie über Medizinprodukte 93/42/EWG
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC ist offiziell als Hersteller der Health o meter® Professional-Medizinprodukte zertifiziert und erfüllt die strengen gesetzlichen Anforderungen. Das Qualitätssicherungssystem von Pelstar, LLC umfasst Entwicklung, Produktion, Vertrieb und Service von medizinischen Waagen und Messsystemen.

INFORMATIONEN ZUR KONNEKTIVITÄT DER 2650KGWA WAAGE

Diese Waage ist für den Anschluss an einen Computer, einen Monitor oder ein anderes Gerät über USB oder serielle Schnittstellen ausgelegt; dies ermöglicht zuverlässige Übertragung von Gewicht, Größe und BMI von der Waage. Diese Konnektivität trägt dazu bei, eine Quelle möglicher medizinischer Fehler durch fehlerhaftes Übertragen und Aufzeichnen von gemessenen Gewichtsinformationen zu schließen. Diese Waage ist EMR-EHR-kompatibel. Für weitere Informationen über das Anschließen der Waage an Geräte schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung des ProPlus® Display-Moduls nach oder wenden Sie sich unter einer der nachfolgend aufgeführten Telefonnummern an den Kundenservice.

ENTSORGUNG VON 2650KGWA WAAGEN



Diese Health o meter® Professional-Waage muss ordnungsgemäß als Elektronikschrott entsorgt werden. Befolgen Sie die geltenden nationalen, regionalen und örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronikschrott und Batterien. Werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll.

KUNDENSERVICE-INFORMATIONEN

Für weitere Informationen oder telefonische Unterstützung wenden Sie sich unter einer der unten aufgeführten Telefonnummern an den Kundenservice von Welch Allyn:

- Europäisches Call Center - (+353) 46-90-67790
- Frankreich - (+33) 1-55-69-58-49
- Deutschland - (+49) 695-098-5132
- Italien - (+39) 026-968-2425
- Niederlande - (+31) 202-061-360
- Spanien - (+34) 917-499-357
- Schweden - (+46) 85-853-6551
- Großbritannien - (+44) 207-365-6780
- Lateinamerika - (+1) 305-669-9003
- Mittlerer Osten - (+49) 7477-927186
- Südafrika - (+27) 11-777-7555
- Australien - (+61) 2-9638-3000
- China - (+86) 21-6327-9631

ANLEITUNG FÜR DEN ZUSAMMENBAU DER 2650KGWA WAAGE

Vor dem Zusammenbau (2650KGWA):

Die ProPlus® 2650KGWA Rollstuhl-Plattform-Digitalwaage wird in einem Karton geliefert. Vor dem Auspacken den Karton auf Versandschäden untersuchen. Falls Schäden gefunden werden, den Kundenservice verständigen. Die folgenden Informationen beschreiben das Auspacken der Teile und den Inhalt des Kartons im Detail.

Die einzelnen Baugruppen aus dem Karton entfernen und sorgfältig vom Verpackungsmaterial trennen, um Kratzer an den Teilen des Geräts zu vermeiden. Den Karton zur Aufbewahrung beiseitelegen. Zur Vermeidung von Schäden an den Einzelteilen der Waage beim Auspacken **nicht einen Kartonöffner, ein Messer, eine Schere oder ein anderes scharfkantiges oder spitziges Objekt zum Öffnen der enthaltenen Schutzverpackung verwenden.**

Teileliste:

- (1) Sockel-/Plattformbaugruppe (mit 2 Rampen, Griff und Rädern, zusammengebaut)
- (1) Bedienungsinformationen
- (1) Schachtel mit:
  - (1) Display-Baugruppe mit angebrachtem Wägezellen-Anschlusskabel
  - (1) Kleine Schachtel mit:
    - (1) Netzadapter
    - (4) Füße

Zusammenbau einer 2650KGWA Waage:

Diese Waage erfordert nur wenig Zusammenbau.

1. Den Sockel der Waage vorsichtig mit der Oberseite nach unten gerichtet auf eine flache, horizontale, trockene Bodenfläche platzieren.
2. Die vier Füße an der Unterseite des Sockels einschrauben. Jeder Fuß sollte handfest angezogen und dann 1-½ Vollumdrehungen herausgedreht werden. Dies ermöglicht korrektes Funktionieren der Wägezellen und genaue Messungen mit der Waage.
3. Die Waage vorsichtig in eine aufrechte Position auf dem Boden zurückkippen; auf die Rampen achten, denn diese können herunterklappen, wenn die Waage zurückgekippt wird. DIE WAAGE NICHT FALLEN LASSEN. Die Füße anpassen, um die Waage zu nivellieren. Sicherstellen, dass die Füße NICHT vollständig in den Sockel eingeschraubt sind (siehe Schritt 2, oben).
4. Die Waage öffnen und in die Betriebsposition bringen.
5. Den Wägezellen-Kabelstecker am Wägezellenanschluss der Sockels der Waage anschließen.
6. Das Netzadapterkabel am Stromanschluss des Displays anschließen, falls der Adapter verwendet wird. Das Kabel befindet sich wie in Abbildung 1 ersichtlich außerhalb des Displays. Das Kabel kann wahlweise auch durch den Kanal auf der Rückseite des Displays geführt werden. Um dies zu erzielen, die 4 Schrauben (A) auf der Rückseite mit einem Kreuzschlitzschraubendreher entfernen, die Abdeckung entfernen, das Stromkabel durch den Kanal führen und die Abdeckung wieder anbringen und die 4 Schrauben einschrauben und festziehen.
7. Die Waage ist jetzt zusammengebaut. Den Netzadapter der Waage in eine Stromquelle einstecken und/oder Batterien einsetzen – siehe Abschnitt „Batterien"/Abbildung 2 für weitere Informationen zu Batterien.

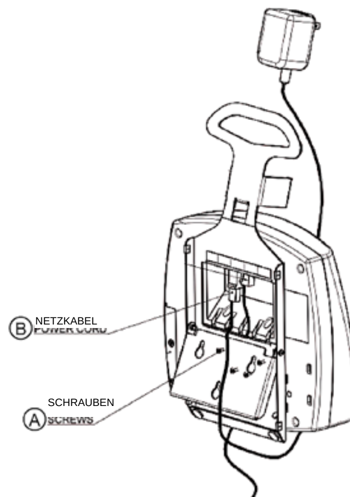


Abbildung 1

EINRICHTUNG/BATTERIEN

Die ProPlus® Waage wird standardmäßig mit aktivierter Menüsperrfunktion (Menu Lock) ausgeliefert. Die Funktion deaktiviert bestimmte Tasten auf dem Tastenfeld der Waage, um zu verhindern, dass unbefugte Personen Änderungen an den Einstellungen der Waage vornehmen. Die Menüsperre (Menu Lock) kann vorübergehend umgangen werden, um Einstellungen der Waage für die bevorzugte Funktionalität anzupassen. Für Anweisungen zum Umgehen der Menüsperre in der Bedienungsanleitung des ProPlus® Display-Moduls nachschlagen.

Vorbereiten der Waage vor Nutzung

1. Kunststoff-Schutzfolie vom Tastenfeld und vom Display entfernen.
2. Batterien in den Batteriehalter einsetzen (siehe „Batterien" in Abbildung 2, unten).
3. Den Netzadapter der Waage in die Stromquelle einstecken.
4. Sicherstellen, dass jegliche Objekte von der Plattform der Waage entfernt wurden, und dann die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken, um die Waage einzuschalten. Das Display zeigt „Health o meter ProPlus" und dann „0.0KG" an.
   Hinweis: Um die Hintergrundbeleuchtung und/oder den Kontrast des Displays anzupassen, in der Bedienungsanleitung des ProPlus® Display-Moduls nachschlagen.
   Hinweis: Die Waage verwendet stets die zuletzt verwendeten Einstellungen und Einheiten.
5. Wenn der Netzadapter der Waage von der Stromquelle getrennt wird, wechselt die Waage zu Batteriestrom, falls **Batterien** eingesetzt sind. **Hinweis**: Falls das Einrichtungsverfahren fehlschlägt, die Anweisungen zur Fehlerbehebung lesen. Falls das Problem nicht korrigiert werden kann, qualifiziertes Servicepersonal befragen.

Batterien austauschen/einsetzen

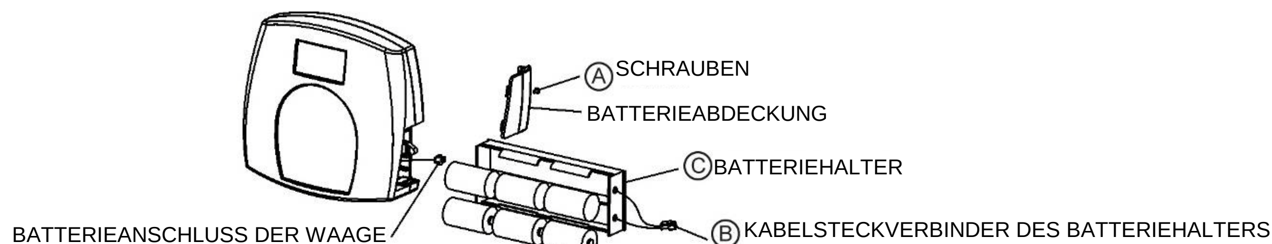


Abbildung 2 – Batterien

1. Die Waage ausstecken.
2. Die Batteriefachabdeckung von der Display/Baugruppe entfernen – siehe Abbildung 2 (A), oben.
3. Den Kabelsteckverbinder des Batteriehalters vom Batterieanschluss der Waage (B) trennen.
4. Den Batteriehalter (C) durch vorsichtiges Herausschieben aus der Display-Baugruppe entfernen.
5. Die verbrauchten Batterien durch neue Batterien ersetzen. EVEREADY Energizer® e2™ Batterien sind empfohlen.
6. Den Batteriehalter (C) vorsichtig in die Display-Baugruppe schieben.
7. Den Kabelsteckverbinder des Batteriehalters am Batterieanschluss der Waage (B) einstecken.
8. Die Batteriefachabdeckung an der Display-Baugruppe anbringen und die Schraube (A) installieren.

Warnung: Wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterien entfernen, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden. Die Batterien gemäß den national, regional bzw. örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften für Batterien entsorgen.

EINRICHTUNG/TRANSPORT

Vorbereiten der Waage für Transport

Die Waage kann für Transport von einem Raum in einem anderen einfach zusammengeklappt werden. Eine Rampe weist Stifte auf, um die Anzeige zu befestigen. Um die Waage für Transport vorzubereiten, die folgenden Schritte durchführen:

1. Beide Rampen (A), links und rechts, auf die Plattform einklappen, während die Waage auf den Boden gestellt ist (siehe Abbildung 3).
2. Die Anzeige (B) auf die Stifte auf einer der eingeklappten Rampen aufsetzen; dazu die Schlitze auf der Rückseite der Anzeige auf die hervorstehenden Stifte schieben.

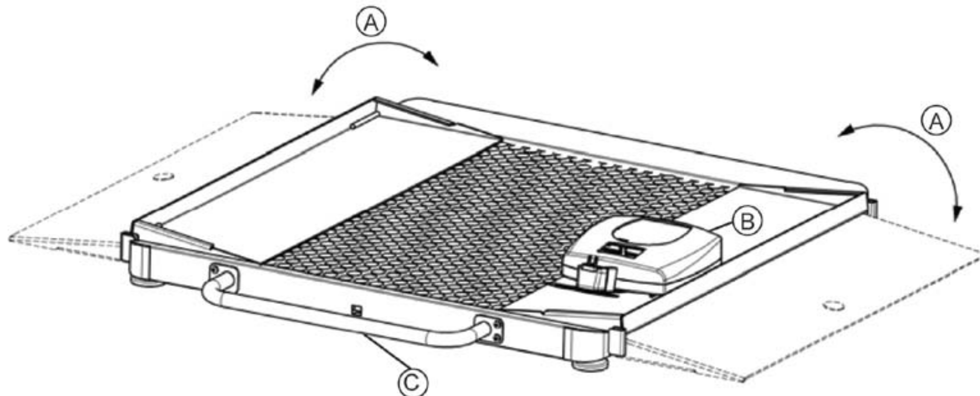


Abbildung 3

3. Am Griff (C) ziehen und die Waage auf die Seite hochheben. Die Waage ist jetzt transportbereit und kann auf den Rädern gerollt werden (siehe Abbildung 4).

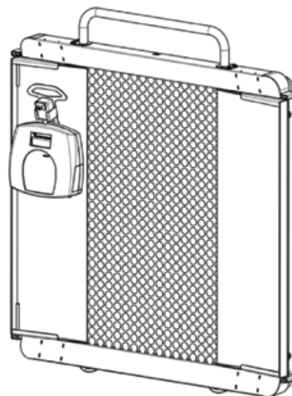


Abbildung 4

KURZANLEITUNG

Weitere umfassende Anweisungen hinsichtlich aller Display- und Tastenfeldfunktionen und Menüs sind in der mit dieser Waage gelieferten Bedienungsanleitung des ProPlus® Display-Moduls zu finden.

HINWEIS: Diese Waage verwendet nach dem Einschalten stets die zuletzt verwendeten Einstellungen und Einheiten.

WIEGEN EINES PATIENTEN

1. Sicherstellen, dass sich kein Objekt auf der Plattform der Waage befindet.
2. Die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken, um die Waage einzuschalten.
3. Warten, bis „0.0Kg“ und „ZERO“ (Null) auf der linken Seite des Displays angezeigt werden.
4. Den Patienten auf die Waage rollen. Die Waage berechnet das Gewicht des Patienten, aber das Display zeigt kein Gewicht an, bis sich das stabile Gewicht der Person bestimmt werden kann. Je nach Bewegung des Patienten auf der Waage kann es mehrere Sekunden dauern, bis die Waage das Gewicht bestimmt hat.
5. Sobald ein Gewicht angezeigt wird, während der Patient noch auf der Waage stillsteht, sollte durch Drücken der Taste REWEIGH (Neu wiegen) eine zweite Wägung vorgenommen werden.
6. Nachdem die Gewichtsmessung vorgenommen und notiert wurde, den Patienten von der Waage rollen.
7. Die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken, um die Waage auszuschalten.

KURZANLEITUNG (FORTSETZUNG)

BMI BERECHNEN

Body Mass Index (BMI), auch Körpermasseindex (KMI), Kaup-Index oder Körpermassenzahl (KMZ), ist ein anderer Name für Quetelet-Index. Es handelt sich dabei um eine Formel, die ein praktischer und zuverlässiger Anzeiger von Übergewicht ist. **HINWEIS:** Die Waage berechnet den BMI nicht für Patienten, die 12 kg oder weniger wiegen. Falls nach dem Drücken der BMI-Taste innerhalb von 30 Sekunden keine Größe eingegeben wird, kehrt die Waage in den normalen Wägemodus zurück.

1. Die oben unter „Wiegen eines Patienten“ aufgeführten Schritte 1 bis 4 durchführen.
2. Nach Ermittlung des Gewichts des Patienten auf der Waage, die Taste BMI (2) drücken, während die Waage eingeschaltet ist.
3. Die Waage fordert den Bediener auf, die Größe des Patienten einzugeben. Das Tastenfeld verwenden, um die Größe einzugeben.
   HINWEIS: Beim Wiegen in kg muss die Größe in cm mit Inkrementen von 0,1 cm eingegeben werden.
4. Sobald die Größe eingegeben ist, **ENTER (Eingabe)** drücken.
5. Das Display zeigt den **BMI** (Body Mass Index) des Patienten an.
6. **EXIT** (Beenden) drücken, um in den normalen Wägemodus der Waage zurückzukehren.

TARA-FUNKTION

Bei Verwendung der Waage kann das Gewicht von Objekten, beispielsweise eines Rollstuhls, vom Gesamtgewicht subtrahiert werden, um das reine Körpergewicht des Patienten zu bestimmen. Die Tara-Funktion führt diese Subtraktion automatisch durch. Die ProPlus® Waage ermöglicht manuelle Eingabe des Taragewichts über das Tastenfeld oder automatische Berechnung wie in diesem Abschnitt beschrieben.

AUTOMATISCH (TASTE „TARE“)

1. Warten, bis „0.0Kg“ und „ZERO“ (Null) auf der linken Seite des Displays erscheinen.
2. Ohne jegliches Gewicht auf der Waage die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken, um die Waage einzuschalten.
3. Den Rollstuhl auf die Waage rollen. Das Display zeigt einen Wert für das Gewicht des Rollstuhls an.
4. Die Taste TARE (9) (Tara-Funktion) drücken. Die Waage stellt sich auf Null und das Wort „TARE“ erscheint oben rechts auf dem Display, um anzuzeigen, dass es einen Tarawert für den Rollstuhl dieses Patienten gibt.
5. Das Gewicht von der Waage nehmen. Das Display zeigt einen negativen Wert an, der dem Gewicht des Rollstuhls entspricht, sobald der Rollstuhl von der Waage entfernt wird.
6. Den Patienten mit dem Rollstuhl auf die Waage rollen. Die Waage zieht automatisch das Taragewicht (gemäß Eingabe) vom Gesamtgewicht (Gewicht des Patienten plus Gewicht des Rollstuhls) ab.
7. Das Gewicht des Patienten erscheint auf der Waage.
8. Der auszugleichende Tarawert wird im Speicher gespeichert, bis der Wert verändert oder gelöscht wird, oder bis die Waage ausgeschaltet wird.
9. Um den Tarawert zu entfernen, die Taste „TARE“ (9) erneut drücken. Das Wort „TARE“ wird aus dem Display ausgeblendet und der Wert wird im Speicher gelöscht. Es kann auch die Taste EXIT (Beenden) gedrückt werden. Die Waage fährt im Normalbetrieb fort.

MANUELL (TASTATUR- ODER TASTENFEELD-TARA)

1. Sicherstellen, dass sich kein Objekt auf der Plattform der Waage befindet.
2. Die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken, um die Waage einzuschalten.
3. Warten, bis „0.0Kg“ und „ZERO“ (Null) auf der linken Seite des Displays erscheinen.
4. Die Taste **TARE (9) (Tara-Funktion) drücken**. Der Bediener wird aufgefordert, den Tarawert einzugeben.
5. Das Tastenfeld verwenden, um das Gewicht des Rollstuhls oder sonstiger Objekte einzugeben, und dann **ENTER** (Eingabe) drücken.
6. Der eingegebene Wert wird als negativer Wert auf dem Display angezeigt.
7. Den Patienten mit den auszugleichenden Objekten auf der Waage platzieren. Die Waage zieht automatisch das Taragewicht (gemäß Eingabe) vom Gesamtgewicht (Gewicht des Patienten plus auszugleichendes Gewicht der Objekte) ab.
8. Das Gewicht des Patienten erscheint auf der Waage.
9. Der auszugleichende Tarawert wird im Speicher gespeichert, bis der Wert verändert oder gelöscht wird, oder bis die Waage ausgeschaltet wird.
10. Um den Tarawert zu entfernen, die Taste **TARE (9)** erneut drücken. Das Wort „TARE“ wird aus dem Display ausgeblendet und der Wert wird im Speicher gelöscht. Es kann auch die Taste **EXIT** (Beenden) gedrückt werden. Die Waage fährt im Normalbetrieb fort.

ENTFERNEN DES TARAWERTS

Um den Tarawert aus dem Speicher zu entfernen, die Taste **„TARE“ (9)** erneut drücken. Das Wort „TARE“ wird aus dem Display ausgeblendet und der Wert wird im Speicher gelöscht. Es kann auch die Taste **EXIT** (Beenden) gedrückt werden. Die Waage fährt im Normalbetrieb fort.

WARTUNG

Die folgenden Seiten enthalten Anweisungen über Wartung, Reinigung, Fehlerbehebung und bedienerseitig austauschbare Teile der ProPlus® 2650KGWA Waage. Andere Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung beschrieben, müssen von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

WARTUNG

Vor dem ersten Gebrauch und nach längerer Lagerung ohne Gebrauch, sicherstellen, dass die Waage korrekt funktioniert. Sollte die Waage nicht korrekt funktionieren, qualifiziertes Servicepersonal befragen.

1. Das Äußere der gesamten Waage auf offensichtliche Schäden und Verschleiß prüfen.
2. Den Netzadapter auf Kabelrisse oder Abnutzung bzw. auf gebrochene oder gebogene Stifte untersuchen.

REINIGUNG

Korrekte Pflege und Reinigung sind unabdingbar, um eine lange Lebensdauer und einen genauen und effektiven Betrieb zu gewährleisten. **Die Waage von der Netzadapter-Stromquelle trennen.**

1. Alle Außenflächen mit einem sauberen, feuchten Tuch reinigen. Es kann eine Lösung aus milder antimikrobieller oder antibakterieller Seife und Wasser verwendet werden. Anschließend mit einem sauberen weichen Tuch abtrocknen.
2. Die Waage nicht in eine Reinigungslösung oder eine sonstige Flüssigkeit eintauchen. Die Waage nicht gas- oder dampfsterilisieren und kein Teil davon in einem Autoklav behandeln.
3. Keinen Isopropylalkohol oder sonstige Lösungen zum Reinigen des Displays verwenden.
4. Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden.

2650KGWA KALIBRIERUNG

Diese Waage wurde werkseitig kalibriert und erfordert keine Kalibrierung vor dem Gebrauch. Bei Wartung kann die Waage kalibriert werden. Die Kalibrierung der ProPlus® Waage erfolgt unter Verwendung von kg.

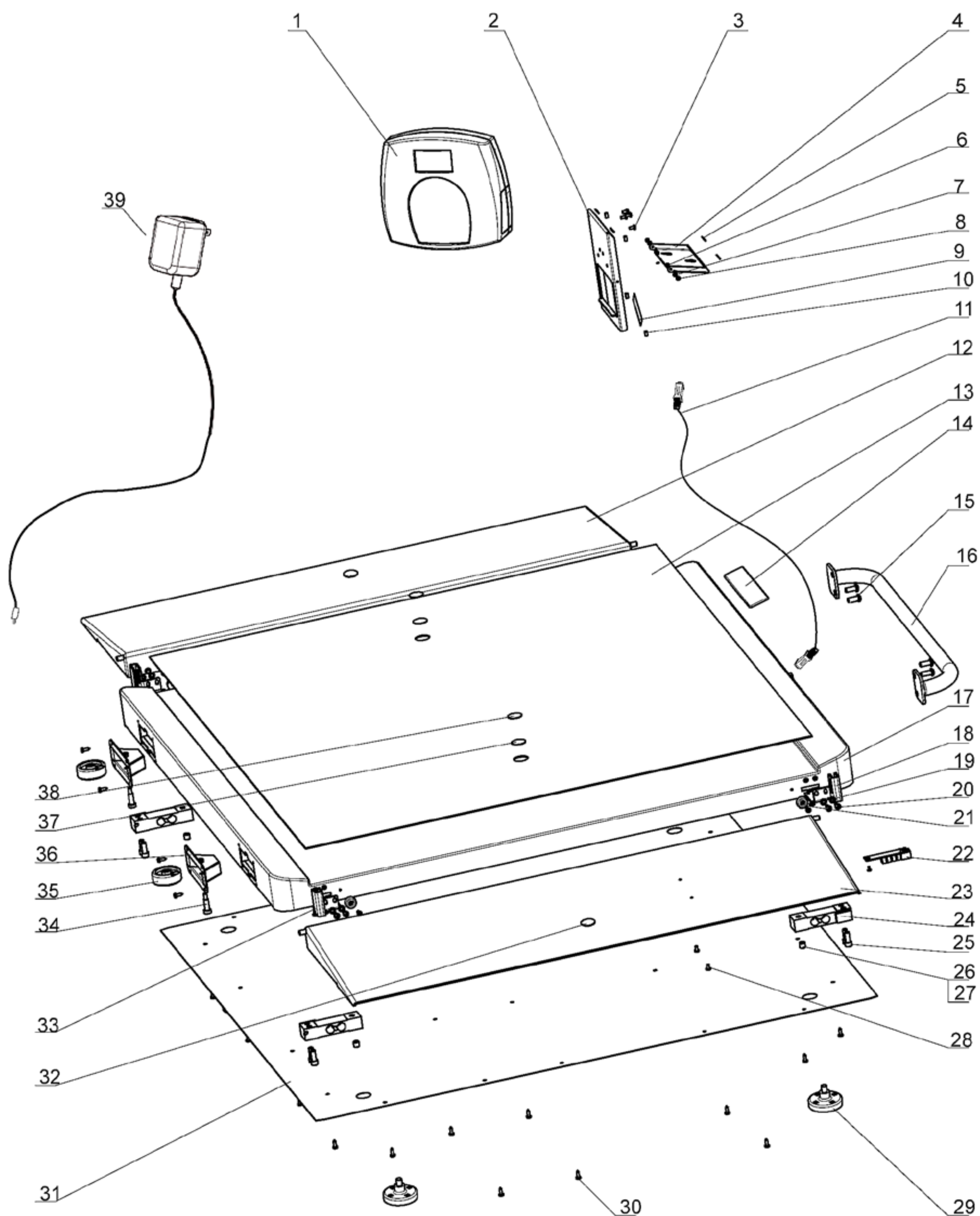
	Bedienermaßnahme	**Display**
1.	Sicherstellen, dass das Display ausgeschaltet ist. Dann die Taste HOLD/RELEASE gedrückt halten und gleichzeitig die Taste **ON/OFF** bzw. **I/O** drücken.	„Enter load weight:“ (Gewicht der Last eingeben) „200.0KG“
2.	Über die ▲▼ Tasten und/oder das numerische Tastenfeld die Kalibrierlast auf mindestens 50 % der Tragfähigkeit der Waage einstellen (für beste Ergebnisse und höhere Genauigkeit die volle Tragfähigkeit der Waage verwenden).	„Enter load weight:“ (Gewicht der Last eingeben) „200.0KG“
3.	Sicherstellen, dass sich keine Objekte auf der Waage befinden, und dann die Taste ENTER drücken.	Zero calibration: (Nullkalibrierung) Please clear the scale (Bitte die Waage räumen)
4.	Bitte 1-3 Sekunden warten, ohne die Waage zu berühren/zu erschüttern, sodass die Nullkalibrierung abgeschlossen werden kann.	Zero calibration: (Nullkalibrierung) Please wait (Bitte warten)
5.	Keine Bedienermaßnahme erforderlich.	Weight calibration: (Gewichtskalibrierung) Put: (Auflegen) XXX.X
6.	Die Waage mit dem erforderlichen Gewicht belasten und die Taste ENTER drücken. Bitte 1-3 Sekunden warten, ohne die Waage zu berühren/zu erschüttern, sodass die Kalibrierung abgeschlossen werden kann.	Weight calibration (Gewichtskalibrierung) Please wait (Bitte warten)
7.	Falls die Kalibrierung erfolgreich ist, zeigt das Display „Factor OK!“ (Faktor OK) an. Falls das Kalibrierverfahren fehlschlägt, wird „Factor Fail!“ (Faktor fehlgeschlagen) angezeigt.	Factor Update … (Faktoraktualisierung) „Factor OK!“ (Faktor OK) „Factor Fail!“ (Faktor fehlgeschlagen)
8.	Falls das Verfahren erfolgreich ist, leitet das Display einen Neustart ein.	Rebooting … (Neustart) Please wait (Bitte warten)
9.	Das Display kehrt zur Startmeldung zurück.	Health o meter ProPlus
10.	Bitte warten, bis die Waage zu normalen Betrieb zurückkehrt, und dann das Gewicht von der Waage entfernen.	Health o meter ProPlus

FEHLERBEHEBUNG

Die nachfolgenden Anweisungen unterstützen Sie beim Überprüfen und Beheben von Fehlern, bevor Sie den Kundenservice benachrichtigen.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	KORRIGIERENDE MASSNAHME
Waage lässt sich nicht einschalten	1. Batterien leer 2. Defekte Steckdose 3. Defekter Netzadapter	1. Batterien ersetzen 2. Eine andere Steckdose verwenden 3. Netzadapter austauschen
Fragwürdiges Gewicht oder Waage stellt nicht auf Null zurück	1. Externes Objekt stört die Waage 2. Display zeigt vor dem Wiegen nicht „0.0“ an 3. Waage nicht auf ebener Fläche aufgestellt 4. Waage ist nicht korrekt kalibriert 5. Ungültiges Tara	1. Störendes Objekt von der Waage entfernen 2. Patient bitten, von der Waage zu steigen/rollen, Waage auf Null stellen und erneut wiegen 3. Waage auf eine ebene Fläche stellen und erneut wiegen 4. Messwert mit bekanntem Gewicht prüfen 5. Das auszugleichende Gewicht (Objekt) auf die Waage legen. REWEIGH drücken. Sobald das Gewicht des Objekts angezeigt wird die Taste „TARE“ drücken. Den Patienten mit den Tara-Objekten auf der Waage platzieren. REWEIGH erneut drücken
Die Gewichtsmessung wird durchgeführt, doch das Display zeigt alle paar Sekunden „weigh“ und „reweigh“ an; das Wägeverfahren dauert zu lange und es wird kein Gewicht angezeigt.	Der Patient steht nicht still	Den Patienten auffordern, still zu stehen, oder die Einstellung auf Lebendgewicht ändern
Das Display zeigt „Overload“ (Überlast) an	Last auf der Waage überschreitet die Tragfähigkeit (400 kg)	Überschüssiges Gewicht entfernen und Waage innerhalb der Grenzwerte betreiben
Das Display zeigt „LOW BAT“ (schwache Batterie) an	Die Batterien sind leer	Batterien gemäß den Anweisungen ersetzen
Das Display zeigt „Load Cell Error“ (Wägezellenfehler) an	Es besteht ein Problem mit einer oder mehreren Wägezellen oder das Wägezellenkabel ist getrennt.	Die Verbindung des Wägezellenkabels am Display und an den Anschlüssen der Plattformbaugruppe prüfen. Falls das Problem nicht korrigiert werden kann, qualifiziertes Servicepersonal beauftragen, die defekte Wägezelle zu ersetzen.

DETAILANSICHT DER 2650KGWA WAAGE



2650KGWA ERSATZTEILE FÜR DIE WARTUNG

Austauschbare Teile			
Nr.*	**Teile-Nr.**	**Beschreibung**	**Anz.**
1	B1109401-0	DISPLAY-BAUGRUPPE	1
11	B2033701-0	WÄGEZELLENKABEL VON HAUPTPLATINE ZU ANSCHLUSSKASTEN	1
18	B3823601-0	RECHTE RAMPENHALTERUNG	2
22	B2138901-0	STECKERPLATTE	1
24	B1304202-0	WÄGEZELLE	4
29	B2266701-0	FUSSBAUGRUPPE	4
33	B3823701-0	LINKE RAMPENHALTERUNG	2
39	ADPT30	NETZADAPTER 120-240 V	1
	PROKIT	ENTHÄLT ADAPTER, DISPLAY-BAUGRUPPE, 4 WÄGEZELLEN, STECKERPLATTE, FUSSBAUGRUPPE (4 FÜSSE)	1
Die unten aufgeführten Artikel dienen nur der Referenz (siehe Detailansicht auf Seite 71)			
2		DISPLAY-STÄNDER	1
3		KREUZSCHLITZ-FLACHKOPFSCHRAUBE, M4	4
4		DISPLAY-STÄNDER-FUSS	1
5		RUTSCHFESTE UNTERLAGEN	4
6		SELBSSICHERNDE MUTTER, M3	2
7		SCHEIBE, M3	2
8		SCHRAUBE, M3x10	2
9		KLEBER FÜR EINGANGS-/AUSGANGSKLEMMEN	1
10		STOSSDÄMPFER	4
12		RAMPE 1	1
13		MATTE	1
14		HEALTH O METER-SCHILD	1
15		SCHRAUBE, M8x19	4
16		GRIFF	1
17		PLATTFORMBAUGRUPPE	1
19		SCHEIBE, M5	16
20		SCHRAUBE, M5x10	16
21		RAMPENMATTE	4
23		RAMPE	1
25		INNENSECHSKANTSCHRAUBE 5/16-18x¾	8
26		SCHRAUBE, M10x10	4
27		WÄGEZELLEN-HALTESCHRAUBE	4
28		SCHRAUBE, M4x6	2
30		BLECHSCHRAUBE Nr. 8x½	26
31		UNTERSEITENABDECKUNG	1
32		SCOTCH-MATTE-HAKEN	2
34		SCHULTERSCHRAUBE	2
35		RAD	2
36		RADKLEMMENBAUGRUPPE	2
37		DOPPELSEITIGES KLEBEBAND	2
38		SCOTCH-MATTE-SCHLEIFE	2

***** Für eine detaillierte Ansicht der Teile nach Nummer auf Seite 71 nachschlagen.

GARANTIE

3 JAHRE EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Was umfasst die Garantie?

Die Health o meter® Professional ProPlus® Waage verfügt über eine Garantie für Material- und Fertigungsdefekte für einen Zeitraum von drei (3) Jahren ab Kaufdatum. Falls Sie ein Geräteproblem haben, das Sie nicht lösen können, und der Kundenserviceanbieter einen Material- oder Fertigungsdefekt feststellt, besteht das einzige Rechtsmittel des Kunden in kostenloser Reparatur oder kostenlosem Ersatz der Waage. Ersatz erfolgt durch ein neues oder instandgesetztes Produkt/Bauteil. Ist das Produkt nicht mehr verfügbar, kann der Ersatz durch ein ähnliches Produkt von gleichem oder höherem Wert erfolgen. Alle Teile, einschließlich reparierten und ersetzten Teilen, sind nur für den ursprünglichen Garantiezeitraum abgedeckt.

Wer ist abgedeckt?

Der ursprüngliche Käufer des Produkts muss den Kaufbeleg vorlegen, um Garantieleistungen zu erhalten. Bitte bewahren Sie Ihre Rechnung oder Quittung auf. Autorisierte Händler, die Pelstar Produkte verkaufen, sind nicht berechtigt, die Bedingungen dieser Garantie zu verändern, zu modifizieren oder auf irgendeine Weise zu ändern.

Was ist ausgeschlossen?

Die Garantie deckt keine normale Abnutzung von Teilen oder Schäden aufgrund folgender Fälle ab: fahrlässiger Gebrauch oder Missbrauch des Produkts, Verwendung mit unsachgemäßer Spannung oder Strom, Verwendung entgegen der Bedienungsanleitung, Missbrauch einschließlich Manipulationen, Transportschäden und nicht autorisierte Reparatur oder Änderungen. Zudem umfasst die Garantie nicht die Auswirkungen höherer Gewalt wie Feuer, Überschwemmungen, Hurrikane und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte, und Sie haben unter Umständen noch weitere Rechte, die von Land zu Land, Bundesstaat zu Bundesstaat, Provinz zu Provinz verschieden sind.

Um Garantieleistungen zu erhalten, bewahren Sie unbedingt Ihren Kaufbeleg oder ein Dokument mit einer Kaufbestätigung auf. Rufen Sie das Ihnen nächstgelegene Customer Service Center an –siehe Seite 64 dieses Dokuments. **Vor eine Rücksendung eines Produkts müssen Sie eine Genehmigung vom Kundenservice einholen.** Von den Mitarbeitern des Kundenservice erhalten Sie eine Service Notification-Nummer. Geben Sie diese Nummer auf der Außenseite Ihres Versandkartons an. Rücksendungen ohne Service Notification-Nummer werden nicht angenommen. **Legen Sie der Sendung Ihren Kaufbeleg für das defekte Produkt zusammen mit Ihrem Namen, Adresse, Telefonnummer zu Geschäftszeiten und einer Beschreibung des Problems bei. Verpacken Sie das Produkt sorgfältig und senden Sie es mit bezahlten Versandkosten und Versandversicherung an die Adresse, die Sie vom Kundenservice** erhalten haben. Schreiben Sie entsprechend der Anweisungen des Kundenservice „Attention SN#________“ und die Versandadresse auf den Adressaufkleber.

PRODUKTLEBENSDAUER: 10 JAHRE/100.000 ZYKLEN





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
NIEDERLANDE



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® ist eine eingetragene Marke von Pelstar, LLC. Health o meter® ist eine eingetragene Marke von Sunbeam Products, Inc. und wird unter Lizenz verwendet. Health o meter® Professional-Produkte werden vom Eigentümer Pelstar, LLC hergestellt und entwickelt und außerhalb der USA und Kanada von Welch Allyn vertrieben. Wir behalten uns das Recht auf Verbesserungen und Veränderungen der Produkteigenschaften und Spezifikationen der Health o meter® Professional-Produkte ohne Ankündigung vor.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter® Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITALE PLATFORMWEEGSCHAAL VOOR ROLSTOELEN GEBRUIKERSINSTRUCTIES

Hartelijk dank voor het aanschaffen van dit Health o meter® Professional-product.
Lees deze handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor naslag- of trainingsdoeleinden.

INHOUDSOPGAVE

OPMERKINGEN EN WAARSCHUWINGEN

Houd u zeer zorgvuldig aan deze instructies om letsel en schade aan de weegschaal te voorkomen.

- Verplaats de weegschaal niet als er iemand op het platform staat. Koppel de adapter los en berg zowel de adapter als het snoer op voordat u de weegschaal verplaatst. Zorg ervoor dat de weegschaal voldoende is gekanteld om ervoor te zorgen dat deze soepel rolt op de wieltjes als het instrument wordt verplaatst voor reiniging of wordt overgebracht naar een andere ruimte.
- Teneinde nauwkeurig te kunnen wegen moet de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond staan.
- Controleer de correcte werking door voor elk gebruik de procedure die in deze handleiding uit te voeren. Alleen zo bent u verzekerd van nauwkeurige weeggegevens. Overschrijd het aanbevolen weeggewicht van 400 kg voor deze weegschaal niet.
- Gebruik het instrument niet in de aanwezigheid van ontvlambare materialen.
- Bediening met andere dan de opgegeven voltages en frequenties kan tot schade aan de apparatuur leiden.
- Als de indicator "LOW BAT" wordt geactiveerd, moet u, afhankelijk van de toepassing, zo spoedig mogelijk de batterijen vervangen of de weegschaal zo op een voedingsbron aansluiten met behulp van de voedingsadapter. Zie het gedeelte Aansluitingen.

SPECIFICATIES

ALGEMEEN

Bij de ProPlus® 2650KGWA digitale platformweegschaal voor rolstoelen wordt gebruikgemaakt van uiterst geavanceerde microprocessortechnologie. Elke precisieweegschaal is ontworpen voor nauwkeurige, betrouwbare en herhaalbare gewichtsmetingen en biedt voorzieningen die het wegen van personen tot een eenvoudig, snel en probleemloos proces maken.

Deze weegschaal is ingesteld op het gebruik van weegtechnologie met bewegingsdetectie om het daadwerkelijke gewicht van een bewegende patiënt te kunnen vaststellen. De weegschaal kan worden aangepast voor het wegen van levend gewicht (zie de gebruikershandleiding voor de ProPlus®-weergavemodule voor instructies voor het wijzigen van de instellingen van de weegschaal).

Het gewicht wordt weergegeven in kilogrammen. De weegschaal is uitgerust met een extern display dat kan worden vastgehouden door de operator of dat op een tafel, bureau, muur of andere vlakke ondergrond kan worden geplaatst ten behoeve van de privacy en een soepel gebruik. De mobiliteit van de 2650KGWA wordt bevorderd door twee ingebouwde wieltjes. De weegschaal kan, afhankelijk van de toepassing, worden bediend via de (meegeleverde) voedingsadapter of met behulp van 6 D-celbatterijen (niet meegeleverd). Zie het gedeelte Aansluitingen, hieronder.

SPECIFICATIES VAN 2650KGWA

Capaciteit en resolutie	**2650KGWA,**: Max. 400 kg / min. 1 kg, e=0,1kg (klasse III)	
Voedingsvereisten	120V-240V AC, 50-60Hz - 9V DC-adapter, adaptermodel ADPT30 (meegeleverd) of 6 D-celbatterijen (niet meegeleverd)	
Omgevingsinformatie	Bedrijfstemperaturen: 50 °F tot 95 °F (10 °C tot 35 °C) Opslagtemperaturen: 30 °F tot 125 °F (0 °C tot 50 °C) Maximale luchtvochtigheid: 85% RV	
Fysieke afmetingen	**Platform - 2650-serie** Lengte: 82,6 cm (32,5 inch) Breedte: 91,4 cm (36,0 inch) Hoogte: 6,2 cm (2,5 inch)	**Formaat en gewicht na montage** Lengte: 105,4 cm (41,5 inch) Breedte: 143 cm (56,25 inch) Hoogte: 8 cm (3,125 inch) Gewicht: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFICERINGEN/AANSLUITINGEN/AFVOER

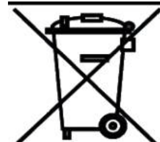
BESCHRIJVINGEN VAN CERTIFICERINGEN

III	Weegschalen die zijn voorzien van dit symbool voldoen aan de Klasse III-nauwkeurigheidsnormen van de richtlijn 90/384/EEG
CE 0459	Producten die zijn voorzien van dit symbool voldoen aan de vereisten van: 1. Richtlijn voor niet-automatische weeginstrumenten 90/384/EEG 2. Richtlijn inzake medische apparaten 93/42/EEG
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC is officieel gecertificeerd als fabrikant van Health o meter® professionele medische instrumenten die aan strenge wettelijke vereisten voldoet. Het kwaliteitsbewakingssysteem van Pelstar, LLC omvat ontwikkeling, productie, verkoop en onderhoud van medische weegschalen en meetsystemen.

AANSLUITINGSGEGEVENS WEEGSCHAAL 2650KGWA

Deze weegschaal is ontworpen voor aansluiting op een computer, beeldscherm of ander apparaat via USB- of seriële poorten, waardoor een betrouwbare weergave van gewicht, lengte en BMI vanaf de weegschaal mogelijk wordt. Deze aansluitmogelijkheden helpen een bron van mogelijke medische fouten uit te sluiten die wordt veroorzaakt door het op incorrecte wijze kopiëren en vervolgens vastleggen van gemeten gewichtsgegevens. Deze weegschaal is compatibel met EMR-EHR. Als u meer informatie wilt met betrekking tot de wijze waarop deze weegschaal kan worden aangesloten op apparaten raadpleegt u de gebruikershandleiding voor de ProPlus®-weergavemodule voor instructies of neemt u via een van de onderstaande nummers contact op met de klantenservice.

AFVOER VAN WEEGSCHAAL 2650KGWA



Deze Health o meter® Professional-weegschaal moet op correcte wijze als elektronisch afval worden afgevoerd. Volg de nationale, regionale of lokale voorschriften die gelden voor de verwijderen van elektronisch afval of batterijen. Gooi dit instrument niet weg met het huishoudelijke afval.

KLANTENSERVICE-INFORMATIE

Neem voor nadere informatie of telefonische ondersteuning contact op met de klantenservice van Welch Allyn op een van de onderstaande nummers:

- Europees callcenter - (+353) 46-90-67790
- Frankrijk - (+33) 1-55-69-58-49
- Duitsland - (+49) 695-098-5132
- Italië - (+39) 026-968-2425
- Nederland - (+31) 202-061-360
- Spanje - (+34) 917-499-357
- Zweden - (+46) 85-853-6551
- Verenigd Koninkrijk - (+44) 207-365-6780
- Latijns-Amerika - (+1) 305-669-9003
- Midden-Oosten - (+49) 7477-927186
- Zuid-Afrika - (+27) 11-777-7555
- Australië - (+61) 2-9638-3000
- China - (+86) 21-6327-9631

MONTAGE-INSTRUCTIES 2650KGWA

Vóór montage (2650KGWA):

De ProPlus® 2650KGWA digitale platformweegschaal voor rolstoelen wordt geleverd in één doos. Controleer de doos zorgvuldig op schade tijdens de verzending voordat u deze gaat uitpakken. Als er inderdaad sprake is van schade, neemt u contact op met de klantenservice. Hieronder wordt aangegeven wat u kunt vinden in de hoofddoos.

Haal elke assemblage uit de doos en wees voorzichtig bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal om te voorkomen dat er krassen op het instrument komen. Bewaar de doos voor opslagdoeleinden. Gebruik geen stanleymes, mes of schaar, of ander scherp voorwerp om de beschermende binnenverpakking te openen. **Anders kunnen de onderdelen van de weegschaal beschadigd raken.**

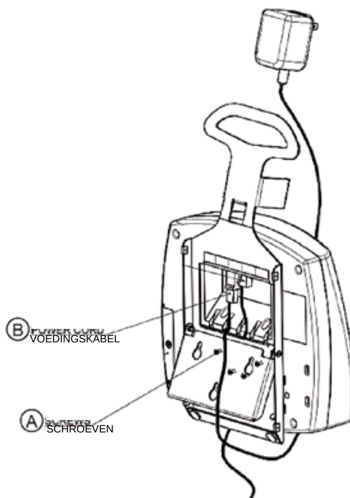
Onderdelenlijst:

- (1) Onderstel/platformassemblage (met 2 oprijstukken, handgreep, wielen gemonteerd)
- (1) Gebruikersinformatie
- (1) Doos met volgende inhoud:
  - (1) Displayassemblage met aangesloten laadcelconnectorkabel
  - (1) Kleine doos met volgende inhoud:
    - (1) Voedingsadapter
    - (4) Voetjes

Montage van een 2650KGWA weegschaal:

Deze weegschaal vereist slechts minimale montage.

1. Plaats het onderstel van de weegschaal op een vlakke, egale en droge vloer. Draai het voorzichtig ondersteboven.
2. Draai de 4 voetjes in de onderkant van het onderstel. Elk voetje dient volledig handvast te worden aangedraaid en vervolgens 1,5 volledige slag te worden teruggedraaid. Hierdoor kan de laadcel op correcte wijze werken en de weegschaal het exacte gewicht aangeven.
3. Kantel de weegschaal voorzichtig terug in rechtopstaande positie op de vloer. Let hierbij op het oprijstuk. Dit kan omlaag draaien wanneer de weegschaal achterover wordt gekanteld. LAAT DE WEEGSCHAAL NIET VALLEN. Stel de voetjes af om de weegschaal recht te zetten. Zorg ervoor dat de voetjes NIET volledig vast zijn gedraaid in het onderstel (zie stap 2 boven).
4. Open de weegschaal in de operationele positie.
5. Sluit de laadcelkabelconnector aan op de laadcelpoort in het onderstel van de weegschaal.
6. Sluit de kabel van de voedingsadapter aan op de voedingspoort in het display, als gebruik wordt gemaakt van de adapter. De kabel bevindt zich buiten het display, zoals weergegeven in afbeelding 1. U kunt de kabel desgewenst ook door het kanaal aan de achterkant van het display leiden. Hiertoe verwijdert u de 4 schroeven (A) aan de achterkant met een kruiskopschroevendraaier, verwijdert u de klep, leidt u de voedingskabel (B) door het kanaal en plaatst u vervolgens de klep terug, zet u deze vast met de 4 schroeven en draait u deze vast.
7. De weegschaal is nu gemonteerd. Steek de weegschaaladapter in een voedingsbron en/of plaats batterijen. Zie het gedeelte over batterijen/afbeelding 2 voor nadere informatie over batterijen.



Afbeelding 1

INSTALLATIE/BATTERIJEN

De ProPlus® weegschaal wordt geleverd met de functie Menu Lock (Menuvergrendeling) ingeschakeld. De functie Menu Lock zorgt ervoor dat bepaalde knoppen op het toetsenblok van de weegschaal zijn uitgeschakeld, waardoor wordt voorkomen dat onbevoegde gebruikers wijzigingen kunnen aanbrengen in de instellingen van uw weegschaal. De menuvergrendeling kan tijdelijk worden omzeild zodat u uw weegschaal kunt instellen op de gewenste functionaliteit. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor de ProPlus®-weergavemodule voor instructies over het omzeilen van de menuvergrendeling.

De weegschaal voorbereiden voor gebruik

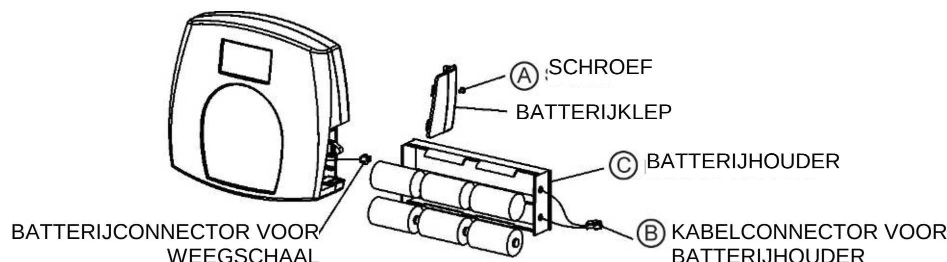
1. Verwijder het plastic beschermfolie van het toetsenblok en display.
2. Plaats batterijen in de batterijhouder (zie "Batterijen" in afbeelding 2, hieronder voor meer informatie).
3. Sluit de voedingsadapter van de weegschaal aan op de voedingsbron.
4. Controleer of alle voorwerpen van het platform van de weegschaal zijn verwijderd en druk vervolgens op de knop ON/OFF **of** I/O **om de weegschaal in te schakelen. Op het display wordt eerst "Health o meter ProPlus" weergegeven en vervolgens "0.0KG".**

Opmerking: Als u de achtergrondverlichting en/of het contrast van het display wilt aanpassen, raadpleegt u de gebruikershandleiding voor de ProPlus®-weergavemodule.

Opmerking: De weegschaal gebruikt altijd de als laatste gebruikte instellingen en eenheden als standaardwaarden.

5. Als u de voedingsadapter van de weegschaal loskoppelt van de voedingsbron, schakelt de weegschaal over op batterijvoeding als batterijen zijn geplaatst. **Opmerking**: als de installatieprocedure is mislukt, raadpleegt u de instructies voor probleemoplossing. Als het probleem niet is verholpen, raadpleegt u bevoegd servicepersoneel.

Batterijen vervangen/plaatsen



Afbeelding 2 - Batterijen

1. Haal de stekker van de weegschaal uit het stopcontact.
2. Verwijder het klepje van het batterijvak van de displayassemblage. Raadpleeg hiervoor afbeelding 2 (A) hierboven.
3. Koppel de kabelconnector van de batterijhouder los van de batterijconnector van de weegschaal (B).
4. Verwijder voorzichtig de batterijhouder (C) door deze uit de displayassemblage te schuiven.
5. Vervang de batterijen door nieuwe exemplaren. Wij adviseren gebruik te maken van EVEREADY Energizer® e2™-batterijen.
6. Schuif de batterijhouder (C) voorzichtig in de displayassemblage.
7. Sluit de kabelconnector van de batterijhouder aan op de batterijconnector van de weegschaal (B).
8. Plaats het klepje van het batterijvak op de displayassemblage en breng de schroef (A) aan.

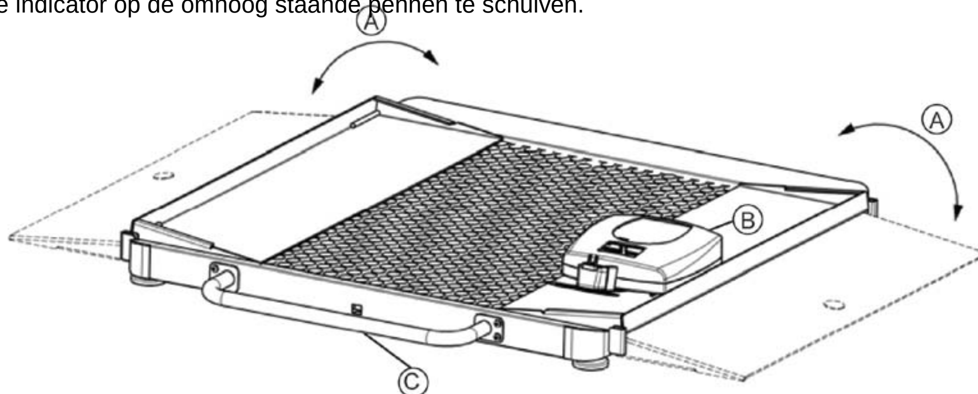
Waarschuwing: Als de weegschaal gedurende langere tijd niet zal worden gebruikt, verwijdert u alle batterijen om veiligheidsrisico's te vermijden. Batterijen dienen te worden afgevoerd in overeenstemming met de van toepassing zijnde nationale, regionale of lokale voorschriften voor de afvoer van batterijen.

INSTALLATIE/TRANSPORT

De weegschaal voorbereiden voor transport

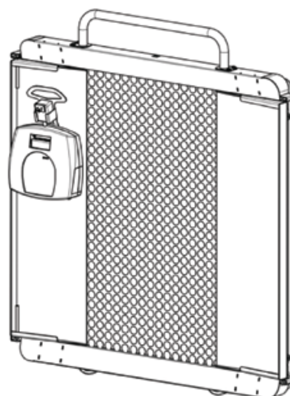
De weegschaal kan op eenvoudige wijze worden opgevouwen om van de ene ruimte naar de andere te worden verplaatst en bevat pennen op één oprijstuk voor het aanbrengen van de indicator. Voer de volgende stappen uit om de weegschaal voor te bereiden voor transport:

1. Vouw beide oprijstukken--links en rechts (A) op het platform terwijl de weegschaal op de vloer staat (zie afbeelding 3).
2. Plaats de indicator (B) op de pennen op een van de omhoog gevouwen oprijstukken door de sleuven aan de achterkant van de indicator op de omhoog staande pennen te schuiven.



Afbeelding 3

3. Til de weegschaal op zijn zij door deze aan de handgreep omhoog te trekken (C). De weegschaal is nu gereed voor transport, door op de eigen wielen te rollen (zie afbeelding 4).



Afbeelding 4

SNEL AAN DE SLAG

Aanvullende, volledige instructies met betrekking tot alle display- en toetsenblokfuncties en menu's zijn te vinden in de gebruikershandleiding van de ProPlus®-weergavemodule die wordt meegeleverd met deze weegschaal.
OPMERKING: Deze weegschaal gebruikt bij het inschakelen altijd standaard de instellingen en eenheden die het laatst werden gebruikt.

EEN PATIËNT WEGEN

1. Zorg ervoor dat zich geen voorwerpen op het weegplatform bevinden.
2. Druk op de knop **ON/OFF**of **I/O** om de weegschaal in te schakelen.
3. Wacht totdat "0.0Kg" en "ZERO" (Nul) worden weergegeven aan de linkerkant van het display.
4. Rij de patiënt op de weegschaal. De weegschaal berekent het gewicht van de patiënt, maar op het display wordt pas een gewicht weergegeven nadat het stabiele gewicht voor de persoon is vastgesteld. Afhankelijk van de beweging van de patiënt op de weegschaal kan het een aantal seconden duren voordat de weegschaal het gewicht vastlegt.
5. Wanneer een gewicht wordt weergegeven, adviseren wij een tweede weging uit te voeren terwijl de patiënt zich nog steeds op de weegschaal bevindt door op de knop REWEIGH te drukken.
6. Rij de patiënt van de weegschaal nadat de weging heeft plaatsgevonden en de resultaten zijn vastgelegd.
7. Druk op de knop **ON/OFF** of **I/O** om de weegschaal uit te schakelen.

SNEL AAN DE SLAG (VERVOLG)

BMI BEREKENEN

De lichaamsmassa-index (Body Mass Index, oftewel BMI) is een andere naam voor de Queteletindex. Dit is een handige en betrouwbare indicator voor het vaststellen van zwaarlijvigheid. **OPMERKING:** De weegschaal berekent geen BMI voor een patiënt die 12 kg of minder weegt. Als niet binnen 30 seconden na het indrukken van de knop BMI een lengte wordt ingevoerd voor de patiënt, wordt de normale weegmodus weer geactiveerd op de weegschaal.

1. Voer de bovenstaande stappen 1 t/m 4 uit voor het wegen van een patiënt.
2. Druk nadat het gewicht van de patiënt is vastgesteld op de knop BMI (2) terwijl de weegschaal is ingeschakeld.
3. De weegschaal vraagt u de lengte van de patiënt in te voeren. Gebruik het toetsenblok om de lengte in te voeren.
   Opmerking: Bij het wegen in kilogrammen moet de lengte worden ingevoerd in stappen van 0,1 centimeter.
4. Druk zodra u de lengte hebt ingevoerd op **ENTER**.
5. Op het display wordt de **BMI** (Body Mass Index - lichaamsmassa-index) van de patiënt weergegeven.
6. **Druk op** EXIT om terug te keren naar de normale weegmodus van de weegschaal.

TARRAFUNCTIE

Bij gebruik van de weegschaal, kan het gewicht van een voorwerp zoals een rolstoel worden afgetrokken van het totale gewicht om het zuivere gewicht van de patiënt vast te stellen. Deze aftrekking wordt automatisch uitgevoerd door de tarrafunctie. ProPlus®-weegschalen maken het mogelijk handmatig het tarragewicht in te voeren met behulp van het toetsenblok. Dit kan echter ook automatisch gebeuren, zoals in dit gedeelte wordt uitgelegd.

AUTOMATISCH (DOOR INDRUKKEN VAN KNOP TARE)

1. Wacht totdat "0.0Kg" en "ZERO" (Nul) worden weergegeven aan de linkerkant van het display.
2. Druk terwijl de weegschaal leeg is op de knop **ON/OFF** of **I/O** om de weegschaal in te schakelen.
3. Plaats de rolstoel op de weegschaal. Op het display wordt een waarde weergegeven voor het gewicht van de rolstoel.
4. Druk op de knop TARE (9). De weegschaal wordt op nul gezet en het woord "TARE" wordt weergegeven in de rechterbovenhoek van het display om aan te geven dat er een tarrawaarde is voor de rolstoel van deze patiënt.
5. Verwijder het gewicht van de weegschaal. Op het display wordt een negatief gewicht weergegeven dat gelijk is aan het gewicht van de rolstoel nadat deze van de weegschaal is verwijderd.
6. Plaats de patiënt en de rolstoel op de weegschaal. De weegschaal trekt automatisch het gewicht van de rolstoel af van het brutogewicht van de patiënt en de rolstoel samen.
7. Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven op de weegschaal.
8. De tarrawaarde wordt opgeslagen in het geheugen totdat het wordt gewijzigd of gewist, of totdat de weegschaal wordt uitgeschakeld.
9. U kunt het tarragewicht verwijderen door opnieuw op de knop TARE (9) te drukken. Het woord "TARE" verdwijnt van het display en de tarrawaarde wordt verwijderd uit het geheugen. U kunt ook op de knop EXIT drukken. De weegschaal hervat de normale werking.

HANDMATIG (TARRA VIA TOETSENBORD OF TOETSENBLOK)

1. Zorg ervoor dat zich geen voorwerpen op het weegplatform bevinden.
2. Druk op de knop **ON/OFF**of **I/O** om de weegschaal in te schakelen.
3. Wacht totdat "0.0Kg" en "ZERO" (Nul) worden weergegeven aan de linkerkant van het display.
4. Druk op de knop **TARE (9)**. De gebruiker wordt ingevoerd de tarrawaarde in te voeren.
5. Gebruik het toetsenblok om het gewicht van de schoenen of andere voorwerpen in te voeren en druk vervolgens op **ENTER**.
6. De ingevoerde waarde wordt als negatieve waarde weergegeven op het display.
7. Plaats de patiënt en het voorwerp waarvan het tarragewicht is vastgesteld op de weegschaal. De weegschaal trekt automatisch het ingevoerde tarragewicht af van het brutogewicht van de patiënt en het voorwerp waarvoor het tarragewicht is bepaald.
8. Het gewicht van de patiënt wordt weergegeven op de weegschaal.
9. De tarrawaarde wordt opgeslagen in het geheugen totdat het wordt gewijzigd of gewist, of totdat de weegschaal wordt uitgeschakeld.
10. U kunt het tarragewicht verwijderen door opnieuw op de knop **TARE (9)** te drukken. Het woord "TARE" verdwijnt van het display en de tarrawaarde wordt verwijderd uit het geheugen. U kunt ook op de knop **EXIT** drukken. De weegschaal hervat de normale werking.

DE TARRAWAARDE VERWIJDEREN

Druk nogmaals op de knop **TARE (9)** om een tarrawaarde uit het geheugen te verwijderen. Het woord "TARE" verdwijnt van het display en de tarrawaarde wordt verwijderd uit het geheugen. U kunt ook op de knop **EXIT** drukken. De weegschaal hervat de normale werking.

ONDERHOUD

De volgende pagina's bevatten instructies voor onderhoud, reiniging, probleemoplossing en door de operator te vervangen onderdelen voor de ProPlus® 2650KGWA. Andere onderhoudsactiviteiten dan in deze handleiding worden beschreven dienen te worden uitgevoerd door bevoegd servicepersoneel.

ONDERHOUD

Controleer of de weegschaal juist functioneert voordat u deze voor het eerst gaat gebruiken en nadat u deze gedurende langere tijd niet hebt gebruikt. Als de weegschaal niet naar behoren werkt, roept u de hulp in van bevoegd servicepersoneel.

1. Controleer de algemene toestand van de totale weegschaal en kijk of er sprake is van duidelijke tekenen van schade en slijtage.
2. Inspecteer de voedingsadapter op scheuren en rafelende snoeren of op gebroken of verbogen pluggen.

REINIGING

Een goede zorg en correcte reiniging zijn essentieel voor het waarborgen van een lange levensduur en een nauwkeurige en effectieve werking. **Koppel de weegschaal los van de voedingsbron van de adapter.**

1. Reinig alle externe oppervlakken met een schone, vochtige doek of tissue. Er kan gebruik worden gemaakt van een oplossing van milde antibacteriële zeep en water. Droog de weegschaal af met een schone, zachte doek.
2. Dompel de weegschaal niet onder in reinigingsmiddel of andere vloeistof. Steriliseer de weegschaal niet met gas of stoom en plaats geen van de onderdelen in een autoclaaf.
3. Gebruik geen isopropylalcohol of andere oplossingen voor het reinigen van het oppervlak van het display.
4. Gebruik geen schuurmiddelen.

KALIBRATIE VAN 2650KGWA

Deze weegschaal is in de fabriek gekalibreerd en hoeft niet te worden gekalibreerd vóór het gebruik. Voor onderhoud kan de weegschaal worden gekalibreerd. De kalibratie van uw ProPlus® weegschaal wordt uitgevoerd met behulp van kilogrammen (kg).

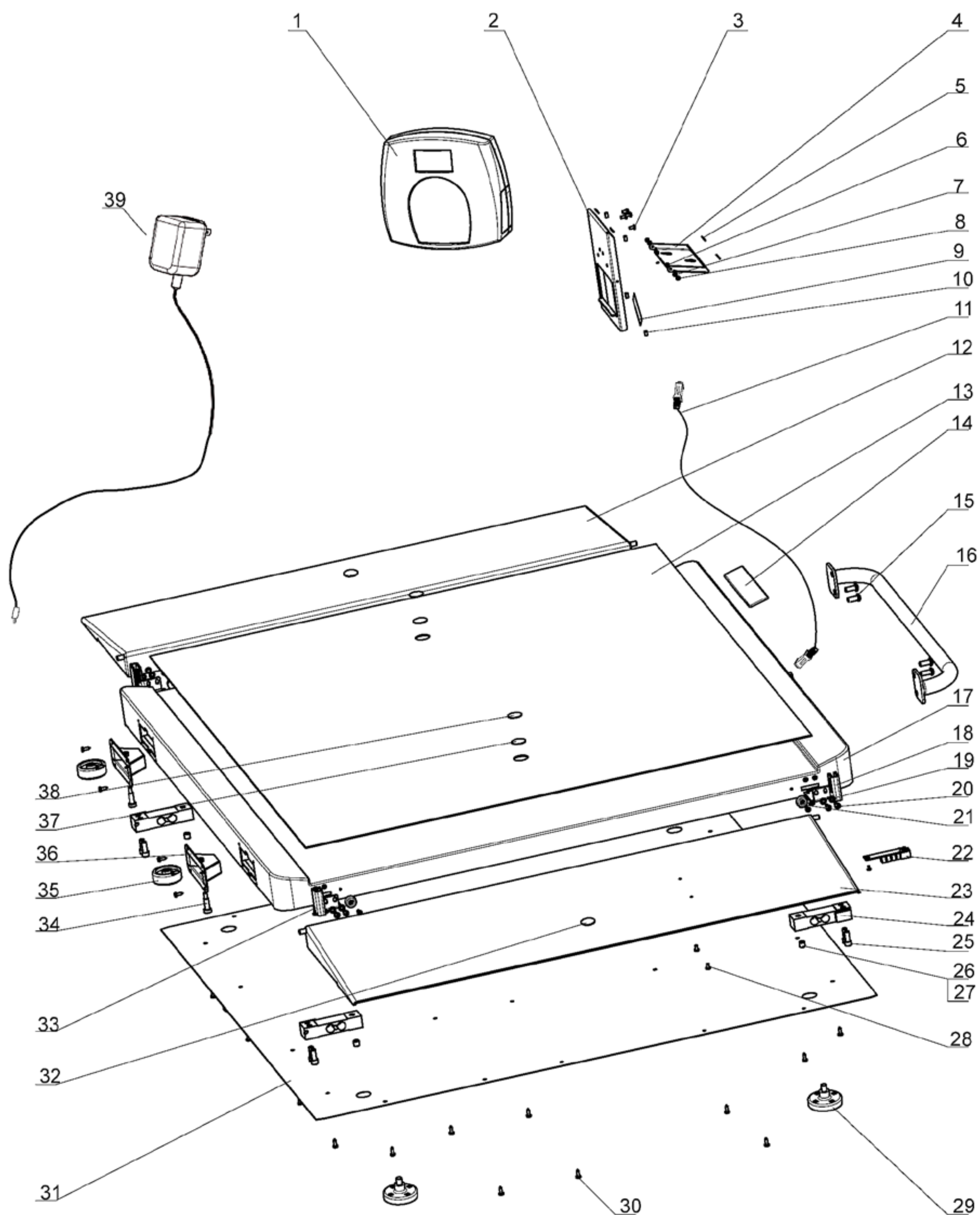
Actie van operator	Display
1. Controleer of het display is uitgeschakeld en druk vervolgens op de knop HOLD/RELEASE en houd deze ingedrukt terwijl u op de knop **ON/OFF** of **I/O** drukt.	"Enter load weight: "200.0KG"
2. Stel met behulp van de toetsen ▲▼ en/of het numerieke toetsenblok de kalibratiebelasting in op ten minste de helft van de capaciteit van de weegschaal (gebruik voor de beste resultaten en een grotere nauwkeurigheid de volledige capaciteit van de weegschaal).	"Enter load weight: "200.0KG"
3. Controleer of er zich niets op de weegschaal bevindt en druk vervolgens op de knop ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4. Wacht 1-3 seconden zonder de weegschaal aan te raken of deze te laten trillen om de nulkalibratie te laten voltooien.	Zero calibration: Please wait
5. Geen actie van de operator vereist.	Weight calibration: Put: XXX.X
6. Plaats het vereiste gewicht op de weegschaal en druk op de knop ENTER. Wacht 1-3 seconden zonder de weegschaal aan te raken of deze te laten trillen om de kalibratie te laten voltooien.	Weight calibration Please wait
7. Als de kalibratie is geslaagd, wordt op het display "Factor OK!" weergegeven. Als het kalibratieproces is mislukt, wordt "Factor Fail!" weergegeven.	Factor Update… "Factor OK!" of "Factor Fail!"
8. Als de bewerking is geslaagd, wordt het display opnieuw opgestart.	Rebooting… Please wait
9. Op het display wordt het opstartbericht opnieuw weergegeven.	Health o meter ProPlus
10. Wacht totdat de weegschaal de normale werking hervat en verwijder vervolgens het gewicht van de weegschaal.	Health o meter ProPlus

PROBLEEMOPLOSSING

Raadpleeg de volgende instructies voor het controleren en corrigeren van eventuele storingen voordat u contact opneemt met de klantenservice.

SYMPTOOM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIEVE HANDELING
Weegschaal wordt niet ingeschakeld	1. Lege batterij 2. Defect stopcontact 3. Defecte voedingseenheid	1. Vervang batterijen 2. Gebruik een ander stopcontact 3. Vervang de adapter
Dubieus gewicht of de schaal gaat niet terug naar nul	1. Extern voorwerp verstoort de juiste werking van de weegschaal 2. Vóór het wegen werd niet "0.0" weergegeven op het display 3. De weegschaal is niet op een vlakke ondergrond geplaatst 4. De weegschaal moet worden gekalibreerd 5. Onjuist tarragewicht	1. Verwijder het voorwerp dat de juiste werking van de weegschaal verstoort 2. Vraag de patiënt om van de weegschaal te stappen, zet de weegschaal op nul en start het weegproces opnieuw 3. Plaats de weegschaal op een vlakke ondergrond en start het weegproces opnieuw 4. Controleer het gewicht met een bekende gewichtswaarde 5. Plaats het voorwerp waarvan het tarragewicht moet worden vastgesteld op de weegschaal. Druk op REWEIGH. Druk nadat het gewicht van het voorwerp wordt weergegeven op TARE. Plaats de patiënt en het voorwerp waarvan het tarragewicht is vastgesteld opnieuw op de weegschaal. Druk nogmaals op REWEIGH
Er vindt een weging plaats, maar op het display wordt elke paar seconden "weigh" en "reweigh" aangegeven. Het weegproces duurt te lang en er wordt geen gewicht weergegeven.	De patiënt staat niet stil	Vraag de patiënt om stil te staan of verander de instelling voor levend gewicht
Op het display wordt het bericht "Overload" weergegeven	De last op de weegschaal overschrijdt de capaciteit (400 kg)	Verwijder het overtollige gewicht en gebruik de weegschaal binnen de limieten
Op het display wordt het bericht "LOW BAT" weergegeven	De batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen volgens de instructies
Op het display wordt de melding "Load Cell Error" weergegeven	Er is een probleem met een of meer cellen of de laadcelkabel is losgeraakt.	Controleer de aansluiting van de laadcelkabel op de aansluitpoorten op display en platformassemblage. Als het probleem aanhoudt, raadpleegt u een bevoegde servicemedewerker en vraagt u hem of haar de defecte laadcel te vervangen

GEDETAILLEERDE WEERGAVE VAN WEEGSCHAAL 2650KGWA



ONDERDELEN VAN WEEGSCHAAL 2101KGWA VOOR ONDERHOUD

Op locatie te vervangen onderdelen			
Legendanr.*	**Onderdeelnummer**	**Omschrijving**	**Aantal**
1	B1109401-0	DISPLAYASSEMBLAGE	1
11	B2033701-0	LAADCELKABEL VAN HOOFDBORD NAAR AANSLUITDOOS	1
18	B3823601-0	BEUGEL RECHTEROPRIJSTUK	2
22	B2138901-0	CONNNECTORBORD	1
24	B1304202-0	LAADCEL	4
29	B2266701-0	ONDERSTEL MET POOTJES	4
33	B3823701-0	BEUGEL LINKEROPRIJSTUK	2
39	ADPT30	VOEDINGSADAPTER 120V-240V	1
	PROKIT	BEVAT ADAPTER, DISPLAYASSEMBLAGE, 4 LAADCELLEN, CONNECTORBORD, ONDERSTEL MET 4 POOTJES	1
De hieronder weergegeven items dienen uitsluitend ter referentie (raadpleeg de detailweergave op pagina 83)			
2		DISPLAYSTANDAARD	1
3		KRUISKOPSCHROEF M4	4
4		VOETSTUK DISPLAYSTANDAARD	1
5		ANTI-SLIPSTROKEN	4
6		ZELFBORGENDE MOER M3	2
7		SLUITRING M3	2
8		SCHROEF M3x10	2
9		LABEL INVOER-/UITVOERSTANGEN	1
10		AANSLAG	4
12		OPRIJSTUK NR. 1	1
13		MAT	1
14		HEALTH O METER-LABEL	1
15		SCHROEF M8x19	4
16		HANDGREEP	1
17		PLATFORMASSEMBLAGE	1
19		SLUITRING M5	16
20		SCHROEF M5x10	16
21		MAT OPRIJSTUK	4
23		OPRIJSTUK	1
25		INBUSKOPSCHROEF 5/16-18 x ¾	8
26		SCHROEF M10x10	4
27		VEILIGHEIDSSCHROEF LAADCEL	4
28		SCHROEF M4x6	2
30		SCHROEF VOOR PLAATMETAAL NR. 8x½	26
31		ONDERKLEP	1
32		BEVESTIGINGSHAAK	2
34		BORSTBOUT	2
35		WIEL	2
36		WIELKLEMASSEMBLAGE	2
37		DUBBELKLEVEND TAPE	2
38		LUS VOOR BEVESTIGINGSHAAK	2

***** Zie pagina 83 voor een gedetailleerde weergave van onderdelen per nummer.

GARANTIE

3-JARIGE BEPERKTE GARANTIE

Wat valt onder de garantie?
Voor Health o meter® Professional ProPlus®-weegschalen geldt, vanaf de datum van aankoop, een garantie tegen materiaal- en productiefouten gedurende een periode van drie (3) jaar. Als u een probleem met het apparaat hebt dat u niet kunt oplossen en de klantenserviceaanbieder bepaalt dat sprake is van materiaal- of productiefouten, bestaat het enige rechtsmiddel van de klant uit gratis reparatie of vervanging van de weegschaal. Vervanging vindt plaats door een nieuw of geherproduceerd product of onderdeel. Als het product niet langer beschikbaar is, wordt dit vervangen door een vergelijkbaar product van gelijke of grotere waarde. Alle onderdelen met inbegrip van gerepareerde en vervangen onderdelen worden uitsluitend gedekt gedurende de oorspronkelijke garantieperiode.

Voor wie geldt de garantie?
De oorspronkelijke koper van het product moet over een bewijs van aankoop beschikken om garantieservice te kunnen ontvangen. Bewaar uw factuur of kassabon. Geautoriseerde dealers die Pelstar-producten verkopen hebben niet het recht om de voorwaarden en bepalingen van deze garantie op welke wijze dan ook aan te passen of te wijzigen.

Wat is uitgesloten?
Uw garantie dekt geen normale slijtage van onderdelen of schade die het gevolg is van een van de volgende zaken: nalatig gebruik of misbruik van het product, gebruik bij een onjuiste spanning of stroomsterkte, gebruik in strijd met de gebruiksinstructies, misbruik met inbegrip van geknoei, schade bij het transport of onbevoegde reparatie of aanpassingen. Verder dekt de garantie geen gevallen van overmacht, zoals brand, overstroming, orkanen en wervelstormen. Deze garantie biedt u specifieke wettelijke rechten en mogelijk hebt u nog andere rechten die van land tot land, van staat tot staat, van provincie tot provincie of van rechtsgebied tot rechtsgebied kunnen variëren.

Als u garantieservice wilt ontvangen, moet u uw kassabon of aankoopbewijs bewaren. Bel het dichtstbijzijnde klantenservicecentrum voor assistentie. Raadpleeg pagina 76 van deze handleiding. **Voordat u een product retourneert, moet u autorisatie ontvangen van de klantenservice.** Het personeel van de klantenservice verstrekt u een servicemeldingsnummer. Noteer dit nummer aan de buitenkant van uw verzenddoos. Retourzendingen zonder servicemeldingsnummer worden niet geaccepteerd bij de aflevering. **Voeg uw aankoopbewijs voor het defecte product toe en vermeld uw naam, adres, telefoonnummer overdag en beschrijving van het probleem. Pak het product goed in en verzend het met vooruitbetaalde verzend- en verzekeringskosten naar het adres dat u ontvangt van de klantenservice**. Schrijf "Attention SN#________" en het verzendadres op het verzendetiket, na instructies van de klantenservice.

LEVENSDUUR PRODUCT: 10 JAAR/100.000 CYCLI





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
NEDERLAND



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • VS
www.homscales.com

ProPlus® is een gedeponeerd handelsmerk van Pelstar, LLC. Health o meter® is een gedeponeerd handelsmerk van Sunbeam Products, Inc. dat wordt gebruikt onder licentie. Health o meter® Professional-producten worden gefabriceerd en ontworpen en zijn het eigendom van Pelstar, LLC. Buiten de VS en Canada worden deze producten gedistribueerd door Welch Allyn. Wij behouden ons het recht voor Health o meter® Professional-productfuncties of -specificaties zonder kennisgeving te verbeteren, uit te breiden of te wijzigen.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter® Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITAALINEN PYÖRÄTUOLIALUSTALLA VARUSTETTU VAAKA
KÄYTTÖOHJEET

Kiitos, että ostit tämän ammattilaistason Health o meter® Professional -tuotteen.
Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säilytä harjoittelua tai muuta myöhempää tarvetta varten.

SISÄLLYSLUETTELO

HUOMAUTUKSET JA VAROITUKSET

Välttyäksesi tapaturmilta ja vaakasi vaurioitumiselta noudata tarkkaan näitä ohjeita.

- Älä siirrä vaakaa, kun alusta on ladattuna. Kytke verkkolaite irti ja aseta sekä verkkolaite että johto säilöön ennen vaa'an liikuttamista. Varmista, että vaaka on riittävästi kallellaan ja pyörii kunnolla pyörien varassa, kun sitä liikutetaan puhdistusta varten tai siirretään alueelta toiselle.
- Tarkkojen punnitustulosten varmistamiseksi vaaka täytyy asettaa tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Tarkkaa punnitsemista varten varmista oikea toiminta tässä oppaassa kuvatulla tavalla ennen jokaista käyttökertaa. Älä ylitä vaa´an suositeltua 400 kg painorajaa.
- Älä käytä herkästi syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- Jos laitetta käytetään muilla kuin teknisten tietojen mukaisilla jännitteillä ja taajuuksilla, laite voi vaurioitua.
- Jos ”LOW BAT”-merkkivalo aktivoituu, paristot täytyy vaihtaa tai vaaka kytkeä virtalähteeseen mahdollisimman tarkkojen mittaustulosten varmistamiseksi. – Katso osa Liitettävyys.

TEKNISET TIEDOT

YLEISTÄ

ProPlus® 2650KGWA -pyörätuolialustalla varustetussa digitaalivaa´assa potilaille on erittäin kehittynyt mikroprosessoriteknologiaa. Jokainen tarkkuusvaaka on rakennettu tarkkojen, luotettavien ja toistettavien painonmittausten suorittamiseen. Punnitusprosessi on yksinkertainen, nopea ja vaivaton.

Vaa'at määrittävät liikkuvan potilaan oikean painon liikkeentunnistukseen perustuvan punnitusteknologian avulla. Vaa'at voidaan vaihtaa mittaamaan elopainoa (katso ohjeet vaa'an asetusten muuttamiseenProPlus® -näyttömoduulin käyttöoppaasta).

Paino näkyy kilogrammoina. Vaaka käyttää etänäyttöä, jota käyttäjä voi pidellä käsissään tai joka voidaan sijoittaa pöydälle, seinälle tai muulle tasaiselle pinnalle käytön yksityisyyden ja mukavuuden takaamiseksi. 2650KGWA:han on sisäänrakennettu kaksi pyörää helppoa liikuteltavuutta varten. Käyttötavasta riippuen vaakaa voidaan käyttää adapterilla (kuuluu toimitukseen) tai 6 D-paristolla (eivät kuulu toimitukseen) – katso osa Liitettävyys alla.

2650 KGWA:N TEKNISET TIEDOT

Kapasiteetti ja tarkkuus	**2650KGWA**: Maks. 400 kg / Min. 1 kg, e=0,1 kg (luokka III)	
Virrankulutus	120–240 V AC, 50–60 Hz - 9 V DC verkkolaite, VERKKOLAITTEEN MALLI ADPT30 (KUULUU TOIMITUKSEEN) tai 6 kpl D-paristoa (eivät kuulu toimitukseen)	
Ympäristötiedot	Käyttölämpötilat: 10–35 °C (50–95 °F) Säilytyslämpötilat: 0–50 °C (30–125 °F) Suurin sallittu ilmankosteus: 85 % RH	
Fyysiset mitat	**Alusta - 2650-sarja** Pituus: 82,6 cm (32-½ tuumaa) Leveys: 91,4 cm (36 tuumaa) Korkeus: 6,2 cm (2-½ tuumaa)	**Kootun tuotteen koko ja paino** Pituus: 105,4 cm (41-½ tuumaa) Leveys: 143 cm (56-¼ tuumaa) Korkeus: 8 cm (3-⅛ tuumaa) Paino: 36,5 kg (80,5 lb)

SERTIFIKAATIOT / LIITETTÄVYYS / HÄVITTÄMINEN

SERTIFIKAATIOKUVAUKSET

	Vaa'at, joissa on tämä merkintä, täyttävät direktiivin 90/384 EEC tarkkuusluokan III standardit
CE 0459	Tuotteet, joissa on kyseinen merkintä, täyttävät seuraavat vaatimukset: 1. Ei-automaattisten punnituslaitteiden direktiivi 90/384/EEC 2. Lääkinnällisiä laitteita koskeva direktiivi 93/42/EEC
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC:n on virallisesti sertifioitu Health o meter® -ammattilaislääkintälaitteiden valmistajana täyttävän tiukat lakisääteiset vaatimukset. Pelstar, LLC:n laadunvarmistusjärjestelmä kattaa lääkinnällisten vaakojen ja mittausjärjestelmien kehittämisen, tuotannon, myynnin ja huollon.

2650KGWA-VAA'AN LIITETTÄVYYSTIEDOT

Nämä vaa'at on suunniteltu liitettäviksi tietokoneeseen, tulostimeen, näyttöön tai muihin laitteisiin USB- tai sarjaportin kautta, luotettavan paino-, pituus- ja painoindeksitietojen siirtämiseen vaa'alta. Tämä liitettävyys auttaa estämään mahdollinen lääketieteellisten virheiden lähteen, jonka punnitun painon väärä kopiointi ja kirjaaminen aiheuttavat. Vaaka on EMR-EHR -yhteensopiva. Lisätietoja tämän vaa'an liittämisestä muihin laitteisiin saat ProPlus®-näyttömoduulin käyttöoppaasta tai kääntymällä asiakaspalvelun puoleen yhdessä alla annetuista puhelinnumeroissa.

2650KGWA-VAA'AN HÄVITTÄMINEN



Tämä Health o meter® -ammattilaisvaaka tulee hävittää asianmukaisesti elektroniikkajätteenä. Noudata kansallisia, alueellisia tai paikallisia asetuksia, jotka koskevat elektroniikkajätteiden tai paristojen hävittämistä. Älä hävitä tätä laitetta talousjätteiden mukana.

ASIAKASPALVELUTIEDOT

Lisätietoja tai puhelintukea saat ottamalla yhteyttä Welch Allyn -asiakaspalveluun yhdessä alla luetelluista numeroista

- Euroopan puhelinpalvelukeskus - (+353) 46-90-67790
- Ranska - (+33) 1-55-69-58-49
- Saksa - (+49) 695-098-5132
- Italia - (+39) 026-968-2425
- Alankomaat - (+31) 202-061-360
- Espanja - (+34) 917-499-357
- Ruotsi- (+46) 85-853-6551
- Yhdistynyt kuningaskunta - (+44) 207-365-6780
- Latinalainen Amerikka - (+1) 305-669-9003
- Lähi-itä - (+49) 7477-927186
- Etelä-Afrikka - (+27) 11-777-7555
- Australia - (+61) 2-9638-3000
- Kiina - (+86) 21-6327-9631

2650KGWA:N KOKOAMISOHJEET

Ennen kokoamista (2650KGWA):

ProPlus® 2650KGWA -pyörätuolipotilaan digitaalinen tasovaaka toimitetaan yhdessä pakkauksessa. Tarkasta pakkaus huolellisesti rahtivaurioiden varalta ennen sen purkamista. Jos vaurioita löytyy, ota yhteys asiakaspalveluun. Seuraavat tiedot esittävät, mitä pääpakkaus sisältää.

Poista kukin kokonaisuus pakkausmateriaaleista varovasti estäen yksikön osia naarmuuntumasta. Aseta pakkaus sivuun säilytystä varten. Älä käytä leikkuria, veistä, saksia tai muita teräviä esineitä suojaavan sisäpaketoinnin avaamiseen, jotta vaa´an osat eivät vaurioidu.

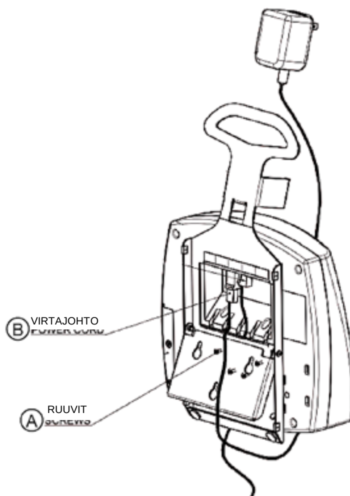
Osaluettelo:

- (1) Alusta- / tasokokoonpano (2 ramppia, kahva, pyörät kiinnitettyinä)
- (1) Käyttäjätiedot
- (1) Laatikon sisältö:
    - (1) Näyttö liitetyllä punnitusanturin liitoskaapelilla
    - (1) Pieni laatikko, joka sisältää:
        - (1) Adapteri
        - (4) Jalat

2650KGWA-vaa'an kokoaminen:

Tämä vaatii vain vähän kokoamista.

1. Aseta vaaka tasaiselle ja kuivalle lattialle – käännä se ylösalaisin varovasti.
2. Kierrä 4 jalkaa jalustan pohjaan. Kukin jalka tulee kiristää kokonaan käsin ja sitten kiertää takaisin 1-½ täyttä kierrosta. Tämä mahdollistaa punnistusanturin toiminnan ja vaa'an tarkkuuden.
3. Käännä vaaka varovasti pystyy lattialle varoen ramppia – se voi kääntyä alas, kun vaakaa kallistetaan. ÄLÄ PUDOTA VAAKAA. Säädä jalkoja, niin että vakaa lepää vaakatasossa. Varmista, että jalat EIVÄT ole täysin kireällä jalustassa (katso vaihe 2 yllä).
4. Avaa vaaka toiminta-asentoon.
5. Liitä punnitusanturin kaapeliliitin sen liitäntään vaa'an alustassa.
6. Liitä adapterin johto näytön virtaliitäntään, jos sitä käytetään. Johto on näytön ulkopuolella kuvan 1 osoittamalla tavalla. Johto voidaan valinnaisesti viedä uran läpi näytön takana, jos niin halutaan. Tällöin irrotetaan 4 ruuvia (A) takaa Phillips-ruuvinvääntimellä, poistetaan kansi, viedään johto (B) uran läpi ja palautetaan sitten kansi, kiristäen se 4 ruuvilla.
7. Vaaka on nyt koottu. Kytke vaa'an adapteri virtalähteeseen ja / tai laita paristot sisään – katso lisätietoja paristoista osasta paristot / kuvasta 2.



Kuva 1

KÄYTTÖÖNOTTO / PARISTOT

ProPlus® vaa'at toimitetaan valikkolukitus päällä. Valikkolukitus estää tietyt vaa'an näppäimistön painikkeiden toiminnat, jotta luvattomat käyttäjät eivät pääse tekemään muutoksia vaakasi asetuksiin. Valikkolukitus voidaan sivuuttaa väliaikaisesti, jotta voit muokata vaakaasi haluamillasi toiminnallisuuksilla. Katso® -näyttömoduulin käyttöohjeesta ohjeet valikkolukituksen sivuuttamiseen.

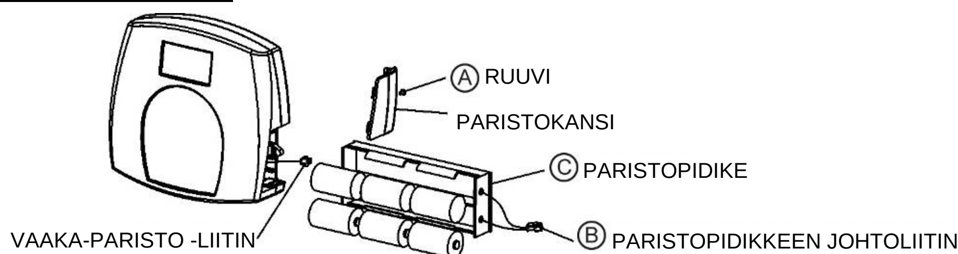
Vaa'an valmistelu käyttöä varten

1. Poista muovisuojat näppäimistöstä ja näytöstä.
2. Aseta paristot paristopidikkeeseen (katso ”Paristot” -tiedot kuvassa 2 alla).
3. Kytke vaa'an adapteri verkkovirtaan.
4. Varmista, että kaikki esineet on poistettu vaa'an tasolta ja kytke vaaka päälle painamalla sitten ON/OFF**- tai** I/O**-painiketta. Näytössä lukee ”Health o meter ProPlus” ja sitten ”0.0KG”.**

Huomaa: Säätääksesi näytön taustavaloa ja/tai kontrastia katso ohjeet ProPlus® -näyttömoduulin käyttöohjeesta.
Huomaa: Vaaka palautuu aina viimeksi käytettyihin asetuksiin ja yksikköihin.

5. Kytkiessäsi vaa'an verkkolaitteen verkkovirrasta vaaka kytkeytyy paristovirtaan, jos paristot on asennettu. **Huomaa**: Jos käyttöönotto epäonnistui, katso vianmääritysohjeet. Jos ongelma ei poistu, käänny valtuutetun huollon puoleen.

Paristojen vaihto / asettaminen



Kuva 2 - Paristot

1. Irrota vaaka verkkovirrasta.
2. Poista paristokotelon kansi näytöstä – katso kuva 2 (A) yllä.
3. Irrota paristopidikkeen kaapeliliitin vaa'an paristoliitännästä (B).
4. Poista paristopidike (C) varovasti liu'uttamalla se irti näyttökokonaisuudesta.
5. Vaihda paristot uusiin. Suosittelemme EVEREADY Energizer® e2™ -paristoja.
6. Liu'uta paristopidike (C) varovasti näyttöön.
7. Kytke paristopidikkeen kaapeliliitin vaa'an paristoliitäntään (B).
8. Kiinnitä paristokansi näyttöön ja kiristä ruuvi (A).

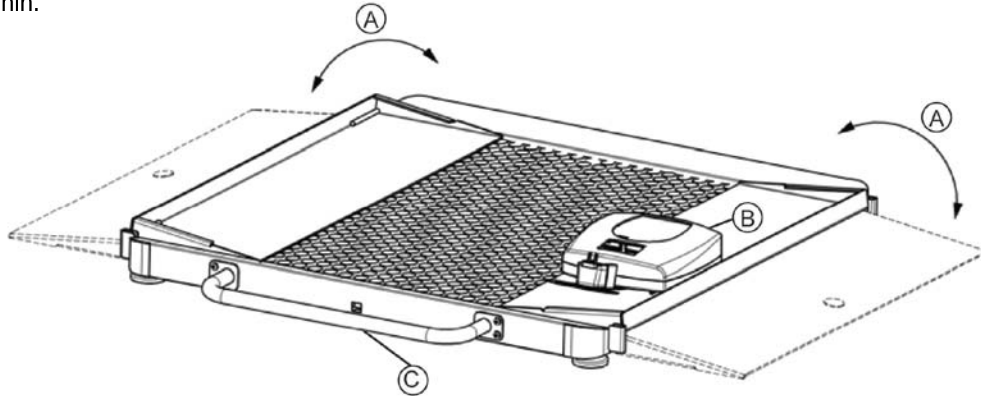
Varoitus: Jos vaaka on pois käytöstä pidemmän ajan, poista paristot vaaratilanteen välttämiseksi. Paristot tulee hävittää kansallisten, alueellisten tai paikallisten paristojen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti.

KÄYTTÖÖNOTTO / KULJETUS

Vaa'an valmistelu kuljetusta varten

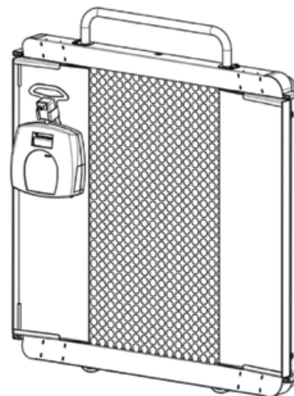
Vaakaa on helppo siirtää huoneesta toiseen, sillä se voidaan taittaa ja se sisältää nastat toisessa rampissa osoittimen kantamiseksi. Vaaka valmistellaan kuljetukseen seuraavasti:

1. Taita molemmat rampit – vasen ja oikea (A) tason päälle, kun vaaka on lattialla (kuva 3).
2. Aseta osoitin (B) nastoille toisessa taitetussa rampissa liu'uttamalla uria, jotka ovat osoittimen takana, nostettuihin nastoihin.



Kuva 3

3. Nosta vaaka kyljelleen vetämällä kahvasta (C). Vaaka on nyt kuljetusvalmis pyöriensä varassa (katso kuva 4).



Kuva 4

PIKA-ALOITUSOHJEET

Täydelliset lisäohjeet näyttö- ja näppäimistötoiminnoista sekä valikoista on esitetty ProPlus® -näyttömoduulin käyttöoppaassa, joka toimitetaan tämän vaa'an mukana.

HUOMAA**:** Vaaka palautuu aina viimeksi käytettyihin asetuksiin ja yksiköihin, kun se kytketään päälle.

POTILAAN PUNNITUS

1. Varmista, ettei punnitustasolla ole esineitä.
2. Kytke vaaka päällepainamalla **ON/OFF-** tai **I/O**-painiketta.
3. Odota, kunnes näytön vasemmalla puolella lukee "0.0Kg" ja "ZERO".
4. Rullaa potilas pyörätuolissa vaa'alle. Vaaka laskee potilaan painon mutta se ei ilmesty näytölle, ennen kuin henkilön vakaa paino on määritetty. Potilaan liikkeistä vaa'alla riippuen voi kestää useita sekunteja, kun vaaka lukittuu painoon.
5. Kun paino näkyy ja potilas on yhä vaa'alla, on suositeltavaa suorittaa toinen punnitus painamalla REWEIGH-painiketta.
6. Kun painonmittaus on suoritettu ja kirjattu, työnnä potilas rullatuolissa pois vaa'alta.
7. Kytke vaaka pois päältä painamalla **ON/OFF-** tai **I/O**-painiketta.

PIKA-ALOITUSOHJEET (JATKUU)

BMI:N LASKEMINEN

Kehon painoindeksi tunnetaan myös quetelet-indeksinä. Se on kätevä ja luotettava ylipainon indikaattori.
HUOMAA: Vaaka ei laske BMI:tä potilaalle, joka painaa 12 kg tai vähemmän. Jos potilaan pituutta ei syötetä 30 sekunnin kuluessa BMI-painikkeen painamisesta, vaaka palautuu normaaliin punnitustilaan.

1. Suorita vaiheet 1 – 4 yllä kohdassa ”Potilaan punnitus”.
2. Kun olet punninnut potilaan, paina BMI-painiketta (2) vaa'an ollessa päällä.
3. Vaaka kysyy potilaan pituuden. Syötä pituus näppäimistöltä.

HUOMAA: Pituus tulee antaa 0,1 senttimetrin lisäyksin, kun punnitus suoritetaan kilogrammoissa.

4. Kun pituus on syötetty, paina **ENTER**.
5. **Näyttö esittää potilaan** BMI:n (painoindeksi).
6. Palaa normaaliin punnitustilaan **painamalla** EXIT.

TAARATOIMINTO

Vaa´alla on mahdollista määrittää pelkkä potilaan paino ja vähentää kokonaispainosta esineiden, kuten pyörätuolin paino. Taaratoiminto suorittaa automaattisesti tämän vähennyksen. ProPlus® -vaa'oilla taara voidaan syöttää manuaalisesti näppäimistöltä tai automaattisesti tässä osassa kerrotulla tavalla.

AUTOMAATTINEN (TAARA NAPIN PAINALLUKSELLA)

1. Odota, kunnes näytön vasemmalla puolella lukee ”0.0Kg” ja ”ZERO”.
2. Kun vaa'alla ei ole painoa, kytke vaaka päälle painamalla **ON/OFF-** tai **I/O-**painiketta.
3. Aseta pyörätuoli vaa'alle. Näyttö esittää pyörätuolin painoa vastaavan arvon.
4. Paina TARE-painiketta (9). Vaaka nollautuu ja sana ”TARE” näkyy näytön oikeassa yläkulmassa ja osoittaa, että taara-arvo on annettu potilaalle pyörätuolille.
5. Poista paino vaa'alta. Näyttö esittää negatiivisen arvon, joka vastaa pyörätuolin painoa, kun se on poistettu vaa'alta.
6. Aseta potilas ja pyörätuoli vaa'alle. Vaaka vähentää automaattisesti pyörätuolin taara-arvon potilaan ja pyörätuolin yhteispainosta.
7. Potilaan paino tulee näyttöön.
8. Taarattu arvo pysyy muistissa, kunnes se muutetaan, poistetaan tai kun vaaka kytketään pois päältä.
9. Poista taara painamalla TARE-painiketta (9) uudestaan. ”TARE” häipyy näytöstä ja taara-arvo poistetaan muistista. Voit myös painaa EXIT-painiketta. Vaaka palautuu normaaliin toimintaan.

MANUAALINEN (NÄPPÄIMISTÖTAARA)

1. Varmista, ettei punnitustasolla ole esineitä.
2. Kytke vaaka päällepainamalla **ON/OFF-** tai **I/O**-painiketta.
3. Odota, kunnes näytön vasemmalla puolella lukee ”0.0” ja ”ZERO”.
4. Paina **TARE-painiketta (9)**. Käyttäjää pyydetään antamaan taara-arvo.
5. Anna kenkien tai muiden esineiden paino näppäimistöltä ja paina sitten ENTER.
6. Annettu arvo näkyy negatiivisena arvona näytöllä.
7. Aseta potilas ja taarattu esine vaa'alle. Vaaka vähentää automaattisesti annetun taarapainon potilaan ja taaratun esineen yhteispainosta.
8. Potilaan paino tulee näyttöön.
9. Taarattu arvo pysyy muistissa, kunnes se muutetaan, poistetaan tai kun vaaka kytketään pois päältä.
10. Poistaaksesi taaran paina **TARE-painiketta (9)** uudestaan. ”TARE” häipyy näytöstä ja taara-arvo poistetaan muistista. Voit myös painaa **EXIT**-painiketta. Vaaka palautuu normaaliin toimintaan.

TAARA-ARVON POISTAMINEN

Paina **TARE** -painiketta (9) uudestaan poistaaksesi taara-arvon muistista. ”TARE” häipyy näytöstä ja taara-arvo poistetaan muistista. Voit myös painaa **EXIT**-painiketta. Vaaka palautuu normaaliin toimintaan.

KUNNOSSAPITO

Seuraavilla sivuilla on ohjeet ProPlus® 2650KGWA:n kunnossapidosta, puhdistuksesta, vianmäärityksestä ja käyttäjän vaihdettavissa olevista osista. Muut kuin tässä oppaassa kuvatut kunnossapitotoimet tulee suorittaa pätevän huoltohenkilön toimesta.

KUNNOSSAPITO

Tarkista vaa'an oikea toiminta ennen ensimmäistä käyttökertaa ja käyttötaukojen jälkeen. Jos vaaka ei toimi oikein, käänny pätevän huoltohenkilöstön puoleen.

1. Tarkista vaaka ilmeisten vaurioiden ja kulumisen varalta.
2. Tarkasta virtajohto halkeamien, kulumisen tai hajonneiden tai taipuneiden nastojen varalta.

PUHDISTUS

Oikea kunnossapito ja puhdistus ovat oleellisen tärkeitä laitteen pitkäaikaisen, tarkan ja tehokkaan toiminnan takaamiseksi. **Kytke vaaka irti adapterin verkkovirrasta.**

1. Puhdista kaikki ulkopinnat puhtaalla, kostealla kankaalla tai paperiliinalla. Lievää antimikrobista tai antibakteerista saippua- ja vesiliuosta voidaan käyttää. Kuivaa puhtaalla ja pehmeällä kankaalla.
2. Älä upota vaakaa puhdistusnesteeseen tai muihin liuoksiin. Älä kaasu- tai höyrysterilisoi vaakaa tai aseta mitään sen osaa autoklaavaukseen.
3. Älä käytä isopropyylialkoholia tai muita nesteitä näytön pinnan puhdistamiseen.
4. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.

2650KGWA:N KALIBROINTI

Vaaka kalibroidaan tehtaalla, eikä sitä tarvitse kalibroida ennen käyttöä. Vaaka voidaan kalibroida kunnossapitoa varten. ProPlus®-vaa´an kalibrointi suoritetaan kiloina (kg).

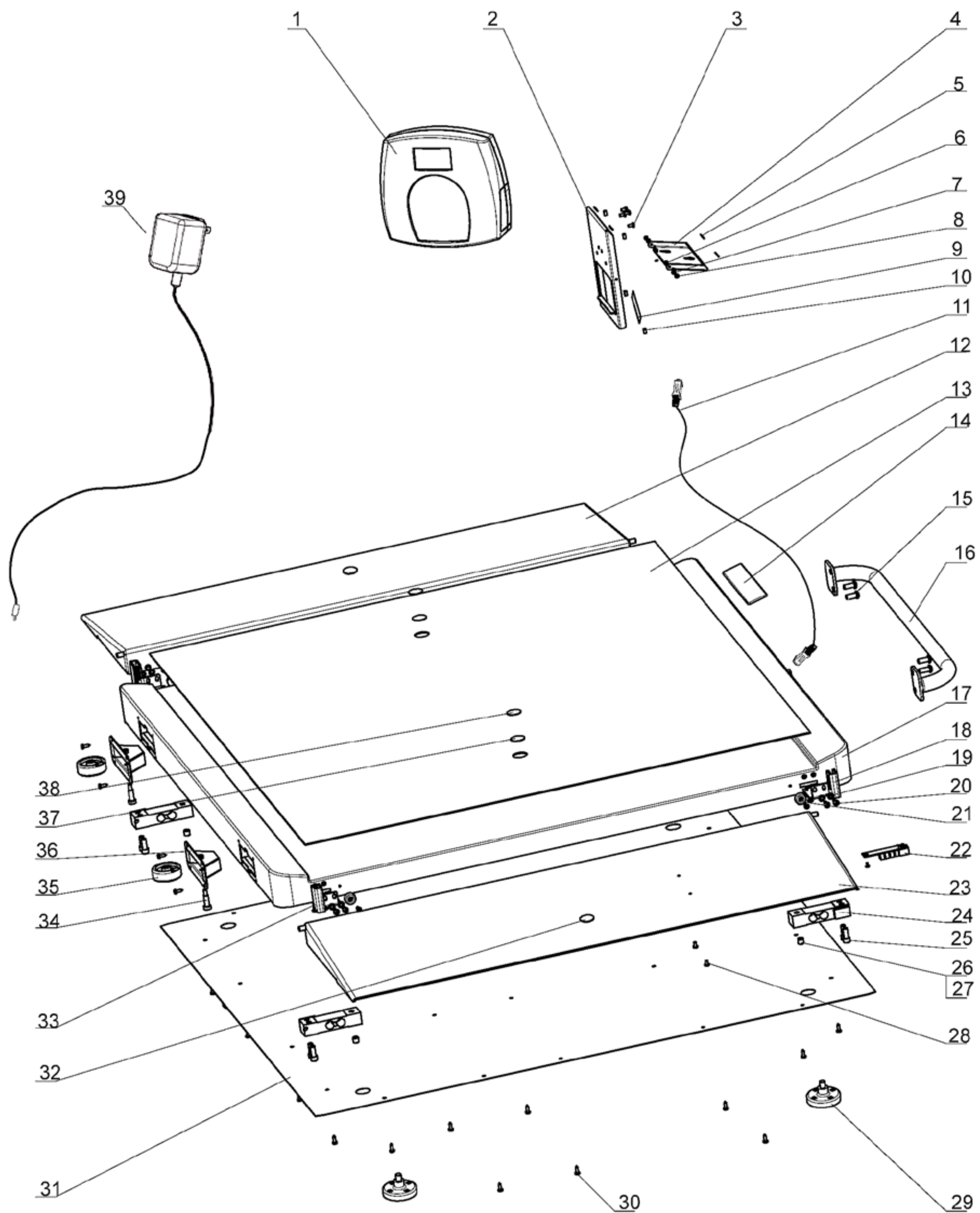
Käyttäjän toiminta	Näyttö
1. Varmista, että näyttö on kytketty pois päältä ja pidä painettuna HOLD/RELEASE-painiketta, samalla painaen **ON/OFF-** tai **I/O**-painiketta.	“Enter load weight”: “200.0KG”
2. Aseta kalibrointikuorma vähintään puoleen vaa'an kapasiteetista ▲▼-näppäimillä ja/tai numeronäppäimistöllä, (parhaat tulokset ja tarkkuuden saat käyttäen vaa'an täyttä kapasiteettia.	“Enter load weight”: “200.0KG”
3. Varmista, ettei vaa'an päällä ole mitään ja paina ENTER-painiketta.	Zero calibration: Please clear the scale
4. Anna nollakalibroinnin valmistua ja odota 1–3 sekuntia koskematta tai tärisyttämättä vaakaa.	Zero calibration: Please wait
5. Käyttäjän toimenpiteitä ei vaadita.	Weight calibration: Put: XXX.X
6. Lataa vaa´alle tarvittava paino ja paina ENTER-painiketta. Anna kalibroinnin valmistua ja odota 1–3 sekuntia koskematta tai tärisyttämättä vaakaa.	Weight calibration Please wait
7. Jos kalibrointi onnistui, näytössä lukee ”Factor OK!”. Jos kalibrointiprosessi epäonnistui, vaa'assa lukee ”Factor Fail!”.	Factor Update… “Factor OK!” tai “Factor Fail!”
8. Jos kalibrointi onnistui, näyttö käynnistyy uudelleen.	Rebooting… Please wait
9. Näyttö palautuu aloitusviestiin.	Health o meter ProPlus
10. Odota, kunnes vaaka palaa normaaliin toimintaan ja poista sitten paino vaa'alta.	Health o meter ProPlus

VIANMÄÄRITYS

Tarkista seuraavista ohjeista vika ja yritä korjata se ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun.

OIRE	MAHDOLLINEN SYY	KORJAAVA TOIMI
Vaaka ei käynnisty	1. Paristo lopussa 2. Viallinen jakorasia 3. Huono virtalähde	1. Vaihda paristot 2. Käytä toista pistorasiaa 3. Vaihda adapteri
Arveluttava paino tai vaaka ei nollaannu	1. Ulkoinen esine häiritsee vaa'an toimintaa 2. Vaa'an näytössä ei lukenut ”0.0” ennen punnitusta 3. Vaakaa ei ole asetettu tasaiselle lattialle 4. Vaa'an kalibrointi on virheellinen 5. Väärä taara	1. Poista häiritsevä esine vaa'alta 2. Pyydä potilasta siirtymään pois vaa'alta, nollaa vaaka ja aloita punnitus uudelleen 3. Aseta vaaka tasaiselle lattialle ja aloita punnitus uudelleen 4. Tarkista paino käyttäen tunnettua painoarvoa 5. Aseta taarattava esine vaa'alle. Paina REWEIGH. Kun esineen paino näkyy näytössä, paina TARE. Aseta potilas ja taarattu esine takaisin vaa'alle. Paina uudelleen REWEIGH
Punnitus suoritetaan mutta näytössä lukee ”weigh” ja ”reweigh” muutaman sekunnin välein; punnitus kestää liian kauan eikä painoa anneta.	Potilas ei pysy liikkumatta.	Pyydä potilasta olemaan liikkumatta tai vaihda elopainoasetukseen
Näytössä lukee viesti ”Overload”	Vaa'assa oleva paino ylittää sen kapasiteetin (400 kg)	Poista liika paino ja käytä vaakaa sen ohjearvojen mukaan.
Näytössä lukee viesti ”LOW BAT”	Paristot ovat lopussa	Vaihda paristot ohjeiden mukaisesti
Näytössä lukee viesti ”Load Cell Error”	Yhden tai useamman punnitusanturin kanssa on ongelma tai kaapeli on irronnut.	Tarkasta punnitusanturin kaapelin liitäntä näytön ja alustan liitoskohdissa. Jos ongelma ei poistu, käänny valtuutetun huollon puoleen viallisen voima-anturin vaihtamiseksi

YKSITYISKOHTAINEN KUVA 2650KGWA-VAA'ASTA



2650KGWA:N OSALISTA KUNNOSSAPITOA

Kentällä vaihdettavat osat			
Avainnumero*	**Osanro**	**Kuvaus**	**Määrä**
1	B1109401-0	NÄYTTÖKOKONAISUUS	1
11	B2033701-0	PÄÄPIIRILEVY LIITÄNTÄRASIAN PUNNITUSANTURIN KAAPELILLE	1
18	B3823601-0	OIKEAN RAMPIN PIDIKE	2
22	B2138901-0	LIITÄNTÄLEVY	1
24	B1304202-0	PUNNITUSANTURI	4
29	B2266701-0	JALKAKOKOONPANO	4
33	B3823701-0	VASEMMAN RAMPIN PIDIKE	2
39	ADPT30	VERKKOLAITE 120–240 V	1
	PROKIT	SISÄLTÄÄ ADAPTERIN, NÄYTÖN, 4 PUNNITUSANTURIA, LIITÄNTÄLEVYN, 4 JALKAKOKOONPANOA	1
Alla luetellut kohdat ovat vain viitteellisiä (katso yksityiskohtainen näkymä sivulta 95)			
2		NÄYTÖN TELINE	1
3		PHILLIPS-KUPERAPÄÄRUUVI, M4	4
4		NÄYTÖN TELINEEN JALKA	1
5		LIUKUESTEET	4
6		ITSELUKITTUVA MUTTERI, M3	2
7		VÄLILEVY, M3	2
8		RUUVI, M3X10	2
9		TULO/LÄHTÖPYLVÄIDEN MERKINTÄ	1
10		SUOJUS	4
12		RAMPPI #1	1
13		MATTO	1
14		HEALTH O METER -MERKKI	1
15		RUUVI, M8X19	4
16		KAHVA	1
17		ALUSTAKOKOONPANO	1
19		VÄLILEVY, M5	16
20		RUUVI, M5X10	16
21		RAMPPIMATTO	4
23		RAMPPI	1
25		URARUUVI 5/16-18x¾	8
26		RUUVI, M10x10	4
27		PUNNITUSANTURIN TURVARUUVI	4
28		RUUVI, M4x6	2
30		PELTIRUUVI #8x½	26
31		POHJAKANSI	1
32		SCOTCH MATE -KOUKKU	2
34		OLKAPULTTI	2
35		PYÖRÄ	2
36		PYÖRÄKLIPIN KOKOONPANO	2
37		KAKSIPUOLINEN TEIPPI	2
38		SCOTCH MATE -LENKKI	2

***** Katso sivun 95 yksityiskohtainen kuva osista numeron perusteella.

TAKUU

3 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Mitä takuu kattaa?

Health o meter® Professional ProPlus®-ammattilaisvaa'oille myönnetään ostohetkestä takuu, joka kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat kahden (3) vuoden ajan. Jos sinulla on laiteongelma, jota et voi ratkaista ja jos asiakaspalvelun tarjoaja määrittää, että kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe, asiakkaan ainoa korvausmuoto on vaa'an korjaaminen tai vaihto ilmaiseksi. Vaihto tehdään uuteen tai uudelleenvalmistettuun tuotteeseen tai komponenttiin. Ellei tuote ole enää saatavana, vaihto voidaan suorittaa vastaavaan samanarvoiseen tai kalliimpaan tuotteeseen. Kaikkien korjattujen ja vaihdettujen osien takuu on voimassa ainoastaan alkuperäisen takuuajan.

Ketä takuu koskee?

Takuuhuoltoa varten tuotteen alkuperäisen ostajan on esitettävä ostotodistus. Säilytä lasku tai kuitti. Pelstar-tuotteita myyvillä valtuutetuilla jälleenmyyjillä ei ole oikeutta muuttaa, muokata tai millään tavalla vaihtaa takuun ehtoja.

Mitä ei kuulu takuuseen?

Takuu ei kata normaalia osien kulumista tai vaurioita, jotka johtuvat seuraavista syistä: tuotteen väärinkäyttö, käyttö väärällä jännitteellä tai sähkövirralla, käyttöohjeiden vastainen käyttö, väärinkäyttö, mukaan lukien luvaton muuntelu, kuljetusvauriot tai luvattomat korjaukset tai vaihtelu. Takuu ei myöskään kata force majeure -tapahtumia, kuten tulipalo, tulva, pyörremyrsky tai tornado. Takuu antaa määrätyt lailliset oikeudet. Muut oikeudet vaihtelevat eri maiden, osavaltioiden, provinssien tai oikeuspiirien välillä.

Takuuhuolto Varmista, että säilytät ostokuittisi tai muun asiakirjan, joka toimii ostotodistuksena. Saat ohjeitasoittamalla lähimpään asiakaspalveluun – katso oppaan sivu 88. **Ennen tuotteen palauttamista sinun tulee saada siihen valtuutus asiakaspalvelusta.** Asiakaspalvelun henkilökunta antaa huoltoilmoitusnumeron. Merkitse numero paketin ulkokuoreen. Ilman huoltoilmoitusnumeroa lähetettyjä palautuksia ei hyväksytä toimitukseen. **Lähetä viallisen laitteen mukana ostotodistus, nimesi, osoitteesi, puhlinnumerosi ja ongelman kuvaus. Pakkaa tuote hyvin ja palauta se rahti ja vakuutus maksettuna osoitteeseen, jonka saat asiakaspalvelusta**. Kirjoita ”Attention SN#________”, ja toimitusosoite rahtiosoitelappuun, noudattaen asiakaspalvelun ohjeita.

TUOTTEEN KÄYTTÖIKÄ: 10 VUOTTA / 100 000 SYKLIÄ





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
ALANKOMAAT



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue -B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® on Pelstar, LLC:n rekisteröity tavaramerkki. Health o meter® on Sunbeam Products, Inc:n rekisteröity tavaramerkki. Käytetään linsenssillä. Health o meter® -ammattilaistuotteet valmistaa, suunnittelee ja omistaa Pelstar, LLC. Welch Allyn myy tuotteita USA:n ja Kanadan ulkopuolella. Varaamme oikeuden parantaa, kehittää tai muokata Health o meter® -ammattilaistuotteiden ominaisuuksia tai teknisiä ominaisuuksia ilman eri ilmoitusta.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

BILANCIA DIGITALE CON PIATTAFORMA PER SEDIA A ROTELLE ISTRUZIONI PER L'USO

Grazie per avere acquistato questa bilancia professionale Health o meter®.
Si consiglia di leggere questo manuale attentamente e tenerlo a portata di mano per consultarlo facilmente.

INDICE

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

Per prevenire lesioni personali e danni alla bilancia, seguire scrupolosamente queste istruzioni:

- Non trasportare la bilancia mentre la piattaforma è carica. Prima di spostare la bilancia, scollegare l'adattatore dalla presa di corrente e riporlo insieme al cavo. Accertarsi che la bilancia sia inclinata a sufficienza per consentire alle ruote di girare appropriatamente quando la si deve muovere per pulirla o la si deve spostare.
- Affinché la pesata sia precisa, la bilancia deve essere collocata su una superficie piana e stabile.
- Per ottenere pesate precise, prima di ciascun uso verificare il funzionamento seguendo la procedura descritta in questo manuale. Non superare la portata della bilancia, pari a 400 kg.
- Non usare la bilancia in presenza di materiali infiammabili.
- Il funzionamento a tensioni e frequenze diverse da quelle specificate potrebbe danneggiare la bilancia.
- Se compare l'indicazione "LOW BAT", per ottenere pesate precise sostituire le batterie o collegare la bilancia a una presa di corrente alternata mediante l'adattatore di alimentazione al più presto possibile, a seconda dell'uso – vedere la sezione sulla connettività.

DATI TECNICI

INFORMAZIONI GENERALI

La bilancia digitale con piattaforma per sedia a rotelle ProPlus® 2650KGWA utilizza una tecnologia a microprocessore all'avanguardia per consentire di eseguire pesate precise, affidabili e ripetibili, e presenta funzionalità che rendono le pesate semplici, veloci e comode.

La bilancia è dotata di sensori del moto che permettono di determinare il peso di un paziente in movimento (consultare il manuale dell'utente del display ProPlus® per istruzioni su come modificare le impostazioni della bilancia).

Il peso viene visualizzato in chilogrammi. La bilancia è dotata di un display remoto che può essere tenuto in mano dall'operatore o collocato su un tavolo o una scrivania, fissato a una parete o altra superficie piatta per riservatezza e comodità, e di due ruote incorporate che ne agevolano il trasporto. Può funzionare tramite l'adattatore di corrente alternata (incluso) o alimentata da 6 batterie bottone tipo D (non incluse), a seconda dell'uso – vedere la sezione sulla connettività, più avanti.

DATI TECNICI DELLA BILANCIA 2650 KGWA

Portata e risoluzione	**2650KGWA**: max 400 kg/min 1 kg, e = 0,1 kg (Classe III)	
Alimentazione	Adattatore da 120 - 240 V CA, 50 - 60 Hz a 9 V CC, modello ADPT30 (incluso) o 6 batterie bottone tipo D (non incluse)	
Condizioni ambientali	Temperatura di funzionamento: da 10 a 35°C (50 °F a 95 °F) Temperatura di immagazzinaggio: da 0 a 50 °C (30 °F a 125 °F) Umidità massima (relativa): 85%	
Dimensioni	**Piattaforma - Serie 2650** Lunghezza: 82,6 cm (32-½") Larghezza: 91,4 cm (36") Altezza: 6,2 cm (2-½")	**Dimensioni e peso della bilancia montata** Lunghezza: 105,4 cm (41-½") Larghezza: 143 cm (56-¼") Altezza: 8 cm (3-⅛") Peso: 36,5 kg (80,5 lbs)

CERTIFICAZIONI / CONNETTIVITÀ / SMALTIMENTO

DESCRIZIONE DELLE CERTIFICAZIONI

	Le bilance alle quali è apposto questo simbolo soddisfano gli standard relativi ai dispositivi di precisione Classe III specificati nella Direttiva 90/384/CEE.
CE 0459	I prodotti ai quali è apposto questo simbolo rispondono ai requisiti delle seguenti direttive: 1. Direttiva 90/384/CEE sugli strumenti per pesare a funzionamento non automatico 2. Direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC ha conseguito la certificazione ufficiale in qualità di produttore di dispositivi medici professionali Health o meter® conformi a rigorosi requisiti legali. Il sistema di assicurazione della qualità Pelstar, LLC copre lo sviluppo, la produzione, la vendita e la manutenzione dei sistemi di misurazione e delle bilance mediche.

INFORMAZIONI SULLA CONNETTIVITÀ DELLA BILANCIA 2650KGWA

Questa bilancia può essere collegata a un computer, una stampante, un monitor o altro dispositivo attraverso porte USB o seriali, per consentire la trasmissione affidabile del peso, dell'altezza e del BMI calcolati; si prevengono così gli errori derivanti dal copiare erroneamente e poi registrare i dati misurati dalla bilancia. La bilancia è compatibile con sistemi elettronici di archiviazione di dati medici-sanitari (EMR-EHR). Per ulteriori informazioni su come collegarla a un dispositivo elettronico, consultare il manuale dell'utente del display ProPlus® o rivolgersi al servizio clienti a uno dei numeri sottostanti.

SMALTIMENTO DELLA BILANCIA 2650KGWA



Questa bilancia professionale Health o meter® deve essere smaltita appropriatamente come rifiuto elettronico. Seguire le norme di legge attinenti allo smaltimento di batterie o rifiuti elettronici. Non smaltire questo dispositivo in un contenitore per rifiuti domestici.

INFORMAZIONI SUL SERVIZIO CLIENTI

Per ulteriori informazioni o assistenza telefonica, chiamare il servizio clienti Welch Allyn a uno dei seguenti numeri:

- Call center europeo - (+353) 46-90-67790
- Francia - (+33) 1-55-69-58-49
- Germania - (+49) 695-098-5132
- Italia - (+39) 026-968-2425
- Paesi Bassi - (+31) 202-061-360
- Spagna - (+34) 917-499-357
- Svezia - (+46) 85-853-6551
- Regno Unito - (+44) 207-365-6780
- America Latina - (+1) 305-669-9003
- Medio Oriente - (+49) 7477-927186
- Repubblica Sudafricana - (+27) 11-777-7555
- Australia - (+61) 2-9638-3000
- Cina - (+86) 21-6327-9631

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO DELLA BILANCIA 2650KGWA

Operazioni preliminari (2650KGWA)

La bilancia digitale con piattaforma per sedia a rotelle ProPlus® 2650KGWAviene spedita smontata, in uno scatolone; prima di disimballarla, ispezionare attentamente lo scatolone per rilevare eventuali danni di spedizione. Se si riscontrano danni, contattare il servizio clienti. Viene descritto di seguito il contenuto dello scatolone.

Estrarre ciascun gruppo dallo scatolone e svolgere con cautela il materiale d'imballaggio, per evitare di graffiare i componenti della bilancia. Mettere lo scatolone da parte per l'immagazzinaggio. Per evitare di danneggiare i componenti della bilancia durante il disimballaggio, **non utilizzare cutter, coltelli, forbici o altri oggetti affilati per aprire l'imballaggio interno protettivo.**

Elenco dei componenti:

- (1) Base / piattaforma (con due rampe, manico e ruote già fissate)
- (1) Istruzioni per l'uso
- (1) Scatola contenente:
  - (1) Display con cavo delle celle di carico già collegato
  - (1) Scatola più piccola contenente:
    - (1) Adattatore di corrente alternata
    - (4) Piedini

Montaggio di una bilancia 2650KGWA

Il montaggio di questa bilancia è semplice.

1. Collocare con cautela la base, capovolta, su un pavimento piatto, orizzontale e asciutto.
2. Avvitare i quattro piedini sulla parte inferiore della base. Ciascun piedino deve essere avvitato completamente a mano e quindi svitato di un giro e mezzo, per consentire il corretto funzionamento delle celle di carico ai fini della precisione della bilancia.
3. Inclinare con cautela la base in posizione verticale osservando attentamente la rampa che viene sollevata, poiché potrebbe ribaltarsi. NON FARE CADERE LA BILANCIA. Regolare i piedini per livellare la bilancia, accertandosi che NON siano avvitati completamente nella base (vedi punto 2).
4. Aprire la bilancia nella posizione di funzionamento.
5. Collegare il connettore del cavo delle celle di carico al connettore corrispondente sulla base
6. Se si userà l'adattatore di corrente, collegarne il cavo all'apposito connettore sul display. Il cavo rimarrà fuori del display, come illustrato nella Figura 1; facoltativamente, lo si può collocare lungo il canale sulla parte posteriore del display. A tal fine, estrarre le quattro viti (A) dalla parte posteriore del display con un cacciavite a croce, togliere il coperchio, disporre il cavo di alimentazione (B) lungo il canale, riposizionare il coperchio e avvitarne le viti.
7. A questo punto il montaggio della bilancia è stato completato; collegare l'adattatore di alimentazione a una presa di corrente e/o inserire le batterie – vedere la sezione sulle batterie / Figura 2 per ulteriori informazioni sulle batterie.

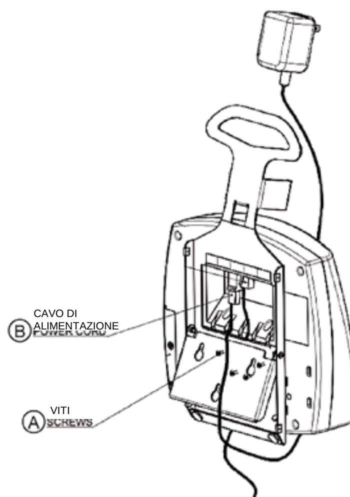


Figura 1

INSTALLAZIONE / BATTERIE

La bilancia ProPlus® viene spedita con la funzione Blocco menu abilitata; questa funzione disabilita certi pulsanti del tastierino della bilancia, impedendo a utenti di non autorizzati di modificare le impostazioni della bilancia, e può essere esclusa temporaneamente al fine di personalizzare la bilancia con la funzionalità preferita. Consultare il manuale dell'utente del display ProPlus® per istruzioni su come escludere questa funzione.

Preparazione della bilancia all'uso

1. Rimuovere le pellicole di plastica protettive che coprono il tastierino e il display.
2. Inserire le batterie nel portabatterie (vedi Figura 2).
3. Collegare l'adattatore di alimentazione a una presa di corrente.
4. Accertarsi che sulla piattaforma della bilancia non vi sia nessun oggetto, quindi premere il pulsante **ON/OFF** o **I/O** per accendere la bilancia. Sullo schermo compare la scritta "Health o meter ProPlus" e quindi "0.0KG".
   Nota: per regolare la retroilluminazione e/o il contrasto dello schermo, consultare il manuale dell'utente del display ProPlus®.
   Nota: per impostazione predefinita, le impostazioni e le unità di misura della bilancia sono sempre le ultime utilizzate.
5. Quando si scollega l'adattatore di alimentazione dalla presa di corrente, la bilancia viene alimentata dalle batterie se queste sono installate. **Nota**: se non è possibile completare la procedura di installazione, consultare la sezione Soluzione dei problemi. Se non si riesce a eliminare il problema, rivolgersi a personale di assistenza qualificato.

Sostituzione / inserimento delle batterie

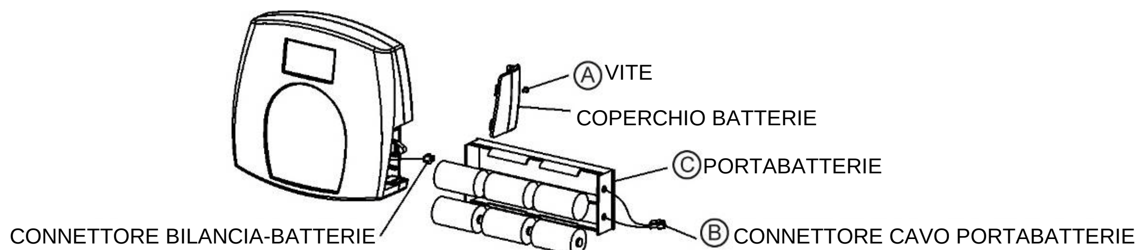


Figura 2 - Batterie

1. Scollegare la bilancia dalla presa di corrente.
2. Rimuovere il coperchio del portabatterie dal display – vedi Figura 2 (A).
3. Scollegare il connettore del cavo del portabatterie dal connettore bilancia-batterie (B).
4. Rimuovere con cautela il portabatterie (C) facendolo scorrere fuori del display.
5. Sostituire le batterie con batterie nuove. Consigliamo batterie EVEREADY Energizer® e2™.
6. Fare scorrere con cautela il portabatterie (C) nel display.
7. Collegare il connettore del cavo del portabatterie al connettore bilancia-batterie (B).
8. Fissare il coperchio del portabatterie al display mediante la vite (A).

Avvertenza: se non si userà la bilancia per un certo tempo, togliere le batterie per prevenire un rischio per la sicurezza. Le batterie devono essere smaltite in conformità alle norme di legge.

APPRONTAMENTO / TRASPORTO

Preparazione della bilancia al trasporto

La bilancia può essere ripiegata facilmente per essere spostata da un locale all'altro ed è dotata di spine su una rampa, per il trasporto del display. Per preparare la bilancia per il trasporto, procedere come segue:

1. Ripiegare entrambe le rampe (A) sulla piattaforma mentre la bilancia è sul pavimento (vedi Figura 3).
2. Collocare il display (B) sulle spine di una delle rampe ripiegate, facendo scorrere le scanalature presenti sulla parte posteriore del display sulle spine sollevate.

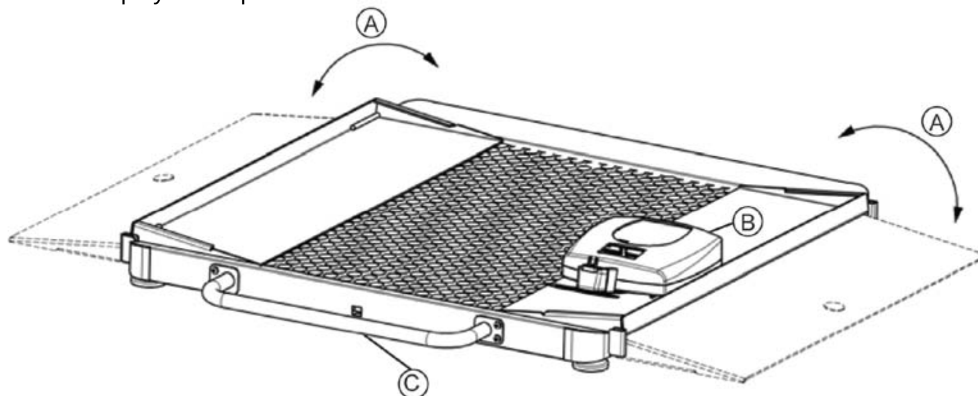


Figura 3

3. Sollevare la bilancia sul lato opposto al manico, tirando quest'ultimo verso l'alto (C). A questo punto la bilancia può essere spostata agevolmente grazie alle ruote situate sulla parte inferiore (vedi Figura 4).

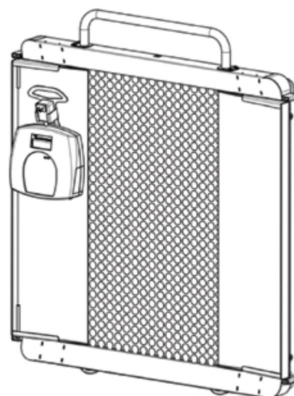


Figura 4

ISTRUZIONI DI AVVIO RAPIDO

Per ulteriori, complete istruzioni riguardanti tutti i menu e le funzioni dello schermo e del tastierino, consultare il manuale dell'utente del display ProPlus®, accluso alla bilancia.

NOTA: per impostazione predefinita, quando si accende la bilancia le impostazioni e le unità di misura sono sempre le ultime utilizzate.

PESATURA DI UN PAZIENTE

1. Accertarsi che sulla piattaforma non vi sia nessun oggetto.
2. Premere il pulsante **ON/OFF** o **I/O** per accendere la bilancia.
3. Attendere finché sul lato sinistro dello schermo non compaiono “0.0Kg” e “ZERO”.
4. Portare sulla bilancia la sedia a rotelle con il paziente. Il peso del paziente viene calcolato, ma non compare sullo schermo finché non si stabilizza. A seconda dei movimenti del paziente sulla bilancia, possono trascorrere alcuni secondi prima che il peso misurato si stabilizzi.
5. Dopo che è stato visualizzato un peso, è consigliabile eseguire una seconda pesata mentre il paziente è ancora sulla bilancia, premendo il pulsante REWEIGH.
6. Dopo aver eseguito la pesata e annotato il valore misurato, togliere dalla bilancia la sedia a rotelle con il paziente.
7. Premere il pulsante **ON/OFF** o **I/O** per spegnere la bilancia.

ISTRUZIONI DI AVVIO RAPIDO (SEGUE)

CALCOLO DEL BMI

L'indice di massa corporea (Body Mass Index) o indice di Quetelet, è un comodo e affidabile indicatore di obesità. **NOTA:** la bilancia non calcola il BMI di un paziente che pesi 12 kg o meno. Se non si immette l'altezza del paziente entro 30 secondi dopo che si è premuto il pulsante BMI, la bilancia ritorna alla normale modalità di pesatura.

1. Eseguire le operazioni ai punti da 1 a 4 della sezione precedente, "Pesatura di un paziente".
2. Dopo che si è visualizzato il peso del paziente sulla bilancia, premere il pulsante BMI (2) mentre la bilancia è accesa.
3. Viene richiesto di immettere l'altezza del paziente. Digitarla con il tastierino.
   NOTA: Quando si esegue la pesata in chilogrammi, l'altezza deve essere immessa con incrementi di 0,1 centimetri.
4. **Dopo aver digitato l'altezza**, premere ENTER.
5. Sullo schermo compare il valore BMI del paziente.
6. Premere **EXIT**per ritornare alla normale modalità di pesatura.

FUNZIONE TARA

Quando si usa la bilancia, il peso di un oggetto, come la sedia a rotelle, può essere sottratto dal peso totale per determinare il peso del solo paziente. La funzione tara esegue automaticamente questa sottrazione. La bilancia ProPlus® permette di immettere la tara manualmente mediante il tastierino o automaticamente, come illustrato in questa sezione.

IMMISSIONE AUTOMATICA (PULSANTE "TARE")

1. Attendere finché sul lato sinistro dello schermo non compaiono "0.0Kg" e "ZERO".
2. Con qualsiasi peso rimosso dalla bilancia, accenderla premendo il pulsante **ON/OFF** o **I/O**.
3. Collocare la sedia a rotelle sulla bilancia; sullo schermo compare il peso della sedia a rotelle.
4. Premere il pulsante TARE (9). La bilancia si azzera e sul lato destro superiore dello schermo compare la parola "TARE", indicando che la tara è stata impostata.
5. Rimuovere il peso dalla bilancia. Sullo schermo compare un valore negativo, corrispondente al peso della sedia a rotelle che si è rimossa dalla bilancia.
6. Portare la sedia a rotelle con il paziente sulla bilancia, che sottrae automaticamente la tara (peso della sedia a rotelle) dal peso lordo (paziente + sedia a rotelle).
7. Sullo schermo compare il peso del paziente.
8. Il valore della tara rimane memorizzato finché non viene modificato o cancellato o finché non si spegne la bilancia.
9. Per cancellare la tara, premere di nuovo il pulsante TARE (9). La parola "TARE" scompare dallo schermo e il valore della tara viene cancellato dalla memoria. Si può anche premere il pulsante EXIT. La bilancia ritorna alla normale modalità di funzionamento.

IMMISSIONE MANUALE (PULSANTE "TARE" DEL TASTIERINO)

1. Accertarsi che sulla piattaforma non vi sia nessun oggetto.
2. Premere il pulsante **ON/OFF** o **I/O** per accendere la bilancia.
3. Attendere finché sul lato sinistro dello schermo non compaiono "0.0Kg" e "ZERO".
4. Premere il pulsante **TARE (9)**. Viene richiesto di immettere il valore della tara.
5. Immettere con il tastierino il peso delle scarpe o altro oggetto, quindi premere **ENTER**.
6. Il valore immesso compare sullo schermo come valore negativo.
7. Portare sulla bilancia il paziente, insieme all'oggetto del quale si è immessa la tara. La bilancia sottrae automaticamente la tara dal peso lordo (paziente + oggetto del quale si è immessa la tara).
8. Sullo schermo compare il peso del paziente.
9. Il valore della tara rimane memorizzato finché non viene modificato o cancellato o finché non si spegne la bilancia.
10. Per cancellare la tara, premere di nuovo il pulsante **TARE (9).** La parola "TARE" scompare dallo schermo e il valore della tara viene cancellato dalla memoria. Si può anche premere il pulsante **EXIT**. La bilancia ritorna alla normale modalità di funzionamento.

RIMOZIONE DEL VALORE DELLA TARA

Premere di nuovo il pulsante **TARE (9)** per cancellare dalla memoria il valore della tara. La parola "TARE" scompare dallo schermo e il valore della tara viene cancellato dalla memoria. Si può anche premere il pulsante **EXIT**. La bilancia ritorna alla normale modalità di funzionamento.

MANUTENZIONE

Le seguenti pagine contengono le istruzioni per la manutenzione, la pulizia e la soluzione dei problemi, e l'elenco dei componenti sostituibili dall'operatore della bilancia ProPlus® 2650KGWA. Eventuali operazioni di manutenzione diverse da quelle descritte in questo manuale devono essere eseguite da personale qualificato.

MANUTENZIONE

Prima dell'uso iniziale e dopo periodi di inattività, verificare il funzionamento della bilancia. Se la bilancia non funziona correttamente, rivolgersi a personale di manutenzione qualificato.

1. Controllare l'aspetto complessivo della bilancia per rilevare eventuali danni ovvi o segni di usura.
2. Controllare se il cavo dell'adattatore di corrente è crepato o sfrangiato o se il connettore del cavo ha spinotti piegati o spezzati.

PULIZIA

Cura e pulizia appropriate sono essenziali per assicurare lunga durata con funzionamento preciso ed efficace.
Scollegare la bilancia dall'adattatore di corrente.

1. Pulire tutte le superfici esterne con un panno pulito e umido. Si può adoperare una soluzione leggera di acqua e sapone antibatterico o antimicrobico. Asciugare con un panno morbido e pulito.
2. Non immergere la bilancia in una soluzione detergente o altro liquido. Non sterilizzare la bilancia con gas o vapore né metterne alcuna parte in autoclave.
3. Non utilizzare alcol isopropilico o altre soluzioni per pulire lo schermo.
4. Non utilizzare detergenti abrasivi

TARATURA DELLA BILANCIA 2650KGWA

Questa bilancia è stata tarata in fabbrica e non richiede taratura prima dell'uso. Ai fini della manutenzione, la bilancia può essere tarata. La taratura della bilancia ProPlus® si esegue utilizzando chilogrammi (kg)

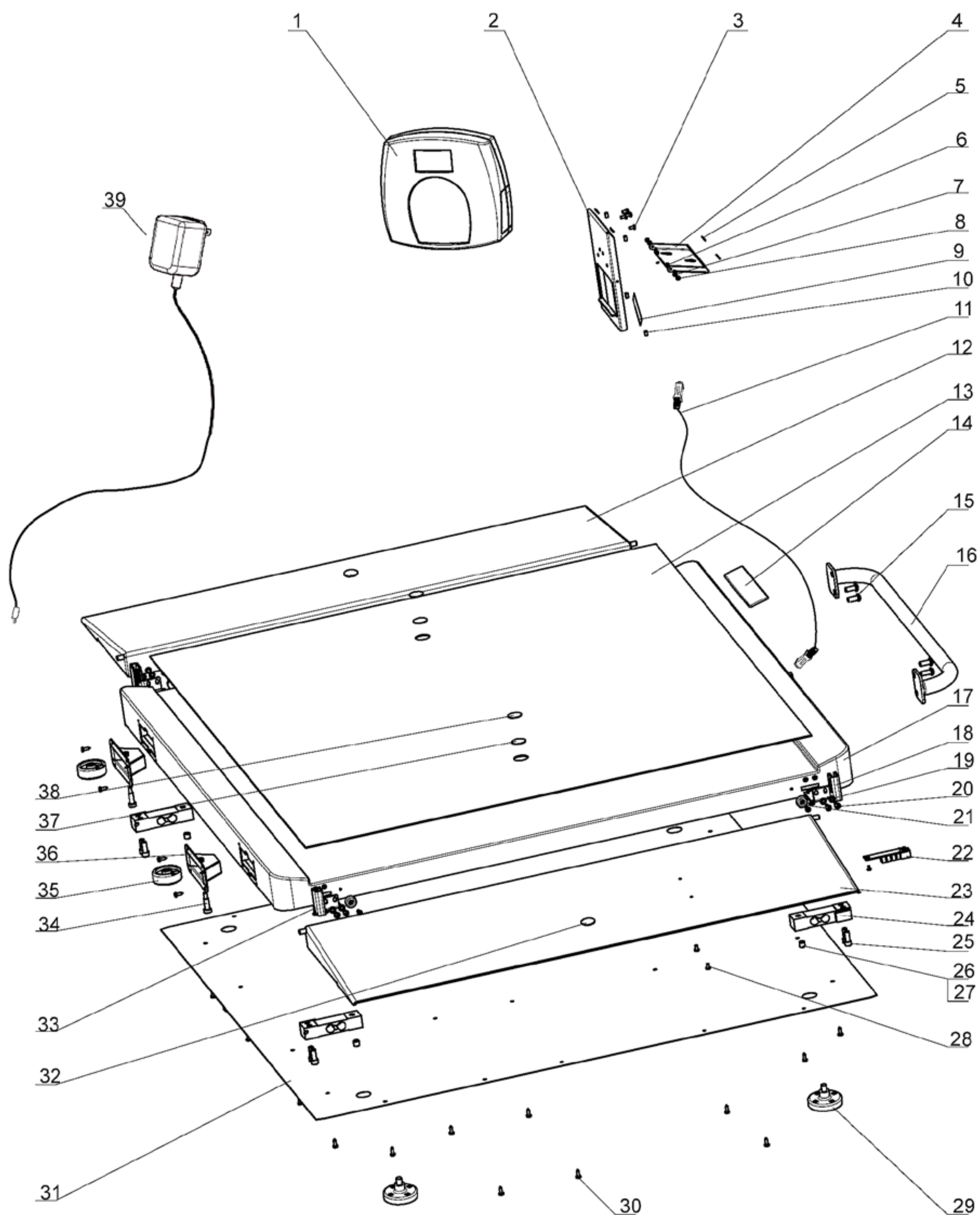
Operazione	Schermo
1. Accertarsi che lo schermo sia spento, quindi premere e tenere premuto il pulsante HOLD/RELEASE mentre si preme il pulsante **ON/OFF** o **I/O**.	“Enter load weight: “200.0KG”
2. Usando i pulsanti ▲▼ e/o il tastierino numerico, impostare il carico di taratura a un valore pari ad almeno la metà della portata della bilancia (per ottenere risultati ottimali e maggiore precisione, usare la portata della bilancia).	“Enter load weight: “200.0KG”
3. Accertarsi che non vi sia niente sulla bilancia, quindi premere il pulsante ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4. Attendere 1 - 3 secondi, senza toccare in alcun modo la bilancia, per consentire il completamento della taratura dello zero.	Zero calibration: Please wait
5 Nessuna operazione necessaria.	Weight calibration: Put: XXX.X
6. Caricare sulla bilancia il peso necessario e premere il pulsante ENTER. Attendere 1 - 3 secondi, senza toccare in alcun modo la bilancia, per consentire il completamento della taratura.	Weight calibration Please wait
7. Se la taratura riesce, sullo schermo compare “Factor OK!”. Se la taratura non riesce, sullo schermo compare “Factor Fail!”.	Factor Update… “Factor OK!” o “Factor Fail!”
8. Se la taratura è riuscita, lo schermo inizia a riavviarsi.	Rebooting… Please wait
9. Lo schermo torna a visualizzare il messaggio di avvio.	Health o meter ProPlus
10. Attendere finché la bilancia non ritorna alla normale modalità di funzionamento, quindi togliere il peso dalla bilancia.	Health o meter ProPlus

SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di contattare il servizio clienti, consultare le seguenti istruzioni per rimediare a eventuali problemi.

SINTOMO	CAUSA POSSIBILE	INTERVENTO
La bilancia non si accende.	1. Batterie scariche. 2. Presa di corrente guasta. 3. Adattatore di corrente guasto.	1. Sostituire le batterie. 2. Usare un'altra presa di corrente. 3. Sostituire l'adattatore.
Peso discutibile o la bilancia non si azzera.	1. Interferenza di un oggetto esterno con la bilancia. 2. Sullo schermo non è comparso '0.0' prima della pesata. 3. La bilancia non è collocata in piano. 4. La bilancia deve essere tarata 5 Tara impropria.	1. Rimuovere dalla bilancia l'oggetto che interferisce. 2. Chiedere al paziente di scendere dalla bilancia, azzerarla e rieseguire la pesata. 3. Collocare la bilancia in piano e rieseguire la pesata. 4. Verificare il peso tramite un peso noto. 5 Collocare sulla bilancia l'oggetto del quale calcolare la tara. Premere REWEIGH. Dopo che si visualizza il peso dell'oggetto, premere TARE. Fare salire sulla bilancia il paziente, insieme all'oggetto del quale si è calcolata la tara. Premere di nuovo REWEIGH.
La pesata viene eseguita ma sullo schermo compaiono “weigh” e “reweigh” a intervalli di alcuni secondi; la pesatura dura troppo a lungo e non viene visualizzato alcun peso.	Il paziente non rimane fermo.	Chiedere al paziente di rimanere fermo o cambiare l'impostazione in modo da misurare un peso in movimento.
Sullo schermo compare il messaggio "Overload".	Il carico sulla bilancia ne supera la portata (400 kg).	Rimuovere il peso in eccesso e usare la bilancia entro i suoi limiti
Sullo schermo compare il messaggio “LOW BAT”.	Le batterie sono quasi scariche.	Sostituire le batterie seguendo le istruzioni.
Sullo schermo compare il messaggio “Load Cell Error”.	C'è un problema con uno o più delle celle di carico o il cavo delle celle di carico è scollegato.	Controllare la connessione del cavo delle celle di carico in corrispondenza dello schermo e dei connettori della piattaforma. Se non si riesce a eliminare il problema, rivolgersi a personale di assistenza qualificato per fare sostituire le celle di carico difettose.

ESPLOSO DELLA BILANCIA 2650KGWA



RICAMBI DELLA BILANCIA 2650KGWA PER LA MANUTENZIONE

Ricambi sostituibili sul campo			
N.*	**Codice**	**Denominazione**	**Q.tà**
1	B1109401-0	DISPLAY	1
11	B2033701-0	CAVO CELLE DI CARICO DA SCHEDA PRINCIPALE A CASSETTA DI GIUNZIONE	1
18	B3823601-0	STAFFA RAMPA DESTRA	2
22	B2138901-0	SCHEDA CONNETTORE	1
24	B1304202-0	CELLA DI CARICO	4
29	B2266701-0	PIEDINO	4
33	B3823701-0	STAFFA RAMPA SINISTRA	2
39	ADPT30	ADATTATORE DI CORRENTE 120 - 240 V	1
	PROKIT	INCLUDE ADATTATORE, DISPLAY, 4 CELLE DI CARICO, SCHEDA CONNETTORE, 4 PIEDINI	1
I componenti elencati di seguito sono riportati solo a titolo di riferimento (vedere l'esploso a pagina 107)			
2		SUPPORTO DISPLAY	1
3		VITE A CROCE A TESTA TRONCOCONICA M4	4
4		PIEDINO SUPPORTO DISPLAY	1
5		SOSTEGNI ANTISDRUCCIOLO	4
6		DADO AUTOBLOCCANTE M3	2
7		RONDELLA M3	2
8		VITE M3x10	2
9		ETICHETTA MONTANTI INGRESSO / USCITA	1
10		PARAURTI	4
12		RAMPA N. 1	1
13		TAPPETINO	1
14		ETICHETTA HEALTH O METER	1
15		VITE M8x19	4
16		MANICO	1
17		PIATTAFORMA	1
19		RONDELLA M5	16
20		VITE M5x10	16
21		TAPPETINO RAMPA	4
23		RAMPA	1
25		VITE ESAGONALE 5/16-18 x ¾	8
26		VITE M10x10	4
27		VITE DI SICUREZZA CELLE DI CARICO	4
28		VITE M4x6	2
30		VITE AUTOFILETTANTE N. 8 x ½	26
31		COPERCHIO INFERIORE	1
32		GANCIO SCOTCH MATE	2
34		BULLONE CON SPALLAMENTO	2
35		RUOTA	2
36		CLIP RUOTA	2
37		NASTRO BIADESIVO	2
38		ANELLO SCOTCH MATE	2

***** Vedi pagina 107 per un esploso indicante i numeri dei ricambi.

GARANZIA

GARANZIA LIMITATA DI 3 ANNI

Ambito della garanzia

Si garantisce che le bilance professionali Health o meter® Professional ProPlus® saranno esenti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 3 (tre) anni dalla data di acquisto. Se, in caso di problema dell'apparecchio non risolvibile dal cliente, il centro di assistenza autorizzato determinasse l'esistenza di un difetto di materiale o fabbricazione, l'esclusivo rimedio a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione gratuita della bilancia. Un'eventuale sostituzione sarà effettuata con un prodotto o un componente nuovo o ricostruito. Se il prodotto non fosse più disponibile, la sostituzione sarà effettuata con un prodotto analogo di valore uguale o superiore. Tutti i componenti, inclusi quelli riparati e sostituiti, sono coperti solo per il periodo originale della garanzia.

Titolare della garanzia

L'acquirente originale del prodotto deve avere la ricevuta dell'acquisto per richiedere un intervento nell'ambito della garanzia; conservare la fattura o lo scontrino. I rivenditori autorizzati di prodotti Pelstar non hanno il diritto di modificare in nessun modo le clausole di questa garanzia.

Elementi esclusi dalla garanzia

La garanzia non copre la normale usura dei componenti né danni risultanti da: uso negligente o abuso del prodotto, uso con tensione o corrente inappropriate, uso diverso da come specificato nelle istruzioni, manomissione, danni durante il trasporto oppure riparazioni o modifiche non autorizzate. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia i danni provocati da disastri naturali, come incendio, inondazione, uragano e tornado. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali e l'utente potrebbe avere altri diritti variabili secondo la giurisprudenza locale.

Per richiedere assistenza nell'ambito della garanzia,tenere a portata di mano la ricevuta d'acquisto. Per assistenza chiamare il centro servizio clienti locale -- vedi pagina 100. **Prima di restituire un prodotto, occorre ottenere l'autorizzazione dal servizio clienti,** che fornirà un numero (Service Notification) da trascrivere sull'esterno della scatola di spedizione. I colli restituiti senza tale numero non saranno accettati alla consegna. **Allegare al prodotto difettoso la ricevuta di acquisto insieme al nome, indirizzo, numero telefonico e una descrizione del problema. Imballare attentamente il prodotto e inviarlo, assicurato e franco destinatario, all'indirizzo fornito dal servizio clienti. Scrivere "Attention SN# (trascrivere qui il numero Service Notification)" e l'indirizzo di spedizione sull'etichetta di spedizione, seguendo le istruzioni del servizio clienti.**

DURATA DEL PRODOTTO: 10 ANNI / 100.000 CICLI





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
PAESI BASSI



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® è un marchio registrato di Pelstar, LLC. Health o meter® è un marchio registrato di Sunbeam Products, Inc., utilizzato su licenza. I prodotti professionali Health o meter® sono progettati e fabbricati da Pelstar, LLC e sono distribuiti da Welch Allyn fuori degli Stati Uniti e del Canada. Ci riserviamo il diritto di migliorare, potenziare o modificare i dati tecnici o le caratteristiche dei prodotti professionali Health o meter® senza preavviso.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

Welch Allyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITAL VEKT MED RULLSTOLSPLATTFORM
BRUKSANVISNING

Takk for at du har kjøpt denne Health o meter® Professional-vekten.
Du bør lese denne manualen nøye og ta vare på den for senere referanse og opplæring.

INNHOLDSFORTEGNELSE

FORSIKTIGHETSREGLER OG ADVARSLER

Følg disse instruksjonene svært nøye slik at du unngår personskader og skader på vekten:

- Ikke transporter vekten når det er last på plattformen. Trekk ut adapteren og lagre både adapter og ledning før vekten flyttes. Sørg for at vekten skråstilles slik at den ruller på hjulene når den flyttes for rengjøring eller transporteres fra ett sted til et annet.
- For å sikre nøyaktig vektmåling må vekten plasseres på en flat, stabil overflate.
- For å sikre nøyaktig veiing må du kontrollere at vekten fungerer som den skal i samsvar med prosedyren som beskrives i denne manualen hver gang den skal brukes. Ikke overskrid den anbefalte vektgrensen på 400 kg for denne vekten.
- Må ikke brukes i nærheten av brennbart materiale.
- Bruk med andre spenninger og frekvenser enn det som er oppgitt, kan skade utstyret.
- Hvis indikatoren "LOW BAT" aktiveres, må batteriene skiftes ut eller vekten kobles til strømnettet med strømadapteren så snart som mulig, avhengig av bruken – se avsnittet Tilkobling.

SPESIFIKASJONER

GENERELT

ProPlus® 2650KGWA Digitalvekt med rullestolsplattform for pasienter bruker svært sofistikert mikroprosessorteknologi. Hver eneste presisjonsvelt er beregnet på å gi nøyaktige, pålitelige og gjentatte vektmålinger og har funksjoner som gjør vektmålingen enkel, rask og behagelig.

Disse vektene bruker bevegelsesfølende veieteknologi, og fastslår den nøyaktige vekten til en pasient i bevegelse. Vekten kan endres til å måle levende vekt (se brukermanualen til ProPlus® Displaymodul for instruksjoner om hvordan du endrer vektens innstillinger).

Vekten vises i kg. Vekten har et fjerndisplay som operatøren kan holde eller plassere på et bord, benk, vegg eller annen flate for personvern og praktisk bruk. Vekten 2650KGW har to innebygde hjul som gjør den flyttbar. Vekten kan få strøm fra strømadapteren (medfølger) eller fra 6 D-cellebatterier (følger ikke med), avhengig av bruken. Se avsnittet "Tilkobling" nedenfor.

2650 KGWA SPESIFIKASJONER

Kapasitet og oppløsning	**2650KGWA,**: Maks 400 kg / Min 1 kg, e=0,1kg (Klasse III)	
Krav til strøm	120 V-240 V AC, 50-60 Hz - 9 VDC adapter, adaptermodell ADPT30 (INKLUDERT) eller 6 D-cellebatterier (ikke inkludert)	
Miljø	Brukstemperaturer: 10 °C til 35 °C (50 °F til 95 °F) Oppbevaringstemperatur: 0 °C til 50 °C (30 °F til 125 °F) Maksimal fuktighet: 85 % relativ fuktighet	
Fysiske dimensjoner	**Plattform - 2650-serien** Lengde: 82,6 cm (32-½") Bredde: 91,4 cm (36") Høyde: 6,2 cm (2-½")	**Størrelse og vekt, montert produkt** Lengde: 105,4 cm (41-½") Bredde: 143 cm (56-¼") Høyde: 8 cm (3-⅛") Vekt: 36,5 kg (80,5 pund)

SERTIFIKATER / TILKOBLING / AVHENDING

BESKRIVELSE AV SERTIFIKATER

III	Vekter med dette symbolet oppfyller kravene til presisjonsklasse III i direktiv 90/384 EEC
CE 0459	Produkter med dette symbolet oppfyller kravene i: 1. Direktiv for ikke-automatiske vekter 90/384/EEC 2. Direktiv for medisinsk utstyr 93/42/EEC
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC er offentlig sertifisert som produsent av Health o meter® Professional medisinsk utstyr som er i samsvar med strenge lovmessige krav. Pelstar, LLCs kvalitetssikringssystem dekker utvikling, produksjon, salg og service av medisinske vekter og målesystemer.

INFORMASJON OM TILKOBLING AV VEKT 2650KGWA

Disse vektene er beregnet på å kobles til en datamaskin, monitor eller andre enheter via USB- eller serieporter, for å gi pålitelig overføring av vekt, høyde og KMI (kroppsmasseindeks) fra vekten. Denne tilkoblingen hjelper til å unngå potensielle medisinske feil på grunn av feilaktig kopiering og registrering av vektinformasjon. Denne vekten er EMR-EHR-kompatibel. For mer informasjon om hvordan vekten kobles til andre apparater, se brukermanualen til ProPlus® for instruksjoner, eller kontakt kundeservice på et av numrene nedenfor.

AVHENDING AV VEKTEN 2650KGWA



Denne Health o meter® Professional-vekten må avhendes som elektronisk avfall. Følg de nasjonale, regionale eller lokale bestemmelsene som gjelder for avhending av elektronisk avfall eller batterier. Denne enheten må ikke avhendes som husholdningsavfall.

INFORMASJON OM KUNDESERVICE

For mer informasjon eller telefonstøtte kan du ta kontakt med Welch Allyns kundeservice på

- Europeisk kundetelefon - (+353) 46-90-67790
- Frankrike - (+33) 1-55-69-58-49
- Tyskland - (+49) 695-098-5132
- Italia - (+39) 026-968-2425
- Nederland (+31) 202-061-360
- Spania - (+34) 917-499-357
- Sverige - (+46) 85-853-6551
- Storbritannia - (+44) 207-365-6780
- Latin-Amerika - (+1) 305-669-9003
- Midt-Østen - (+49) 7477-927186
- Sør-Afrika - (+27) 11-777-7555
- Australia - (+61) 2-9638-3000
- Kina - (+86) 21-6327-9631

MONTERINGSINSTRUKSJONER

Før montering (2650KGWA):

ProPlus® 2650KGWA digital plattformvekt for rullestolpasienter leveres i én eske. Inspiser esken nøye for transportskader før den pakkes opp. Hvis du finner skade, bør du kontakte kundeservice. Følgende informasjon beskriver det du finner i hovedesken.

Fjern hver modul fra esken og fjern alt pakkemateriale forsiktig slik at du ikke riper poduktets deler. Sett esken til side, til bruk ved lagring. For å unngå å skade vektens dele under utpakking, **må du ikke bruke kniv, saks eller andre skarpe objekter til å åpne den indre emballasjen.**

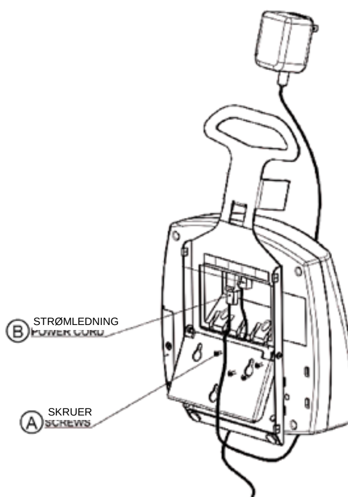
Deleliste:

- (1) Base/plattform (med 2 ramper, håndtak og hjul påfestet)
- (1) Brukerinformasjon
- (1) Eske som inneholder:
  - (1) Display med påfestet tilkoblingskabel for belastningsceller
  - (1) Liten eske som inneholder:
    - (1) Strømadapter
    - (4) Føtter

Montering av en 2650KGWA vekt:

Denne vekten krever kun mindre montering.

1. Plasser vekten på et flatt, nivellert, tørt gulv - plasser den forsiktig opp ned.
2. Tre de fire føttene inn i undersiden av basen. Hver fot skal skrus helt inn for hånd, deretter skrus ut igjen 1,5 omdreining. Dette gjør at belastningscellen virker som den skal og gjør vekten nøyaktig.
3. Tipp vekten forsiktig tilbake til oppreist stilling på gulvet. Vær forsiktig med rampen, den kan vippe tilbake når vekten rettes opp. IKKE MIST VEKTEN. Juster føttene slik at vekten står i vater. Påse at føttene IKKE er helt skrudd inn i basen (se trinn 2 ovenfor).
4. Åpne vekten i bruksposisjon.
5. Koble belastningscellekabelens kontakt til belastningscelleporten på vektens base.
6. Koble strømadapterledningen til strømporten i displayet, hvis du skal bruke adapter. Ledningen vil ligge utenfor displayet, som vist i Figur 1. Du kan eventuelt legge ledningen i kanalen på baksiden av displayet. Dette gjøres ved å fjerne 4 skruer (A) på baksiden med en stjernetrekker, fjerne dekslet, trekke strømledningen (B) gjennom kanalen, sette på dekslet og feste det igjen med de 4 skruene.
7. Vekten er nå ferdig montert. Plugg vekten til strømkilden og/eller sett i batteriene. Se avsnittet Batterier / Figur 2 for mer informasjon om batterier.



Figur 1

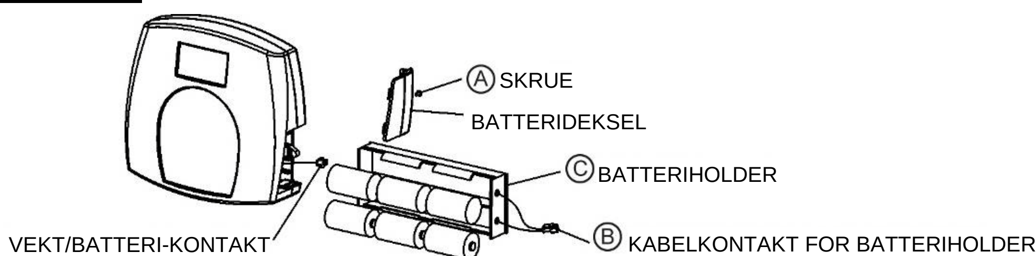
OPPSETT / BATTERIER

ProPlus®-vekter leveres med menylåsfunksjonen aktivert. Menylåsfunksjonen sperrer visse knapper på vektens tastatur, og hindrer dermed uautoriserte brukere fra å endre vektens innstillinger. Menylåsen kan midlertidig overstyres slik at du kan tilpasse vekten med funksjonene du ønsker. Se brukermanualen for ProPlus® Displaymodul for instruksjoner om hvordan du overstyrer menylåsen.

Klargjøre vekten for bruk

1. Fjern plastbeskyttelsen på tastaturet og displayet.
2. Plasser batterier i batteriholderen (se informasjonen "Batterier" i Figur 2 nedenfor).
3. Plugg vektens strømadapter inn i stikkontakten.
4. Påse at alle objekter fjernes fra vektens plattform, og trykk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for å slå vekten på. Displayet vil vise "Health o meter ProPlus" og deretter "0.0KG".
   Merk: For å justere baklyset og/eller kontrasten, se brukermanualen til ProPlus® Displaymodul.
   Merk: Vekten vil alltid som standard gå tilbake til innstillingene og enhetene som ble brukt forrige gang.
5. Når du trekker vektens strømadapter ut av stikkontakten, vil vekten slå over på batteristrøm hvis det er batterier satt i.
   Merk: Hvis oppsettprosedyren mislykkes, kan du se feilsøkingsinstruksjonene. Hvis problemet ikke løses, bør du oppsøke kvalifisert servicepersonell.

Skifte / sette i batterier



Figur 2 - Batterier

1. Trekk pluggen ut av stikkontakten.
2. Ta av batteridekslet fra displayet - se Figur 2 A) ovenfor.
3. Koble batteriholderens kabelkontakt fra vektens batterikontakt (B).
4. Fjern batteriholderen (C) forsiktig ved å skyve den ut av displayet.
5. Skift ut med nye batterier. Vi anbefaler EVEREADY Energizer® e2™ batterier.
6. Skyv batteriholderen (C) forsiktig inn i displayet.
7. Koble batteriholderens kabelkontakt til vektens batterikontakt (B).
8. Fest batteridekslet til displayet og sett i skruen (A).

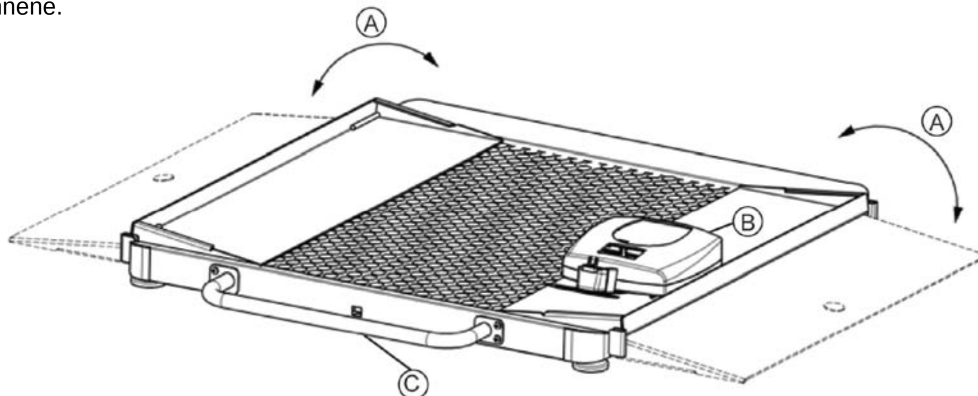
Advarsel: Hvis vekten ikke skal brukes på en stund, må du ta ut alle batteriene for å unngå en sikkerhetsrisiko. Avhending av batterier skal foregå i henhold til nasjonale, regionale eller lokale bestemmelser som gjelder for avhending av batterier.

OPPSETT / TRANSPORT

Klargjøre vekten for transport

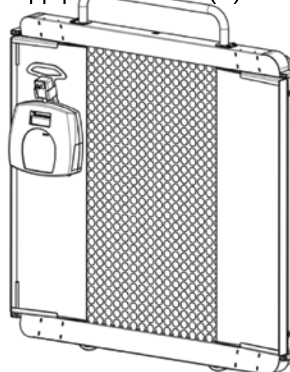
Vekten kan lett foldes sammen for å flyttes fra et rom til et annet, og inkluderer pinner på en rampe for å bære indikatoren. Følg disse tinnene for å klargjøre vekten for transport:

1. Fold begge rampene (høye og venstre) (A) inn på plattformen mens vekten er på gulvet (se Figur 3).
2. Plasser indikatoren (B) på pinnene på en av de foldede rampene ved å skyve sporene på baksiden av indikatoren inn på pinnene.



Figur 3

3. Løft vekten over på siden ved å trekke opp på håndtaket (C). Vekten er nå klar til å transporteres, ved å rulle på hjulene (se Figur 4).



Figur 4

INSTRUKSJONER FOR HURTIGSTART

Ytterligere instruksjoner om alle display og tastaturfunksjoner og menyer finner du i brukermanualen til ProPlus® Displaymodul som leveres med denne vekten.

MERK: Vekten vil alltid som standard gå tilbake til innstillingene og enhetene som ble brukt forrige gang.

VEIE EN PASIENT

1. Påse at det ikke er objekter på veieplattformen.
2. Trykk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for å slå vekten på.
3. Vent til "0.0Kg" og "ZERO" vises på venstre side av displayet.
4. Rull pasienten opp på vekten. Vekten vil kalkulere pasientens vekt, men displayet vil ikke vise vekten før den stabile vekten til pasienten er fastslått. Avhengig av pasientens bevegelse på vekten, kan det ta flere sekunder før vekten låser seg på pasientens vekt.
5. Når en vekt vises, mens pasienten fremdeles er på vekten, anbefaler vi en ekstra veiing ved å trykke på knappen REWEIGH.
6. Etter at vektmålingen er gjort og registrert, kan du rulle pasienten ned av vekten.
7. Trykk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for å slå vekten av.

INSTRUKSJONER FOR HURTIGSTART (FORTSATT)

KALKULERE KMI

Kroppsmasseindeks er et annet navn på Quetelet-indeksen, en formel som er en praktisk og pålitelig indikator på fedme. **MERK:** Vekten vil ikke kalkulere KMI for en pasient som veier 12 kg eller mindre. Hvis det ikke angis en høyde for pasienten innen 30 sekunder etter at KMI-knappen trykkes inn, vil vekten gå tilbake til vanlig veiemodus.

1. Fullfør trinn 1-4 ovenfor for "Veie en pasient".
2. Etter å ha fått pasientens vektmål på vekten, trykker du på knappen BMI (2) mens vekten er på.
3. Vekten vil be deg om å angi pasientens høyde. Bruk tastaturet til å angi høyden.
   MERK: Når du veier i kg, må høyden angis som 0,1 centimeters inkrementer.
4. Når høyden er tastet inn, trykker du på **ENTER**.
5. Displayet viser pasientens **BMI** (engelsk: Body Mass Index).
6. Trykk på **EXIT** for å stille vekten tilbake til normal veiemodus.

TARAFUNKSJON

Når du bruker vekten, kan vekten av et objekt som f.eks. en rullestol trekkes fra totalvekten for å finne pasientens reelle vekt. Tarafunksjonen ufører automatisk denne subtraksjonen. ProPlus® vekter lar deg legge inn taravekt manuelt med tastaturet eller lokalt, eller slik det beskrives i dette avsnittet.

AUTOMATISK (TRYKKNAPPSTARA)

1. Vent til "0.0Kg" og "ZERO" vises på venstre side av displayet.
2. Uten noen vekt på vekten, trykker du på knappen **ON/OFF** eller **I/**O for å slå vekten på.
3. Plasser rullestolen på vekten. Displayet vil vise en verdi for rullestolens vekt.
4. Trykk på **knappen TARE (9)**. Vekten vil nullstilles og ordet "TARE" vil vises øverst på høyre side av displayet for å indikere at det finnes en taravekt for pasientens rullestol.
5. Ta rullestolen av vekten. Displayet viser en negativ verdi tilsvarende vekten av rullestolen, så snart dette objektet fjernes fra vekten.
6. Plasser pasienten og rullestolen på vekten. Vekten vil automatisk trekke taravekten til rullestolen fra den samlede vekten av pasient og rullestol.
7. Pasientens vekt vil vises på vekten.
8. Taraverdien lagres i minnet til den endres, slettes eller vekten slås av.
9. Du fjerner taraverdien ved å trykke på knappen TARE (9) igjen. Ordet "TARE" vises på displayet og taraverdien slettes fra minnet. Du kan også trykke på knappen EXIT. Vekten vil gå tilbake til normal modus.

MANUELL TARA (TASTATUR ELLER TASTEPUTE)

1. Påse at det ikke er objekter på veieplattformen.
2. Trykk på knappen **ON/OFF** eller **I/O** for å slå vekten på.
3. Vent til "0.0Kg" og "ZERO" vises på venstre side av displayet.
4. Trykk på **knappen TARE (9)**. Bruker vil bli bedt om å taste inn taraverdien.
5. Bruk tastaturet til å angi vekten av rullestolen eller et annet objekt, og trykk deretter på **ENTER**.
6. Verdien du anga vil vises som en negativ verdi på displayet.
7. Plasser pasienten og tara-objektet på vekten. Vekten vil automatisk trekke tara-vekten du har lagt inn fra bruttovekten til pasienten pluss tara-objektet.
8. Pasientens vekt vil vises på vekten.
9. Taraverdien lagres i minnet til den endres, slettes eller vekten slås av.
10. Du fjerner taraverdien ved å trykke på knappen **TARE (9)** igjen. Ordet "TARE" vises på displayet og taraverdien slettes fra minnet. Du kan også trykke på knappen **EXIT**. Vekten vil gå tilbake til normal modus.

FJERNE TARAVERDIEN

Trykk på knappen **TARE (9)** igjen for å slette taraverdien fra minnet. Ordet "TARE" vises på displayet og taraverdien slettes fra minnet. Du kan også trykke på knappen **EXIT**. Vekten vil gå tilbake til normal modus.

VEDLIKEHOLD

De følgende sidene gir instruksjoner for vedlikehold, rengjøring, feilsøking og skifte av deler på vekten ProPlus® 2650KGWA. Annet vedlikehold enn det som beskrives i denne manualen skal utføres av kvalifisert servicepersonell.

VEDLIKEHOLD

Før første gangs bruk og etter en periode uten bruk, må du sjekke at vekten fungerer som den skal. Hvis vekten ikke fungerer som den skal, må du ta kontakt med kvalifisert servicepersonell.

1. Kontroller hele vekten for å se om det synlige tegn på skade eller slitasje.
2. Inspiser strømadapteren for sprekker eller frynser i ledningen, eller for bøyde eller brukne tinner.

RENGJØRING

Riktig stell og rengjøring er viktig for å sikre en lang levetid med nøyaktig og effektiv bruk. **Koble vekten fra strømkilden.**

1. Rengjør alle ytre flater med en ren, fuktig klut. Du kan bruk en mild mikrobe- og bakteriedrepende såpe og vann. Tørk med en ren, myk klut.
2. Ikke senk vekten ned i rengjøringsmidlet eller annen væske. Vekten må ikke steriliseres med gass eller damp, heller ikke må noen del av den plasseres i en autoklave.
3. Ikke bruk isopropylalkohol eller andre løsninger til å rengjøre overflaten på displayet.
4. Ikke bruk skurende rengjøringsmidler.

KALIBRERING AV 2650KGWA

Vektene er kalibrert på fabrikken og krever ingen kalibrering før bruk. Vekten kan kalibreres som en del av vedlikeholdet. Kalibrering av vekten ProPlus® gjøres i kilo (kg).

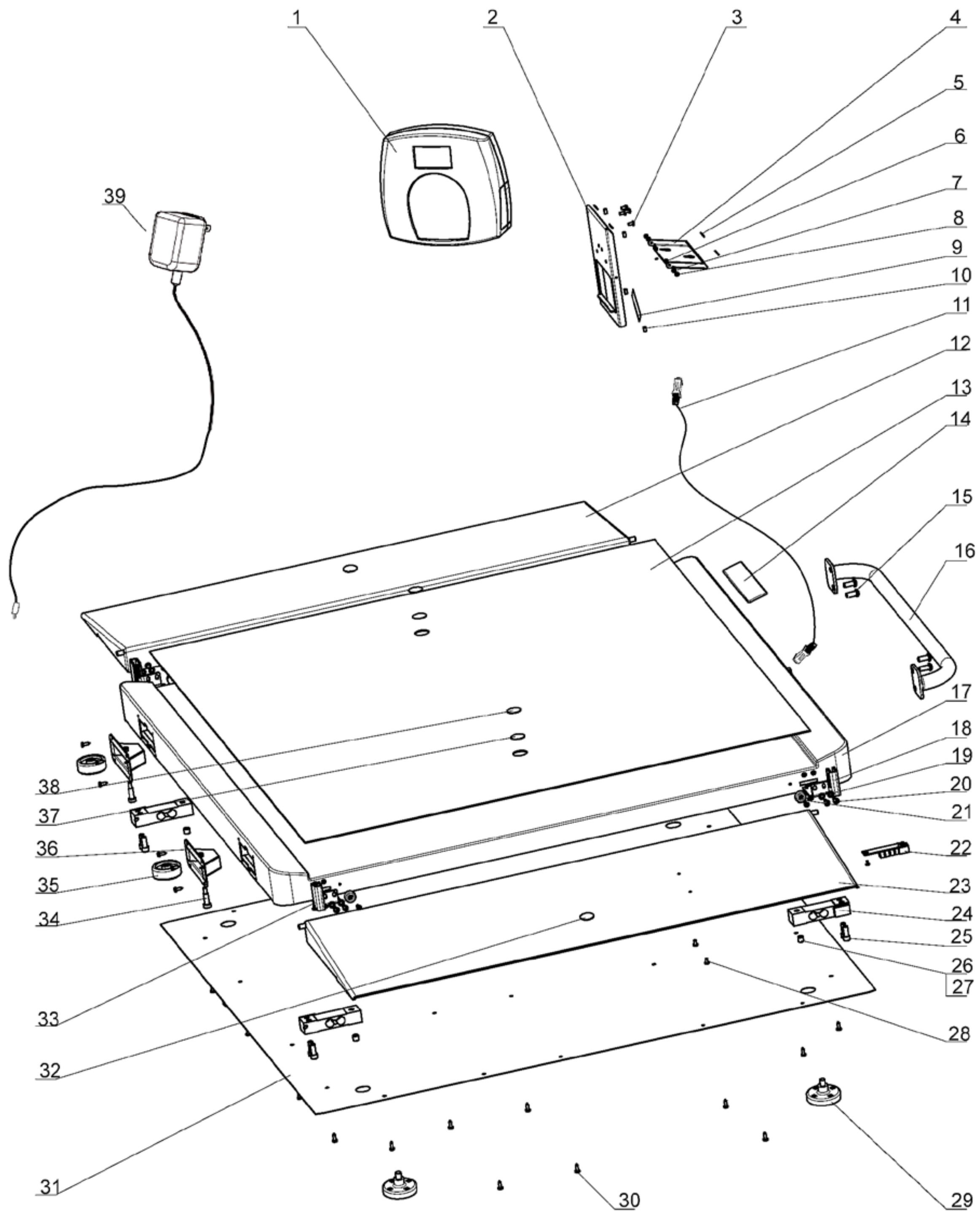
	Operatørens handling	Display
1.	Sørg for at displayet er slått av, trykk og hold knappen HOLD/RELEASE mens du trykker på knappen **ON/OFF** eller **I/O**.	"Enter load weight:" "200.0KG"
2.	Bruk ▲▼ tastene og/eller talltastaturet og still kalibreringslasten til minst halvparten av vektens kapasitet (for bedre resultater og større nøyaktighet bør du bruke vektens fulle kapasitet.	"Enter load weight:" "200.0KG"
3.	Påse at det ikke er noe på vekten, trykk deretter på ENTER.	Zero calibration: Please clear the scale
4.	Vent i 1-3 sekunder uten å berøre eller riste i vekten. slik at nullkalibreringen kan fullføres.	Zero calibration: Please wait
5.	Krever ingen handling fra operatøren.	Weight calibration: Put: XXX.X
6.	Belast vekten med ønsket vekt på plattformen og trykk på ENTER. Vent i 1-3 sekunder uten å berøre eller riste i vekten, slik at kalibreringen kan fullføres.	Weight calibration Please wait
7.	Hvis kalibreringen er vellykket, vil displayet vise "Factor OK!" Hvis kalibreringen mislyktes, vil displayet vise "Factor Fail!".	Factor Update… "Factor OK!" eller "Factor Fail!"
8.	Hvis det lykkes, vil displayet begynne omstart.	Rebooting… Please wait
9.	Displayet vil gå tilbake til oppstartsmeldingen.	Health o meter ProPlus
10.	Vent til vekten går tilbake til normal funksjon og fjern vekten fra plattformen.	Health o meter ProPlus

FEILSØKING

Se instruksjonene nedenfor for å kontrollere og korrigere eventuelle feil før du tar kontakt med kundeservice.

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	KORRIGERENDE HANDLING
Vekten slår seg ikke på	1. Flatt batteri 2. Feil ved strømkontakt 3. Dårlig strømforsyning	1. Skift ut batteriene 2. Bruk en annen kontakt 3. Skift ut adapter
Tvilsom vekt eller vekten går ikke til null	1. Eksternt objekt som forstyrrer vekten 2. Displayet viser ikke "0.0" før vektmålingen 3. Vekten er ikke plassert på et jevnt, vannrett underlag 4. Vekten er ikke kalibrert riktig 5. Feil tara	1. Fjern forstyrrende objekt fra vekten 2. Be pasienten om å gå ned fra vekten, nullstill vekten og start veieprosessen på nytt 3. Plasser vekten på et jevnt, vannrett underlag og start veieprosessen på nytt 4. Kontroller vekten i forhold til en kjent vektverdi 5. Plasser objektet på plattformen. Trykk på REWEIGH. Når objektets vekt vises, trykker du på TARE. Plasser pasienten og tara-objektet tilbake på vekten. Trykk på REWEIGH igjen
Veiing utføres, men displayet viser "weigh" og "reweigh" med noen sekunders mellomrom. Veieprosessen tar for lang tid og ingen vekt vises.	Pasienten står ikke stille	Be pasienten om å stå stille eller endre innstilling til levende veiing
Displayet viser meldingen "Overload"	Lasten på vekten overskrider kapasiteten (400 kg)	Fjern noe av belastningen og bruk vekten i samsvar med grenseverdiene
Displayet viser meldingen "LOW BAT"	Batteriene har lite strøm	Skift ut batteriene i henhold til instruksjonene
Displayet viser meldingen "Load Cell Error"	Det er et problem med en eller flere lasteceller, eller lastecellekabelen er frakoblet.	Sjekk lastecellekabelens kontakt i display- og plattformsportene. Hvis problemet ikke løses, bør du oppsøke kvalifisert servicepersonell for å få skiftet ut den defekte lastecellen.

DETALJERT ILLUSTRASJON AV 2650KGWA-VEKTEN



2650KGWA, DELELISTE FOR VEDLIKEHOLD

Deler som kan skiftes ut på stedet			
Illustrasjonsnr. *	**Delenr.**	**Beskrivelse**	**Ant.**
1	B1109401-0	DISPLAYENHET	1
11	B2033701-0	HOVEDKORT TIL KOBLINGSBOKS, BELSTNINGSCELLEKABEL	1
18	B3823601-0	HØYRE RAMPEBRAKETT	2
22	B2138901-0	KONTAKTKORT	1
24	B1304202-0	BELASTNINGSCELLE	4
29	B2266701-0	FOTENHET	4
33	B3823701-0	VENSTRE RAMPEBRAKETT	2
39	ADPT30	STRØMADAPTER 120 V-240 V	1
	PROKIT	INKLUDERER ADAPTER, DISPLAY, 4 BELASTNINGSCELLER, KONTAKTKORT, 4 FOTENHETER	1
Artiklene som er oppført nedenfor, er bare for referanse (se detaljert illustrasjon på side 119)			
2		DISPLAYSTATIV	1
3		STJERNESKRUE M4	4
4		DISPLAYSTATIVFOT	1
5		SKLIFRIE PUTER	4
6		SELVLÅSENDE MUTTER, M3	2
7		STOPPSKIVE, M3	2
8		SKRUE, M3x10	2
9		INNGANG / UTGANG-MERKER	1
10		STØTINNRETNING	4
12		RAMPE NR. 1	1
13		MATTE	1
14		HEALTH O METER-ETIKETT	1
15		SKRUE, M8x19	4
16		HÅNDTAK	1
17		PLATTFORM	1
19		STOPPSKIVE, M5	16
20		SKRUE, M5x10	16
21		RAMPEMATTE	4
23		RAMPE	1
25		HODESKRUE 5/16-18x3/4	8
26		SKRUE, M10x10	4
27		SIKKERHETSSKRUE FOR BELASTNINGSCELLE	4
28		SKRUE, M4x6	2
30		METALLSKRUE NR. 8 x 1/2.	26
31		BUNNDEKSEL	1
32		SCOTCHMATE KROK	2
34		SKULDERBOLT	2
35		HJUL	2
36		HJULKLEMMESETT	2
37		DOBBELTSIDIG TAPE	2
38		SCOTCHMATE LØKKE	2

***** Se side 119 for en detaljert illustrasjon av deler etter nummer.

GARANTI

3 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Hva dekker garantien?

Denne Health o meter® Professional ProPlus®-vekten er dekket av garantien fra kjøpsdatoen mot mangler i materiale eller utførelse i en periode på tre (3) år. Hvis kundeserviceleverandøren finner ut at det er en feil ved materiale eller utførelse, vil kunden få reparert vekten eller få en ny vekt uten utgifter. Produktet/komponenten vil bli erstattet med et nytt eller ombygd produkt eller en ny eller ombygd komponent. Hvis produktet ikke lenger er tilgjengelig, vil det bli erstattet med et tilsvarende produkt av tilsvarende eller høyere verdi. Alle deler, inkludert reparerte og erstattede deler, dekkes bare i den opprinnelige garantiperioden.

Hvem har dekning?

Den som opprinnelig kjøpte produktet må ha bevis på kjøpet for å få garantiservice. Ta vare på faktura eller kvittering. Godkjente forhandlere som selger Pelstar-produkter, har ikke rett til å endre betingelsene i denne garantien på noen måte.

Hva dekker garantien ikke?

Garantien dekker ikke vanlige slitedeler eller skader som skyldes noe av dette: Skjødesløs eller feilaktig bruk av produktet, bruk med feil spenning eller strøm, bruk som er i strid med bruksanvisningen, feilaktig bruk som omfatter tukling, skader under transport eller ikke-godkjente reparasjoner eller endringer. I tillegg dekker garantien ikke force majeure, for eksempel brann, oversvømmelse, orkan og storm. Denne garantien gir deg spesifikke lovfestede rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer fra land til land, stat til stat, provins til provins eller jurisdiksjon til jurisdiksjon.

Slik får du garantiservice: **Sørg for å ta vare på salgskvitteringen eller et dokument som beviser kjøpet.** Ring til kundeservicesenteret som ligger nærmest for hjelp – se side 112 i denne manualen. **Før du returnerer et produkt, må du få godkjenning fra kundeservice.** En kundeservicemedarbeider vil gi deg et servicevarslingsnummer. Skriv opp dette nummeret på utsiden av transportinnpakningen. Returnerte produkter uten servicevarslingsnummer vil ikke bli akseptert for levering. **Fest kjøpsbeviset til det defekte produktet sammen med ditt navn, adresse, telefonnummer på dagtid og beskrivelse av problemet. Pakk inn produktet omhyggelig, og send det med forhåndsbetalt transport og forsikring til adressen du får oppgitt av kundeservice**. Skriv "Attention SN#________", og leveringsadresse på forsendelsesetiketten i henhold til instruksjoner fra kundeservice.

PRODUKTETS LEVETID: 10 ÅR / 100 000 SYKLUSER





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
NEDERLAND



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® er et registrert varemerke som tilhører Pelstar, LLC. Health o meter® er et registrert varemerke for Sunbeam Products, Inc. som brukes under lisens. Health o meter® Professional-produkter fremstilles, konstrueres og eies av Pelstar, LLC og distribueres av Welch Allyn utenfor USA og Canada. Vi forbeholder oss retten til å forbedre, forsterke eller endre Health o meter® Professionals produktfunksjoner eller spesifikasjoner uten varsel.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter® Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

WAGA CYFROWA Z PLATFORMĄ DLA WÓZKÓW INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup produktu Health o meter® Professional.
Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi i przechowywanie jej w łatwo dostępnym miejscu, umożliwiającym zapoznanie się z nią lub przeprowadzenie szkolenia.

SPIS TREŚCI

OSTRZEŻENIA I PRZESTROGI

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, co pozwoli na uniknięcie obrażeń ciała i uszkodzeń urządzenia.

- Nie wolno transportować wagi przy obciążonej platformie. Należy odłączyć zasilacz i przechować zasilacz oraz przewód podczas przemieszczania wagi. Podczas przemieszczania wagi w celu przeprowadzenia czyszczenia lub transportu z jednego miejsca na inne należy upewnić się, czy waga jest odpowiednio przechylona, by można ją było prawidłowo przesuwać na kółkach.
- Aby możliwe było przeprowadzenie prawidłowego ważenia, wagę należy umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Przed każdym użyciem wagi należy sprawdzić, czy pomiar jest przeprowadzany zgodnie z procedurą opisaną w niniejszej instrukcji, co zapewni precyzyjne ważenie. Nie należy przekraczać zalecanej masy granicznej 400 kg dla tej wagi.
- Nie używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Podłączenie wagi do zasilania o innym napięciu i częstotliwości niż podane może spowodować jej uszkodzenie.
- Jeśli zapali się wskaźnik „LOW BAT", w celu uzyskania precyzyjnego pomiaru należy jak najszybciej wymienić baterie lub podłączyć wagę do źródła zasilania prądem przemiennym za pomocą zasilacza sieciowego, zależnie od wybranego rodzaju zasilania – patrz rozdział Połączenia.

SPECYFIKACJE

INFORMACJE OGÓLNE

Cyfrowa waga z platformą dla wózków ProPlus® 2650KGWA wykorzystuje zaawansowaną technologię mikroprocesorową. Każda waga precyzyjna została zaprojektowana tak, by zapewniała dokładne, wiarygodne i powtarzalne pomiary masy oraz oferowała funkcje, dzięki którym proces pomiaru jest prosty, szybki i wygodny.

Te wagi są zaprogramowane do wykorzystywania technologii ważenia reagującej na ruch, aby ustalić dokładną masę poruszającego się pacjenta. Wagę można przestawić na pomiar masy żywego organizmu (patrz Podręcznik użytkownika modułu wyświetlacza ProPlus®, w celu uzyskania instrukcji dotyczących zmiany ustawień wagi).

Masa jest wyświetlana w kilogramach. Waga jest wyposażona w zdalny wyświetlacz, który może być trzymany przez operatora lub położony na stole, biurku bądź innej płaskiej powierzchni dla zachowania poufności i wygody użytkowania. Waga 2650KGWA ma wbudowane dwa koła dla łatwego poruszania. Waga może pracować, wykorzystując zasilacz sieciowy (dołączony) lub 6 baterii o ogniwach typu D (niedołączone), w zależności od zastosowania – patrz sekcja Podłączanie, poniżej.

SPECYFIKACJE WAGI 2650 KGWA

Nośność i rozdzielczość	**2650KGWA,**: Maks. 400 kg/min. 1 kg, e=0,1 kg (klasa III)	
Wymagania dotyczące zasilania	Zasilacz: źródło – prąd przemienny 120 V-240 V, 50-60 Hz, na wyjściu prąd stały o napięciu 9 V, MODEL ZASILACZA ADPT30 (DOŁĄCZONY) lub 6 baterii o ogniwie typu D (niedołączone)	
Parametry środowiska	Temperatury robocze: 10°C do 35°C (50°F do 95°F) Temperatury przechowywania: 0°C do 50°C (30°F do 125°F) Maksymalna wilgotność: 85% RH	
Wymiary fizyczne	**Platforma – seria 2650** Długość: 82,6 cm (32-½") Szerokość: 91,4 cm (36") Wysokość: 6,2 cm (2-½")	**Wymiary i waga zmontowanego produktu** Długość: 105,4 cm (41-½") Szerokość: 143 cm (56-¼") Wysokość: 8 cm (3-⅛") Masa: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTYFIKATY/PODŁĄCZANIE/UTYLIZACJA

OPIS CERTYFIKATÓW

III	Wagi opatrzone tym symbolem spełniają normy klasy dokładności III, zgodnie z dyrektywą 90/384/EWG.
CE 0459	Produkty opatrzone tym symbolem spełniają wymagania: 1. Dyrektywy w sprawie wag nieautomatycznych 90/384/EWG 2. Dyrektywy dotyczącej wyrobów medycznych 93/42/EWG
ISO13485:2003 CERTIFIED	Firma Pelstar, LLC otrzymała oficjalny certyfikat stwierdzający, że produkcja urządzeń medycznych Health o meter® Professional spełnia najbardziej rygorystyczne wymogi prawne. System zachowania jakości firmy Pelstar, LLC obejmuje opracowanie, produkcję, sprzedaż i serwis wag lekarskich i systemów pomiarowych.

INFORMACJE NA TEMAT PODŁĄCZANIA WAGI 2650KGWA

Te wagi zostały zaprojektowane tak, by możliwe było podłączenie do komputera, monitora lub innych urządzeń za pomocą portów USB lub typu serial, aby umożliwić wiarygodne przesyłanie masy, wzrostu i wskaźnika BMI z wagi. Takie połączenie pomaga wykluczyć źródło potencjalnych błędów medycznych wynikających z nieprawidłowego skopiowania, a następnie zapisania danych dotyczących masy. Waga jest zgodna z systemami EMR-EHR. Aby uzyskać dalsze informacje dotyczące sposobu podłączania wagi do urządzeń, należy przeczytać instrukcje w Podręczniku użytkownika modułu wyświetlacza ProPlus® lub skontaktować się z działem obsługi klienta za pomocą jednego poniższych numerów.

UTYLIZACJA WAGI 2650KGWA



Niniejsza waga Health o meter® Professional musi być odpowiednio usuwana jako odpad elektroniczny. Należy przestrzegać przepisów krajowych, regionalnych lub lokalnych dotyczących usuwania odpadów elektronicznych lub baterii. Nie wolno usuwać tego urządzenia z odpadami gospodarstwa domowego.

INFORMACJE DOTYCZĄCE DZIAŁU OBSŁUGI KLIENTA

Dalsze informacje lub pomoc telefoniczną można uzyskać kontaktując się z centrum obsługi klienta firmy Welch Allyn pod jednym z numerów telefonicznych podanych poniżej

- Infolinia dla Europy – (+353) 469-067-790
- Francja – (+33) 155-695-849
- Niemcy – (+49) 695-098-5132
- Włochy – (+39) 026-968-2425
- Holandia – (+31) 202-061-360
- Hiszpania – (+34) 917-499-357
- Szwecja – (+46) 858-536-551
- Wielka Brytania – (+44) 207-365-6780
- Ameryka Łacińska – (+1) 305-669-9003
- Bliski Wschód – (+49) 747-792-7186
- Republika Południowej Afryki – (+27) 117-777-555
- Australia – (+61) 296-383-000
- Chiny – (+86) 216-327-9631

INSTRUKCJA MONTAŻU WAGI 2650KGWA

Przed rozpoczęciem montażu (wagi 2650KGWA):

Waga cyfrowa z platformą na wózek pacjenta ProPlus®2650KGWA jest wysyłana w jednym kartonie. Przed rozpakowaniem należy dokładnie sprawdzić karton pod kątem uszkodzeń podczas transportu. Jeśli wykryte zostanie uszkodzenie, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta. Poniższe informacje wyszczególniają zawartość głównego kartonu.

Należy wyjąć każdą część z kartonu i ostrożnie odwinąć materiał, w który została zawinięta w celu zapobieżenia zarysowaniu części urządzenia. Karton należy odłożyć w celu przechowywania. Aby uniknąć uszkodzenia części wagi podczas rozpakowywania, **nie należy używać nożyka do rozcinania pudełek, noża, nożyczek ani innych ostrych narzędzi w celu otwarcia wewnętrznego, ochronnego opakowania.**

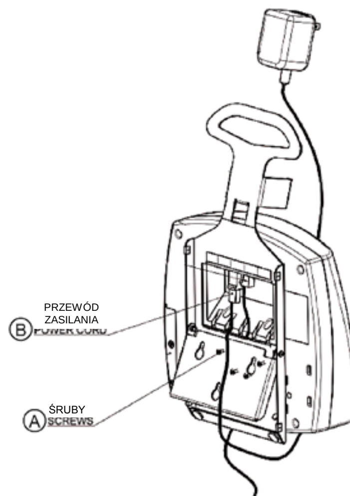
Lista części:

- (1) Zestaw podstawy/platformy (z przymocowanymi 2 rampami, rączką, kółkami)
- (1) Informacja dla użytkownika
- (1) Pudełko zawierające:
  - (1) Zestaw wyświetlacza z podłączonym kablem łączącym ogniwa obciążnikowego
  - (1) Małe pudełko zawierające:
    - (1) Zasilacz sieciowy
    - (4) Nóżki

Montaż wagi 2650KGWA:

Ta waga wymaga jedynie drobnych czynności montażowych.

1. Wagę umieścić na płaskiej, równej, suchej podłodze – ostrożnie odwrócić do góry nogami.
2. Przykręcić 4 nóżki do dolnej części podstawy. Każda nóżka powinna być dokładnie dokręcona ręcznie, a następnie cofnięta o 1-½ pełnego obrotu. To umożliwi poprawne działanie ogniwa obciążnikowego, dzięki czemu waga podaje dokładne wyniki.
3. Ostrożnie przechylić wagę ponownie do właściwej pozycji na podłodze, obserwując cały czas rampę – może się opuścić, gdy waga jest odchylona do tyłu. NIE WOLNO UPUŚCIĆ WAGI. Wyregulować nóżki tak, by wypoziomować wagę. Należy upewnić się, że nóżki NIE są całkowicie dokręcone do podstawy (patrz krok 2, powyżej).
4. Otworzyć wagę do pozycji roboczej.
5. Podłączyć złącze kabla ogniwa obciążnikowego do portu ogniwa obciążnikowego w podstawie wagi.
6. Jeśli ma być używany zasilacz sieciowy, należy podłączyć przewód zasilacza do portu zasilania w wyświetlaczu. Przewód będzie na zewnątrz wyświetlacza, jak pokazano na Rysunku 1. Opcjonalnie można poprowadzić przewód przez kanał z tyłu wyświetlacza. Aby to wykonać, należy usunąć 4 śruby (A) z tyłu za pomocą śrubokrętu Phillipsa, zdjąć pokrywę, poprowadzić przewód (B) przez kanał, a następnie nałożyć pokrywę, zabezpieczyć 4 śrubami i dokręcić je.
7. Waga jest teraz zmontowana. Podłączyć zasilacz sieciowy wagi do źródła zasilania i / lub włożyć baterie – dalsze informacje dotyczące baterii znajdują się w sekcji dotyczącej baterii/na Rysunku 2.



Rysunek 1

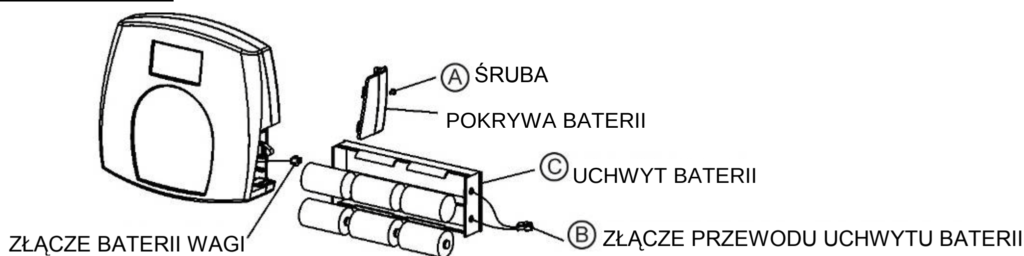
URUCHAMIANIE/BATERIE

Wagi ProPlus® są wysyłane z włączoną funkcją Menu Lock. Funkcja Menu Lock wyłącza niektóre przyciski na klawiaturze wagi, zapobiegając zmianie ustawień wagi przez nieupoważnione osoby. Funkcję Menu Lock można tymczasowo obejść, by umożliwić dostosowanie ustawień wagi do własnych preferencji. Instrukcje dotyczące obchodzenia funkcji Menu Lock znajdują się w Podręczniku użytkownika modułu wyświetlacza ProPlus®.

Przygotowanie wagi do użytku

1. Usunąć ochronne warstwy plastiku pokrywające klawiaturę i wyświetlacz.
2. Włożyć baterie do uchwytu baterii (patrz informacje „Baterie” na Rysunku 2 poniżej).
3. Podłączyć zasilacz sieciowy wagi do źródła zasilania.
4. Należy upewnić się, że z platformy zostały usunięte wszystkie przedmioty, a następnie wcisnąć przycisk **ON/OFF** lub **I/O**, aby włączyć wagę. Wyświetlacz pokaże napis „Health o meter ProPlus”, a następnie „0.0KG”.
   Uwaga: Informacje dotyczące dostosowywania podświetlenia tylnego i/lub kontrastu wyświetlacza znajdują się w Podręczniku użytkownika modułu wyświetlacza ProPlus®.
   Uwaga: Waga zawsze korzysta z ostatnich używanych ustawień i jednostek.
5. Po odłączeniu zasilacza sieciowego od źródła zasilania, waga przełączy się na zasilanie bateriami, jeśli baterie są zainstalowane. **Uwaga**: Jeśli procedura uruchamiania nie powiedzie się, należy skorzystać z rozdziału instrukcji dotyczącego rozwiązywania problemów. Jeśli problem nie ustąpi, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisowym.

Wymiana/Wkładanie baterii



Rysunek 2 – Baterie

1. Odłączyć wagę od źródła zasilania.
2. Zdjąć pokrywę baterii z zestawu wyświetlacza – patrz Rysunek 2 (A) powyżej.
3. Odłączyć złącze kabla w uchwycie baterii od złącza pomiędzy wagą a bateriami (B).
4. Ostrożnie wyjąć uchwyt baterii (C), wysuwając go z zestawu wyświetlacza.
5. Wymienić baterie na nowe. Zalecamy baterie EVEREADY Energizer® e2™.
6. Ostrożnie wsunąć uchwyt baterii (C) do zestawu wyświetlacza.
7. Podłączyć złącze kabla w uchwycie baterii do złącza pomiędzy wagą a bateriami (B).
8. Przymocować pokrywę baterii do wyświetlacza i wkręcić śrubę (A).

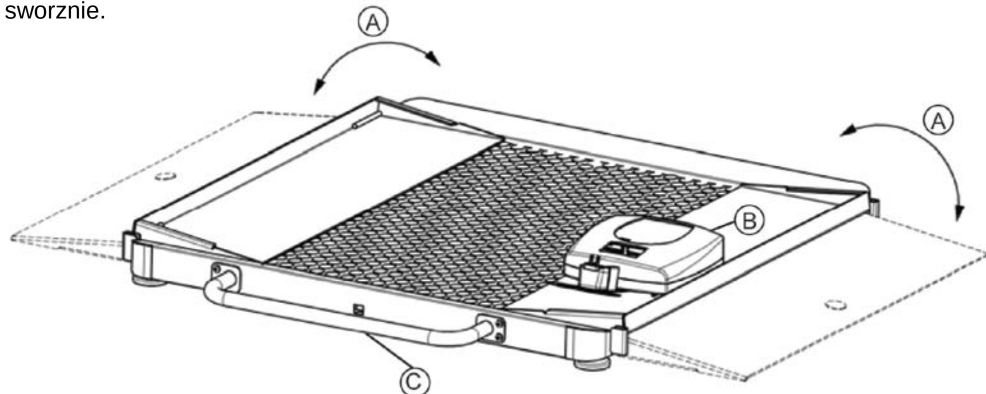
Ostrzeżenie: Jeśli waga ma być przez dłuższy czas nieużywana, należy wyjąć z niej baterie w celu uniknięcia zagrożenia dla bezpieczeństwa. Usuwanie baterii powinno przebiegać zgodnie z krajowymi, regionalnymi lub lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania baterii.

URUCHAMIANIE/TRANSPORT

Przygotowanie wagi do transportu

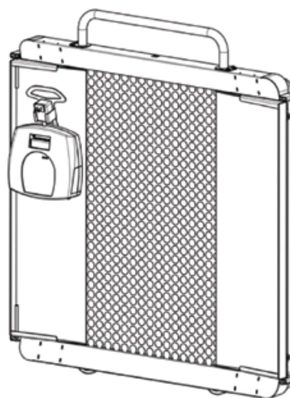
Wagę można łatwo złożyć w celu przemieszczania między pokojami. Waga posiada sworznie na jednej z ramp, by przenosić czujnik. Aby przygotować wagę do transportu, należy wykonać następujące kroki:

1. Złożyć obie rampy – lewą i prawą (A) na platformę, podczas gdy waga jest na podłodze (patrz Rysunek 3).
2. Umieścić czujnik (B) na sworzniach na jednej ze złożonych ramp, wsuwając szczeliny, które są z tyłu czujnika, na uniesione sworznie.



Rysunek 3

3. Podnieść wagę na bok, pociągając za rączkę (C). Waga jest teraz gotowa do transportu i może toczyć się na kółkach (patrz Rysunek 4).



Rysunek 4

INSTRUKCJE UMOŻLIWIAJĄCE SZYBKIE ROZPOCZĘCIE POSŁUGIWANIA SIĘ URZĄDZENIEM

Dodatkowe, pełne instrukcje dotyczące funkcji wyświetlacza i klawiatury numerycznej oraz menu można znaleźć w Podręczniku użytkownika modułu wyświetlacza ProPlus®, dołączonym do tej wagi.
UWAGA: Po włączeniu waga będzie wykorzystywała domyślnie ostatnie używane ustawienia i jednostki.

WAŻENIE PACJENTA

1. Upewnić się, że na platformie ważącej nie ma żadnych przedmiotów.
2. Wcisnąć przycisk **ON/OFF** lub **I/O**, aby włączyć wagę.
3. Poczekać, aż z lewej strony wyświetlacza pojawi się wartość „0.0Kg" i słowo „ZERO".
4. Wtoczyć pacjenta na wagę. Waga obliczy masę pacjenta, ale wyświetlacz nie pokaże masy dopóki nie zostanie określona stabilna masa danej osoby. W zależności od ruchu pacjenta na wadze ustalenie masy może zająć kilka sekund.
5. Po wyświetleniu masy, gdy pacjent nadal jest na wadze, zalecane jest wykonanie drugiego ważenia, poprzez wciśnięcie przycisku REWEIGH.
6. Po wykonaniu i zapisaniu pomiaru masy, stoczyć wózek z pacjentem z wagi.
7. Wcisnąć przycisk **ON/OFF** lub **I/O**, aby wyłączyć wagę.

INSTRUKCJE UMOŻLIWIAJĄCE SZYBKIE ROZPOCZĘCIE POSŁUGIWANIA SIĘ URZĄDZENIEM (CIĄG DALSZY)

OBLICZANIE WSPÓŁCZYNNIKA BMI

Body Mass Index (współczynnik masy ciała), to inna nazwa współczynnika Queteleta, czyli wzór, który jest wygodnym i wiarygodnym wskaźnikiem otyłości. **UWAGA:** Waga nie obliczy BMI dla pacjenta, który waży 12 kg lub mniej. Jeśli wzrost pacjenta nie zostanie wprowadzony w ciągu 30 sekund po wciśnięciu przycisku BMI, waga wróci do normalnego trybu ważenia.

1. Wykonać powyższe kroki 1 do 4, dotyczące „Ważenia pacjenta”.
2. Po otrzymaniu masy pacjenta na wadze, wcisnąć przycisk BMI (2), gdy waga jest włączona.
3. Wyświetlony zostanie komunikat z prośbą o wprowadzenie wzrostu pacjenta. Za pomocą klawiatury wprowadzić wzrost. **UWAGA:** Gdy ważenie odbywa się w kilogramach, wzrost należy wprowadzić wielokrotnościach 0,1 centymetra.
4. Po wprowadzeniu wzrostu, wcisnąć **ENTER**.
5. Na wyświetlaczu pojawi się **BMI** pacjenta (współczynnik masy ciała).
6. Wcisnąć **EXIT**, aby wrócić do normalnego trybu ważenia wagi.

FUNKCJA TARY

Podczas używania wagi można od całkowitej masy odjąć masę przedmiotów, takich jak wózek, aby określić masę samego pacjenta. Funkcja Tara automatycznie wykonuje to odejmowanie. Wagi ProPlus® umożliwiają ręczne wprowadzenie tary za pomocą klawiatury lub automatyczne, zgodnie z tym, co opisano w tej sekcji.

AUTOMATYCZNE (WCISNĄĆ PRZYCISK TARE)

1. Poczekać, aż z lewej strony wyświetlacza pojawi się wartość „0.0Kg” i słowo „ZERO”.
2. Przy pustej platformie wcisnąć przycisk **ON/OFF** lub **I/O**, aby włączyć wagę.
3. Umieścić wózek na wadze. Wyświetlacz pokaże wartość odpowiadającą masie wózka.
4. Wcisnąć przycisk TARE (9). Waga wyzeruje się, a po prawej stronie na górze ekranu pojawi się słowo „TARE”, wskazujące, że dla wózka tego pacjenta istnieje wartość tary.
5. Zdjąć masę z wagi. Wyświetlacz pokaże wartość ujemną równą masie wózka, gdy zostanie on zdjęty z wagi.
6. Umieścić pacjenta i wózek na wadze. Waga automatycznie odejmie tarę wózka od całkowitej masy pacjenta i wózka.
7. Masa pacjenta pojawi się na wadze.
8. Wartość tary jest przechowywana w pamięci do chwili, gdy zostanie zmieniona, usunięta lub do momentu wyłączenia wagi.
9. Aby usunąć Tarę, wcisnąć ponownie przycisk TARE (9). Słowo „TARE” zniknie z wyświetlacza, a wartość tary zostanie skasowana z pamięci. Można także wcisnąć przycisk EXIT. Waga podejmie normalne działanie.

RĘCZNE (TARA WPROWADZANA Z KLAWIATURY LUB KLAWIATURY NUMERYCZNEJ)

1. Upewnić się, że na platformie ważącej nie ma żadnych przedmiotów.
2. Wcisnąć przycisk **ON/OFF** lub **I/O**, aby włączyć wagę.
3. Poczekać, aż z lewej strony wyświetlacza pojawi się wartość „0.0Kg” i słowo „ZERO”.
4. Wcisnąć przycisk **TARE (9)**. Pojawi się komunikat z żądaniem wprowadzenia wartości tary.
5. Za pomocą klawiatury numerycznej wprowadzić masę butów lub innych przedmiotów, a następnie wcisnąć **ENTER**.
6. Wprowadzona wartość zostanie wyświetlona na wyświetlaczu jako wartość ujemna.
7. Umieścić pacjenta i wytarowany przedmiot na wadze. Waga automatycznie odejmie tarę, taką jak została wprowadzona, od łącznej masy pacjenta i tarowanego przedmiotu.
8. Masa pacjenta pojawi się na wadze.
9. Wartość tary jest przechowywana w pamięci do chwili, gdy zostanie zmieniona, usunięta lub do momentu wyłączenia wagi.
10. Aby usunąć Tarę, wcisnąć ponownie przycisk **TARE (9)**. Słowo „TARE” zniknie z wyświetlacza, a wartość tary zostanie skasowana z pamięci. Można także wcisnąć przycisk **EXIT**. Waga podejmie normalne działanie.

USUWANIE WARTOŚCI TARY

Wcisnąć ponownie przycisk **TARE (9)**, aby skasować wartość tary z pamięci. Słowo „TARE” zniknie z wyświetlacza, a wartość tary zostanie skasowana z pamięci. Można także wcisnąć przycisk **EXIT**. Waga podejmie normalne działanie.

KONSERWACJA

Kolejne strony zawierają instrukcje dotyczące konserwacji, czyszczenia, rozwiązywania problemów oraz części, które mogą być wymieniane przez użytkownika, dla wagi ProPlus® 2650KGWA. Czynności konserwacyjne inne niż opisane w tym podręczniku mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisu.

KONSERWACJA

Przed pierwszym użyciem i po okresach przestoju należy sprawdzić, czy waga pracuje prawidłowo. Jeśli waga nie działa prawidłowo, należy skontaktować się z wykwalifikowanym personelem serwisu.

1. Należy przeprowadzić ogólne oględziny wagi, sprawdzając, czy nie ma żadnych widocznych uszkodzeń, oznak zużycia lub pęknięcia.
2. Należy sprawdzić zasilacz sieciowy pod kątem pęknięć lub strzępienia się przewodu oraz pod kątem złamania lub wygięcia bolców.

CZYSZCZENIE

Właściwa pielęgnacja ma zasadnicze znaczenie dla trwałości oraz precyzyjnego i efektywnego działania urządzenia. **Odłączyć wagę od źródła zasilania zasilacza.**

1. Przetrzeć wszystkie powierzchnie zewnętrzne czystą wilgotną szmatką lub chusteczką. Można zastosować łagodny roztwór mydła przeciwbakteryjnego i wody. Wytrzeć czystą miękką szmatką.
2. Nie zanurzać wagi w roztworze płynu czyszczącego lub innej cieczy. Nie sterylizować wagi procesem sterylizacji gazowej ani parowej i nie umieszczać żadnych elementów wagi w autoklawie.
3. Do czyszczenia powierzchni wyświetlacza nie wolno używać alkoholu izopropylowego ani innych roztworów.
4. Nie używać ściernych substancji czyszczących.

KALIBRACJA WAGI 2650KGWA

Waga jest kalibrowana fabrycznie i nie wymaga kalibracji przed użyciem. Waga może być wykalibrowana w celu konserwacji. Kalibracja wagi ProPlus® jest wykonywana w kilogramach (kg).

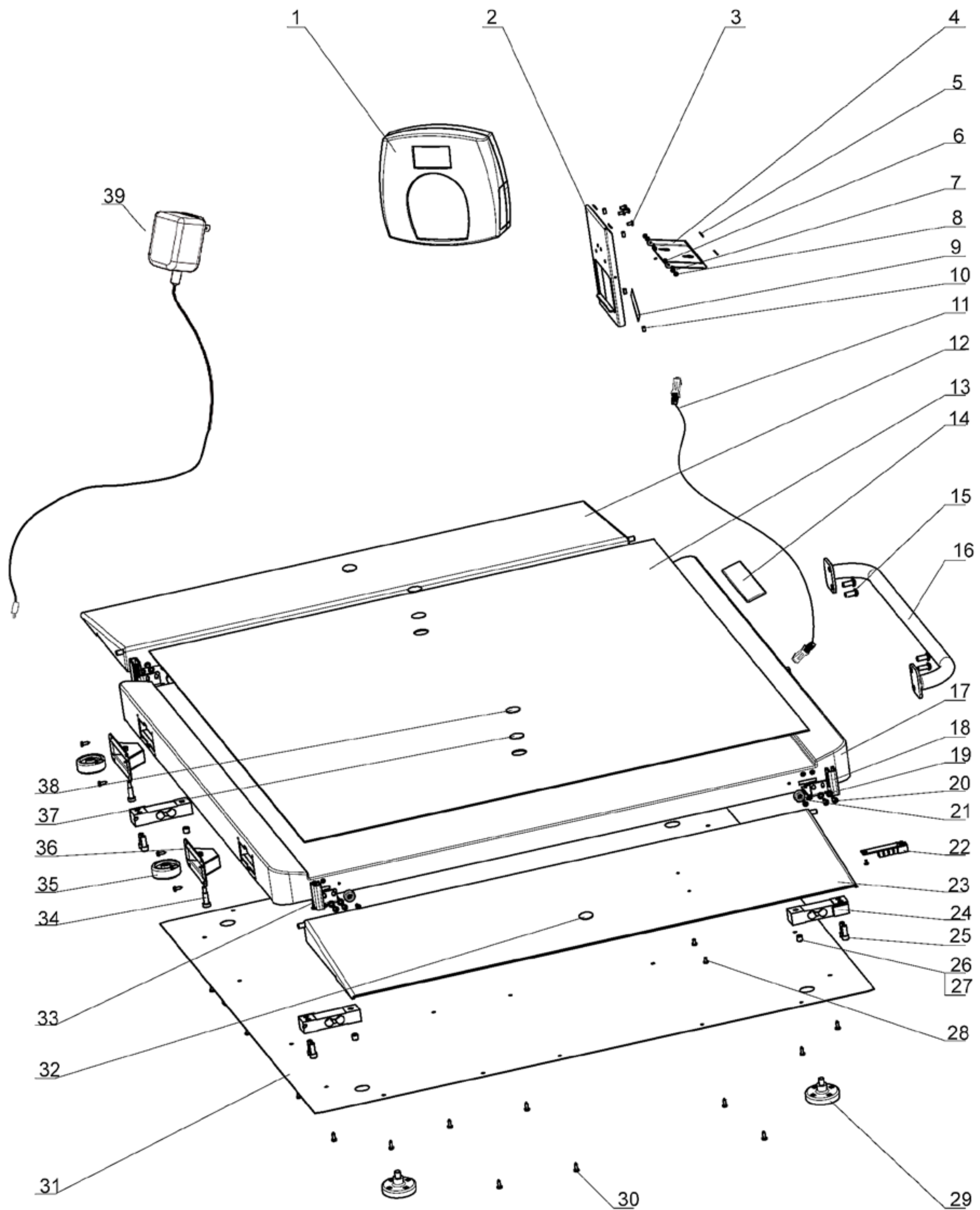
	Działania operatora
1.	Należy upewnić się, że wyświetlacz jest wyłączony, a następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk HOLD/RELEASE, wciska **ON/OFF** lub **I/O**.
2.	Za pomocą klawiszy ▲▼ i/lub klawiatury numerycznej, ustawić obciążenie kalibracyjne równe co najmniej połowie nośno wyniki i większą dokładność, należy wykorzystać pełną nośność wagi).
3.	Należy upewnić się, że platforma jest pusta, a następnie wcisnąć przycisk ENTER.
4.	Proszę odczekać 1-3 sekundy, nie dotykając wagi ani nie potrząsając nią, by umożliwić zakończenie kalibracji zera.
5.	Działanie ze strony operatora nie jest wymagane.
6.	Postawić na wadze odpowiednią masę i wcisnąć przycisk ENTER. Proszę odczekać 1-3 sekundy, nie dotykając wagi ani umożliwić zakończenie kalibracji.
7.	Jeśli kalibracja zakończy się sukcesem, na wyświetlaczu pojawi się napis „Factor OK!”. Jeśli kalibracja nie powiedzie się Fail!”.
8.	Jeśli kalibracja zakończy się powodzeniem, wyświetlacz uruchomi się ponownie.
9.	Wyświetlacz powróci do wiadomości początkowej.
10.	Proszę poczekać, aż waga podejmie normalną pracę, a następnie zdjąć masę z wagi.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy podjąć próbę sprawdzenia urządzenia i usunięcia usterki poprzez skorzystanie z poniższych wskazówek.

OBJAW	MOŻLIWA PRZYCZYNA	DZIAŁANIE NAPRAWCZE
Waga nie włącza się	1. Wyczerpana bateria 2. Uszkodzenie gniazdka elektrycznego 3. Złe źródło zasilania	1. Wymienić baterie 2. Użyć innego gniazdka 3. Wymienić zasilacz sieciowy
Nieprawidłowy pomiar masy lub waga nie zeruje się	1. Przedmiot zewnętrzny zakłóca pracę wagi 2. Wyświetlacz nie pokazuje „0.0” przed ważeniem 3. Waga znajduje się na nierównej powierzchni 4. Waga nie jest skalibrowana 5. Niewłaściwa tara	1. Zdjąć z wagi przedmiot zakłócający jej pracę 2. Poprosić pacjenta, by zszedł z wagi, wyzerować wagę i zacząć proces ważenia na nowo 3. Umieścić wagę na równej powierzchni i zacząć proces ważenia na nowo 4. Sprawdzić pomiar za pomocą odważnika o znanej masie 5. Umieścić na wadze przedmiot, który ma zostać wytarowany. Wcisnąć REWEIGH. Gdy zostanie wyświetlona masa przedmiotu, wcisnąć TARE. Umieścić pacjenta i wytarowany przedmiot z powrotem na wadze. Raz jeszcze wcisnąć REWEIGH
Wykonywane jest ważenie, ale wyświetlacz pokazuje co chwilę napis „weigh” i „reweigh”; proces ważenia trwa zbyt długo i nie jest wyświetlana żadna masa.	Pacjent nie stoi spokojnie	Poprosić pacjenta, by stał spokojnie lub zmienić ustawienie na pomiar masy żywego organizmu
Na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat „Overload”	Obciążenie wagi przekracza jej nośność (400 kg)	Usunąć nadmierne obciążenie i używać wagi, nie przekraczając maksymalnego dopuszczalnego obciążenia
Na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat „LOW BAT”	Baterie są rozładowane	Wymienić baterie zgodnie z instrukcją
Na wyświetlaczu wyświetlany jest komunikat „Load Cell Error”	Wystąpił problem z jednym lub więcej ogniw obciążnikowych, lub kabel ogniwa obciążnikowego jest odłączony.	Sprawdzić podłączenie kabla ogniwa obciążnikowego w portach wyświetlacza i platformy. Jeśli problem nie ustępuje, należy zgłosić się do wykwalifikowanego personelu serwisowego w celu wymiany uszkodzonego ogniwa obciążnikowego

SZCZEGÓŁOWY WYGLĄD WAGI 2650KGWA



LISTA CZĘŚCI UŻYWANYCH PODCZAS PRAC KONSERWACYJNYCH WAGI 2650KGWA

Części, które może wymienić operator			
Nr. Klucza *	**Nr. części**	**Opis**	**Liczba**
1	B1109401-0	ZESTAW WYŚWIETLACZA	1
11	B2033701-0	PŁYTA GŁÓWNA ROZDZIELACZA KABLA OGNIWA OBCIĄŻNIKOWEGO	1
18	B3823601-0	WSPORNIK PRAWEJ RAMPY	2
22	B2138901-0	PŁYTA ŁĄCZĄCA	1
24	B1304202-0	OGNIWO OBCIĄŻNIKOWE	4
29	B2266701-0	ZESTAW NÓŻEK	4
33	B3823701-0	WSPORNIK LEWEJ RAMPY	2
39	ADPT30	ZASILACZ SIECIOWY 120 V-240 V	1
	PROKIT	ZAWIERA ZASILACZ, ZESTAW WYŚWIETLACZA, 4 OGNIWA OBCIĄŻNIKOWE, PŁYTĘ ŁĄCZĄCĄ, 4 NÓŻKI	1
Elementy podane poniżej służą wyłącznie do celów referencyjnych (patrz widok szczegółowy na stronie 131)			
2		STOJAK WYŚWIETLACZA	1
3		ŚRUBA KRZYŻAKOWA PHILLIPSA, M4	4
4		NÓŻKA STOJAKA WYŚWIETLACZA	1
5		PODKŁADKI ZABEZPIECZAJĄCE PRZED ZEŚLIZGIWANIEM SIĘ	4
6		NAKRĘTKA SAMOBLOKUJĄCA, M3	2
7		PODKŁADKA, M3	2
8		ŚRUBA, M3 x 10	2
9		ETYKIETY STANOWISK WEJŚCIA/WYJŚCIA	1
10		ODBOJNIK	4
12		RAMPA nr 1	1
13		MATA	1
14		ETYKIETA HEALTH O METER	1
15		ŚRUBA, M8 x 19	4
16		RĄCZKA	1
17		ZESTAW PLATFORMY	1
19		PODKŁADKA, M5	16
20		ŚRUBA, M5 x 10	16
21		MATA NA RAMPĘ	4
23		RAMPA	1
25		ŚRUBA Z ŁBEM GNIAZDOWYM 5/16-18x¾	8
26		ŚRUBA, M10 x 10	4
27		ŚRUBA ZABEZPIECZAJĄCA OGNIWA OBCIĄŻNIKOWEGO	4
28		ŚRUBA, M4 x 6	2
30		ŚRUBA DO BLACH, 8 x ½	26
31		DOLNA POKRYWA	1
32		HACZYKI SCOTCHMATE	2
34		WKRĘT SZYJKOWY	2
35		KÓŁKO	2
36		ZESTAW KLIPSÓW DO KÓŁEK	2
37		DWUSTRONNA TAŚMA KLEJĄCA	2
38		SCOTCH MATE PĘTELKA	2

***** Szczegółowy widok z naniesionymi numerami części znajduje się na stronie 131.

GWARANCJA

3-LETNIA OGRANICZONA GWARANCJA

Co obejmuje gwarancja?

Producent gwarantuje brak wad materiału i wykonania niniejszej wagi Health o meter® Professional ProPlus® przez okres trzech (3) lat od daty zakupu. Jeśli wystąpi problem sprzętowy, którego nie mogą Państwo rozwiązać, a dział obsługi klienta stwierdzi, że istnieje wada materiału lub wykonania, wyłącznym rozwiązaniem dla klienta będzie naprawa lub wymiana wagi bez opłat. Wymiana może zostać zrealizowana za pomocą nowego lub regenerowanego produktu bądź elementu. Jeśli produkt nie jest już dostępny, zostanie wymieniony na urządzenie o takiej samej lub większej wartości. Gwarancja na wszystkie części naprawione lub wymienione obowiązuje tylko do końca pierwotnego okresu gwarancji.

Kogo dotyczy gwarancja?

Skorzystanie z prawa do gwarancji wymaga przedstawienia dowodu nabycia przez pierwszego nabywcę. Proszę zachować fakturę lub paragon. Autoryzowani dystrybutorzy sprzedający produkty firmy Pelstar nie mają prawa do zmieniania, modyfikowania ani poprawiania w jakikolwiek sposób warunków niniejszej gwarancji.

Czego nie obejmuje gwarancja?

Gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia części lub uszkodzeń będących skutkiem: niedbałego lub nieprawidłowego użytkowania produktu, stosowania nieprawidłowego napięcia lub natężenia zasilania, użycia niezgodnego z instrukcją obsługi, nadużycia spowodowanego manipulowaniem, uszkodzenia podczas transportu lub napraw bądź zmian dokonywanych przez osoby nieuprawnione. Ponadto gwarancja nie obejmuje zdarzeń losowych, jak pożar, powódź, huragan i tornado. Niniejsza gwarancja nadaje użytkownikowi określone uprawnienia; użytkownikowi mogą także przysługiwać inne uprawnienia, w zależności od kraju, stanu, jednostki administracyjnej czy jurysdykcji.

Aby skorzystać z gwarancji należy upewnić, że dysponują Państwo paragonem lub innym dowodem zakupu. Aby uzyskać pomoc, należy skontaktować się z najbliższym centrum obsługi klienta – patrz strona 124 niniejszej instrukcji. **Przed odesłaniem produktu konieczne jest uzyskanie autoryzacji centrum obsługi klienta.** Pracownik centrum obsługi klienta przydzieli numer zgłoszenia. Należy umieścić ten numer na opakowaniu paczki. Zwroty bez numeru zgłoszenia nie będą przyjmowane. **Do wadliwego produktu należy dołączyć numer zgłoszenia wraz z imieniem i nazwiskiem, adresem, numerem telefonu w godzinach pracy oraz opisem problemu. Produkt należy starannie zapakować i wysłać, pokrywając opłatę pocztową i ubezpieczenie, na adres podany przez centrum obsługi klienta**. Na etykiecie adresowej należy umieścić adres centrum i informację: „Attention SN#________”, zgodnie z poleceniem centrum obsługi klienta.

TRWAŁOŚĆ PRODUKTU: 10 LAT/100 000 CYKLI





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
HOLANDIA



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • Stany Zjednoczone
www.homscales.com

ProPlus® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Pelstar, LLC. Health o meter® jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Sunbeam Products, Inc., wykorzystywanym z mocy licencji. Producentem, projektantem i właścicielem produktów Health o meter® Professional jest firma Pelstar, LLC, zaś dystrybutorem poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą – firma Welch Allyn. Producent zastrzega sobie prawo do ulepszania, usprawniania i modyfikowania funkcji lub parametrów produktów Health o meter® Professional bez uprzedzenia.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

DIGITAL VÅG MED RULLSTOLSPLATTFORM ANVÄNDNINGSINSTRUKTIONER

Tack för att du har köpt denna Health o meter® professionella produkt.
Läs denna manual noga och behåll den för senare bruk eller utbildning.

INNEHÅLL

FÖRSIKTIGHETÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

För att förebygga personskador och skada på vågen ska dessa instruktioner följas mycket noggrant.

- Transportera inte vågen medan plattan är belastad. Koppla ur adaptern och förvara både adaptern och sladden innan du flyttar vågen. Säkerställ att vågen är lutad tillräckligt mycket så att den rullar korrekt när den flyttas för rengöring eller transport från en plats till en annan.
- Vågen måste vara placerad på en plan, stabil yta för att korrekt vägning ska kunna ske.
- För att vägning ska vara noggrann, kontrollera före varje användning att proceduren enligt denna manual följs. Överskrid inte den rekommenderade viktgränsen 400 kg för denna våg.
- Använd inte i närheten av antändliga material.
- Användning med andra spänningsvärden och frekvenser än de angivna kan leda till skada på utrustningen.
- Om indikator ”LOW BAT” aktiveras, säkerställ noggrann vägning genom att så fort som möjligt byta batterierna eller ansluta vågen till ett nätströmsuttag med nätaggregatet, beroende på användningssättet - se avsnittet Anslutningar.

SPECIFIKATIONER

ALLMÄNT

Den digitala rullstolsvågen ProPlus® 2650KGWA använder sofistikerad mikroprocessorteknik. Varje precisionsvåg är utformad för att ge noggranna, tillförlitliga och repeterbara viktmätvärden och funktioner som gör vägningsprocessen enkel, snabb och bekväm.

Denna våg är konfigurerad för användning av rörelsekänslig vägningsteknik för att kunna fastställa den verkliga vikten för en patient i rörelse. Vågen kan ändras så att den mäter rörlig last (se bruksanvisning för ProPlus® displaymodul för instruktioner om hur du ändrar vågens inställningar).

Vikt visas i kg. Vågen har en extern display som kan hållas av operatören eller placeras på ett bord, ett skrivbord, en vägg eller på någon annan plan yta för avskildhet och för enkel avläsning. 2650KGWA har två inbyggda hjul för att underlätta förflyttning. Vågen kan drivas med hjälp av en nätadapter (medföljer) eller med hjälp av 6 st. LR20-batterier (medföljer ej), beroende på användningen – se avsnittet Anslutningar nedan.

SPECIFIKATIONER FÖR 2650 KGWA

Kapacitet och upplösning	**2650KGWA,**: Max 400 kg/Min 1 kg, e=0,1kg (klass III)	
Strömkrav	120V-240V AC, 50-60Hz - 9V likströmsadapter, ADAPTERMODELL ADPT30 (MEDFÖLJER) eller 6 LR20-batterier (medföljer inte)	
Miljö	Driftstemperaturer: 10°C – 35°C (50 °F – 95 °F) Förvaringstemperaturer: 0°C – 50°C (30 °F – 125 °F) Max luftfuktighet: 85% RH	
Mått	**Plattform - 2650-serien** Längd: 82,6 cm (32½") Bredd: 91,4 cm (36") Höjd: 6,2 cm (2½")	**Mått och vikt i monterat tillstånd** Längd: 105,4 cm (41½") Bredd: 143 cm (56¼") Höjd: 8 cm (3⅛") Vikt: 36,5 kg (80,5 lb)

CERTIFIERINGAR/ANSLUTNING/KASSERING

BESKRIVNING AV CERTIFIERINGAR

III	Vågar som bär denna symbol uppfyller normerna i precisionsklass III i direktiv 90/384/EEC
CE 0459	Produkter som bär denna symbol uppfyller kraven hos: 1. Direktivet för icke automatiska vågar 90/384/EEC 2. Direktivet rörande medicinsktekniska produkter 93/42/EEC
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC har officiellt certifierats som tillverkare av Health o meter® professionella medicinska enheter i enlighet med stränga lagkrav. Pelstar, LLC:s kvalitetssäkringssystem täcker utvecklingen, produktionen, försäljningen och service av medicinska vågar och mätsystem.

INFORMATION OM 2650KGWA-VÅGENS ANSLUTNINGAR

Denna våg är avsedd att anslutas till en dator, skrivare, skärm eller andra enheter via USB-portar eller seriella portar för att möjliggöra en pålitlig överföring av vikt, längd och BMI från vågen. Denna anslutningsbarhet hjälper till att undanröja en källa till potentiella medicinska misstag på grund av inkorrekt avskrivning och registrering av ett viktmått. Denna våg är EMR-EHR-kompatibel. Mer information om hur du ansluter vågen till olika enheter ges i användarhandboken för ProPlus® displaymodul för anvisningar eller kontakta kundtjänsten med hjälp av ett av de nummer som anges nedan.

KASSERING AV VÅGEN 2650KGWA



Denna Health o meter® Professional våg måste kasseras korrekt som elektroniskt avfallsmaterial. Följ tillämpliga nationella och lokala bestämmelser för kassering av elektroniskt avfallsmaterial eller batterier. Kassera inte denna enhet tillsammans med hushållsavfall.

INFORMATION OM KUNDTJÄNST

Kontakta Welch Allyns kundtjänst på något av nedan angivna telefonnummer för mer information:

- Europeiskt Call Center - (+353) 46 906 77 90
- Frankrike - (+33) 1 556 958 49
- Tyskland - (+49) 695 098 51 32
- Italien - (+39) 026 968 24 25
- Nederländerna - (+31) 202 061 360
- Spanien - (+34) 917 499 357
- Sverige - (+46) 85 853 65 51
- Storbritannien - (+44) 207 365 67 80
- Latinamerika - (+1) 305 669 90 03
- Mellanöstern - (+49) 7477 927 186
- Sydafrika - (+27) 11 777 75 55
- Australien - (+61) 2 963 830 00
- Kina - (+86) 21 632 796 31

MONTERINGSANVISNINGAR FÖR 2650KGWA

Före montering (2650KGWA):

Den digitala rullstolsvågen ProPlus® 2650KGWA levereras i en enda låda. Inspektera lådan noggrant för eventuella skador under transporten före uppackningen. Om du upptäcker någon skada ska du kontakta kundtjänst. Följande information anger vad som finns i huvudlådan.

Ta ut alla paket ur lådan och avlägsna förpackningsmaterialet noggrant för att förhindra att enhetens delar repas. Spara lådan för eventuellt framtida behov. Undvik att skada vågens delar under uppackningen. **Använd inte någon brytbladskniv, annan kniv, sax eller något annat vasst föremål för att öppna den skyddande innerförpackningen.**

Lista över delar:

- (1) Bas/plattform (med två ramper, handtag, hjul)
- (1) Användarinformation
- (1) Låda som innehåller:
  - (1) Displayenhet med lastcellens anslutningskabel
  - (1) Liten låda som innehåller:
    - (1) Nätadapter
    - (4) Fötter

Montering av vågen 2650KGWA:

Denna våg kräver endast smärre montering.

1. Placera vågens bas på en plan, jämn och torr golvyta. Placera den försiktigt upp och ned.
2. Träd på de fyra fötterna på undersidan av basen. Varje fot ska dras åt helt för hand och sedan vridas tillbaka ett eller ett halvt varv. Det möjliggör korrekt funktion för lastcellen så att vågen fungerar som den ska.
3. Luta försiktigt vågen tillbaka till upprätt läge på golvet och var uppmärksam på rampen – den kan fällas ner då vågen lutas. SLÄPP INTE NED VÅGEN. Justera fötterna tills vågen är i jämn nivå. Vara noga med att fötterna inte är helt åtdragna (se steg 2 ovan).
4. Öppna vågen till användningspositionen.
5. Anslut kabeln för lastcellen till lastcellens port på basen.
6. Anslut nätadapterns sladd till eluttaget på displayen, om adaptern ska användas. Sladden kommer att vara utanför displayen, enligt bild 1. Det rekommenderas att sladden leds genom kanalen på baksidan av displayen. För att göra det behöver du avlägsna de 4 skruvarna (A) på baksidan med en stjärnskruvmejsel, ta av höljet, leda kabeln (B) genom kanalen och sedan sätta tillbaka höljet och fästa det med de 4 skruvarna och dra åt.
7. Vågen är nu färdigmonterad. Anslut vågens adapter till en strömkälla och/eller sätt i batterierna – se avsnittet om batterier/bild 2 för mer information om användning av batterier.

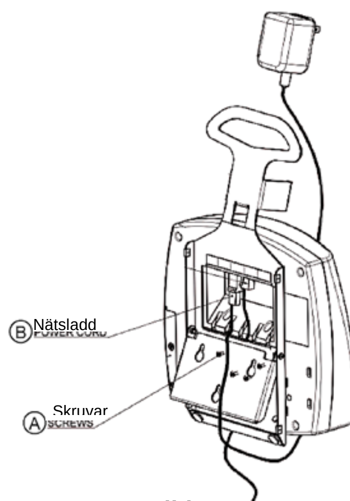


Bild 1

MONTERING/BATTERIER

ProPlus® vågar levereras med menyspärrsfunktionen aktiverad. Menyspärrsfunktionen inaktiverar vissa knappar på vågens knappsats, för att förhindra att obehöriga användare gör ändringar i vågens inställningar. Menyspärren kan inaktiveras temporärt så att du kan anpassa vågen med de funktioner som du önskar. Se i användarhandboken för ProPlus® displaymodul för anvisningar om hur du kan inaktivera menyspärren.

Förbereda vågen för användning

1. Ta bort den skyddande plastfilmen som täcker knappsatsen och displayen.
2. Sätt i batterierna i batterihållaren (se under ”Batterier” i bild 2 nedan).
3. Anslut vågens nätadapter till strömkällan.
4. Se till att inget finns på vågens plattform och tryck sedan på knappen **ON/OFF** eller **I/O** för att slå på vågen. Displayen kommer att visa ”Health o meter ProPlus” och sedan ”0,0 KG”.
   Obs! Om du vill ändra skärmens bakgrundsbelysning och/eller kontrast kan du läsa i användarhandboken för ProPlus® displaymodul.
   Obs! Vågen visar alltid de senast använda inställningarna och enheterna.
5. När du kopplar ur vågens strömkabel från vägguttaget kommer vågen att byta till batteridrift om batterier finns installerade. **Obs**! Om inställningsproceduren misslyckades ska du följa felsökningsinstruktionerna. Om problemet inte åtgärdas ska du rådfråga behörig servicepersonal.

Byta ut/sätta i batterier

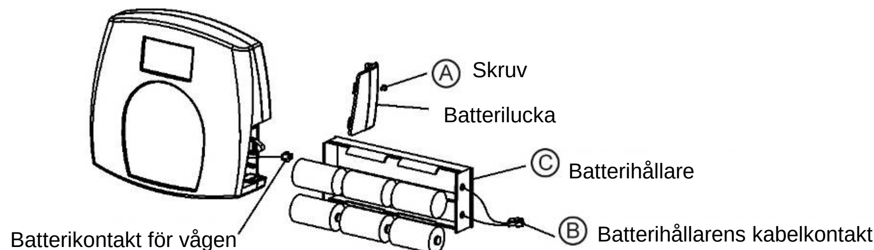


Bild 2 - Batterier

1. Koppla från vågen.
2. Avlägsna batteriluckan från displayenheten – se bild 2 (A) ovan.
3. Koppla bort batterihållarens kabelkontakt från batteriet (B).
4. Ta försiktigt bort batterihållaren (C) genom att dra ut den ur displayenheten.
5 Byt ut batterierna mot nya. Vi rekommenderar EVEREADY Energizer® e2TM-batterier.
6. Skjut försiktigt in batterihållaren (C) i displayenheten.
7. Anslut batterihållarens kabelkontakt till batteriet (B).
8. Sätt tillbaka batteriluckan på displayenheten och fäst med skruven (A).

Varning: Om inte vågen kommer att användas under en längre tid ska du ta ur batterierna för att undvika en säkerhetsrisk. Batterier ska kasseras enligt gällande nationella och lokala bestämmelser för kassering av batterier.

MONTERING/TRANSPORT

Förbereda vågen för transport

Vågen kan enkelt fällas ihop för transport från ett rum till ett annat och inkluderar stift på ena rampen för att fästa indikatorn. Gör följande för att förbereda vågen för transport:

1. Fäll upp båda ramperna – vänster och höger (A) på plattformen medan vågen står på golvet (se bild 3).
2. Placera indikatorn (B) på stiften på den ena av ramperna genom att skjuta in stiften i fördjupningarna på baksidan av indikatorn.

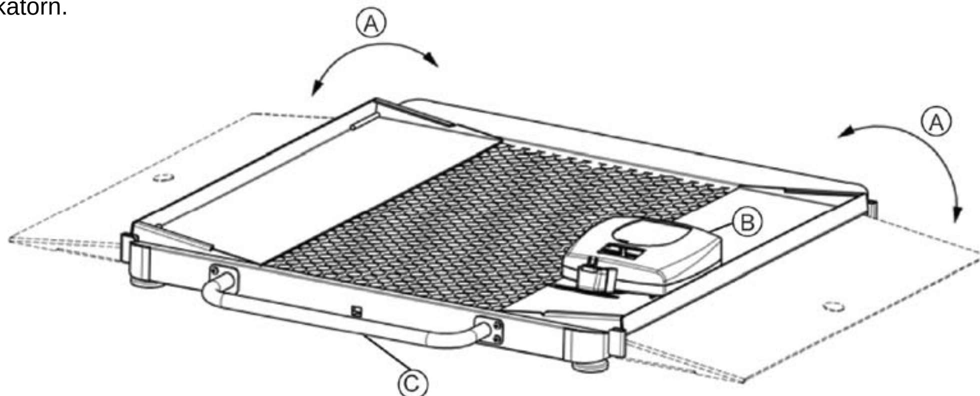


Bild 3

3. Lyft vågen så att den vilar på sidan genom att dra i handtaget (C). Vågen kan nu transporteras genom att rullas på hjulen (se bild 4).

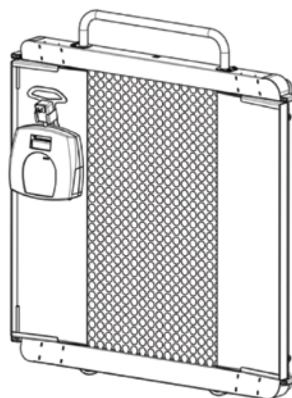


Bild 4

SNABBSTARTSINSTRUKTIONER

Ytterligare, fullständiga anvisningar för alla funktioner för displayen och knappsatsen samt menyerna ges i användarhandboken för ProPlus® displaymodul, som medföljer med vågen.

OBS! Vågen visar alltid de senast använda inställningarna och enheterna när den startas upp.

VÄGA EN PATIENT

1. Kontrollera att det inte finns något föremål på vågens plattform.
2. Tryck på **ON/OFF-** eller **I/O-**knappen för att slå på vågen.
3. Vänta tills ”0.0Kg” och ”ZERO” visas på displayens vänstra sida.
4. Rulla upp patienten på vågen. Vågen kommer att beräkna patientens vikt, men displayen visar inte någon vikt förrän en stabil vikt för personen har bestämts. Beroende på patientens rörelser på vågen kan det dröja flera sekunder innan vågen har beräknat vikten.
5. När en vikt har visats rekommenderas att en andra vägning utförs medan patienten fortfarande är på vågen genom att trycka på knappen REWEIGH.
6. Efter att viktmätningen har noterats rullar du patienten av vågen.
7. Tryck på **ON/OFF-** eller **I/O-**knappen för att stänga av vågen.

SNABBSTARTSINSTRUKTIONER (FORTSÄTTNING)

BERÄKNA BMI

Kroppsmassaindex (BMI) är ett annat namn för Quételet-index, en formel som är en användbar och tillförlitlig indikator för fetma. **OBS!** Vågen kommer inte att beräkna BMI för en patient som väger 12 kg eller mindre. Om en längd inte anges för patienten inom 30 sekunder efter att ha tryckt på BMI-knappen kommer vågen att återgå till normal vägning.

1. Utför steg 1 till 4 ovan i avsnittet ”Väga en patient”.
2. Efter att patientens vikt visas på vågen trycker du på knappen BMI (2) medan vågen är på.
3. Du uppmanas av vågen att mata in patientens längd. Ange längden med hjälp av knappsatsen.
   OBS! Vid vägning i kilo måste längden anges ner till tiondelens centimeter (0,1 cm).
4. När längden har angivits trycker du på **ENTER**.
5. Displayen visar patientens **BMI** (kroppsmassaindex).
6. Tryck på **EXIT** för att återgå till normalt vägningsläge för vågen.

TARE-FUNKTIONEN

När vågen används kan vikten för föremål, som t.ex. rullstolen, subtraheras från den totala vikten för att bestämma den faktiska vikten för enbart patienten. Tare-funktionen utför automatiskt denna subtraktion. ProPlus®-vågar tillåter att tare-vikten kan anges manuellt med hjälp av knappsatsen eller automatiskt (enligt detta avsnitt).

AUTOMATISKT (KNAPPEN TARE)

1. Vänta tills ”0.0Kg” och ”ZERO” visas på displayens vänstra sida.
2. När vågen är tom trycker du på **ON/OFF** eller **I/O** för att slå på vågen.
3. Placera rullstolen på vågen. Displayen visar ett värde för rullstolens vikt.
4. Tryck på knappen TARE (9). Vågen kommer att nollställas och ordet ”TARE” visas uppe till höger på displayen för att ange att det är tare-värdet för denna patients rullstol.
5. Ta bort vikten från vågen. Displayen visar en negativ vikt som motsvarar vikten för rullstolen när den tas bort från vågen.
6. Placera patienten och rullstolen på vågen. Vågen kommer automatiskt att subtrahera den tarerade vikten för rullstolen från den totala vikten för patienten och rullstolen.
7. Patientens vikt kommer att visas på vågen.
8. Det tarerade värdet sparas i minnet tills det ändras eller raderas eller vågen stängs av.
9. Om du vill ta bort ett tarerat värde trycker du på knappen TARE (9) igen. Ordet ”TARE” kommer att försvinna från displayen och värdet raderas från minnet. Du kan även trycka på EXIT. Vågen återgår till normal funktion.

MANUELLT (TARERA MED TANGENTBORD ELLER KNAPPSATS)

1. Kontrollera att det inte finns något föremål på vågens plattform.
2. Tryck på **ON/OFF**- eller **I/O**-knappen för att slå på vågen.
3. Vänta tills ”0.0Kg” och ”ZERO” visas på displayens vänstra sida.
4. Tryck på knappen **TARE (9)**. Användaren kommer att uppmanas att ange tare-värdet.
5. Använd knappsatsen för att ange vikten på skor eller andra föremål och tryck på **ENTER**.
6. Det angivna värdet kommer visas på displayen som ett negativt värde.
7. Placera patienten och de tarerade objekten på vågen. Vågen kommer automatiskt att dra av den tarerade vikten från den totala vikten för patienten och det tarerade föremålet.
8. Patientens vikt kommer att visas på vågen.
9. Det tarerade värdet sparas i minnet tills det ändras eller raderas eller vågen stängs av.
10. Om du vill ta bort ett tarerat värde trycker du på knappen **TARE (9)** igen. Ordet ”TARE” kommer att försvinna från displayen och värdet raderas från minnet. Du kan även trycka på **EXIT**. Vågen återgår till normal funktion.

TA BORT TARE-VÄRDET

Tryck på **TARE (9)** igen om du vill ta bort ett tare-värde från minnet. Ordet ”TARE” kommer att försvinna från displayen och värdet raderas från minnet. Du kan även trycka på **EXIT**. Vågen återgår till normal funktion.

UNDERHÅLL

På följande sidor finns anvisningar för underhåll, rengöring, felsökning och utbytbara delar för ProPlus® 2650KGWA. Andra underhållsåtgärder än de som beskrivs i denna anvisning bör endast utföras av behörig servicepersonal.

UNDERHÅLL

Före den första användningen och efter perioder då vågen inte har använts ska du kontrollera att vågen fungerar korrekt. Om vågen inte fungerar korrekt ska du rådfråga behörig servicepersonal.

1. Kontrollera hela vågen med avseende på uppenbara skador och förslitningar.
2. Kontrollera att nätadapterns sladd inte har någon sprickbildning eller nötning eller att kontakten inte har trasiga eller böjda stift.

RENGÖRING

Noggrann vård och rengöring är viktiga för att säkerställa långvarig noggrann och effektiv drift. **Koppla loss vågen från strömkällan.**

1. Rengör alla utvändiga ytor med en fuktig tyg- eller pappersduk Använd en lösning med mild antimikrobiell eller antibakteriell tvål och vatten. Torka med en ren, mjuk duk.
2. Sänk inte ned vågen i något rengöringsmedel eller någon annan vätska. Använd inte gas eller ånga för att sterilisera vågen och använd heller inte autoklav för någon del av vågen.
3. Använd inte isopropylalkohol eller andra lösningar för att rengöra displayens yta.
4. Använd inte slipande rengöringsmedel.

KALIBRERING AV 2650KGWA

Denna våg har kalibrerats på fabriken och behöver inte kalibreras innan den används. Vågen kan kalibreras vid underhåll, om nödvändigt. Kalibrering av vågen ProPlus® utförs med kilo (kg)

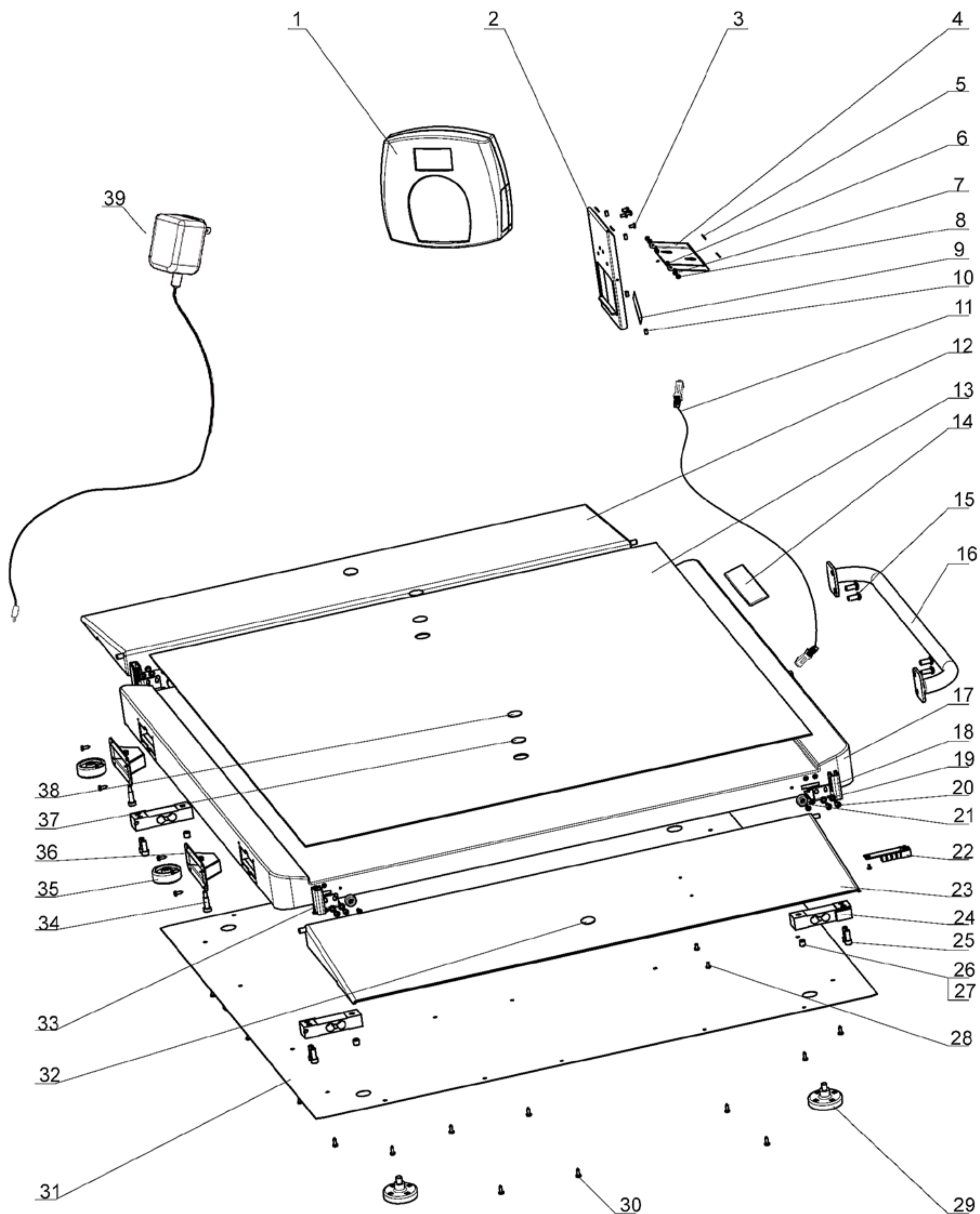
Operatörsåtgärd	Display
1. Se till att displayen är avstängd och tryck på och håll ned HOLD/RELEASE medan du trycker på **ON/OFF** eller **I/O**.	“Enter load weight”: ”200,0 KG”
2. Med hjälp av knapparna ▲▼ och/eller den numeriska knappsatsen anger du kalibreringslasten till minst hälften av vågens kapacitet (för bästa resultat och större noggrannhet ska du använda den fulla kapaciteten för vågen.	“Enter load weight”: ”200,0 KG”
3. Kontrollera att det inte finns något på vågen och tryck sedan på ENTER.	Nollkalibrering: Rensa vågen
4. Vänta i 1-3 sekunder, utan att vidröra eller skaka på vågen, så att nollkalibreringen kan slutföras.	Nollkalibrering: Vänta lite
5. Ingen åtgärd krävs av operatören.	Viktkalibrering: Placera: XXX.X
6. Lägg på den krävda vikten på vågen och tryck på ENTER Vänta i 1-3 sekunder, utan att vidröra eller skaka på vågen, så att kalibreringen kan slutföras.	Viktkalibrering Vänta lite
7. Om kalibreringen lyckas kommer displayen att visa ”Factor OK!”. Om kalibreringen misslyckades visar displayen ”Factor Fail!”.	Faktoruppdatering … ”Factor OK!” eller ”Factor Fail!”
8. Om detta lyckades kommer displayen att startas om.	Omstart … Vänta lite
9. Displayen återgår till uppstartsmeddelandet.	Health o meter ProPlus
10. Vänta tills vågen återupptar normal funktion och ta sedan bort vikten från vågen.	Health o meter ProPlus

FELSÖKNING

Ta del av följande instruktioner för att kontrollera och korrigera eventuella fel innan du kontaktar kundtjänst.

SYMTOM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Vågen slås inte på	1. Urladdat batteri 2. Defekt eluttag 3. Dålig strömförsörjning	1. Byt ut batterierna 2. Använd ett annat uttag 3. Byt adapter
Misstänkt felaktig vikt eller vågen nollställs inte	1. Externa föremål stör vågen 2. Displayen visade inte ”0.0” före vägning 3. Vågen är inte placerad på ett plant golv 4. Vågen är inte kalibrerad 5. Felaktigt tare-värde	1. Ta bort störande föremål från vågen 2. Be patienten kliva av vågen, nollställ vågen och börja om med vägningen 3. Placera vågen på ett plant golv och börja om med vägningen 4. Kontrollera vikten med ett känt viktvärde 5. Placera det som ska tareras på vågen. Tryck på REWEIGH. När vikten visas trycker du på TARE. Placera patienten och de tarerade objekten på vågen. Tryck på REWEIGH igen
Vägning sker men displayen visar ”weigh” och ”reweigh” om och om igen efter några sekunder, vägningsprocessen tar för lång tid och ingen slutvikt visas.	Patienten står inte stilla	Be patienten att stå stilla eller så ändrar du till inställningen för rörlig last
Displayen visar meddelandet ”Overload”	Lasten på vågen överskrider kapaciteten (400 kg)	Ta bort den överskridande vikten och använd vågen inom dess begränsningar
Displayen visar meddelandet ”LOW BAT”	Batterierna är slut	Byt batterierna enligt instruktionerna
Displayen visar ”Load Cell Error”	Det finns ett problem med en eller flera lastceller eller kabeln till lastcellen är urkopplad.	Kontrollera anslutningen för kabeln till lastcellen vid displayen och plattformen. Om problemet inte åtgärdas ska du rådfråga behörig servicepersonal för byte av en defekt lastcell

DETALJERAD BILD AV VÅGEN 2650KGWA



RESERVDELAR FÖR UNDERHÅLL AV 2650KGWA

Delar utbytbara i fält			
Nyckelnr. *	**Artikelnr.**	**Beskrivning**	**Antal**
1	B1109401-0	DISPLAYENHET	1
11	B2033701-0	KABEL TILL LASTCELLEN FRÅN MODERKORT TILL KOPPLINGSDOSA	1
18	B3823601-0	FÄSTE FÖR HÖGER RAMP	2
22	B2138901-0	ANSLUTNINGSKORT	1
24	B1304202-0	LASTCELL	4
29	B2266701-0	FOTENHET	4
33	B3823701-0	FÄSTE FÖR VÄNSTER RAMP	2
39	ADPT30	NÄTADAPTER 120V-240V	1
	PROKIT	INKLUDERAR ADAPTER, DISPLAYMONTERING, 4 LASTCELLER, ANSLUTNINGSKORT, 4 FOTENHETER	1
Nedan angivna artiklar är endast till referens (se detaljbild på sidan 143)			
2		DISPLAYSTÄLL	1
3		KONISK STJÄRNSKRUV, M4	4
4		FOT FÖR DISPLAYSTATIV	1
5		GLIDSKYDD	4
6		SJÄLVLÅSANDE MUTTER, M3	2
7		BRICKA, M3	2
8		SKRUV, M3x10	2
9		ETIKETTER FÖR INSIGNAL/UTSIGNAL	1
10		STÖTFÅNGARE	4
12		RAMP NYCKELNR. 1	1
13		MATTA	1
14		HEALTH O METER-ETIKETT	1
15		SKRUV, M8x19	4
16		HANDTAG	1
17		PLATTFORMSENHET	1
19		BRICKA, M5	16
20		SKRUV, M5x10	16
21		RAMPMATTA	4
23		RAMP	1
25		INSEXSKRUV 5/16-18x¾	8
26		SKRUV, M10x10	4
27		SÄKERHETSSKRUV FÖR LASTCELLEN	4
28		SKRUV, M4x6	2
30		PLÅTSKRUV, 8x½	26
31		NEDRE SKYDD	1
32		SCOTCH MATE-KROK	2
34		INSATSBULT	2
35		HJUL	2
36		HJULINFÄSTNINGSENHET	2
37		DUBBELHÄFTANDE TEJP	2
38		SCOTCH MATE LOOP	2

***** Se sidan 143 för en detaljerad bild av delarna efter nummer.

GARANTI

3 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Vad täcker garantin?

Health o meter® Professional ProPlus® garanteras från och med inköpsdatumet mot materialfel och tillverkningsfel under tre (3) år. Om det uppstår ett problem med utrustningen som du inte kan lösa och behörig kundtjänst avgör att ett materialfel eller tillverkningsfel föreligger blir kundens enda ersättning en kostnadsfri reparation eller utbyte av vågen. Produkten byts ut mot en ny eller ombyggd produkt eller komponent. Om produkten inte längre finns tillgänglig kan den bytas ut mot en liknande produkt av samma eller större värde. Alla delar, inklusive reparerade och utbytta delar, täcks endast under den ursprungliga garantiperioden.

Vem är täckt?

Den ursprungliga köparen av produkten måste ha inköpsbevis för att få garantiservice. Spara din faktura eller ditt kvitto. Behöriga återförsäljare av Pelstars produkter äger inte rätt att på något sätt ändra villkoren för denna garanti.

Vad utesluts?

Garantin täcker inte normalt slitage på delar eller skador som resulterar av följande: försumlig användning eller missbruk av produkten, användning med fel spänning eller strömstyrka, användning i strid mot användningsinstruktionerna, missbruk inklusive manipulering, transportskador eller obehörig reparation eller ändringar. Garantin täcker vidare inte force majeure, som t.ex. brand, översvämning, orkaner och tornados. Denna garanti ger dig specifika lagenliga rättigheter och du kan ha andra rättigheter som varierar från land till land och från jurisdiktion till jurisdiktion.

För att få garantiservice se till att behålla kvittot eller annat dokument som inköpsbevis. Ring närmaste Kundtjänstcenter för assistans--se sidan 136 i denna manual. **Innan du returnerar en produkt måste du erhålla tillstånd från kundtjänsten.** Personalen på kundtjänst ger dig ett servicemeddelandenummer. Ange detta nummer på returkollit. Returer som saknar servicemeddelandenummer accepteras inte för leverans. **Sätt fast ditt inköpsbevis på den defekta produkten tillsammans med ditt namn, adress, telefon dagtid och en beskrivning av problemet. Förpacka produkten noggrant och skicka den med förbetald frakt och försäkring till den adress du får av kundtjänst**. Skriv ”Attention SN#________” och adressaten på fraktsedeln enligt instruktioner från kundtjänst.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD: 10 ÅR/100 000 CYKLER





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
NEDERLÄNDERNA



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® är ett registrerat varumärke som tillhör Pelstar, LLC. Health o meter® är ett registrerat varumärke som tillhör Sunbeam Products, Inc. och används under licens. Health o meter® professionella produkter tillverkas, konstrueras och ägs av Pelstar, LLC och distribueras av Welch Allyn utanför USA och Kanada. Vi förbehåller oss rätten att förbättra eller ändra funktionerna och specifikationerna för Health o meter® professionella produkter utan föregående meddelande.
© Pelstar, LLC 2010



Health o meter®
Professional

WelchAllyn®

PROPLUS® 2650KGWA

轮椅平台型电子秤
使用说明

感谢您购买本款 Health o meter® Professional 产品。
请仔细阅读本手册，以作简单参考或培训之用。

目录

注意事项和警告

为了防止损伤或损坏您的电子秤，谨请认真遵守以下说明。

- 请勿在平台载有重物的情况下运输电子秤。 在移动电子秤之前请拔下适配器，并将适配器和适配器电线妥善放置。 在为清洁目的而移动电子秤时或将其运送到其他位置时，请确保将电子秤适当倾斜以保证其滑轮顺利滚动。
- 为准确称量，须将电子秤放置于平坦稳固的表面。
- 为准确称量，请在每次使用前了解如何按照本手册介绍的程序正确操作。 使用时请勿超出此电子秤的建议称重限制 400kg。
- 请勿在存在易燃材料的环境中使用电子秤。
- 在非指定电压或频率下操作可能会损坏设备。
- 如果“LOW BAT”指示灯亮起，为准确称量，请尽快更换电池或使用电源适配器将电子秤连接到电源，具体取决于使用情况（请参见“连接”部分）。

规格

概述

可供病人使用的 ProPlus® 2650KGWA 轮椅平台型电子秤采用了尖端的微处理器技术。各款精密电子秤旨在提供准确可靠且可重复进行的体重测量，特点是称重过程简单便捷。

电子秤的设计利用了动作感应称重技术，可用于称量病人运动状态下的实际体重。电子秤的设置可更改为动态称重（有关如何更改电子秤设置的说明请参见 ProPlus® 显示屏模块用户手册）。

体重读数以公斤为单位。本款电子秤的特点是具有远程显示屏，该显示屏可由操作员手持，也可放置于桌面上，或是安装到墙壁或其他平坦表面上，以保护病人隐私信息且便于使用。2650KGWA 电子秤还自带两个滑轮以方便移动。电子秤可使用电源适配器（随附）或 6 节一号电池（未随附）供电，具体取决于使用情况（请参见下面的“连接”部分）。

2650 KGWA 电子秤的规格

称重范围和精度	**2650KGWA**： 最大 400 kg/最小 1 kg，精度 0.1 kg（III 类）	
电源要求	120V-240V 交流，50-60Hz - 9V 直流电源适配器，ADPT30 型号的电源适配器（随附），或 6 节一号电池（未随附）	
环境	工作温度： 10°C 至 35°C（50°F 至 95°F） 储运温度： 0°C 至 50°C（30°F 至 125°F） 最大湿度： 85% RH	
物理尺寸	**平台 - 2650 系列** 长： 82.6厘米 (32-½") 宽： 91.4厘米 (36") 高： 6.2 厘米 (2-½")	**组装产品尺寸和重量** 长： 105.4厘米 (41-½") 宽： 143厘米 (56-¼") 高： 8厘米 (3-⅛") 重量： 36.5 kg (80.5磅)

认证/连接/处置

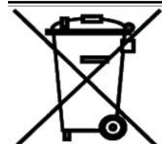
认证说明

III	标有此标志的电子秤达到 90/384/EEC 指令的 III 类精度标准
CE 0459	标有此标志的产品符合以下要求： 1. 非自动称量仪器指令 90/384/EEC 2. 医疗器械管理指令 93/42/EEC
ISO13485:2003 CERTIFIED	Pelstar, LLC 已被正式认证为 Health o meter® Professional 医疗器械制造商并将严格遵守法律规定。 Pelstar, LLC 的质量保证体系全面覆盖了医用电子秤及测量系统的开发、生产、销售和服务过程。

2650KGWA 电子秤连接信息

本款电子秤可通过 USB 接口或串行接口连接到计算机、监视器或其他设备，这样可将电子秤中的体重、身高、体重指数 (BMI) 等信息可靠地传输至这些设备，从而消除由于不正确抄写并记录体重信息而可能造成的医疗差错。此电子秤与电子病历 (EMR/EHR) 兼容。有关如何将电子秤连接到其他设备的更多信息，请参见 ProPlus® 显示屏模块用户手册的说明或拨打下面的电话号码联系客户服务部门。

2650KGWA 电子秤的处置



本款 Health o meter® Professional 电子秤必须作为电子废物妥善做好废弃处理。请遵照适用的国家、地区或地方规定妥善处置电子废物或电池。请勿将此设备随生活垃圾一起丢弃。

客户服务信息

要获取更多信息或电话支持，请拨打以下电话号码联系伟伦客户服务部门

- 欧洲呼叫中心 - (+353) 46-90-67790
- 法国 - (+33) 1-55-69-58-49
- 德国 - (+49) 695-098-5132
- 意大利 - (+39) 026-968-2425
- 荷兰- (+31) 202-061-360
- 西班牙 - (+34) 917-499-357
- 瑞典 - (+46) 85-853-6551
- 英国 - (+44) 207-365-6780
- 拉丁美洲 - (+1) 305-669-9003
- 中东 - (+49) 7477-927186
- 南非 - (+27) 11-777-7555
- 澳大利亚 - (+61) 2-9638-3000
- 中国 - (+86) 21-6327-9631

2650KGWA 电子秤组装说明

组装前说明 (2650KGWA)：

可供病人使用的 The ProPlus® 2650KGWA 轮椅病人平台型电子秤在运输时置于一个包装箱内。 拆箱前请仔细检查包装箱是否在运输过程中受损。 如果发现包装箱受损，请联系客户服务部门。 以下提供了主包装箱所含部件的详细信息。

请从包装箱中取出各组件，并小心拆开其包装以免划伤部件。请保留包装箱，以便日后存储电子秤。 **拆开内包装时请勿使用纸箱切割刀、小刀、剪刀或任何利器，**以免损伤电子秤部件。

部件列表：

- (1) 个基座/平台组件（附带两个坡道、把手和滑轮）
- (1) 本用户手册
- (1) 个包装箱，其中装有：
  - (1) 个显示屏组件（附带称重传感器连接缆线）
  - (1) 个小包装箱，其中装有：
    - (1) 个电源适配器
    - (4) 个支脚

组装 2650KGWA 电子秤：

本款电子秤只需进行简单组装。

1. 将电子秤基座小心地倒置于平坦干燥的水平地面。
2. 将 4 个支脚拧入基座底面。 先将各支脚完全拧紧，然后再松回 1-½ 圈。 这样可使称重传感器正常工作，确保电子秤的准确性。
3. 小心地将电子秤翻转回正立位置，当心坡道，翻转电子秤时坡道会向下翻折。请轻拿轻放电子秤。 调整支脚，使电子秤保持水平。 请确保不要将支脚完全拧紧到底座上（见上述步骤 2）。
4. 使电子秤处于正常工作的位置。
5. 将称重传感器缆线插头连接到电子秤基座上的称重传感器端口。
6. 将电源适配器电线连接到显示屏上的电源端口（如果使用电源适配器）。电源适配器电线将位于显示器外部（如图 1所示）。如果您愿意，也可以将电源适配器电线置于显示器背部的通道内。具体方法如下：用十字螺丝刀卸下显示器背部的 4 枚螺丝 (A)，取下显示器后盖，将电源适配器电线 (B) 置入显示器背部的通道内，然后盖上显示器后盖，重新装上卸下的 4 枚螺丝并拧紧。
7. 电子秤现在已组装好。 将电子秤的电源适配器插入电源并/或装入电池，有关电池的更多信息请参见电池部分/图 2。

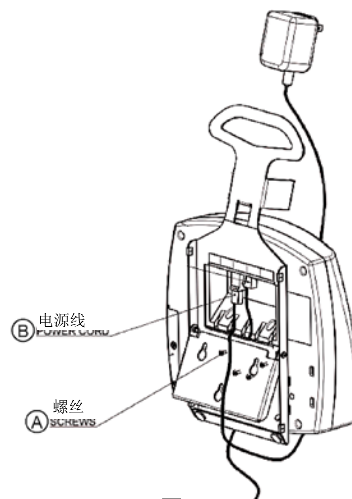


图 1

设置/电池

ProPlus® 电子秤在运输时启用了菜单锁定功能。 菜单锁定功能将禁用电子秤键盘上的某些按钮，使未经授权的用户无法更改您的电子秤设置。 您可以暂时绕过菜单锁定来为您的电子秤自定义您希望的功能。有关如何绕过菜单锁定的说明请参见 ProPlus® 显示屏模块用户手册。

准备使用电子秤

1. 撕去键盘和显示屏上的塑料保护膜。
2. 将电池安装到电池座内（请参见下面图 2 中的“电池”信息）。
3. 将电子秤的电源适配器插入电源。
4. 请确保移开电子秤平台上所有物品，然后按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮，开启电子秤。 显示屏将显示“Health o meter ProPlus”，然后显示“0.0KG”。

   注意： 想要调整显示屏的背光和/或对比度，请参见 ProPlus® 显示屏模块用户手册。

   注意： 电子秤始终默认使用上次使用时的设置和单位。
5. 当您断开电源适配器的电源时，电子秤将切换到电池供电模式（如果安装了电池）。 注意： 如果设置过程失败，请参见故障排除说明。 如果仍无法解决问题，请联系合格的服务人员来为您提供帮助。

更换/插入电池

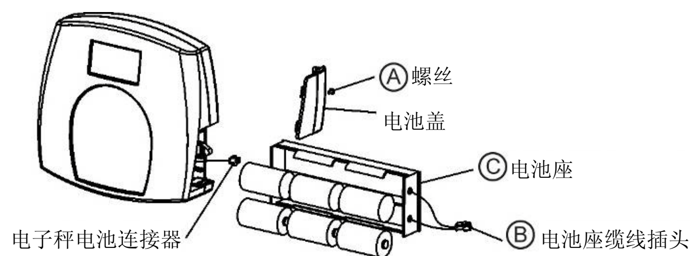


图 2 - 电池

1. 拔开电子秤的电源。
2. 从显示屏组件上取下电池盖，请参见上面的图 2 (A)。
3. 将电池座电线插头从电子秤电池连接器 (B) 上断开。
4. 小心地将电池座 (C) 从显示屏组件上滑出。
5. 更换新电池。 建议您使用 EVEREADY 永备 Energizer® e2™ 电池。
6. 将电池座 (C) 小心地滑入显示屏组件。
7. 将电池座电线插头插入电子秤电池连接器 (B)。
8. 将电池盖固定到显示屏组件上，并安装螺丝 (A)。

警告：如果您将在一段时间内不再使用电子秤，请取出电池以避免安全隐患。 请遵照适用的国家、地区或地方规定妥善处置您的电池。

设置/搬运

准备搬运电子秤

本款电子秤易于折叠，可方便地移动到其他位置。此外，其中一个坡道上装有固定栓销可便于搬运指示器。
准备搬运电子秤，请遵循以下步骤：

1. 将放置于地面上的电子秤的左右两个坡道 (A) 向内折叠到平台上（见图 3）。
2. 将指示器 (B) 背部的凹槽对准其中一个折叠好的坡道上的固定栓销，滑动凹槽 将指示器固定到栓销上。

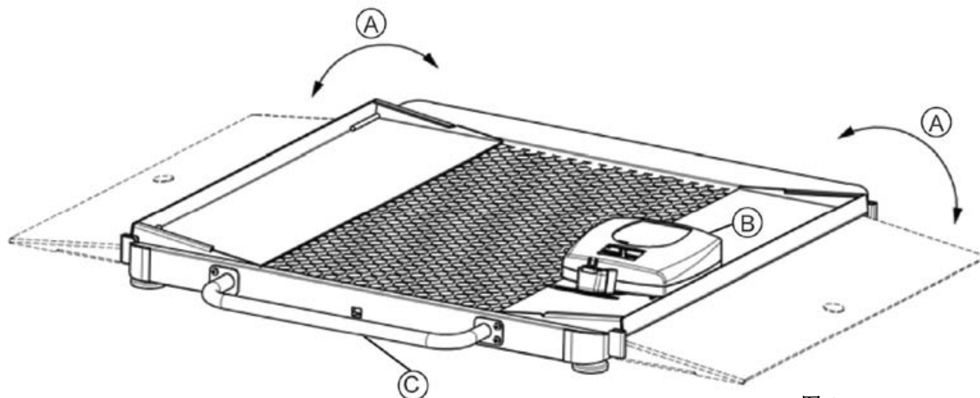


图 3

3. 提起手柄 (C)，使电子秤侧立（滑轮着地）。现在可以搬运电子秤了，您可以通过滑轮方便地拖动电子秤（见图 4）。

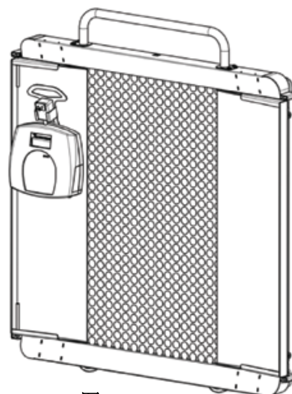


图 4

快速入门说明

此外，有关所有显示屏和键盘的功能及菜单的完整说明，请参见电子秤随附的 ProPlus®
显示屏模块用户手册。

注意： 电子秤开启后，将始终默认使用上次使用时的设置和单位。

测量病人体重

1. 请确保称重平台上没有摆放物品。
2. 按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮，开启电子秤。
3. 请稍候，直至显示屏左侧显示“0.0Kg”和“ZERO”。
4. 将病人推到电子秤上。电子秤将开始测量病人的体重，直到确定病人的稳定体重之后，显示屏才会显示体重值。电子秤可能需要几秒钟时间来锁定称重读数，具体取决于病人在电子秤上的活动情况。
5. 当电子秤显示出病人的体重读数时，如果该病人还在电子秤上，建议您按下 REWEIGH 按钮，再进行一次称重。
6. 完成称重并记录好结果后，请将病人推下电子秤。
7. 按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮，关闭电子秤。

快速入门说明（续）

计算 BMI（体重指数）

通过体重指数（也称作克托莱指数）计算公式，可方便可靠地获得肥胖指标。 注意： 本款电子秤无法计算体重在 12 kg 以下（包括 12 kg）的病人的 BMI。 如果按下 BMI 按钮后 30 秒钟内未输入病人的身高值，电子秤将返回到常规称重模式。

1. 完成上述“测量病人体重”过程中的步骤 1 至步骤 4。
2. 获得病人体重读数后，保持电子秤开启，按下 BMI (2) 按钮。
3. 电子秤会提示您输入病人身高。 使用键盘输入病人身高。
   注意： 当使用公斤作为称重单位时，输入身高值的精度必须为 0.1 厘米。
4. 输入病人身高后，请按下 **ENTER**。
5. 显示屏将显示病人的 **BMI**（体重指数）。
6. 按下 **EXIT** 电子秤将返回至常规称重模式。

扣重功能

使用本款电子秤时，可从称重总重量中扣除某些物品的重量（如轮椅），以确定病人自身的净重。
扣重功能将自动执行这一扣减。 ProPlus®
电子秤允许通过键盘手动输入扣重重量或自动输入扣重重量，如本节所述。

自动输入扣重重量（按下 TARE 按钮）

1. 请稍候，直至显示屏左侧显示“0.0Kg”和“ZERO”。
2. **电子秤上不要放任何物品**，按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮，开启电子秤。
3. 将**轮椅放置在电子秤上**。 显示屏将显示轮椅的重量值。
4. 按下 TARE (9) 按钮。 电子秤将清零，显示屏的右上角将显示“TARE”字样，表示**电子秤已为该病人的轮椅设置了**扣重**值**。
5. 将**轮椅从电子秤上推下。 轮椅从电子秤上推下后，显示屏将显示一个负重量（其值等于轮椅的重量）。**
6. 将病人**连同轮椅一起推到电子秤上进行称重。 电子秤将自动从病人连同轮椅的总重量中减去轮椅的扣重重量。**
7. **电子秤将显示病人的实际净重。**
8. **电子秤将记忆该扣重值，直至该值更改或清除或是关闭电子秤。**
9. 要**删除扣重值，请**再次按下 TARE (9) 按钮。 “TARE”字样将从显示屏上消失，扣重值将从记忆中删除。 您也可以按下 EXIT 按钮。 电子秤将恢复到常规工作模式。

手动输入扣重重量（键盘或辅助键盘扣重）

1. 请确保称重平台上没有摆放物品。
2. 按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮，开启电子秤。
3. 请稍候，直至显示屏左侧显示“0.0Kg”和“ZERO”。
4. 按下 **TARE (9) 按钮**。 电子秤会提示用户输入扣重值。
5. 使用键盘输入鞋或其他物品的重量，然后按下 **ENTER**。
6. 输入值将以负值显示在显示屏上。
7. 让病人携带已扣除重量的物品一起站到电子秤上进行称重。电子秤将自动从病人和携带物的总重量中减去输入的扣重重量。
8. 电子秤将显示病人的实际净重。
9. 电子秤将记忆该扣重值，直至该值更改或清除或是关闭电子秤。
10. 要删除扣重值，请再次按下 **TARE (9)** 按钮。 “TARE”字样将从显示屏上消失，扣重值将从记忆中删除。
    您也可以按下 **EXIT** 按钮。 电子秤将恢复到常规工作模式。

删除扣重值

再次按下 **TARE (9)** 按钮可从记忆中删除扣重值。“TARE”字样将从显示屏上消失，扣重值将从记忆中删除。 您也可以按下 **EXIT** 按钮。 电子秤将恢复到常规工作模式。

维护

以下页面提供了有关 ProPlus® 2650KGWA 电子秤的维护、清洁、故障排除和操作员可更换部件的说明。本手册中未作说明的维护操作应由合格的服务人员进行。

维护

第一次使用之前或一段时间未使用之后，请检查电子秤的运行和功能是否正常。如果电子秤无法正常工作，请联系合格的服务人员。

1. 请检查电子秤的总体外观，查看有无任何明显损坏、磨损或破裂。
2. 检查电源适配器的电线是否有裂缝或磨损，插头是否损坏或弯曲。

清洁

要确保电子秤能够准确有效地运行较长时间，适当的维护和清洁是必不可少的。**请断开电子秤的适配器电源。**

1. 请用干净的湿布或棉纸清洁电子秤的所有外表面。也可使用温和的抗微生物或抗菌皂液。并用干净的软布擦干。
2. 请勿将电子秤浸泡在清洗液或其他溶液中。请勿使用气体或蒸汽对电子秤进行消毒，也不要将任何部件放入高压灭菌器。
3. 请勿使用异丙醇或其他溶剂来清洁显示屏表面。
4. 请勿使用研磨清洁剂。

2650KGWA 电子秤的校准

本款电子秤在出厂前已校准，使用前无需校准。出于维修目的，可校准此电子秤。校准 ProPlus® 电子秤时将使用公斤 (kg) 为单位。

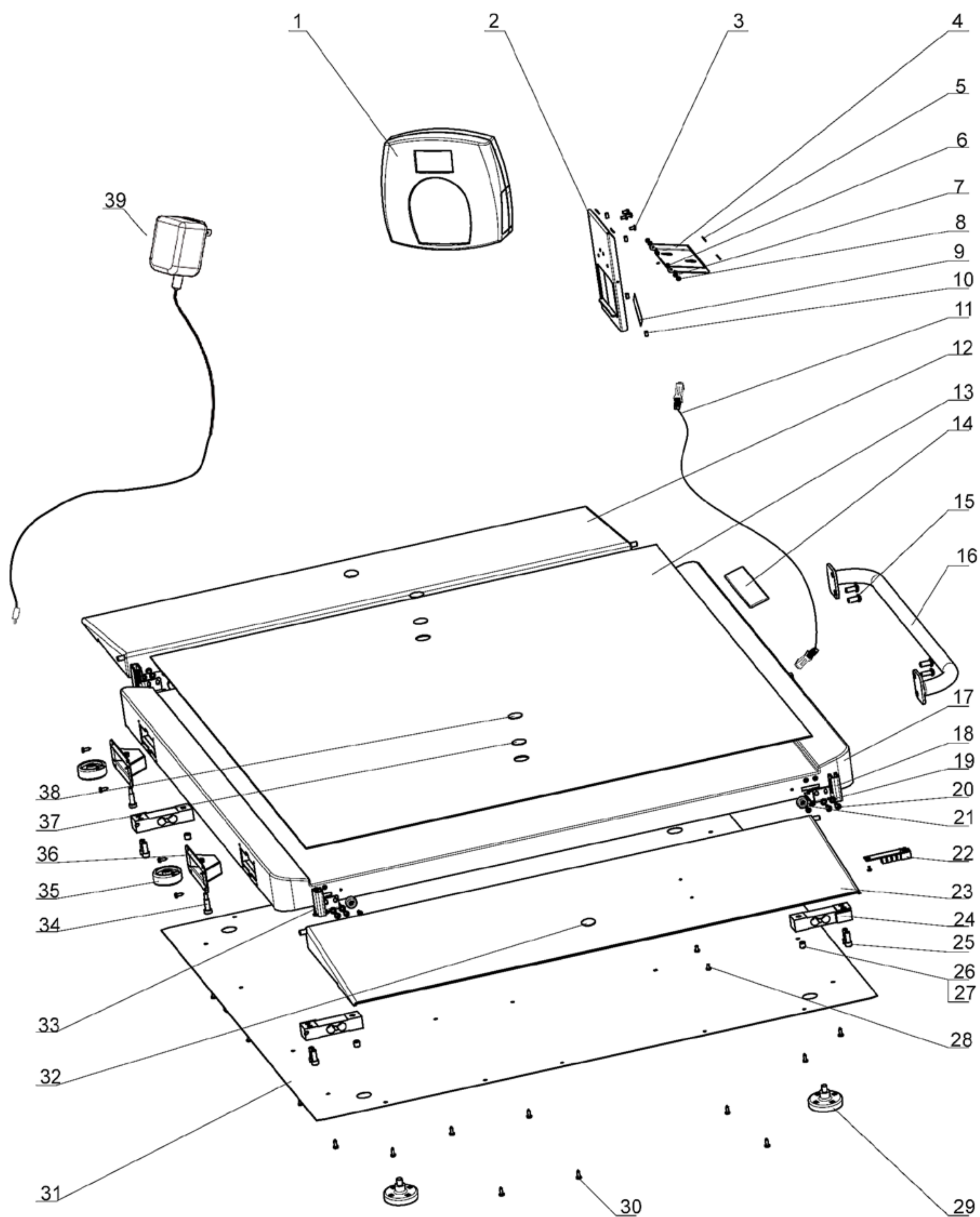
校准操作	显示屏内容
1. 确保显示屏处于关闭状态，然后按住 HOLD/RELEASE 按钮，同时按下 **ON/OFF** 或 **I/O** 按钮。	"Enter load weight:" "200.0KG"
2. 使用 ▲▼ 键和/或数字键盘，将校准负载至少设置为电子秤最大称重重量的一半（想要获得最佳结果和更高的准确性，请使用电子秤的最大称重重量进行校准）。	"Enter load weight: " "200.0KG"
3. 请确保电子秤上没有放置物品，然后按下 ENTER 按钮。	Zero calibration: Please clear the scale
4. 请等待 1-3 秒钟，不要触碰或晃动电子秤，使其完成零点校准。	Zero calibration: Please wait
5. 操作者无需进行操作。	Weight calibration: Put: XXX.X
6. 在电子秤上加载要求的重量，然后按 ENTER 按钮。请等待 1-3 秒钟，不要触碰或晃动电子秤，使其完成校准。	Weight calibration Please wait
7. 如果校准成功，显示屏将显示"Factor OK!"（"校准成功"）。如果校准过程失败，显示屏将显示"Factor Fail!"（"校准失败！"）。	Factor Update… "Factor OK!" 或"Factor Fail!"
8. 如果校准成功，显示屏将开始重启。	Rebooting… Please wait
9. 显示屏将返回至启动信息。	Health o meter ProPlus
10. 请等待，直至电子秤恢复正常运作，然后从电子秤上取下校准负载。	Health o meter ProPlus

故障排除

在联系客户服务部门之前，请先参考以下说明，检查存在的任何问题并予以纠正。

症状	可能原因	纠正措施
电子秤无法开启	1. 电池无效 2. 电源插座故障 3. 电源故障	1. 更换电池 2. 使用其他电源插座 3. 更换电源适配器
称量读数错误或 电子秤未调零	1. 外物干扰了电子秤 2. 称重之前显示屏未显示“0.0” 3. 电子秤未放置在平坦地面上{ 4. 电子秤校准有误 5. 扣重不正确	1. 将干扰物从电子秤上移开 2. 让病人从电子秤上下来，将电子秤置零，然后重新开始称重过程 3. 将电子秤放置在平坦地面上，然后重新开始称重过程 4. 用已知重量的重物检查电子秤称重读数 5. 将要扣除重量的物品放置在电子秤上。 按下 REWEIGH。电子秤显示出物品重量读数后，按下 TARE。让病人携带已扣除重量的物品一起站到电子秤上进行称重。 再次按下 REWEIGH
已开始称重，但显示屏每隔几秒即显示“weigh”和“reweigh”，称重过程已进行较长时间，但无法显示读数。	病人未站稳	让病人站稳，或者将电子秤的设置更改为动态称重
显示屏显示“Overload”（超载）信息	电子秤上的负载超出限制 (400 kg)	将超重物从电子秤上移开，按照电子秤称重范围进行使用
显示屏显示“LOW BAT”（电量不足）信息	电池没电	请按照说明更换电池
显示屏显示“Load Cell Error”（称重传感器故障）信息	一个或多个称重传感器出现故障，或未连接称重传感器缆线。	检查显示屏组件和平台组件端口的称重传感器缆线连接。如果仍无法解决问题，请联系合格的服务人员来更换故障称重传感器

2650KGWA 电子秤详细视图



2650KGWA 维修部件

现场可更换部件			
标号*	**部件号**	**说明**	**数量**
1	B1109401-0	显示屏组件	1
11	B2033701-0	主板至接线盒称重传感器缆线	1
18	B3823601-0	右坡道支架	2
22	B2138901-0	连接器板	1
24	B1304202-0	称重传感器	4
29	B2266701-0	支脚组件	4
33	B3823701-0	左坡道支架	2
39	ADPT30	电源适配器 120V-240V	1
	PROKIT	包括适配器、显示屏组件、4 个称重传感器、连接器板、4 个支脚组件	1
下面列出的项目仅供参考（请参阅第 155 页的详细视图）			
2		显示屏支架	1
3		十字盘头螺丝，M4	4
4		显示屏支架支脚	1
5		防滑垫	4
6		自锁螺母，M3	2
7		垫圈，M3	2
8		螺丝，M3x10	2
9		输入/输出端标签	1
10		缓冲器	4
12		坡道 #1	1
13		垫子	1
14		HEALTH O METER 标签	1
15		螺丝，M8x19	4
16		把手	1
17		平台组件	1
19		垫圈，M5	16
20		螺丝，M5x10	16
21		坡道垫	4
23		坡道	1
25		内六角螺丝 5/16-18x¾	8
26		螺丝，M10x10	4
27		称重传感器安全螺丝	4
28		螺丝，M4x6	2
30		金属板螺丝，#8x½	26
31		底盖	1
32		SCOTCH MATE 粘钩	2
34		轴肩螺栓	2
35		滑轮	2
36		滑轮夹配件	2
37		双面胶带	2
38		SCOTCH MATE 粘扣	2

* 请参见第 155 页，按部件号查看部件详细视图。

保修

3 年有限保修

保修期为多长时间？

Health o meter® Professional ProPlus® 电子秤自购买之日起三 (3) 年内针对材料或工艺缺陷提供保修。如果您遇到自己无法解决的设备问题，且客户服务供应商确定产品存在材料或工艺缺陷，则客户可获得的唯一补偿将是免费维修或更换电子秤。更换是指更换为一个全新或是修复的产品或组件。如果该产品已停产，则可更换为相同价格或更高价格的同类产品。所有部件，包括修理和更换的部件的保修期都仅为原始保修期。

保修对象？

产品的原始购买者必须凭借购买凭证来获得保修服务。 请妥善保存您的发票或收据。 销售 Pelstar 产品的授权经销商无权更改、修改或以任何方式变更本保修条款和条件。

哪些不在保修范围之列？

保修不涵盖由于下述任何原因造成的部件正常磨损或损坏的情况：操作疏忽或错误使用本产品，使用不正确的电压或电流，违反操作说明，包括擅自改动在内的产品滥用、运输中的损坏或未经授权的修理或更换。此外，保修不涵盖天灾情况造成的损害，如火灾、水灾、飓风和龙卷风。此保修赋予您特定的法律权利，除此之外，您还可能享有因国家/地区、州、省或司法管辖区的不同而赋予您的其他权利。

要获得保修服务，请确保妥善保存您的购物收据或购买证明文件。 请参见本手册第 148 页，拨打离您最近的客户服务中心电话。 **在退回产品之前，您必须获得客户服务中心的授权。**客户服务人员会为您提供一个服务通知号码。请将该号码标注在您邮寄包裹外的显著位置上。我们无法接受没有服务通知号码的退回产品。**请将购买证明随附缺陷产品一同寄送，此外还应附上您的姓名、地址、日间联系电话号码及问题描述。请认真包装好您的产品并预付运费和保险费，然后将产品送至客户服务部门为您提供的地址**。 请按照客户服务提供的说明在发货标签上填写“Attention SN#________”（收件人 SN 号）及送货地址。

产品寿命： 10 年/10 万次





QNET BV
HOMMERTERWEG 286
6436 AM AMSTENRADE
THE NETHERLANDS



PELSTAR, LLC
11800 South Austin Avenue - B • Alsip, IL 60803 • USA
www.homscales.com

ProPlus® 是 Pelstar, LLC 的注册商标。 Health o meter® 是 Sunbeam Products, Inc. 的注册商标，经许可而使用。Health o meter® Professional 产品由 Pelstar, LLC 设计制造并所有，并由伟伦负责在美国和加拿大之外的国家/地区销售。
我们保留改进、增强或修改 Health o meter® Professional 产品功能或规格的权利，如有更改恕不另行通知。
© Pelstar, LLC 2010

